LE CANADA-FRANCAIS

CIRCULATION A.B.C.
"Classe A Newspapers"

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.
DIRECTEUR - PROP.: L.-OMER PERRIER

Fondé le 1er juin 1860
97 ans d'existence.

VOL. XCVIII No. 3 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI, 13 JUIN 1957.

Considérations sur la vie canadienne

La fiscalité d'aujourd'hui et celle d'il y a quinze ans

M. Diefenbaker perd son temps à essayer de ranimer le mythe de l'autonomisme électoral, aujourd'hui moribond même dans Québec, où l'Union Nationale en a usé et abusé avec une audace dont le peuple est écoeuré.

Il est facile de démontrer que l'Etat fédéral se montre plus généreux, envers les provinces, à l'heure présente, qu'en 1939-40, moment où les taxes étaient beaucoup moins élevées qu'aujourd'hui, parce qu'alors, il n'y avait pas de guerre à payer pour défendre la liberté du peuple canadien, ni de sécurité sociale à maintenir pour assurer au même peuple un bien-être toujours croissant.

o-o-o

La fameuse proportion 77-13-10, tant de fois criée sur les toits par nos antifédéraux, n'a jamais été expliquée par ses auteurs. Voici pourquoi: une explication honnête en aurait rendu toute utilisation électorale impossible. De même, on n'en a jamais fait connaître l'origine exacte.

Mais il n'en reste pas moins vrai qu'en 53, à l'Assemblée législative de Québec, M. Marler a complètement anéanti cet échafaudage des démolisseurs de la Confédération et que le public en aurait été profondément impressionné, n'eût été la colossale, odieuse et coûteuse machine de propagande organisée par l'Union Nationale, avec l'argent puisé au trésor provincial — machine organisant le silence complice comme le mensonge formel.

Oui, que de mensonges, hélas! Que d'insinuations perfides! Que d'exagérations inexcusables! Que de silences complices! Tout cela sur le même ton d'indignité que l'historique campagne électorale de l'été dernier.

o-o-o

Aujourd'hui, ceux qui exploitent encore cette proportion 77-13-10 sont encore beaucoup plus loin de la vérité qu'en 53.

Car la proportion s'est encore modifiée, en faveur des provinces et des municipalités, grâce non pas à la guerre sauvage menée contre le Fédéral par certains acrobates politiques, mais grâce aux dialogues intelligents qui ont eu lieu entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux sérieux, grâce également à la possibilité actuelle de réduire un peu les dépenses de guerre, en ce temps d'accalmie internationale au moins relative.

Aujourd'hui, la véritable proportion du produit des taxes — je fais ici abstraction des autres revenus provinciaux — est la suivante: 61.14 pour le Fédéral, 20.09 pour le Provincial et 18.72 pour le Municipal.

o-o-o

Les ennemis invétérés du Fédéral vont peut-être prétendre que la part du Fédéral est encore excessive et que les provinces de même que les municipalités, selon leur expression habituelle, sont encore "volées" par le Fédéral.

Eh! bien, chers auditeurs, je vais étudier sérieusement avec vous cette question, en tenant un juste compte de l'augmentation des nouvelles charges spéciales qui incombent au gouvernement fédéral depuis l'année 39-40, date à partir de laquelle les impôts fédéraux ont commencé à monter pour atteindre le niveau actuel. Voici les principales de ces nouvelles charges:

Le coût annuel de la défense: $1,250,000,000.

Le coût annuel des pensions aux vétérans: $250,000,000.

Le service de la dette, résultant surtout de la guerre: $300,000,000.

Le coût des législations visant au bien-être (allocations familiales, pensions aux vieillards, aux aveugles et aux invalides): $750,000,000.

Le total de ces principales charges assumées par le Fédéral depuis 39-40 dépasse donc deux milliards et demi. — Ça, c'est de l'argent!

o-o-o

Par conséquent, si le gouvernement fédéral n'avait pas pris à sa charge toutes ces nouvelles dépenses, voici quel aurait été le partage du produit des taxes entre les trois groupes de gou-

(Suite à la page 15)



MAURICE-G. JACQUES

RECOLTEREZ-VOUS



Vous pouvez récolter cette somme dans 15 ans d'ici, en économisant $10.00 par semaine chez INVESTORS SYNDICATE

Voyez au plus tôt votre meilleur ami, au point de vue "Economie" N'oubliez pas, vous avez plus d'occasions de dépenser que d'épargner.

MAURICE G. JACQUES
Gérant de District
530 Laurier — Saint-Jean
TEL. FI. 7-4608

Investors syndicate of Canada, Limited
HEAD OFFICE: WINNIPEG. OFFICES IN PRINCIPAL CITIES



Me Gaston Rondeau, avocat de Marieville et président de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Hyacinthe, qui vient d'être élu président de la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec en remplacement de M. J.-Emile Boucher, de Montréal.

UNTE SANITAIRE de Saint-Jean et d'Iberville

Activités de la semaine du 17 juin 1957.

Lundi 17-6-57

St-Jean 9-11 hres Clinique Rayons-X, 10-11 hres Clinique B.C.G., 9-9½ hres Clinique dentaire.

St. Paul 2-3 hres Clinique de puériculture.

Mardi 18-6-57

Iberville 2-3 hres Clinique de puériculture.

Mercredi 19-6-57

St-Jean 9-11 hres Clinique Rayons-X.

Talon 2-3 hres Clinique de puériculture.

St-Luc 3-4 hres Clinique de puériculture.

Jeudi 20-6-57

St-Jean 2-4 hres Clinique de puériculture.

Vendredi 21-6-57

St-Sébastien 2-3 hres Clinique de puériculture.

Henryville 3-4 hres Clinique de puériculture.

Unité Sanitaire St-Jean P.Q.

Le Dr Georges Phénix à sa Clientèle

Le Dr Georges Phénix, M.D., avise son estimée clientèle et le public en général, que dès maintenant et pour la saison d'été, ceux et celles qui réclameraient ses services en dehors des heures de bureau, doivent s'adresser par tél. à FI 7-4861.

PIETON VERSUS AUTOMOBILISTE

Une moyenne de trois sur dix personnes tuées dans des accidents de la circulation, chaque année, sont des piétons alors qu'un piéton est impliqué dans moins de trois pour-cent des accidents de toutes sortes. Ce qui démontre, dit la Ligue de Sécurité de la province de Québec, que le piéton lutte à chances fort inégales contre ces masses de fer que sont les automobiles. Le moment que l'automobiliste a remisé ou stationné sa voiture et marche sur ses jambes, il devient piéton et il devrait se rappeler, quand il reprend le volant, les dangers de la rue auxquels il a été exposé en sa qualité de simple piéton.

La Croix Rouge Canadienne
ST-JEAN-IBERVILLE

575 Donneurs de sang contribuèrent au succès de la clinique mobile de la Croix Rouge Canadienne, tenue les 3 et 4 juin, au club de Golf de St-Jean.

Etaient présent le jour d'ouverture: Son Honneur le maire Eugène Lasnier, le Col. E. L. Caldwell, président de la Subdivision de St-Jean de la Croix Rouge, et M. André Gaulin, Directeur du Service des Donneurs de sang, de la Province de Québec.

Des remerciements tout particuliers sont acquis aux organisations suivantes pour leur contribution à la Clinique. Ce sont: Singer Mfg Co; The Silex Co. Ltd. Belding Corticelli Ltd; Brown Boveri Ltd; Pirelli Cables, Conduits Ltd; Iberville Fittings Ltd; Dominion Blank Book Co; Aircraft Industries Ltd; St-Regis Paper Co.; Tillotson Rubber Co.; Metal Powders Ltd; Bell Telephone Co; Canadian Potteries Ltd; Kendex Co; Hart Battery; St-Johns Shirt Co.; Can. Chemical et Cellulose Co.; Nerom Hosiery; Iberville Draperies Ltd.; Derome et Fils; Kelly et Frères; Caisse Populaire, Hôtel Richelieu; Ideal Hardware; Canada Car (Longueuil); Ville de St-Jean (Voirie) Dominion Stores, Frères Maristes.

Notons également la généreuse coopération des journaux locaux pour publication des articles relatifs à la Clinique de Sang, ainsi que le Poste de Radio de St-Jean, C.H.R.S.

Mmes Norman Mc Quillen et J. I. Mc Cabe, en charge du comité de transport firent un excellent travail.

Mme Gladys Redman, Présidente de la Clinique Mobile désire remercier M. J. Sagala, Président du Club de Golf de St-Jean, M. L. Cadieux gérant, M. J.-Albert Côté pour la télévision, le Dominion, Monarch Bottlings Works pour leur don de coca-colas et la Cie Silex qui a gracieusement prêté son équipement pour le café, aussi merci à tous les volontaires soit pour le service du café, de Coca-Cola, téléphone et en particulier M. Georges Raymond pour son effort enthousiaste.

HEURES D'ÉTÉ À LA CENTRALE

Du 15 juin au 15 septembre inclusivement, les bureaux du Service social et de l'administration de la Centrale Catholique seront ouverts de 8.30 à 12.00 hres a.m. et de 1.30 à 5.00 hres p.m. Ces bureaux seront fermés toute la journée le samedi.

La Direction.

DANSEZ A VOTRE ORCHESTRE PREFERE SUR DISQUES VICTOR



POPULAR HITS OF THE DAY
SUR DISQUE R.C.A. VICTOR

1—DARK MOON ..... Perry Como
2—ROUND AND ROUND ..... Perry Como
3—SCHOOL DAY ..... Lane Bros.
4—MARIANNE ..... Lane Bros.
5—FABULOUS ..... Elvis Presley
6—ALL SHOOK UP ..... Elvis Presley
7—YES, TONIGHT JOSEPHINE ..... Dinah Shore
8—CHANTEZ, CHANTEZ ..... Dinah Shore
9—PLEDGE OF LOVE ..... Jimmy Reeves
10—FOUR WALLS ..... Jimmy Reeves

Succès Français

1—LE CHEMIN DU PARADIS ..... Les Jérolas
2—TU M'JOUE DANS LES CHEVEUX ..... Armand Desrochers
3—LE BOSSU ..... Marc Gélinas
4—MON AMOUR DU ROCK-N-ROLL ..... Marcel Martel
5—TOI, TU ES TOUT POUR MOI ..... Janine Gingras
6—QUAND LA LUNE DEVIENDRA DOREE ..... Paul Brunelle

SPECIAL DU MOIS : Byron Jonis plays Chopin
Régulier $4.98 pour $3.98

AU BAR DU DISQUE
Le Bar du Disque
169-171 Richelieu St-Jean, Tél. FI. 6-4433

VOICI LA NOUVELLE SINGER 191J



Tel qu'annoncé récemment par le gérant de l'Usine Singer de St-Jean, la nouvelle Singer 191J est maintenant fabriquée par l'usine locale pour l'exportation ainsi que pour les Cercles de Couture Singer à travers le Canada. On aperçoit ici, dans un fini beige deux-tons, ce nouveau modèle de la Singer qui met en vedette une ligne aérodynamique attrayante; de nouvelles caractéristiques mécaniques tel qu'un releveur de fil nouveau assurant une opération plus silencieuse et un ajustement de la tension de l'aiguille à l'avant; un levier de contrôle de l'entrainement sur le plateau permettant une conversion rapide de la couture au reprisage, au raccommodage ou à la broderie; un assemblage de navette instantané pour une opération et un entretien plus facile; et un choix de deux nouveaux tons de beige ou un fini en japan noir.

PIETONS SANS FEUX

Sauf quelques exceptions, les piétons ne portent pas de lumières ou de réflecteurs pour se faire voir de loin, le soir, lorsqu'ils marchent dans la rue ou sur le bord des grandes routes. Et il arrive souvent, parce qu'ils voient venir de loin des automobilistes, qu'ils croient être aperçus facilement du conducteur. Il n'en n'est pas ainsi et ils devraient le réaliser plus facilement. C'est parce qu'un trop grand nombre de piétons croient être vus de l'automobiliste, la nuit, qu'ils sont frappés par des voitures. Quant à l'homme au volant, sachant que la visibilité est moins bonne la nuit, c'est à lui d'aller moins vite.

Annoncez dans le "Canada-Français", le meilleur médium de publicité, ayant la réelle plus forte circulation payée, des journaux de la région.

Bains Turcs, Massages,
Lampe Solaire, Culture Physique

Amaigrissement général ou partiel
Réhabilitation des muscles sous-développés.
Brunissage rapide par rayons ultra-violets

CENTRE ATHLÉTIQUE

J.-M. BENOIT, Prop.

210 Saint-Jacques Tél. 6-9172 Saint-Jean

TROPHEE DOW

Un record qui a duré depuis 20 ans sera très probablement abaissé au club Wentworth le 16 juin lors du Championnat de golf professionnel du Québec pour une bourse de $3,500 et le trophée Dow.

Depuis la fondation du club, situé dans la banlieue de Montréal, aucun joueur n'a réussi à parcourir les 18 trous en moins de 70 coups dans un match de championnat.

De fait le record de Wentworth, dont le parcours de 6,305 verges est considéré comme l'un des plus difficiles à travers la province, est 70, soit deux sous le par. Ce record est détenu conjointement par cinq joueurs, y compris le professionnel de Wentworth, le Jimmy Westwell.

Westwell, qui lui-même doit être considéré parmi les grands favoris pour remporter le premier tournoi majeur de la saison, est d'avis que ce record de 70 sera abaissé le 16 juin.

"Les professionnels du Québec seront à leur meilleur ce jour là," a souligné Westwell. "Tous veulent décrocher le titre de champion de la province et ainsi remporter $750, le premier prix d'une jolie bourse de $3,500 offerte par la Brasserie Dow".

Selon Westwell, Jack Kay, l'élégant professionnel du Mont-Bruno, a d'excellentes chances de finir en tête des concurrents dans l'Omnium du Québec.

"Jack est un joueur pour lequel nous avons tous du respect, en particulier lorsqu'il s'agit de tournois disputés dans la région de Montréal où il est toujours dangereux. Et le parcours de Wentworth est idéal pour Kay, qui est reconnu comme un long frappeur."

Parmi les autres professionnels sur la liste des favoris de Westwell, on remarque le vétéran Jules Huot, de Laval-sur-le-Lac, qui remporta le trophée Dow à Lachute en 1955; Stan Léonard, de Lachute, gagnant de l'Omnium l'an dernier; Rodolphe Huot, de Québec; Damien Gauthier, du Municipal; Pat Fletcher, de Royal Montréal; Bill Kerr, de Beaconsfield, et le petit Johnny Henrick, du Gatineau.

Une semaine après ce tournoi, soit le 23 juin, les huit champions de la province rencontreront les huit meilleurs joueurs de l'Ontario dans un match interprovincial à Wentworth pour une autre bourse de $2,500 offerte par la Brasserie Dow.



Camp Musical J. M. C.

N'hésitez pas à réserver dès maintenant une période de vos vacances d'été pour un séjour utile et agréable au Camp Musical J.M.C. La saison débute le dimanche 30 juin. Elle comprend 2 périodes de 3 semaines dédiées à la musique et une période de quinze jours à la culture générale. A retenir: MUSIQUE, 1ère période: du 30 juin au 21 juillet, 2ème période: du 21 juillet au 11 Août. ARTS, 3ème période: du 11 août au 25 août.

Le programme musical prend lentement sa forme définitive. La chorale s'aventurera dans La création de Haydn et la Cantate pour une joie de Pierre Mercure. De son côté l'orchestre travaillera la Symphonie italienne de Mendelssohn, l'Ouverture d'Egmond de Beethoven. L'orchestre secondera aussi des solistes soit dans les Concertos pour violoncelles de Boccherini, Haydn et Saint-Saëns dans les concertos pour deux et trois pianos de Mozart, et Bach, dans un concerto pour clarinette de Mozart ou pour deux trompettes de Haydn. Des classes de musique de chambre travailleront le répertoire de Bach à Bartok. Les cuivres et les bois n'hésiteront pas devant les marches et les ouvertures les plus célèbres.

Tous feront du travail utile. C'est promis . . .

Professeurs de musique, directeurs de fanfares et de chorales, n'hésitez pas à venir chercher de la documentation et un nouvel enthousiasme.

Musique: du 30 juin au 21 juillet du 21 juillet au 11 août. Fanfare, Orchestre, Chorale, Chant grégorien, Musique de chambre.

Professeurs: Paul Tortelier, musique de chambre et violoncelle, Georges Gourdet, histoire de la musique, saxophone, clinique d'instruments, Jocelyne Binet, matières théoriques, Victor Bouchard, Renée Morisset, deux pianos et piano quatre mains, Frans Brauw, interprétation pianistique, Marcel Laurencelle, chorale, Sylvio Lacharité, orchestre et fanfare, Dom Lemieux, grégorien, Marcel Marcotte, répétiteur cuivres et bois, Jacques Verdon, répétiteur, cordes.

N.B. La direction assure des cours privés, pour chacun des instrumentistes, cuivres et bois, donnés par les meilleurs misiciens de l'Orchestre Symphonique de Montréal.

Arts: du 11 août au 25 août, Littérature, Céramique, Peinture, Théâtre, Musique.

Professeurs: Père Ernest Gagnon, littérature, Père Lang, peinture, Gaétan Geaudin, céramique, Jan Doat, théâtre, Victor Bouchard, Renée Morisset, deux pianos et piano quatre mains, Frans Brouw, piano, Mme Simone Gélinas-Murray, flûte à bec, Georges Gourdet histoire de la musique, Marcel Laurencelle, chorale.

Conditions financières: $40.00 par semaine soit $120.00 par période de trois semaines. Sont compris: cours, causeries, concerts, récitals, logement, pension et sports.

Service de l'Aide à la Jeunesse sur demande pour un certain nombre de jeunes de plus de 16 ans et de moins de 30 ans. Environ $1.00 par jour pour les deux premières périodes.

Conditions d'admission: 1. Avoir plus de 16 ans et moins de 30 ans. 2. Remplir sa demande d'admission. Les musiciens en vacance sont logés dans des chambrettes ou dans des tentes convenablement aménagées. Les repas sont servis au Club de Golf et une excursio par semaine est prévue pour faire connaitre et apprécier la région des Cantons de l'Est aux campeurs.

Pour renseignements ou formules d'inscription veuillez vous adresser à Charlotte Morais, 131 rue St-Jacques, ou tel.: FI. 6-6679.

MAINTENANT VOUS POUVEZ LOUER UNE

TV

Pour MAISON - CHALET D'ETE HOPITAL

Installation gratuite
Service gratuit
Lampes et Pièces gratuites.

Sherbrooke Appliances LTEE

Appelez Radio TV Clinique Enr'g
357 MERCIER SAINT-JEAN
TEL. 7-4506

Téléphone Fl. 72347

JEAN-MARIE THUOT, B.A. B.Ph., O.D.

Docteur en Optométrie

OPTOMETRISTE-OPTICIEN

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 Saint-Jacques Saint-Jean, Qué.

ENFIN! Voyez et essayez le nouveau



ZENITH "50-X" PERFECTIONNE

Il comporte plusieurs caracteristiques des appareils acoustiques coutant $250 ou plus

$65.00 COMPLET

Minuscule et léger, le nouveau Zenith "50-X" perfectionné offre la puissance et le rendement d'appareils beaucoup plus chers! Quatre transistrons. Sensibilité et amplification réglées du bout du doigt. Fonctionne pour environ 10 cents par semaine.

Satisfaction ou remboursement dans les 10 jours! Si, à votre avis, Zenith ne surclasse pas tout autre appareil, *quel qu'en soit le prix*, retournez-le dans les dix jours et vous serez entièrement remboursé.

Voyez les autres modèles à 4 et 5 transistrons, dont le "Crest," modèle à lunettes 10 dans 1 . . et le "Diplomate," qui tient tout entier dans l'oreille!

Garantie de 1 an—Service d'entretien de 5 ans—Facilités de paiement

Les appareils "ZENITH" sont en vente à la

Librairie Bernard

P. Villeneuve, Prop.

136, rue Richelieu Tél. Fl. 6-3825 Saint-Jean

2-4

TEMOIGNAGE DE REGONNAISSANCE A NOS SOUSCRIPTEURS

1—Vase en céramique: Exécuté par Peter Brennen de la Galerie Georges Paddington don anonyme. Mlle Jeanne d'Arc Bergeron. 5500 Blvd. Pie IX.

2—Reproduction au pochoir: groupe d'oiseaux royaux exécuté par Ogats. peintre japonais, du 17ème siècle, de La Maison Artistica don de M. René Mongeau. Mme E. Drouin, Ville St-Laurent.

3—Nappe tissée: en toile de lin naturel exécutée par Jeanne Deælles don Anonyme. Mlle Marthe Lalonde. 21 St. Charles. Dorion, Vaudreuil. P.Q.

4—Briquet pour monsieur: don de la Maison Colibri. M. J.P. Jodoin, 431 Morin. Ste-Adèle.

5—Assiette en émail bleu: exécutée par M. Richard Perrier don anonyme, Jules Derome, 769 ave-Dunlop, Outremont.

6—Potiche verte: modelée par Denyse Beauchemin don anonyme. Mlle Micheline Modes, 925 Church Verdun.

7—Tourne disque: don de la Maison Mongeau Robert. Mme Hector Paquette. 4422 rue St. Antoine.

8—Petite assiette en émail or et vert: exécuté par M. Richard Perrier don anonyme. M. E. Wax. 1430 rue Bleury. Montréal.

9—Peinture: scène des Laurentides de Françoises Pagnuelo don anonyme. Suzane Piuze. Le Patric, Montréaal.

10—Radio: don de la Maison Mongeau Robert. M. William Cantin, 865 Ernest Gagnon, Québec.

11—Eau forte: La Madeleine, oeuvre de Charles Monvin don de M. Louis A. Lanoé. de la Galerie. l'Art Français. M. Frédéric Houde. rue Beaudet Ville St. Laurent.

12—Fusain: Rosario et Antonio du Théâtre Cambridge de Londres. exécuté par Mary Krishna de la Galerie Georges Waddington don anonyme. Mme B. Archambault. 4905 Sherbrooke ouest. Montréal.

13—Aquarelle: Les bouquinistes du quai Montébello, exécutée par Herbelot de la Maison Artistica don de M. René Mongeau. M. Emery Demers, 3011 Lacordaire.

14—Peinture: La madore et l'Enfant exécutée par M. Gérard Le-Testut don de l'artiste. M. E. Mazier, 2981 rue Soissons.

15—Camée: Sculpture de M. Lefebvre don anonyme. Dominion Containers Ltd. 6240 avenue du Parc.

16—Raquette de tennis: don de la Maison Gagnon Sports. M. H. Camerlain. 1360 rue Beatty. Verdun.

17—Briquet pour dame: don de la Maison Colibri. M. Lucien Cluzet. 5577 avenue du Parc

18—Eau Forte: Place du Tertre de Charles Monvin don anonyme M. L. P. Bouthillier, 4154 rue St. Hubert.

19—Lucille: Sculpture de Marcel Lefebvre don anonyme. M. Pierre Paquin, 1179 Décarie, Mt.

Cloture de la campagne de souscription. Fondation Les Amis de l'Art, le 28 mai 1957. Club Canadien. 5 à 7 hres p.m.

INVESTIGATEUR PRIVE

Diplômé de Canadian Investigators Institute

St-Jean Tél. Fl. 6-9696

j.n.o.

SALON ELAINE

109 FRONTENAC SAINT-JEAN

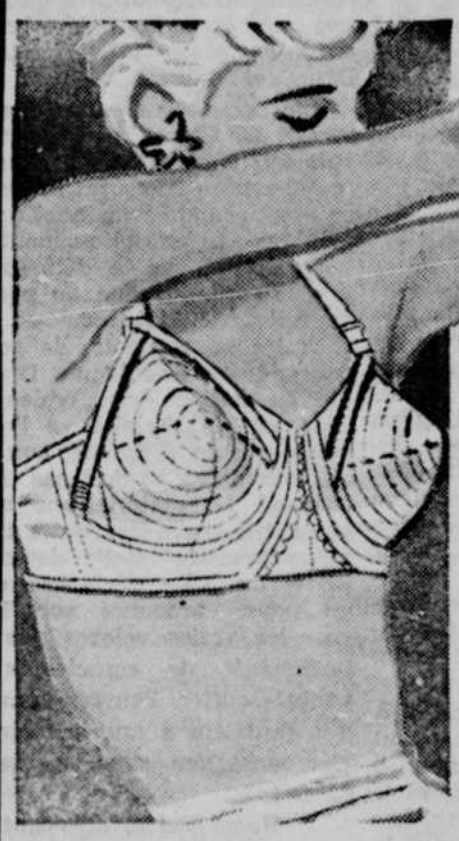
Coiffeuse spécialisée de l'Ecole des Arts et Métiers et élève du fameux artiste "Bernard".

Coiffures de tous genres pour chaque type,

Spécialiste en Teinture et Coupe.



TEL. 7-1828



Avec cette nouvelle Brassière vous semblez flotter dans un Rêve !

NEW * maidenform

CONCERTO* TRI-LINE

Soit que vous vous penchiez, remuiez ou tourniez, vous ne serez jamais plus à votre avantage et plus confortable, que dans cette nouvelle Maidenform Concerto Tri-Line; la brassière taillée pour que vos courbes soient plus soulignées. Et les épaulettes à 3 longueurs différentes vous donnent toute la tension désirée.

En broadcloth blanc

Goussets A.B.C. $3.00

Gousset D $3.50

Grandeurs 30 à 52

MME L. BERGERON

152 Saint-Jacques Tél. 7-1466 Saint-Jean

LE CANADA-FRANÇAIS

L.-Omer Perrier Directeur-prop. :

TIRAGE

Membre de C. W. N. A.

Ass. des Hebdos C. F.

Classe "A" Newspaper

Circulation A.B.C.

CERTIFIE

Abonnement : Saint-Jean, Iberville et Etats-Unis $2.50
Campagne : $2.00 — Autres pays $3.00
Payable d'avance.
Journal Régional Hebdomadaire publié à
84 RICHELIEU TEL. FI. 7-4368 SAINT-JEAN
Autorisé comme envoi postal 2ième classe.
Ministère des Postes, Ottawa.

La Sainte-Trinité (16 juin)

(Notre joie est en Dieu, la Sainte-Trinité.)

Mon Ami, les hommes apprennent-ils beaucoup de l'histoire? Disons qu'ils en apprennent beaucoup, sans en retenir les principales leçons. Hitler n'est pas éloigné dans le temps, et déjà son piédestal de colosse a révélé dans sa chute gigantesque que l'idole ne valait pas plus que la base. L'homme semble prendre un plaisir farouche à s'enchainer lui-même, sous prétexte de liberté, à toutes les variétés de l'esclavage. D'un tyran à un autre, l'homme répète les mêmes bévues, les mêmes erreurs de calcul.

Le communisme international a jeté partout ses tentacules, fascinant même des intellectuels et artistes de tout pays. Oh! comme la plupart viennent de déchanter devant les événements de Hongrie, de Pologne, toutes ces révoltes qui minent par le dedans le monstre international. La voix de l'Eglise n'a pas craint de retentir, libre, au-dessus du gouffre, et même jusque dans le fond des cachots, des camps de concentration. On avait voulu, en certains milieux, chercher à minimiser les informations si sûres du Vatican: et le terrible démenti est arrivé de la Hongrie où tout le peuple s'est soulevé contre la dictature bolchévique. Pourtant, nous avait-on assez cassé les oreilles d'une propagande où étaient tenus pour retardataires tous ceux qui n'enfourchaient point les idéologies matérialistes.

Il y a plus de vingt ans déjà que l'immortel Pie XI avait tout deviné, tout jugé. Mais non: il fallait que les hommes suçent le venin pour en goûter l'amertume et le poison. Oh! loin de nous la pensée de condamner qui que ce soit, d'accuser qui que ce soit d'avoir pactusé avec ces doctrines fausses: le problème n'est pas là. Mais comment se fait-il que nos catholiques du XXe siècle n'aient pas davantage appris, mon Ami, la leçon de l'histoire? Du même Pape Pie XI qui avait dénoncé fortement le nazisme et le communisme, plongeant son regard dans les décades qui allaient suivre, pourquoi n'a-t-on pas entendu la voix?

Oui, les précieuses libertés de la presse que notre XXe siècle a tant réclamées, comme elles auraient pu servir mieux la Vérité, si les hommes avaient su les notions élémentaires de la liberté, la vraie liberté telle qu'elle est enseignée dans la doctrine chrétienne. Une liberté qui est devenue une licence à tous les vices, suscitant des esclavages encore plus dégoûtants que d'autres, est-ce là une liberté? On n'a qu'à lire l'histoire: c'est toujours les mêmes erreurs que répètent les hommes, et toujours sous les dictées de leur orgueil, de leur amour-propre, de leurs intérêts. Mais quand donc enfin, l'homme comprendra-t-il qu'il serait peut-être bon de prendre enfin en main les intérêts de Dieu, de l'Eglise?

Une déclaration parue dans la presse des Etats-Unis laissait savoir qu'il se commet plus de 50,000 crimes de toutes sortes, en ce pays, chaque semaine. Et n'allons pas juger uniquement ce pays voisin, car la délinquence juvénile est devenue un problème universel. Mais qu'a-t-on fait, chez les gouvernants, de positif pour donner aux jeunes l'exemple de nations qui croient en Dieu, en la Trinité, à l'ordre voulu par le Seigneur, aux lois d'amour qu'on ne doit pas transgresser? Le matérialisme athée pouvait-il engendrer autre chose qu'un monstre? Cette deuxième partie du XXe siècle marquera un retour prononcé vers Dieu, vers les vraies valeurs que des trafiquants de consciences ont voulu étouffer. Pauvres hommes, qui s'entêtent à tout vouloir régler sans Dieu, sans l'Eglise du Christ!

Roger Brien, président du
Centre Marial Canadien,
Nicolet, P.Q.

Annoncez dans "Le Canada-Français, le réel journal, couvrant toute la Région et ayant la plus forte circulation; ne peut être comparé avec le journal diocésain qui circule dans Longueuil, Ville Jacques-Cartier et cette partie de la rive sud, où les annonceurs n'y trouvent aucun profit et les lecteurs non plus. 2 abonnés contre 1 dans St-Jean, Iberville et les environs, avec le journal diocésain !

Propriétaires!

Nous fabriquons : Escaliers extérieurs et intérieurs
Balcon — Grillage — Balustrade
Echelle de sauvetage, etc.
Travail d'Expert — Estimé gratuit
Prix raisonnables — Ouvrage garanti

FER ORNEMENTAL MODERNE INC.

93 Notre-Dame Tél. 6-3080 et 6-5131 St-Jean

j.n.o.

QUAND JE PENSE TOUT HAUT

—"Vrai, comme t'es là, ma vieille, je te trainerais par le chignon, s'il le fallait . . . mais tu irais voter!"

Je ne suis certainement pas un écouteur aux portes, mais que voulez-vous, c'est difficile de ne pas entendre un bout de conversation quand la fenêtre est ouverte et qu'on est tout à côté, prêt à frapper à la porte. Surtout quand c'est l'père Fred qui parle dans la maison!

Et c'est comme ça que je suis arrivé chez Fred l'autre soir alors que j'allais lui rendre une petite scie électrique qu'il m'avait prêtée la semaine passée pour faire de menus travaux de menuiserie à la maison.

—Je te rapporte ta scie et je t'en remercie bien gros, Fred . . . ça m'a été bien utile.

—Tant mieux pour toi et j'en suis bien content, Gédéon. Mais là dans le moment présent, je t'assure qu'il n'est pas question de scie!

—J'ai cru comprendre ça en arrivant . . .

—T'as entendu?

—Bien . . sans le faire par exprès, tu comprends, tu parlais fort que le diable.

—C'est pas croyable, Gédéon, mais v'là ma femme qui avait quasiment décidé de ne pas aller voter lundi prochain . . . Et tu sais pourquoi?

—Non . . Un voyage important peut-être?

—Même pas ça . . Lundi c'est un jour de lavage.

Rosa (C'est le nom de la femme de Fred) enlevait son tablier. Elle venait de laver sa vaisselle du souper. Directement elle me pose le problème:

—Vous savez M. Gédéon que j'ai pas l'habitude de me faire tirer l'oreille. Mais cette fois, j'trouve que c'est du temps perdu d'aller voter. M. St-Laurent va être élu haut la main et c'est pas un vote de plus ou de moins qui va changer quoi que ce soit. Vous trouvez pas, vous?

J'ai bien senti que Fred allait hausser encore une fois le ton de sa voix et pour éviter une "sainte colère" comme il dit lui-même, je m'empressai de les faire asseoir bien tranquillement tous les deux pour me permettre d'expliquer à Rosa que, quoiqu'elle pense, quoiqu'il arrive, il était important qu'elle aille voter.

Avant de partir de chez Fred ce soir là, il fut même entendu que Rosa passerait prendre ma femme en passant et qu'elles iraient voter ensemble lundi.

◇ ◇ ◇ ◇

Et c'est cette conversation qui me revient dans le ciboulot dans le moment. Rosa n'est pas seule à penser "qu'un vote de plus ou de moins ça changera rien au résultat". Surtout dans une élection où les esprits ne sont pas échauffés comme dans celle que nous passons actuellement, il y le danger qu'on se désintéresse de son devoir d'électeur.

Aller voter est un devoir important. Quand on ne veut pas perdre son droit, il faut savoir l'exercer, il faut s'en servir. Le moyen d'avoir des élections honnêtes c'est de se hâter d'aller voter le matin de la votation. Après tout c'est une affaire sérieuse puisqu'il s'agit de confier la gérance de son pays à un gouvernement. Personne n'a le droit, en conscience, de négliger de remplir ce devoir de citoyen.

Quand on regarde l'histoire des pays où les gouvernements culbutent les uns après les autres, causant toutes sortes de tracas qui nuisent aux meilleurs intérêts nationaux, on constate que l'instabilité est née d'une situation entremêlée qui s'est faite parce que le peuple s'est trop désintéressé de la chose publique.

C'est dans les pays où les électeurs ont négligé de remplir leur devoir d'électeurs que petit à petit s'est implanté un régime de dictature qui a fini par faire perdre le droit de vote.

Un gouvernement doit être le choix des électeurs et il est de première importance que chacun remplisse son devoir, envers lui-même et envers le pays, en allant voter.

La démocratie ne peut vivre que si l'électeur lui assure la vie en exercant ses droits démocratiques.

Je me promets bien, en tout cas, de parler de ça à tous ceux que je vais rencontrer d'ici le 10 juin. Le cas de Rosa me porte à penser qu'il est urgent de rappeler à tout le monde que **Voter est un devoir.**

Vous êtes de mon avis, n'est-ce pas?

GEDEON.

A VENDRE

VOULEZ-VOUS CONSTRUIRE?
dans Iberville
(paroisse St-Athanase)
J'AI EN VENTE, 30 LOTS
dans un groupe de 3 rues,
sur un nouveau développement
permettant l'expansion de
cette partie de la rue Missisquoi.
CONSULTEZ
J.W.J. MASSEAU
Tél. 6-5562
j.n.o.

Cartes Professionnelles

J.-PAUL CARON, BA. DC.
Membre du collège des Chiropraticiens
69 Saint-Jacques Saint-Jean
TEL. FI 6-6928

GERARD CHARBONNEAU
B.A., A.D.B.A., IRAC.
ARCHITECTE
Bureaux :
54 St-Jacques St-Jean
TEL. FI. 6-4455
6260 Chemin Côte des Neiges
Montréal Tél. ATlantic 1669

Dr Gérald CLOUTIER
OPTOMETRISTE
Examen de la Vue
Bureau de 9 à 6 h. exc. le mercredi. Vendredi et samedi de 9 à 9 heures
Le soir sur rendez-vous
150 St-Jacques Tél. FI. 7-4884
Coin Laurier SAINT-JEAN

ADELARD FORGET Jr
Avocat - Procureur
TEL. FI. 72376 - 77 et 78
217 Jacques-Cartier St-Jean

LAURENT VERONNEAU
ARPENTEUR - GEOMETRE
155 N.-Dame Saint-Jean
Tél. FI. 6-5622

CHIROPRATICIEN
RAOUL LAFLEUR DC.
Gradué de Palmer
Rayons X — X Rays
210 LAURIER SAINT-JEAN
TEL. FI. 7-3488

Dr J.-Roland Meunier
OPTOMETRISTE
218 Richelieu TEL. FI. 7-2534
ST-JEAN, P.Q.

YVES PAPINEAU, O.D.
OPTOMETRISTE
Examen de la Vue
Bureau : 1.30 à 5.30 p.m.
7 à 9 p.m.
Excepté le mercredi
62 St-Jacques Tél. FI. 6-4293

IRENEE POISSANT
Ingénieur-Conseil
Arpenteur-Géomètre
7225 Sagard Montréal
Tél. RA. 1-8077
Charge renversée

JEAN-L. VILLENEUVE
L.S.C., C.A.
SABREVOIS .. ..Tél. FI. 7-7133

CARTES D'AFFAIRES

TUILE CERAMIQUE
Chambre de bain - Entrée
Buanderie - Cuisine - Foyer
Estimation Gratuite
BERNARD DUSSAULT
93 Blvd St-Joseph St-Jean
Tél. FI. 6-6729

membre de la Société des Ingénieurs en refrigération
TEL. FI. 7-1363
LEO LETOURNEAU
Spécialiste en réfrigération
VENTE ET SERVICE
Atelier moderne de réparation
Chemin Richelieu — ST-JEAN

ALPHONSE ROY
ENTREPRENEUR GENERAL
Construction de maisons.
Réparations générales.
Transport de bâtisses.
226 DeSalaberry Tél. FI. 7-1727
SAINT-JEAN

LEO ROY
Entrepreneur général en construction
Bureau, le jour - 197a St-Jacques
Saint-Jean - Tél. 7-2391
Résidence : le soir, 211 Mercier,
Saint-Jean — Tél. FI. 7-2391

LEOPOLD TANGUAY
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
ENTREPRENEUR
Vente — Installation — Service
235 Bouthillier St-Jean
Tél. FI. 7-4087

W. BERGERON
PLATRIER
65-2ième Ave. IBERVILLE
Tél. Résidence FI. 7-4495

J. M. PETRIN & FRERE
Manufacturiers de
BLOCS DE CIMENT
305 Blvd Gouin Tél. FI. 7-4396
SAINT-JEAN

GREENDALE & FRERE
PLOMBERIE et CHAUFFAGE
Vente et installation de Brûleurs à l'huile
Coin 9e avenue et 2e rue Iberville
TEL. FI. 6-3900

GOYETTE & BISAILLON
Salomon Goyette, Prop.
Manufacturier de Monuments
LETTRAGE AU CIMETIERE
201, rue Missisquoi - IBERVILLE
TEL. FI. 7-4426

HERVE LACASSE
APPAREILS ELECTRIQUES
Entrepreneur-Electricien
Licencié
Filage de maison — Industries
Réparation de moteurs
Poêles et accessoires de cuisine..
TEL. FI. 6-4568
220 ST-JACQUES ST-JEAN

Sympathies à la famille Pierre Gosselin

Lors de la mort de Mme Pierre Gosselin, survenue dernièrement, la famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies, entr'autres:

Messes: Familles Pierre Gosselin l.e., Louis Gosselin, Adrien Barry, Raoul Berger, Mlle Eglantine Berger, M. et Mme Armand Bernard, Mme Joseph Lyons, Famille Wilfrid Bélanger, Ses nièces Simonne, Madeleine et Lina, Familles Alain Lyons, Marcel Bernard, M. Claude Bélanger, Mlle Yolande Berger, MM. et Mmes Pierre Berger, Russel Neiderer, Lamber Billesberger, Mlle Claire Deland, M. et Mme Georges Sirard, Les employés du Magasin Woolworth, M. et Mme Jean Croteau, Mlles Rose Bouchard, Hortense Bouchard, Mme R. A. Filion et Roger Filion

Fleurs: Familles Louis Gosselin, Eugène Guay, Ses soeurs: Albertine, Eglantine et Berthe.

Télégrammes: L'Association des Educateurs Catholiques des Laurentides par F. Demers Prés. Les Frères du Sacré-Coeur de St-Agathe des Monts, Mlle A. Gaudet, Familles Télesphore Charbonneau de St-Agathe des Monts, Lucien Desjardins de St-Faustin.

Affiliation d'un an à l'Oeuvre du Noviciat: Mlle Clothilde Girard de Drummondville, M. Adélard Gervais, MM. et Mmes Gérard Gervais, Osias Roy.

Bouquets spirituels: Le Conseil et les membres de l'Avenir Economique de St-Jean Religieuses et élèves de l'Ecole Ste-Marie de Drummondville.

Sympathies: MM. et Mmes Guy Choinière, Jacques Bernard, Adéi Paquette, Maxime Duteau, Guy Lévesque, Jack Intrevado, Bernard Guay, Antonio Guay, Olivier Samson, René Guay, Dosithé Boulerice, Lionel Gosselin, Gilles Granger, Ferdinand Harber, Barnabé Renaud, J. R. Quintal, Chs J. Charbonneau, Euclide Leber, Daniel Benoit, Aneglo Di-Tata, Pierre Gosselin, H. Labelle, Roméo Beauvolsk, Raoul Sicotte Amand Bélanger Maximilien Garceau, Roland Lachance, Onilpha Renaud, Roméo Richard, Léopold Guay, Raymond Harnois, Isidore Lasnier, Georges Boudreau, P. Damien Gosselin, Pierre Berteau, J. Lanthier, P. E. Grégoire, C. Lamarche, Abramovich, Maurice Renaud, Roland Benoit, Harold Bleau, Arthur Hébert, Laurent Raymond, Familles: Jean-Roch Desgagné, Alain Lyon, Chas. J. Commette, Henri Presseault, Arsène Deland, Ouellette, S. Audet, H. Maheu, Vandandaigne, Victor Raymond, Amédée Roy, Timestudy Dept. Singer Mfg. Co., Editions du Richelieu Ltée, MM. Aimé Lyons, Fernand Beauvais, Emery Lanciault, Marcel Chalifoux, Cyprien Vinet, Ernest A. Napoléon St-Pierre, Jacques Gosselin, Guy Choinière, Alain Bessette, Guy Bessette, Guy Gervais, L'Association Ambulancière St-Jean et les membres de Brigades, Mmes Albert Beauregard, Lizianne Desmarais, Thérèse Gamache, Ferdinand Sylvestre, Robert, M. Clermont, Henri Lefebvre, Vitalis Gosselin, Georges Chalifoux, Brin, J. H. Rameau, M. C. Tétreault, Elori Chaput, Saul Choquette, Ralph Ely, Noella Brault, Georges Adam, A. Dion, Chs Benson, Mlles Eveline Beaugard, Yvonne Alexandre, Anne-Marie Chagnon, Régina Denault, Marie-Jeanne Lanciault, Théo. Gosselin, Antoinettte Brunelle, Alice Boulerice, Gervaise Béchard, Irène Trahan, Marie-Rose Langlois, Germaine Trahan, Claire Courtemanche, Madeleine Roy, Hélène Bélanger, Florida Bissonnette, Clara Fortin, Denise Gervais, Leblanc, Marie Beauregard, Eva Chagnon, Louise Desmarais, Marie-Paule Bonneau, Suzanne Gosselin, Ghislaine Lagueux, Bernadette Brunelle, Claire Ménard, Antoinette Trahan Addie Timmons, Germaine Dextraze, Ghislaine Langlois, Marguerite Bourgeois, Michèle Gosselin, Danielle Samson, Flora Alice Adam, Réjeanne Cusson, Paquette.

Les familles Gosselin et Berger très sensibles à toutes ces marques de sympathies reçues remercient toutes les personnes qui les leur ont ont témoignées, de quelque façon que ce soit.

Grande Fête du S.-Coeur à St-Laurent-du-Fleuve

ERECTION D'UN MONUMENT

La jeune paroisse de St-Laurent-du-Fleuve située dans la municipalité de la paroisse de Contrecoeur se prépare à célébrer d'une manière grandiose la fête du Sacré-Coeur, le 28 juin prochain.

Cette organisation a été confiée à la ligue locale du Sacré-Coeur, dont le président est M. Alfred Bélanger. Elle sera aidée dans son travail par la Ligue de Contrecoeur. Une assemblée conjointe fut tenue pour élaborer le programme. On désire faire de cette fête, une manifestation diocésaine à la gloire du Sacré-Coeur et toutes les ligues du diocèse seront cordialement invitées.

On profitera de cette occasion pour inaugurer un monument au Sacré-Coeur. Son Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre a été invité à la bénédiction de la statue.

Cette paroisse, où se déroulera cette cérémonie religieuse, fut confiée en 1949, aux RR. PP. des Sacrés-Coeurs.

Le curé actuel est le R.P. Mathieu Alanic. On avait confié à cette communauté, l'intronisation du Sacré-Coeur dans les foyers et les paroisses furent visitées à l'occasion des Quarante-Heures. La manifestation religieuse qu'on est à préparer clôturera dignement l'année de l'Intronisation.

FETE MISSIONNAIRE au sanctuaire N.D. du Cap.

Plus de vingt-cinq sociétés, congrégations ou instituts religieux compteront des sujets parmi les nombreux jeunes missionnaires de chez-nous qui prendront part, dimanche 16 juin, à la fête traditionnelle du Départ des Missionnaires Canadiens au Sanctuaire national de Notre-Dame du Cap. Ces prêtres, religieux et religieuses, au pied de la Madone miraculeuse du Cap-de-la-Madeleine, consacreront à la Reine des Missions leur apostolat en terre étrangère.

S.E. Mgr Martin Lajeunesse, O.M.I., présidera, l'après-midi, à 2 hres, la touchante cérémonie du "baisement des pieds." Nos associations et groupes missionnaires seront largement représentés à cette fête grandiose en l'honneur de la Reine protectrice des Missions. Tous ceux qui le peuvent, parents et amis, se feront un joyeux devoir d'entourer les vaillants missionnaires en instance de départ. La présence de tous sera un hommage et un encouragement à la cause la plus belle qui soit. Voici le programme de la journée au sanctuaire: 10 h.a.m., messe pour les missionnaires célébrée par M. le chan. J.-L. Beaumier, dir. dioc. de l'Union Missionnaire du Clergé; 2 h.p.m., cérémonie du départ missionnaire: allocution de circonstance de S.E. Mgr M. Lajeunesse, O.M.I.; aux messes de la matinée, les RR. PP. Eugène et Michel, des Missions Africaines (Montréal et Shawinigan), assureront la prédication.

La cérémonie du Départ de nos jeunes Missionnaires canadiens se déroulera le dimanche 16 juin sous la présidence de S.E. Martin Lajeunesse, O.M.I., au Sanctuaire national de Notre-Dame du Cap. Les prêtres, religieux et religieuses de plus de 25 sociétés, congrégations ou instituts du Canada français, à titre de missionnaires partants, participeront à la cérémonie du "baisement des pieds" à 2 h. de l'après-midi.

Lisez Le Canada-Français

A Vendre ou à Louer

CHALETS A LA PLAGE O'CAIN

S'ADRESSER A

J. MARCEAU

3 Place du Marché St-Jean
Tél. 6-5143

J.N.O.

FILLES DEMANDEES

comme commis

pour ouvrage général de magasin
Anglais nécessaire
S'ADRESSER A

La Librairie Bernard

136 Richelieu St-Jean
j.n.o.



33a 4e RUE
Iberville
TEL. 7-3877

VENTE ET POSAGE DE TAPIS MUR A MUR
SERVICE A DOMICILE

J.N.O.

POURQUOI

souffrir de mauvaise

CIRCULATION?

La base de presque

TOUS VOS MALAISES

(Pour usage chez soi)



110 VOLTS

Renseignez-vous sur cette nouvelle **Invention** du Dr d'Arsonval, Paris, France, reconnue pour sa grande efficacité surprenante depuis 10 ans.

MEDICO n'est pas un vibrateur, au contraire il agit en profondeur.

Ecrivez-nous et dites-nous **quel est votre trouble** et nous vous donnerons de plus amples renseignements ou téléphonez pour avoir une démonstration gratuite à votre domicile.

Demandez circulaire gratuite et apprenez comment sauver des centaines de dollars

AGENCE EXCLUSIVE POUR LA VENTE DE

Médico Pulsator

J. D. HOULE

180 Labrèche St-Jean

Tél. 7-4094

aussi extraction sans douleur des cors, callosités, ongles incarnés, expérience de 20 ans. Visites à domicile sans charge dans Saint-Jean - Iberville.



La meilleure bière au

Canada

DOW — LA SEULE BIÈRE 'CLIMATISÉE'

Lorsque l'épreuve vous frappe, frappez à notre porte.



Directeurs de Funérailles
Salon mortuaire moderne
Air climatisé.

LeSieur & Frère Ltée

114 St-Jacques, St-Jean
Appel Salon : Fl. 6-4262
Appel Rés. Fl. 7-4262
165 Longueuil St-Jean

IMMEUBLES GUERIN

— ENR'G —

LIONEL GUERIN
GERALD U. GUERIN
ADMINISTRATEURS

VENTE — ECHANGE — EVALUATION — HYPOTHEQUE

Vous êtes Acheteurs de Commerces?

Vous avez une propriété à Vendre?
Nous achetons votre propriété et la payons comptant ce que vous facilitera l'achat d'un commerce tel que:

* Hôtel de campagne ou de ville.
* Taverne avec ou sans propriété.
* Môtel ou cabines de touristes
* Salle à manger avec ou sans permis de bière et vin
* Restaurant "Quick Lunch"
* Epicerie - Boucherie licenciée
* Epicerie - Restaurant avec ou sans propriété
* Magasin de chaussures
* Magasin d'accessoires élec.
* Magasin général de campagne
* Garage de réparations générales
* Stations de gazoline à loyer ou propriétaire
* Ferronnerie
* Mercerie - coupons ou nouveautés
* Buanderie "Valet Service"
* Boulangerie
* Pâtisserie
* Magasin de meubles
* Magasin de cadeaux et de variétés

Tous ces commerces et plusieurs autres de tous genres sont situés dans St-Jean ou à l'extérieur de la ville.

RENDEZ-VOUS SUR APPOINTEMENT DE PREFERENCE.

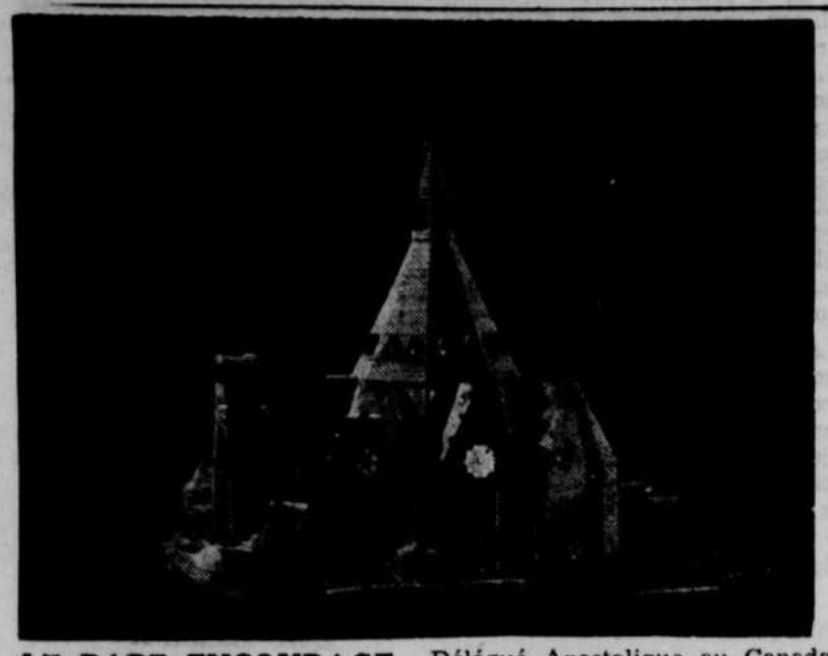
Pour toutes transactions immobilières, nous avons ce qu'il vous faut.

A VOTRE SERVICE POUR BIEN VOUS SERVIR

Les Immeubles Guérin Enr'g

244, rue Mayrand Saint-Jean
TEL. Fl. 7-1934

j.n.o.



LE PAPE ENCOURAGE LES TRAVAUX A NOTRE-DAME-DU-CAP

Sa Sainteté Pie XII, qui, par son cardinal-légat, couronna en 1954 la célèbre statue miraculeuse de Notre-Dame du Cap, porte un "bienveillant intérêt à la nouvelle construction" de l'église canadienne du Rosaire au Cap-de-la-Madeleine." Il invoque d'abondantes grâces sur tous ceux qui, de façon ou d'autre, contribueront à l'achèvement des travaux." Voilà ce qu'une récente lettre de S.E. Mgr A. Dell'Aqua, de la Secrétairie d'Etat, communiquait récemment au Supérieur du Sanctuaire. On sait que le Saint-Père a daigné bénir de sa propre main la "première pierre" qui sera enchâssée dans la pierre angulaire de la future basilique de Notre-Dame du Cap. La cérémonie de la pose solennelle de cette pierre angulaire aura lieu le 15 août prochain sous la présidence de S.E. Mgr G. Panico, Délégué Apostolique au Canada, et en présence de nombreux dignitaires ecclésiastiques et civils.

A L'HONNEUR
Ecole Forget
ELEVES A L'HONNEUR AUX EXAMENS DE MAI

7e année A — M. Lafleur
Gérald Garceau
Réal Riendeau
Claude DeLisle

7e B — M. Lachapelle
Gaston Lambert
P.-André Plouffe
Robert Loiselle
Pierre Beaubien

6e A — M. Archambault
Robert Béliveau
Michel Lord
Jacques Boulerice

6e B — M. Lalande
Paul Tétreault
André Lemaire
Alain Ouimet

6e C — M. Ducharme
Denis Robert
André Aubre
Richard Gaucher

5e A — M. Dextradeur
Robert Gaboriau
Laurent Lapointe
Michel Gervais

5e B — M. Major
Yves LePain
Aubert Abribat
Eugen Ernst

4e A — Mlle Gingras
Normand Béliveau
Jean Caron
Pierre Boucher

4e B — Mlle Pilon
François Richard
Alain Sauvé
Michel Laurendeau

4e C — Mlle Girard
Jacques Robinson
Guy Hébert
Marc Perron

3e A — Mlle Auclair
Mario Landry
Laval Perreault
Guy Granger

3e B — Mlle Landry
Charles Roy
Jocelyn Ferland
André Fortier

3e C — Mlle Girard
Alain L'Heureux
Jean Lemay
Michel Gagnon

2e A — Mlle Couture
Louis Paquette
Robert Hamelin
Luc Grignon

2e B — Mlle Lamothe
Mario Labelle
Marcel Stewart
Richard Quesnel

2e C — Mlle Labonté
J.-Pierre Poirier
Réal Trahan
Réal Raymond

—Que chacun soit prompt à écouter, lent à parler, lent à la colère; car la colère de l'homme n'accomplit pas la justice de Dieu (Jac. 1, 19)

—Tenez pour une joie suprême d'être en butte à toutes sortes d'épreuves. (Jac. 1, 2)

—La supplication fervente du juste a beaucoup de puissance. (Jac. 5, 16)

POUR TOUT OUVRAGE
de TUILE CERAMIQUE et de TERRAZZO
ADRESSEZ-VOUS A
Claude Laffage
ENTREPRENEUR
320, rue Champlain Saint-Jean
Tél. Fl. 6-3573 ou Fl. 7-1427

"NOBLE"
La Permanente à froid
(Cold Wave)
digne de son nom.
Economique et d'un résultat merveilleux.
Garantie pour une durée de 6 mois



* Shampoing
* Coupe de cheveux
* Permanente "Noble"
* Mise en plis

$5.00
TOUT COMPRIS
CLARENCE
Votre maître-coiffeur
26 St-Paul St-Jean
Tél. 7-3103

POUR 6 RAISONS
vous économiserez temps et argent avec un
compte de chèques



1 Les nouveaux frais de service ne sont plus que de 10 cents par chèque; ces frais sont acquittés d'avance au moment où vous vous procurez votre livret de 20 chèques.

2 Pas de livret de banque — service plus rapide.

3 Le livret de chèques contient des bordereaux — ce qui vous permet de faire vos opérations bancaires par la poste ou encore d'obtenir un service plus rapide à la banque.

4 Un état de compte trimestriel vous est envoyé à domicile.

5 Vos chèques restent à la banque, formant ainsi un registre permanent de vos affaires.

6 Vous payez vos comptes de la façon moderne . . . par chèque.

Pour de plus amples de renseignements adressez-vous à notre succursale la plus proche

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE
765 succursales au Canada pour vous servir

Succursale de Saint-Jean A. D. DRYSDALE, gérant

Mutations de Propriétés

Liste des mutations de propriétés en la cité de St-Jean, enregistrées en avril 1957.

Le 29 mars 1957, vente par Séminaire de St-Jean à Ernest Paré, des lots Nos 1148-178 et 179;

Le 30 mars 1957, vente par Jean L'Heureux à Léopold Choquette, du lot No 108-1;

Le 30 mars 1957, vente par Claude Bourque à John Sternall, du lot No 78-128;

Le 1 février 1957, vente par Wilfrid Mathieu à Claude Turgeon, de partie (100.8x107 pieds) du lot No 72;

Le 24 septembre 1956, transmission, par Clara Bouchard à Hortense, Agnes, Florence, et Rose Bouchard, de 1/5 indivis de partie (46x120 pieds) du lot No 421;

Le 1 janvier 1957, vente par Hortense, Agnes, Florence et Rose Bouchard à Herménégilde Trochei, de partie (46x120 pieds) du lot No 421;

Le 4 décembre 1956, vente par Herménégilde Trochei à Dame Solyme Toupin, de partie (3x120 pieds) du lot No 421;

Le 19 février 1957, transmission, par Henri Paradis à Dame Henri Paradis, de partie (36 pieds de largeur le long de la rue Foch) du lot No 643;

Le 1 avril 1957, vente par Onias Dextradeur à René Marcotte, de partie (52x75 pieds) des lots Nos 1146-43 et 44;

Le 1 avril 1957, vente par Germain Prairie à Dame Gerald L'Homme, du lot No 78-99;

Le 2 avril 1957, vente par Dame Marcel Thuot à Robert Pigeon, de partie (50x200 pieds) du lot No 89;

Le 8 avril 1957, vente par Ernest Sasseville à Ernest Béliveau, du lot No 598;

Le 8 avril 1957, vente par Jacques Cartier, Jr, à Claude Bourque, du lot No 78-100;

Le 1 avril 1957, vente par Albéric Lord à Gilles Métras, du lot No 1134-10;

Le 1 avril 1957, vente par Succ. Henderson Black à Charles Vinet, de partie (49.45x34.4 pieds) du lot No 939, partie (43.5x34.2 pieds) du lot No 940, partie (43.5 x76.8 pieds) du lot No 941 et partie (49.45x76.8 pieds) du lot No 942;

Le 9 avril 1957, vente par Rodolphe Chevalier à André Jacques, du lot No 1145-66;

Le 10 avril 1957, vente par Succ. Pierre Trahan et Al. à Alfred Martin, de partie (60x85 pieds) des lots Nos 912 et 914;

Le 6 avril 1957, rétrocession par Rémi Vachon à Conrad Guay, du lot No 1134-121;

Le 13 avril 1957, vente par Wilfrid Latour à Napoléon Brault, du lot No 63-284;

Le 12 avril 1957, vente par Les Constructions St-Jean Ltée à Charles Daigneault, du lot 63-390;

Le 15 avril 1957, vente par Gérard et Gaston Guay à Bernard Guérin, du lot No 1134-118;

Le 15 avril 1957, vente par Lucien Ste-Marie à Adolf Fellnermayr, de partie (53x100 pieds) du not No 1148-95;

Le 15 avril 1957, rétrocession par Conrad Guay à Dame Yvan Guay, du lot No 1134-129;

Le 15 avril 1957, vente par Conrad Guay à Dame Yvan Guay, du lot No 1134-121;

Le 15 avril 1957, vente par Succ. Prisque Phaneuf à Dame Joseph Poissant, de partie (45x 115 pieds) du lot No 422;

Le 15 avril 1957, vente par Onésime Dupuis à Roméo Dupuis, de la ½ indivise de partie (37x43 pieds) du lot No 379;

Le 6 avril 1957, vente par René Théberge à Dame Albert Trahan, du lot No 63-247;

Le 6 avril 1957, vente par Val Richelieu Construction Inc. à Dame Théodore Bissonnette, du lot No 77-136;

Le 12 avril 1957, vente par Les Constructions St-Jean Ltée à Eric MacKenzie, du lot No 63-370 et de partie (29.25x100 pieds) du lot No 63-371;

Le 16 avril 1957, vente par Donat Roy à Georges Simard, de partie (130 pieds x 1.5 arpent) du lot No 103, moins ce que vendu à L. Corriveau et ce que vendu à La Cité de St-Jean;

Le 17 avril 1957, vente par Armand Stewart à Laurent Lepage, du lot No 1145-41;

Le 23 avril 1957, vente par Léopold Trudeau à Jean-Marcel Bessette, de partie (67x118 pieds) du lot No 1134;

Le 23 avril 1957, vente par Dame Laurent Péladeau et VIR à Jérémie Béchard, de partie (1x 60 pieds) du lot No 556;

Le 25 avril 1957, vente par Paul Longtin à Achille Bergevin, de partie (50x118.5 pieds) du lot No 63;

Le 25 avril 1957, vente par Cité Ouvrière de St-Jean à Jacques Charest, du lot No 78-244 et de partie (25x111.2 pieds) du lot No 78-245);

Le 13 avril 1957, vente par Roger Babeux à Maurice Bourgeois, de partie (50x100 pieds) du lot No 107-42;

Le 20 avril 1957, vente par Fernand Coupal à Dame Jean Allard, du lot No 1148-57, moins la partie vendue à Jacques Payette;

Le 25 avril 1957, vente par Maurice Maurice à Dame Gérard Brault, du lot No 438-18;

Le 27 avril 1957, vente par Roland Lapalme à Adrien Perrault, de la ½ ouest du lot 1140-45;

Le 16 avril 1957, vente par René Bédard, Dame Arthur Messier et Dame Armand Laurendeau à Roger Brault, de partie (36x108 pieds) des lots Nos 743 et 744.

La Banque offre un avenir assuré aux chercheurs de carrière

Aujourd'hui, les jeunes hommes ambitieux constatent que la banque, comme carrière, offre plus de perspectives que jamais auparavant.

Ces dernières années, les grandes banques comme la Banque de Montréal ont presque révolutionné les conditions de travail des membres de leur personnel. L'usage généralisé des machines a banni en grande partie la monotonie du travail de chaque jour.

Les chances d'avancement se présentent aux jeunes hommes de talent beaucoup plus souvent qu'il n'arrivait à leurs devanciers Enfin, les salaires dans les banques se comparent avantageusement avec ceux de la plupart des autres occupations. Une comparaison encore plus favorable peut s'établir en ce qui concerne le fond de pension.

Que la banque puisse constituer une vocation satisfaisante c'est ce que souligne avec force M. Gaspard Fortier, le gérant de la B. de M. à St-Jean. "Les bons banquiers, fait remarquer M. Fortier, ont une foule d'occasions de rendre de réels services à la communauté au sein de laquelle ils se trouvent."

Si la banque vous intéresse comme carrière, venez en causer demain avec M. Fortier. Il sera heureux de vous brosser un tableau de la B de M et de répondre à toutes les questions particulières que vous lui poserez.

Les vaches grasses — Il y a ceux qui voudraientque les gouvernements utilisent les énormes surplus budgétaires à l'inauguration de programmes de sécurité sociale, oubliant que de tels programmes se continuent à perpétuité et doivent être défrayés tout aussi bien durant les années maigres que durant les années grasses.

"Sudbury Star"

PARTICIPEZ

au développement du Québec en plaçant vos capitaux avec



Gérard Matteau

VENTE ET ACHAT D'OBLIGATIONS

Tél. Fl. 7-7533, local 9

Le soir Napierville, tél. 350

OPERATRICES DEMANDEES

AVEC EXPERIENCE SUR MACHINES A COUDRE. BONS SALAIRES PLAN D'HOSPITALISATION S'ADRESSER A

QUALITY FABRICS LTD

201 St-Louis St-Jean

j.n.o.

Lisez Le Canada-Français

A VENDRE plus de 400 terrains

65 x 116 au prix de $665.00 -- $45.00 comptant balance $2.00 par semaine -- situés à Talon Sur le chemin de Saint-Jean à Chambly

S'ADRESSER A

JOSEPH MAILLOUX

Talon Tél. 6-5801

A La Plage O.T.J.

Heures d'ouverture : 9.00 a.m. à 9.00 p.m.

Jusqu'au 2 juillet, la Plage sera ouverte au public tous les jours de 9 hres a.m. à 9 hres p.m.

Cartes de membre en vente à la porte et au Restaurant de la plage.

Les prix sont les mêmes que les années passées.

ATTENTION ! ATTENTION !

Tous les vendredis Soirs à

L'HOTEL "CHEZ MON HOMME"

A SAINTE-BRIGIDE, P.Qué.

venez vous amuser avec les "ST. JOHNS WESTERN RAMBLERS"

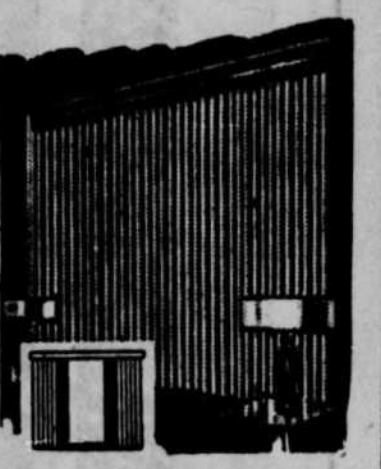
Le 14 juin, grand Spectacle

avec l'artiste de la TV et de la radio, OVILA LEGARE

BIENVENUE A TOUS ! 2-2

CHERCHEZ-VOUS DU NOUVEAU POUR VOS FENETRES?

ARTHUR PEPIN



145 Frontenac - St-Jean

manufacturier de vénitiens, vous offre

Le nouveau rideau vertical "Siesta"

100% moins d'entretien. Nous prendrons vos vénitiens horizontaux en échange.

Nous faisons aussi les réparations.

Pour toutes informations

Tél. Fi. 6-5518

RECOMPENSES SCOLAIRES

POUR LA FIN D'ANNEE SCOLAIRE QUI AURA LIEU DANS TROIS SEMAINES

AUX MAISONS D'ENSEIGNEMENT ET COMMISSIONS SCOLAIRES

Placez vos commandes dès maintenant. Les volumes et articles divers que nous vous offrons sont des plus variés et plairont sûrement aux écoliers.

AUX PARENTS ET AMIS DES ECOLIERS QUI PRESENTEZ DES PRIX SPECIAUX

Venez faire votre choix parmi le vaste assortiment que nous avons en magasin et vous serez sûrs de faire des heureux.

POUR UN SERVICE COURTOIS

136 RICHELIEU - LIBRAIRIE BERNARD - ST-JEAN, QUÉ.

P. VILLENEUVE, Prop.

77e VENTE anniversaire

L'ÉVÈNEMENT TANT ATTENDU PAR TOUTE LA RÉGION

Aubaines sans précédent...

Frs. Payette & Fils LIMITEE

77 ANS AU SERVICE DU PUBLIC

Voilà l'évènement extraordinaire que malgré ses 77 ans d'existence, la maison PAYETTE qui demeure toujours jeune et progressive vous offre

POUR HOMMES

Sous-vêtements d'été, modèle boxer plusieurs teintes, toutes les grandeurs achetez en 2 ou 3 paires à ce bas prix. Rég. $1.25

Spécial .97c — 2 pour $1.77

COSTUMES DE BAIN

pour hommes, modèle Emple, support intérieur, joli modèle de fantaisie grandeur S. M. Régulier $2.95

Pour cette vente **$2.27**

200 CRAVATES

pour hommes, modèles très nouveaux

Régulier $1.00, $1.50 et $2.00

Pour cette vente

.77

2 pour $1.27

CETTE VENTE COMMENCE LE 14 JUIN

Lots assortis de couleur, mais tous en bon worsted anglais

COMPLETS pour HOMMES

100% laine, grandeurs 34 à 42

Régulier $37.50 à $60.00

pour $17.77



Complets pour hommes et jeunes hommes, dans les nouvelles teintes Charcoal gris ou vert, modèle de la coupe le fameux F.P. Lounge S.B. 2 ou 3 boutons, ouverture au dos. **Prix réguliers: 37.50 à 72.50**

pour $22.77

COMPLETS 2 PANTALONS

teintes et modèles les plus nouveaux

grandeur: 34 à 46

Régulier $48.50 à $54.50

Prix Spécial $37.77

RECORD GIGANTESQUE

Tous nos complets pour hommes et jeunes hommes dans les plus nouvelles teintes et les coupes les plus élégantes telle que F.P. Lounge dans Charcoal Grey et l'American Lounge dans gris Eben, drab brun, etc. Vêtements des plus grands manufacturiers du Canada tels que Society Brand, Smart Set, Lonsdale, Maple Leaf, etc.

Tous réduits de 20%

Slacks



OFFRE SPECIALE

Un petit lot de paletots de printemps et d'automne pour hommes, en tweed et drap velours anglais, grandeurs et couleurs assorties, modèles amples et poches rapportées.

Rég. $32.50 à $47.50

pour $12.77

877 Paires de Pantalons

pour hommes beaucoup de couleurs au choix, grandeurs 28 à 48 plis et fermoir éclair

Rég. $6.50 à $9.50

prix de vente $4.77



COATS SPORT

pour hommes

grandeurs 34 à 44

dernier modèle

20% de rabais



Pour Garçons

coupe-vent en satin dans les couleurs rouge, vert et brun. Fermoir éclair, 2 poches, élastique à la taille, grandeurs assorties.

Un petit lot.

Réduits à $2.77





CHEMISES

Blanches Golden Arrow 1ère qualité. Pointure 14 à 16½

REG. $7.50 et 8.50

prix Spécial $4.77

2 pour $8.77

CHEMISES

genre italien pour garçons 8 à 16 ans confection "Guild" rabais de

20%

Fin Broadcloth "Sanforized" Voilà bien des chemises pratiques et durables pour votre garçon. Le nouveau genre italien plaira à tous les garçons de 8 à 16 ans Broadcloth lavable à la main. Nuances, bleu, rouge, brun, à rayures. Manches courtes.



GARÇONS! GARÇONS

Voici une chance

Complet avec devant simple ou double, 2 paires de pantalons plis et fermoir éclair, ces complets sont en covert cloth 100% laine dans les teintes de bleu ou brun, Petit lot.

Régulier $20.00 pour $5.77

PANTALONS

"Chino" jeans pour garçons de 6 à 18 ans modèles ajustés devant à glissière, 5 poches coutures doubles lavable, couleur drab.

Régulier $2.50

prix de vente $1.77

2 pour $3.37





Nouveau T-SHIRTS

pour hommes, garanties au lavage; couleur bleu drab ou blanc

Rég. $1.25 prix spécial

97c

2 pour $1.77

Attention Messieurs

les voulez-vous courtes ou longues vos chaussettes? Nous les avons en nylon ou en fil de coton dans les plus nouveaux motifs, toutes les grandeurs de 10 à 12

Rég. $1.00 à $1.25 pour

77c 2 pour $1.37



Conditions de cette vente

ARGENT COMPTANT

ET AUCUN ECHANGE

Coupe Vent de fantaisie

pour hommes, avec 2 poches; élastic à la taille; fermoir éclair: 34 à 42

grand spécial

$6.77



Pour GARÇONS

sous-vêtements d'été caleçons athlétiques avec taille élastique, toutes les grandeurs, achetez en plusieurs à ce bas prix **45c**

2 paires pour **77c**

Mesdames

offre spéciale dans notre département de chaussettes d'enfants, beaucoup de couleurs et de modèles, toutes les grandeurs



Rég. 50c - réduits à **37c**

GRATIS

En autobus ou en train Durant cette vente, Payette paiera votre transport de 35 milles ou moins de St-Jean, avec une preuve d'achat de $5.00. Nous vous invitons à venir économiser beaucoup durant notre 77e Anniversaire.

OUVERTS vendredi soir samedi soir

JUSQU'A 9.30 HRES

JUSQU'A 5.30 HRES

254 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN, P.Q.

Conditions de la Vente

ARGENT COMPTANT

ET AUCUN ECHANGE

MONOGRAPHIE D'IBERVILLE

Historique de la Vallée du Richelieu
par Yvonne Labelle, membre de la Société

(SUITE)

Au mois d'avril 1859, les citoyens demandèrent l'ouverture de la rue Paméla depuis la rue Head (Champlain) à la rue Elizabeth (Mercier).

Le Conseil fit un règlement pour obliger la Fabrique de St-Athanase de faire un trottoir de six pieds de largeur du côté nord et sud de son terrain, fait au dessus des fossés: côté sud de la rue Stephenson depuis le côté est de la rue Napier jusqu'au côté ouest de la rue Collège, et du côté sud de la rue Henry, depuis le trottoir déjà existant jusqu'au côté ouest de la rue Collège.

A la fin de janvier 1859, Clément Vincelette notaire remplaçait son frère Valfroy Vincelette comme secrétaire trésorier de la Corporation.

Au mois de janvier 1860, Alexandre Dufresne était remplacé au fauteuil du président du Conseil. Il devait y être appelé douze ans après.

CHAPITRE VI

E. J. Pelletier (1860-62)

Sommaire: Conseillers de 1860. Célébration de la Saint-Jean-Baptiste. Construction du Palais de Justice. Le cachot. Chemins, trottoirs et ponts. Les conseillers de 1861- J. H. Prairie sec.trés. Manufacture des Bessette-Fonderies-Commerce de chevaux, de foin. Le courrier. La température.

Au mois de janvier 1860, Edouard J. Pelletier, avocat, était élu maire. Son administration fut couronnée de plus d'un succès. Il fit respecter l'ordre dans toute l'étendue du village. Il eut pour conseillers Michel Massé, Joseph H. Prairie, Thomas Dunn, Jos. Charland, Louis Baril et François Bessette.

Clément Vincelette fut remplacé par William McGinnis, sans aucune rémunération pour ses services, pour l'année 1860.

Les assemblées des conseillers eurent lieu au bureau de Me Edouard Pelletier, sis au côté est de la rue Napier (actuellement le no. 74).

De nouveaux sous voyers furent établis pour deux ans, sans aucune rémunération. Pour le quartier nord, c'était Louis Nadeau, voiturier. Centre: Hilaire Boivin; sud: Adolphe Goyette, forgeron.

Le premier constable nommé fut Hubert Desmaray. Ce citoyen avait en outre la charge d'inspecteur. Sa besogne consistait, particulièrement, à emprisonner les animaux courant dans les rues, ruelles ou places publiques et de les détenir sous sa garde jusqu'à ce que les amendes imposées par les règlements municipaux à cet effet fussent payées, après avoir donné avis au propriétaire de l'animal.

Le 25 juin 1860, fut célébrée dans le village la fête de la St-Jean Baptiste. Des hommes de police assurèrent l'ordre et reçurent $6.00 pour leur service.

De nouveau, il fut question de construire le Palais de Justice. Cette fois, le projet fut mené à bonne fin.

Le 10 septembre 1860, il fut donné un règlement pour l'acquisition d'une place publique consistant en un lopin de terre situé dans la ville, borné à l'ouest par la partie est de la rue Collège, au sud par celle du marché (5e avenue); à l'est, par un terrain appartenant à Thomas Copen, et partie par la Venrendrye; au nord, par la ligne nord de la prolongation de la rue Surveyer (6e avenue). Ce terrain avait la contenance d'un arpent, six perches, et six pieds de largeur, sur trois arpents, deux perches, quinze pieds de profondeur, composant cinq arpents, trente-sept perches en superficie. Ce terrain acheté par la Corporation, appartenait à M. Bauman et T. Copen. Le Palais de Justice devait être construit peu après, sur une partie de ce terrain.

Un comité, composé du maire Pelletier, de François Bessette, de H. Prairie, M. Massé, fut autorisé à payer le contrat pour la construction de la Cour de circuit, pour le comté d'Iberville, avec le comité du Conseil du comté d'Iberville nommé à cet objet. Il fut décidé que dans la bâtisse de la Cour de circuit, il y aurait le bureau d'enregistrement, et qu'une salle serait à la disposition du Conseil de ville pour y tenir ses assemblées et de plus qu'un cachot y serait aussi compris dans cette construction.

L'année suivante, le Palais de Justice était érigé sur le terrain mentionné plus haut. L'entrepreneur fut John Pearson. Il s'acquitta de sa tâche avec habilité et générosité, malgré la modicité du prix qu'il obtint pour cette entreprise. Tous les matériaux qu'il employa dans cet édifice furent de première qualité et l'entrepreneur n'épargna rien pour le rendre solide et durable. Le Conseil remercia Pearson et lui sut gré de ce bel ouvrage qui coûta $1,942.00, plus l'octroi de $1.200.00 du gouvernement.

Le juge Charles Loupret a exercé l'autorité judiciaire. Le notaire J.H. Aubertin fut le greffier de la Cour de circuit.

L'édifice fut accepté le 5 octobre 1861. Au mois de novembre le Conseil de ville décida de tenir ses séances au Palais de Justice. Pour la nouvelle salle, on fit l'achat d'une table, de huit chaises, d'une lampe à l'huile pour l'usage du Conseil. Le cachot du Palais de Justice fut muni d'un banc-lit. Un poêle fut placé dans le corridor et un guichet étant ouvert, réchauffait cet endroit.

A cette époque, les propriétaires étaient forcés de clore suffisamment leur terrain par une clôture de quatre pieds. Ils devaient entretenir les chemins, les trottoirs et les ponts vis à vis leurs propriétés. Une amende était imposée aux propriétaires ou occupants qui avaient négligé de faire disparaître des cachots d'une profondeur de six pouces. Les chemins d'hiver devaient être de douze pieds de largeur. La neige était enlevée des chemins après chaque tombée de neige jusqu'à un pied de la terre.

Dans la paroisse de St-Athanase, il y avait un chemin ponté à la Grande Ligne(de St-Alexandre). Des madriers épais étaient employés comme pavement. Vu que cela ressemblait à un pont, on appelait ce chemin "ponté". Vers 1860, cette route était impraticable.

En 1861, il fut décidé qu'avant le 15 juillet de chaque année, tous les fossés de chaque côté de chaque chemin seraient nettoyés; les trottoirs posés dessus devaient être enlevés et remis aux dépens du propriétaire ou occupant.

Au mois de janvier 1861 eurent lieu de nouvelles élections municipales pour remplacer les conseillers sortant de charge et désignés par les ballottes tirées par les conseillers au mois de novembre 1860. Aux conseillers Baril, Charland et Massé s'ajoutèrent Thomas Dunn et Patrick Murphy.

Joseph H. Prairie fut nommé secrétaire-trésorier. Son salaire fut fixé à $100. par an.

Au mois de mars 1861, lors d'une assemblée tenue à l'Institut Canadien, l'on discuta de l'octroi des licences. De 1860 à 1863, il y eut, dit-on, abus de boissons dans le comté. Les magasins licenciés vendaient des boissons alcooliques, telles que whisky rhum, etc., au gallon. Le Conseil de comté résolut de limiter le permis à une licence par paroisse, pour arrêter l'ivrognerie. La loi des licences fixait le mixmum à un permis par 250 âmes, avant l'Acte de Confédération.

En mars 1861, le maire Pelletier et les conseillers soulevèrent de nouveau la question du "dépôt" pour les voyageurs du chemin de fer à lisses du Stanstead; une somme de $600.00 fut appliquée à la construction de cette bâtisse dont les travaux devaient être exécutés par la Corporation. Ce dépôt de 80 pieds par 36 et un bureau d'express, devaient être bâtis à l'est de la continuation de la rue Napier, sur un terrain

(Suite à la page 11)

A VENDRE

Maison de 5 pièces

Neuve, dans Iberville
Prête à la mi-Juin

Tél. FI. 6-5049

ATTENTION!-ATTENTION!

A toute la population de Saint-Jean et Iberville
Pour tous vos travaux de Construction
Réparations - Armoires Modernes
Finition Intérieure.
Confiez-les à des Entrepreneurs Spécialisés
Adressez-vous à

Francoeur & Despré
ENTREPRENEUR

18, rue Hébert Tél. 7-4350 Iberville
8-2

Iberville Mnfg Enr'g.
Tuyaux de Ciment
Blocs de toutes sortes
Pierre Tremblay, prop.
231 Missisquoi Iberville
Tél. FI. 6-3014

Dr Denis Monette, B.A.O.D.
Optométriste — Examen de la Vue
Traitements d'Orthoptiques
Bureau ouvert tous les jours de 9 a.m. à 9 p.m.
excepté le mercredi de 9 a.m. à midi.
Coin de la Pharmacie Gareau
104 - 1ère Rue Tél. FI. 7-2277 Iberville



Ce sera bientôt le temps des vacances

Songez à votre famille

Lingerie Arès

88 - 1ère Rue Tél. 7-3443 Iberville



Beau choix de chapeaux de toilette, sacoches, robes, robes de nuit, dusters, costumes de bain,

Pantalon ¾; Gilets, blouses, chemises, Habits et complets, blazers marin et rouge vin.

UNIFORMES DE L'ECOLE SUPERIEURE SAINT-GEORGES

Trousseaux de baptême, châles, etc.

MAGASINEZ A IBERVILLE
EPARGNEZ-VOUS DES PAS ET...ECONOMISEZ SUR LA TAXE

Louis Thuot
(Succ. d'Arcade Thuot)
BOIS DE CONSTRUCTION
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Tél. FI. 7-2488
IBERVILLE

Monographie...

(Suite de la page 10)

acheté de John Pikel. La compagnie s'engagea envers la ville à tenir en ce dépot un agent ou commis pour répondre aux personnes ayant affaire à la compagnie et à prendre et laisser les voyageurs et les charges venant tant de l'ouest que de l'est. ainsi que les grains et autres produits qui seraient expédiés de la station. Le projet demeura de nouveau en suspens. malgré les plans préparés.

Pendant l'administration du maire Pelletier, les impots ne furent pas lourds au peuple. En 1860, une taxe de deux centins dans le louis fut imposée sur toutes propriétés pour faire face aux dépenses encourues.

A Iberville, il y eut d'heureux développements pour le commerce et l'industrie. France Bessette et ses fils construisirent sur la rue Stephenson une grande boutique pour fabriquer des cribles et des moulins à battre. Plus tard ils achetèrent un grand terrain et le hangar à grains d'A. Tétreault, rue Stephenson. à l'angle de la rue Collège où ils transportèrent leurs outillages. Quelques employés y travaillaient. La boutique des Bessette prospérait. En 1880. elle fut agrandie. Cette manufacture construite en briques mesurait cent pieds sur la rue Stephenson et quatre-vingt dix pieds environ sur la rue Collège. Les Bessette fabriquèrent des presses à foin. des engins. des batteurs. Ils employaient alors soixante hommes environ. La rue Stephenson garda longtemps le nom de rue des Bessette. En 1915, la manufacture fut vendue à la Rapid Tool Co. Et ce fut le 4 juillet 1921 à 8 heures et demi du soir qu'un désastreux incendie se déclara et détruisit la boutique de fond en comble. Elle ne fut pas rebâtie. Ce fut une lourde perte pour Iberville.

En 1860, Valfroy et Clément Vincelette, notaires et frères. en société avec le sieur Courtois étaient propriétaires d'une fonderie à vapeur. sur la rue Napier (No. 77) près de la rivière. Une dizaine d'hommes y étaient employés. Ils fabriquaient des poêles. des chaudrons. des éviers etc. Un poêle à fourneau à deux ponts se vendait $15.00; une bouilloire: $1.00, à cette époque.

En 1861, rapporte le Franco-canadien de St-Jean. la rivière Richelieu s'éleva de six pieds. Les quais de M. Massé et ceux des autres commerçants et industriels furent fort endommagés. La fonderie des Vincelette et Courtois suspendit ses travaux, à cause de l'inondation. Cette fonderie exista encore quinze ans.

Le sieur Stébenne possédait aussi, dit-on. une fonderie à environ dix arpents de notre ville. dans le rang de la Barbotte. Trois employés y travaillaient.

McKenny exploitait une fonderie de 1861 à 1867, à l'angle sud ouest de la rue Ferry et de la rue Missisquoi et comptait deux employés.

Louis Couture établit une fonderie sur la rue Napier, actuellement en arrière de l'épicerie Laflamme; il n'employait que les membres de sa famille.

Le sable de couleur jaune à l'usage des fondeurs venait de Waterford, N. Y., et de St-Sulpice, Berthier. et était transporté par barges.

En 1860, dit-on Timothée Nadeau. voiturier. faisait le commerce de chevaux. Il acheta la boutique de sellier de William Bardridge, au coin de la rue Stephenson et rue Missisquoi. côté ouest. Bardridge avait plusieurs employés. Cette propriété avait appartenue à T. Gagnon qui y tenait une cantine ou auberge de 1825 à 1840.

Durant de nombreuses années, un grand nombre de citoyens d'Iberville vécurent des bénéfices réalisés par la navigation. Iberville comptant une trentaine de bateaux à voile.

De 1860 à 1880. William et Bill Pearson, commerçants, achetaient le foin pressé qu'ils transportaient dans leur grange. Ils installèrent en 1880 l'une des premières presses à foin de la région. Ils employaient plusieurs hommes.

Autrefois le postillon allait chercher le courrier à St-Jean où il arrivait par char. Le facteur faisait le trajet à pied. en passant par le pont Jones. Le Franco canadien rapporte que pendant l'hiver de 1861. le courrier de Montréal ne pouvant parvenir à Iberville par le chemin de fer qu'avec irrégularité, à cause des bancs de neige. quelques citoyens prirent le parti d'aller en sleigh par Laprairie pour chercher le courrier. L'hiver fut aussi rigoureux, car un citoyen du nom de Joseph Dubeau fut trouvé gelé dans un bois. Le notaire D. Tassé. coroner, tint enquête sur cette mort et constata que le défunt était mort d'épilepsie.

L'année suivante, il n'y eut pas de neige au jour de l'An et même le 6 janvier la température était semblable à celle de l'automne. La poussière poudrait les chemins et les trottoirs de bois. Les années se suivent mais ne se ressemblent pas.

Clément Vincelette (1862-1863)

Sommaire: Les conseillers, Commerce. Industries, diverses Coutumes.

Le 1er février 1862, Clément Vincelette. écuyer, était élu maire. Il était non seulement notaire à Iberville depuis 1858. industriel. mais aussi directeur de la fanfare d'Iberville, fondée vers 1861. La musique rehaussait l'éclat des fêtes religieuses et patriotiques.

Les conseillers de l'année étaient les sieurs Charland, Massé. Louis Baril, François Bessette, Olivier Reeves et Eus. Mailhot.

Louis Baril. commerçant. tenait un magasin général (actuellement no 75. 1ère rue) Il vendait de tout, même des robes et des chapeaux.

(A SUIVRE)

SI...
vous avez besoin
de Vaisselle, de Verrerie
pour tous genres de banquets, bouilloires à café, etc.
Nous louons des chaises pour réunions à domicile,
et aussi tables pour banquets
livraison gratuite.
S'ADRESSER A
EMILE PELOQUIN
180 Trahan St-Jean
Tél. Fl. 6-4500

MAGASIN A LOUER
aussi 2 logis de 3 pièces
chacun
S'ADRESSER A
STANLEY FOISY
Coin du Pont Iberville
TEL. 6-4462
j.n.o

POUSSINS ! - POUSSINS !

N'oubliez pas avant d'acheter
vos poussins d'un jour
CONSULTEZ-NOUS
Nous avons la qualité de poussins que vous désirez
et diverses races.
Nous avons aussi une fameuse lignée importée
des Etats-Unis pour poulet de grill.
Demandez notre circulaire ou
donnez votre commande dès maintenant.
COUVOIR COOPERATIF D'IBERVILLE
81 - 4ième Avenue Tél. 6-4362 Iberville

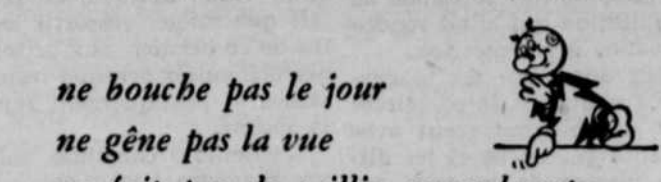
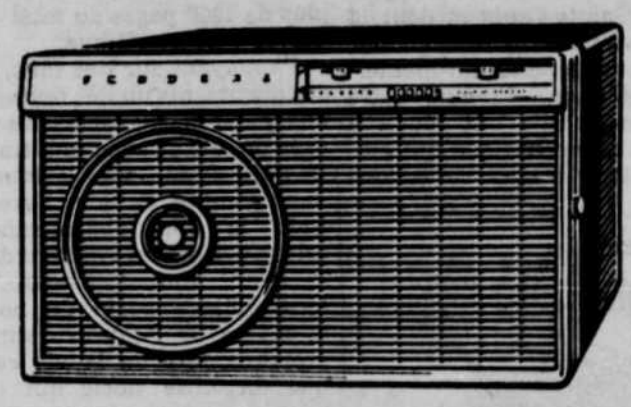

JE M'EN VAIS CHEZ MA MERE EN ATTENDANT QUE J-ALBERT MORIN REPARE LE TOIT...!
ESTIME GRATUIT — PRIX MODIQUE
ASPHALTE — GRAVIER — BARDEAUX
20 ANS D'EXPERIENCE,
ETABLI DEPUIS 15 ANS DANS ST-JEAN ET ENVIRONS
EMPLOYES ASSURES ACCIDENTS, FEU, ETC.
J. ALBERT MORIN
R.R. No. 40 Tél. 6-5260 IBERVILLE

La trayeuse...
CHORE-BOY
de renommée mondiale
CALIXTE COMEAU
Tél. Notre-Dame 11-s-11
GEORGES DALLAIRE
Clarenceville
j.n.o.

PORTES PLIANTES
"FLEXDOOR"
S'ADRESSSER A
J.H. PELLETIER
423 Phaneuf St-Jean
Tél. Fl. 7-3271
j.n.o.

LES PLUS GRAND SPECIALISTES EN LINOLEUM

Wilfrid Sirard
TUILES — Vente et Posage
TAPIS — LINOLEUM
Tél. Fl. 7-1340
906 St-Jacques St-Jean

LE CLIMATISEUR
FEDDERS
ULTRA-COMPACT
ne bouche pas le jour
ne gêne pas la vue
ne fait pas de saillie encombrante


Moins épais! Moins volumineux! C'est la dernière nouveauté en fait de climatisation! Elégant et attrayant, il rafraîchit efficacement votre foyer ou votre bureau.
Cet été, jouissez de la fraîcheur "Fedders", tant appréciée dans le monde entier. Procurez-vous, dès aujourd'hui, ce climatiseur ultra-compact! Choix complet de modèles, de ¾ CV à 2 CV.
Prix à compter de: $315.00 plus taxes de vente
Voyez votre marchand préféré
ou
Southern Canada Power

Prélarts Couvre-Mur
QUE VOUS POUVEZ POSER VOUS-MEMES
Ils imitent parfaitement la tuile céramique mais ne coûtent que quelques cents le pied carré.

Le plus grand choix de teintes
DONAT COURTEMANCHE
Prélart en coupons et à la verge
116A, rue St-Jacques — à côté de la Cathédrale
TEL. Fl. 6-9486 SAINT-JEAN
Ouvert jeudi soir jusqu'à 9 heures
fermé Vendredi Saint

LE T.R.P. BASILE-ANTOINE MOREAU (1799 - 1873)

ET LES ORIGINES DE LA CONGREGATION DE SAINTE-CROIX PAR LE CHANOINE ETIENNE CATTA ET ME TONY CATTA

Dans la première partie de leur oeuvre, les biographes du T.R.P. Basile-Antoine Moreau nous avaient laissé en 1851, après avoir montré quel combat incessant le fondateur de la Congrégation de Sainte-Croix avait dû mener pour mettre sur pied et faire accepter sa triple fondation Pères de Sainte-Croix, frère de Saint-Joseph et Religieuses Marianites.

Leur tâche, à partir de 1851, s'avérait particulièrement délicate et ingrate; toute sa vie, en effet, le T.R.P. Basile-Antoine Moreau fut l'objet de vives attaques et d'intrigues dont un fait atteste la virulence: mort en 1873, il dut attendre 60 ans le début de la réhabilitation qui allait rendre pleine justice à ses mérites.

Il fallait donc que ses biographes, s'ils voulaient faire oeuvre vraie et durable, retracent avec impartialité la genèse et les différentes phases de la crise qui faillit frapper à mort la Congrégation de Sainte-Croix et dont la première victime fut le fondateur et supérieur général lui-même.

M. le chanoine Etienne Catta et Me Tony Catta ont réussi à bien cette tâche difficile qui exigeait un long travail de recherche dans les archives de différents pays — la scène se déroule tantôt au Mans, berceau de la Congrégation, tantôt à Rome, ou en Amérique, sans oublier Paris où l'on retrouve les Religieux de Sainte-Croix aux origines du fameux collège de Neuilly — et en même temps une double compétence, celle de l'historien, évidemment et celle du juriste pour démasquer les procédés malhonnêtes ou illégaux utilisés par ses adversaires ou les détracteurs du T.R.P. Basile-Antoine Moreau.

Ce travail de recherches, très poussé, servi par une compétence hors de pair et par la richesse des archives consultées — notamment celles de la Congrégation de Sainte-Croix, ont permis aux auteurs de nous donner un récit très détaillé des intrigues auxquelles dut faire face le T.R.P. Moreau. Ce récit ne fait que mieux ressortir les vertus de ce dernier, aux prises avec des difficultés presque insurmontables et pratiquement rejeté de la société.

L'ensemble constitue une oeuvre magistrale tant par son ampleur — les 3 volumes comptent plus de 1800 pages au total — que par sa valeur critique.

S'appuyant sur des faits, citant des documents ou des textes qu'ils analysent jusque dans les moindres détails et avec une tranquille objectivité, ne laissant rien dans l'ombre, ils nous livrent l'étude la plus approfondie qui soit sur la vie et l'oeuvre du T.R.P. Basile-Antoine Moreau. Leur biographie apporte du nouveau et même de l'imprévu sur cette grande figure de la vie catholique du XIXe siècle qui innova dans nombre de domaines et fait toute la lumière sur des faits et des événements fort complexes jusqu'alors très discutés.

Le T.R.P. BASILE-ANTOINE MOREAU (1799-1873) ET LES ORIGINES DE LA CONGREGATION DE SAINTE-CROIX, par le chanoine Etienne Catta et Me Tony Catta. Tome I (733p.) 21 horstexte. Fondation de Sainte-Croix. L'essor de Sainte-Croix. Tome II (593p.) 9 horstexte. L'ère canonique de Sainte-Croix. L'édifice ébranlé. Tome III (519p.) 9 horstexte. La Sainte-Croix. — En vente dans toutes les librairies et aux Editions FIDES, 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal 1, Qué. (PL. 8335). Chaque tome $5.00 (franco $5.25.)



RIEN COMME ÇA

Tout-à-fait Nouveau



Tout acier, automatique
Porte Moustiquaire et contre-porte combinée
une seule porte pour protéger contre les moustiques et contre le froid. Vous n'avez qu'à lever la vitre pour la ventilation tout comme une fenêtre.

DEMANDEZ UNE DEMONSTRATION GRATUITE

Marcel Delage

203 St-Jacques St-Jean

TEL. FI. 6-4756

A VENDRE

GRAVIER CERTIFIE

A CHEMIN,
sable fin, terre jaune,
terre à parterre,
livré à domicile.

S'ADRESSER A

LEOPOLD ETHIER

Saint-Blaise

Tél. 6-4942

J.N.D.



Pour vous rendre rapidement et sûrement dans les MARITIMES

prenez l'Océan Limité

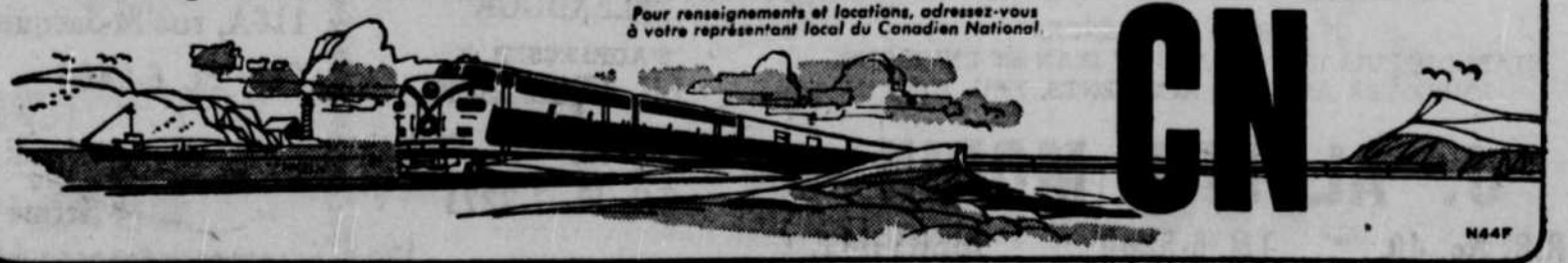
train entièrement composé de wagons-lits

MONTRÉAL-HALIFAX

Aucun changement en cours de route

Service direct de wagons-lits entre Montréal-Charlottetown et Montréal-Sydney. Conditions à la portée de tous les budgets pour les voyages de nuit.

Pour renseignements et locations, adressez-vous à votre représentant local du Canadien National.



CN

N44F

SUTTON

Réunion annuelle de la branche des Cantons de l'Est de l'Association des officiers de Douanes et d'Accise.

Samedi dernier, dans la salle de la Légion canadienne se tenait la réunion annuelle des membres de la branche des Cantons de l'Est de l'Association des officiers de Douanes et d'Accise. Cette assemblée groupait environ 70 membres venant des 5 zônes affiliées à la dite branche, c.a.d., de Drummondville, de Sherbrooke, de St-Hyacinthe, de Granby, de Coaticook. La réunion était présidée par M. James J. McCollough, président de la branche, de Farnham; celui-ci était accompagné de son secrétaire, A. Larivière, du même endroit. Après la tenue des assises annuelles, il y eut magnifique banquet à la salle de l'église Unie. A la table d'honneur on y remarquait: MM. J. H. Gaunt, de Winnipeg, président national de l'Association des employés de Douanes et d'Accise, Eûchre Décarie, de Montréal, ex-vice-président national, John Bilay, de Montréal, 1er vice-président national, Willie Tessier, de Québec, 2e vice-prés. provincial, Richard Lanciault de St-Jean, 1er vice-prés. provincial de la même association. J. C. Petterson d'Ottawa, assist. sec.-trés. national de l'association, E. Brakefield-Moore, surintendant de la branche des enquêtes de la Gendarmerie Royale du Canada, Jack McGill, de Lacolle, Jos. Dunne, prési. de la branche de Montréal, Mme Eûchre Décarrie, G. H. Hawley, prés. de la zône 3 de Sutton, E. L. Cleveland, fondateur de la branche des Cantons de l'Est, de Sherbrooke, L. L. Longeway, ex-prés. régional. Une brillante allocution fut prononcée par M. Brakefield-Moore. Un hommage spécial accompagné de cadeaux-souvenirs furent présentés à M. Euchère Décarie ainsi qu'à son épouse. De courtes allocutions furent prononcées par MM. Décarrie, Petterson, Gaunt, Biley, W. Tessier, Lanciault, McGill et Dunne.

Les obligations de la Commission Scolaire

La maison René T. Leclerc Inc. achete les obligations de la Commission Scolaire catholique du village de Sutton au prix de $97.57.

La Commission scolaire catholique du village de Sutton vient de bâcler une heureuse et avantageuse transaction financière en vendant à la Maison René T. Leclerc, de Montréal, des obligations au montant de $134,000 pour le prix magnifique de 97.57 et portant des intérêts de 5½%. Trois maisons de courtage avaient envoyé des soumissions: René T. Leclerc Inc., 97.57; Crédit Québec Inc., 96.47; La Maison Bienvenue Ltée, 94.05. C'était la 2ème fois que la dite commission scolaire venait sur le marché; elle avait vendu en 1950 des obligations au montant global de $99,500. à la Dominion Securities au prix de 98.41 avec intérêts à 3%. Nous sommes heureux d'apprendre que, grâce aux démarches répétées et fécondes de M. J. Jolly, organisateur de l'U. Nationale de Brome, un octroi additionnel de 5% vient d'être octroyé à notre commission scolaire, portant ainsi le grand total des subventions à $72,393.75, c.a.d., 75% sur le montant de $96,000; ce dernier montant représentant le coût des réparations et additions actuellement en cours à l'école Ave Maria par l'entrepreneur Fortin & St-Pierre de Farnham. Inutile d'ajouter que la vente profitable des obligations ajoutée à l'obtention d'un octroi substantiel du gouvernement allègeront sensiblement le fardeau imposé par les travaux de construction de la nouvelle école et parallèlement contribueront largement à donner à nos jeunes les degrés d'instruction et de formation qu'ils ont droit d'attendre de ceux qui se dévouent si ardemment pour la grande cause intellectuelle.

L'ANGE GARDIEN

Jeudi le 30 mai avait lieu à la salle paroissiale une soirée récréative pour clore la semaine de la fierté rurale. Les cercles de l'U.C.F., l'U.C.C. et les Lacordaire et Jeanne d'Arc ont bien voulu prêter leur collaboration aux cercles de la J.A.C. et J.A.C.F. afin d'assurer un éclatant succès.

La salle était remplie et plusieurs personnes adressèrent la parole. L'Honorable Laurent Barré, ministre de l'Agriculture dans le Cabinet provincial, prit pour thème de sa conférence: "Fierté et dignité du citoyen". M. l'abbé Onésime Beauregard aumonier diocésain de la J.A.C. fut invité à tirer les conclusions.

M. le curé R. Péloquin remercia les conférenciers.

Le président du cercle de l'U.C.C., M. Yvon Ménard, au nom du cercle, adressa aussi la parole.

La présidente du cercle Jeanne d'Arc, Mme Emmanuel Gauvin donna une conférence sur les méfaits de l'alcoolisme. Ses arguments solides et la façon exquise dont elle présentait son sujet lui valurent de chauds applaudissements.

Grâce au dévouement et au bon goût de Mme Henri-Louis Choquette, une troupe de jeunes garçonnets et fillettes exécutèrent des danses et des chants qui ont tenu l'auditoire dans une ambiance des plus agréables. Au piano d'accompagnement, Mme Charles-Emile Bernard.

Le quatuor Baillargeon interpréta quelques chansonnettes de son répertoire.

Mlle Carmel ainsi que M. et Mme André Grenier et les dames de l'U.C.F. exécutèrent des chants appropriés.

Une comédie intitulée: "Chez le Dentiste" fut interprétée par MM. Ménard, Bernier, Grenier, Messier, Mlles Lise Grenier et Madeleine Garceau. Mme Ernest Grenier, présidente du cercle l'U.C.F. dirigeait le forum.

De nombreux prix de présence furent donnés.

Quatorze jeunes filles de la paroisse ont suivi les exercices d'une retraite fermée à Granby chez les Rév. Soeurs de l'Immaculée-Conception.

Ce sont: Mlles Gisèle Mercure, C. Barré, P. Vadnais, Nicole Langevin, Denise Marchand, Huguette Lacoste, Pierrette Ducharme, Marielle Martel, Jeanne Granger, Micheline Fontaine, Olivette, Cordeau, Francine Lapalme, Micheline Meunier et Jeanne d'Arc Decelles.

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Mme Yves Simard (née Yvonne Brouillette) survenue mardi, le 28 mai, à l'Hôtel-Dieu de Montréal, après quelques semaines de maladie.

La défunte laisse dans le deuil son époux, ses frères: Gérard, Marcel, René, Emile Brouillette, son père et sa mère: M. et Mme Louis Brouillette, ses soeurs: Mmes Georges Aimé Marchand (Cécile), Joseph Arthur Messier (Rita), Denis Ostiguy (Florence), Rév. Soeur Marie de la Garde (Gabrielle) des Srs Blanches d'Afrique.

Nos sympathies à la famille.

PIKE-RIVER

Samedi prochain, sera célébré le mariage de Mlle Fernande Duquette, fille de M. Léo Duquette et de Cécile Tougas, à M. Luc Désormiers, fils de Odilon Désormiers, d'Henryville.

Mme Monast et ses enfants de Philipsburg en visite chez ses parents M. et Mme Elphège Dagesse, dernièrement.

M. et Mme Hervé Demers, de Notre-Dame de Stanbridge en promenade chez M. et Mme Eucher Boucher, récemment.

Plusieurs paroissiens se rendaient, la semaine dernière, à St-Armand afin d'assister à une assemblée de la société St-Jean-Baptiste.

M. et Mme Emile Mayrand et Rolland Parent assistaient samedi dernier, au mariage Parent et Patenaude célébré à St-Sébastien; la réception eut lieu à Bedford.



La plus Mignonne de la Rue

demeure chez vous.

Toute votre fierté pour elle, se fixe dans une bonne photo. Cette photo dit à tous le pourquoi de sa popularité. Laissez-nous faire cette photo pour vous.

VENEZ OU TELEPHONEZ POUR UN RENDEZ-VOUS AU

Le Studio Lord

195 Champlain St-Jean
Tél. 7-7569

Thérèse Grenier

Chapeaux faits à la main
Remodelage
Nettoyage à Sec

418 Laurier St-Jean
Tél. 6-6376
j.n.o.

A VENDRE

GRANDE QUANTITE DE DORMANTS DE CHEMIN DE FER
pouvant servir pour quais, ponts, porceaux, etc.
S'ADRESSER A
Entrepreneur
H. ST-AMANT
444 St-Jacques St-Jean
Tél. 6-3762
J.N.O.

TERRAINS A VENDRE

60 x 100 et plus, ferme Héroux,
termes faciles si désiré;
S'adresser à
LIONEL MENARD
14 - 4ième AVENUE IBERVILLE
TEL. 7-2393

A VENDRE
Restaurant du Parc
S'ADRESSER A
GUY NORMAND
59, rue Cousins Tél. 7-4527 Saint-Jean
2-2

HOTEL ST-JEAN Tél. FI. 6-6886
Bureau : MA. 6081 Rés. RA. 7-3880
CHARLES CHAMPAGNE
REPRESENTANT
Crédit Interprovincial Limitée
A votre service à l'Hôtel Saint-Jean les mercredi et jeudi de chaque semaine.
VALEURS de PLACEMENT
31 Ouest, rue Saint-Jacques MONTREAL

Presse Automotrice Moderne



Vous pouvez maintenant voir cette presse à foin automatrice au Gagare Léonide Poirier à Napierville, vendeur "New Holland". M. Poirier en a une en démonstration.

Activée par deux engins, l'une pour contrôle de la vitesse et l'autre pour activer la presse, le modèle 166 est une machine simple, conduite par un seul homme. C'est la première presse automatrice pour une ferme familiale dans toute l'histoire de l'agriculture.

Selon M. Poirier, le cultivateur est assis assez haut pour surveiller le travail du pressage. Il peut contrôler la quantité de foin qui entre dans la presse et il voit aussi les balles attachées et jetées hors de la presse.

Les autres avantages de cette presse sont les suivants :

Tous les contrôles, comprenant ceux qui sont séparés pour chaque engin sont montés facilement.

A cause de sa longueur minime (16' 3") la presse automatrice peut tourner dans peu d'espace et suivre les rangées facilement.

Pour les voyages sur la route, on peut atteindre 11 milles à l'heure; ainsi on peut utiliser le tracteur pour autres travaux.

Un ajustement permet de faire des balles pesantes et denses ou des balles légères et fermes — en longueurs de 12 pouces à 52 pouces.

Un nettoyeur placé à gauche de la chambre à balles prévient tout trouble qui pourrait survenir. M. Poirier souligne que ce nettoyeur prévient plusieurs arrêts et augmente la vitesse de la presse.

Garage Léonide Poirier
NAPIERVILLE
Tél. CH. 5-3674 – Rés. CH. 5-3662

AVIS IMPORTANT
La Cordonnerie O. Paquin
191 BOUTHILLIER SAINT-JEAN
continue ses activités et est au service du public, pour toutes réparations de chaussures ou de cuir, avec le même personnel que par le passé.
CONFIEZ VOS TRAVAUX A DES EXPERTS - DEMANDEZ
LA CORDONNERIE PAQUIN
Ouvrage garanti - Service rapide

L'ADOPTION



Chronique du Service diocésain, Centrale Catholique

PERVERS OU BON?

Mon cher ami, seras-tu pervers ou seras-tu bon? Telle est la question que se posent secrètement, quand ils regardent évoluer ton adolescence, tous ceux qui s'intéressent à toi.

Les aveuglés, les illusionnés, ceux qui croient à ta perfection native ont vite chassé l'inquiétude: Tu es, pensent-ils, le fort parmi les obstacles et tu les vaincras tous, comme tu as maitrisé les difficultés de l'orthographe, les embûches de la syntaxe et les devinettes de l'algèbre. Quant aux oies blanches, il y en a même de masculines, quant à ces personnes qui ont vécu, préservées, à l'écart et bien loin du scandale, il ne leur passe même par la tête de te poser la question; car, pour elles, le mal moral cela existe, oui, mais dans les Vieux Pays, et peut-être aux Etats-Unis; Montréal serait menacé; mais nos tranquilles petites villes, et nos modestes villages, et nos idylliques rangs, qui pourrait bien, sans déshonneur insigne, y pécher contre les bonnes moeurs? . . .

Eh bien! jeune homme, j'ose quand même te poser l'indiscret dilemme. Je crois à ta bonne éducation, mais je ne te crois pas, de ce fait, confirmé en grâce. Tu es, en effet, d'une part, attiré par l'idéal chrétien et résolu d'aboutir au Ciel; mais ta jeunesse, ton inexpérience, et tes sens et ton imagination, et ta curiosité, et ta légèreté, et tes fréquentations, t'inclinent peut-être déjà plus que de raison vers la terre, vers la chair et vers le sentier qui aboutit à la géhenne.

Te voilà justement à la bifurcation. Pèse donc bien les motifs qui vont t'orienter. Ou tu embrasseras la vertu et elle te guidera sûrement, ou tu te livreras à la perversité et avec beaucoup d'autres, elle te perdra.

Hélas! n'en voyons-nous pas tous les jours, de ces sujets prometteurs et qui trompent tous les espoirs, de ces beaux voiliers devenus épaves, non pas dans la détresse des nuits noires, mais en pleine jeunesse et malgré toutes les protections?

C'est l'émancipation qui constitue le premier écueil: on aspire d'instinct à ses libres mouvements. On ne veut plus du contrôle familial; on trompe; on crée des apparences et des mensonges on fait double vie; on a des compagnonnages d'abord suspects, puis pernicieux; la débauche est là qui guette sa proie, qui guette ses proies. Et on ne s'arrête qu'abîmé dans quelque impasse où il faut implorer secours, miséricorde et pardon.

Mais que d'irréparable dans la vie des pervers! Sans compter la brisure de belles carrières, sans compter la perte de l'honneur, un des vrais biens de la vie, sans compter la diminution morale et spirituelle des sujets, que de dommages résultent de l'inconduite! Ici, à la Crèche, nous en avons quelque aperçu. Tel jeune homme, que beaucoup prennent bon et trouvent bien élevé; n'a que dix-huit ans et déjà nous doit l'hospitalisation de son fils; tel autre, à qui une mère bonasse abandonnait comme à un ange gardien sa belle grande fille, voit mourir d'éclampsie sa jeune complice; tel autre a contracté, ignorant de sa gravité, l'horrible mal vénérien et nous a légué un rejeton rachitique et taré; tel autre encore . . . mais à quoi bon charger le tableau? Tous les pervers ont regardé comme des chances les facilités de pécher. Tous ont cru qu'il n'en résulterait rien de fâcheux.

Ah! le risque de préférer la tyrannie des passions à la sainte loi de Dieu!

Seras-tu pervers quand même et voudras-tu, malgré tout, t'exposer aux rigueurs d'une justice immanente et douloureuse? La débauche, même si le débauché n'en éprouvait par miracle, aucun reliquat matériel, ménage toujours à l'ivrogne, au fornicateur, à l'adultère, la torture morale du remords, le spectacle ou le souvenir des injustices irréparées, la lancinante inquiétude de savoir si, quelque part, quelqu'un ne maudit pas le pervertisseur; car il vient un temps, dans la vie, ou le sérieux prend le dessus et que l'esprit penché sur les légèretés du coeur, les voit dans leur laideur et dans leurs conséquences.

De grâce, cher jeune ami, préviens toutes ces complications de la vie et tous ces chagrins. Reste dans la simplicité et dans la joie de la vie vertueuse. Sois bon! Sois bon toujours!

Respecte-toi, et respecte la femme; respecte même celle qui serait tentée de ne point se respecter. La rencontre d'une fille relâchée, c'est ou bien une occasion de fuir ou bien une occasion de lui crier casse-cou. Malheur à celui qui profite de cette faiblesse pour la faire tomber!

Le respect de la femme est une pierre de touche pour la vertu de l'homme. Si tu rêves de fonder un foyer et perpétuer la génération de tes ancêtres si tu veux trouver l'idéale compagne qui partage avec toi l'honneur familial de donner au pays et à Dieu des enfants sains et purs, garde-toi le premier dans la chasteté; ne fréquente que des filles honnêtes; et garde chastes les chastes.

Il y a toujours, quelque part, pour un homme destiné au mariage, et conservé, une épouse-récompense.

Le matin de la vie en prépare le soir. Que ta jeunesse soit pleine, vaillante, forte; et ta vieillesse connaitra l'aisance, le repos et le réconfort des vies qui n'ont cessé de monter vers la Béatitude.

Au matin de ta vie, donc, je te pose la question: Jeune Homme, que seras-tu? Seras-tu pervers ou seras-tu honnête?

Choisis. Tu sais désormais ce qui, dans l'alternative, sera ton lot devant les hommes et devant Dieu.

V. Germain ptre.
(Chronique de la Crèche)

Questionnaire Canadien

1.—En quelle année et dans quelle ville canadienne est née la fameuse comédienne Mary Pickford?

2.—Quelles sont les cinq principales provinces canadiennes par ordre de leur superficie.

3.—Par ordre d'importance de leurs nappes d'eau douce, quelles sont les cinq principales provinces canadiennes?

4.—En 1945, il y avait une moyenne d'une automobile par 10.4 Canadiens. Quelle est cette proportion pour 1955?

5.—En 1942, seulement 11 pour cent des Canadiens bénéficiaient d'un programme d'assurance-maladie. Quelle est ce pourcentage en 1955?

REPONSES: 5. 63 pour cent. 4. Une automobile par 5.3 personnes. 3. L'Ontario, Québec, Saskatchewan, Manitoba, Terreneuve. 2. Québec, Ontario, Colombie anglaise, Alberta, Saskatchewan. 1. A Toronto, en 1893.

(Québec-Presse)

A. A.

Si vous voulez boire c'est votre affaire, si vous voulez arrêter c'est notre affaire". Téléphoner 6-4953 ! !

Ménagères, Attention !
MATELAS
C'est le temps des ménages
Faites réparer vos matelas
Nous désinfectons aussi
les oreillers
au MOULIN
Jules Lefebvre
312 Champlain St-Jean
Tél. FI. 7-1427

FUTURS MARIES
AMEUBLEMENT COMPLET
IL VOUS EN COUTERA PEU
POUR OBTENIR DES MEUBLES
DE QUALITE
AU MAGASIN
Simpsons Sears Ltée
33 St-Jacques St-Jean
UN DEPOT AUSSI LEGER QUE
10% du montant total
vous permettra de recevoir
votre marchandise et d'ouvrir
un "compte "Paiements Faciles"
à notre magasin,
frais d'administration
très peu élevés
Consultez
YVES PRINCE
Réprésentant
au magasin ou à domicile
jour ou soir
aussi
Articles de sport
Outils de tous genres
Balayeuses - cireuses
Pièces d'autos
Systèmes de chauffage
Matériaux de Construction
Cameras et appareils
de Photographie
Tél. Bureau 7-7561
Rés. 7-3845
52-4

Entrepreneur-Electricien
ROGER ELECTRIC REG'D
ROGER HACHEZ, Prop.
Installations - Réparations de toutes sortes
Vente et Service - Estimés gratuits
39 St-Paul St-Jean Tél. FI. 6-6796
323 Notre-Dame St-Jean Tél. FI. 6-9315

AGENT AUTORISE
MACHINES A COUDRE "ELNA"
Ausi machines industrielles "SINGER" neuves et usagées;
Conditions faciles, - Ouvrage assuré à l'acheteur
Machines domestiques à partir de $10.00
S'ADRESSER A
VICTOR HEBERT
38-1ère RUE Tél. 6-3634 Iberville

JEAN HEBERT, L.S.C., C.A.
COMPTABLE AGREE
Bureau et Résidence :
TEL. FI. 6-4612
227 CHAMPLAIN SAINT-JEAN
j.n.o.

Le seul Membre du Collège des Chiropraticiens
à Saint-Jean
JEAN-PAUL CARON BA., DC.
69 St-Jacques, au 2ième, édifice Boulais St-Jean
Tél. FI. 6-6928

Empruntez en toute confiance



Que la solution de vos problèmes financiers exige un emprunt ou un simple conseil, vous pouvez toujours compter sur HFC, la maison de prêts domestiques la mieux recommandée du Canada. Vous serez enchanté de la courtoisie rencontrée à HFC et de son service impeccable fondé sur une expérience vieille de 79 ans. Si vous avez besoin d'un prêt jusqu'à $1000—le jour même — vous pouvez emprunter en toute confiance à HFC.

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada
J. R. Bourassa, gérant
39, rue St-Jacques, deuxième étage, Tél. FI 7-7538
ST-JEAN, P.Q.



Rien ne vous remonte
comme une bouteille de "50"
Labatt bien fraîche . . . la
fameuse bière *légère* du Québec
—douce et légère comme on
l'aime de nos jours.
L'avez-vous essayée?



Brassée dans le Québec
au goût du Québec
LABATT

La fiscalité...

(Suite de la page 1)

vernements, pour les années 53-54 et 54-55:

Année 53-54: le Fédéral: 40 pour cent; le Provincial: 32 pour cent; le Municipal: 28 pour cent.

Année 54-55: le Fédéral: 34 pour cent; le Provincial également 34 pour cent; le Municipal: 32 pour cent.

Or, en 39-40, alors que le Fédéral n'avait pas encore à payer annuellement les deux milliards et demi d'aujourd'hui, pour la défense, pour les pensions des vétérans, des vieillards, des infirmes et pour le service de la dette, le produit des impôts était divisé ainsi: le Fédérral: 44 pour cent, le Provincial: 24 pour cent; le Municipal: 32 pour cent.

o-o-o

Ces chiffres démontrent clairement que, si l'on tient un juste compte de tous les nouveaux facteurs qui entrent dans le problème:

1—Le Fédéral prenait 44 pour cent du produit des taxes, en 39-40, et seulement 34 pour cent en 54-55;

2—Le Provincial prenait 24 pour cent, en 39-40, et seulement 32 pour cent en 54-55;

3—Le Municipal prenait 32 pour cent, en 39-40, et 32 pour cent, en 54-55.

De ces chiffres, que j'ai lieu de croire très corrects, on peut donc conclure ceci:

1—Pour l'administration restreinte de 39-40, c'est-à-dire pour une administration sans les formidables dépenses de la guerre et de la sécurité sociale, le Fédéral prenait une plus forte proportion du revenu national qu'en 54-55;

2—Le Provincial, en 39-40, prenait, pour s'administrer, 24 pour cent des taxes payées par les contribuables, puis en prend aujourd'hui 34 pour cent, soit 10 pour cent de plus;

3—Le Municipal a pris 32 pour cent des taxes pour son administration, en 54-55 tout comme en 39-40.

o-o-o

De ces chiffres la conclusion se dégage bien clairement: si le Fédéral n'avait pas assumé les lourdes charges financières découlant de la guerre chaude et de la guerre froide ainsi que de la sécurité sociale, les gouvernements provinciaux dévoreraient aujourd'hui une bien plus forte proportion du revenu des taxes que le gouvernement fédéral.

Même si cela vous étonne, c'est la vérité vraie.

Or, d'une part, les dépenses de guerre et de défense sont inévitables; et, d'autre part, sous la direction d'Ottawa, la sécurité sociale fonctionne tellement à la satisfaction du peuple canadien tout entier—en attendant qu'une productivité nationale accrue permette de développer avec prudence une aussi féconde formule — que tous les hommes de bon sens, ceux de l'extérieur comme ceux du Canada, classent le régime fiscal canadien parmi les meilleurs du monde, en ce moment.

o-o-o

Surtout, les hommes de bon sens ne tolèreraient pas qu'un régime de sécurité sociale fonctionnant aussi parfaitement, aussi équitablement vis-à-vis du peuple tout entier, sous l'égide du gouvernement fédéral, passe aux mains d'une administration provinciale pourrissante comme celle de l'Union Nationale, qui met du favoritisme politique et de l'électoralisme dans tout, absolument tout ce qu'elle touche.

Les élections du 20 juin dernier ont ouvert bien des yeux, qui voient aujourd'hui combien l'Union Nationale en a sali grand, au cours de quelques années seulement.

Dieu merci, malgré tout ce qu'ont fait certains démolisseurs pour l'empêcher de voir et de comprendre, le peuple canadien se fait maintenant une conception beaucoup plus nette du problème fiscal contemporain.

Dans la mesure où il aura compris ce difficile problème, comme je l'espère, il votera massivement pour la réélection du gouvernement St-Laurent.

Eugène L'HEUREUX.

(Cet article fut écrit avant le 10 juin 1957.)

AIDE TRES PRESENTE

La défense civile devient de plus en plus importante dans presque tout le Canada, aujourd'hui. De toute évidence, cette organisation constitue une protection non seulement en cas de guerre, mais aussi dans les cas de désastres naturels: incendies, inondations, ouragans ou tremblements de terre. Des hommes et des femmes entrainés à travailler dans tous les cas d'urgence, peuvent aider leurs voisins, leur famille, s'aider eux-mêmes, et prévenir les dommages à la propriété.

Mauvais exemple — Ce qu'il y a de plus grave encore, cependant, c'est que cet excès d'impôts pousse le pouvoir central à effectuer toutes sortes de dépenses plus ou moins utiles, plus ou moins nécessaires, justement à une période où Ottawa demande à chacun de moins dépenser et d'épargner davantage.

"Montréal-Matin"
Montréal, Québec

MAINTENANCE
COMMERCIALE
ET INDUSTRIELLE
TEL. FI. 7-1834
HOME LUSSIER WINDOW CLEANING

ALIX & DOLBEC
Annoncent à leur estimée clientèle et au public en général
La Ré-Ouverture
de leur
Restaurant



Coin Talon et Chemin Saint-Luc
Ce local, récemment incendié est reconstruit à neuf et la clientèle est assurée d'un service courtois et rapide.
NOTRE SPECIALITE EST
LE POULET BAR-B-Q
Pour être dégusté ici ou pour être emporté
RECEVEZ VOS AMIS AVEC CE METS SURFIN
Repas complets servis à toute heure. - chef cuisinier expert.
VENEZ VOUS REPOSER ET MANGER
A UN ENDROIT IDEAL - EN FACE DU RICHELIEU
BIENVENUE A TOUS — TEL. 6-3363
Coin Talon et Chemin Saint-Luc



Il pave la route pour les GMC de demain

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

L'essor extraordinaire du Canada est mis en évidence par la multiplication des réseaux routiers qui desservent toutes les régions canadiennes en pleine croissance.

Les camions GMC—petits ou gros—prêtent la main à ces travaux, transportant les charges les plus lourdes, dans des conditions rendues parfois quasi-impossibles par l'état du terrain et le mauvais temps. Et grâce aux GMC, l'entrepreneur y trouve son profit . . . car ce sont bien de véritables "Money-Makers"—les camions "qui rapportent".

Oui, il existe un camion GMC calculé précisément pour chaque tâche. Ainsi, il y en a un, peut-être plusieurs, répondant exactement aux exigences de *votre entreprise*, réunissant exactement le type de moteur, transmission, châssis et essieu arrière qui vous donneront un rendement maximum de tous les instants.

Renseignez-vous auprès de celui qui les connaît le mieux. Passez chez le dépositaire GMC voir les "Money-Makers" GMC . . . dès aujourd'hui.

La gamme la plus complète de camions
GMC
GMC-1257CF

Rodrigue Lasnier Automobile Ltée
150, rue Foch — Tél. 7-7575 — Saint-Jean

LES CHEVALIERS, DEFENSEURS ET PRECIEUX AUXILIAIRES DE L'EGLISE

S. Exc. Mgr Georges Melançon, évêque de Chicoutimi, rappelle la mission publique et les devoirs qui incombent aux Chevaliers de Colomb

L'Eglise compte sur les Chevaliers de Colomb qu'elle a bénis dans leurs personnes et dans leurs oeuvres. Qu'aucun n'oublie le mandat confié à son ordre par Notre Très Saint-Père, le pape lui-même. "L'Eglise, dit le Souverain Pontife, voit dans les Chevaliers de Colomb des auxiliaires prêts à la servir, des chevaliers disposés à la défendre, des fils dévoués à son expansion et à son oeuvre.

"Chers amis, vous avez donc une mission sublime qui fait la valeur et la grandeur même de votre ordre. Par conséquent, des devoirs vous incombent et c'est de leur parfait accomplissement que découleront votre fierté comme votre satisfaction personnelle et communautaire."

Ces paroles sont de S. Exc. Mgr Georges Mélançon, évêque de Chicoutimi, qui les a prononcées lors du 58e congrès provincial de l'ordre tenu dans la "Reine du Saguenay".

Ce congrès, le mieux réussi dans l'histoire de la chevalerie colombienne, réunissait plus de 1,000 convives à un grand banquet qui a été servi simultanément dans le cafétéria de l'hôpital de Chicoutimi et à l'hôtel de ce nom, samedi soir.

M. Maurice Laquerre, député du district de Chicoutimi, présidait au premier endroit, cependant qu'à l'hôtel Chicoutimi c'est M. Léopold Bussière, député grand chevalier, qui a présidé les agapes fraternelles.

Outre Mgr Melançon, les orateurs ont été le juge T.-A. Fontaine, député d'Etat de l'ordre colombien; S. Exc. Mgr Georges Cabana, archevêque de Sherbrooke et aumônier d'Etat; l'hon. sénateur J.-M. Dessureault, représentant du très Hon. Louis St-Laurent, premier ministre du Canada; l'hon. Antonio Talbot, député provincial de Chicoutimi et ministre de la voirie, représentant de l'Hon. Maurice Duplessis, premier ministre de la province, son honneur le maire Rosaire Gauthier, de Chicoutimi, et M. Henri-Charles Savard, ex-grand chevalier. Celui-ci a proposé la santé des dames.

Mgr Mélançon a terminé ses remarques en demandant aux Chevaliers de Colomb d'aller de l'avant. Demeurez unis à vos chefs dont le dévouement est sans contredit, a aussi dit l'évêque de Chicoutimi. Usez de votre puissance pour faire oeuvre divine et sociale, réalisant ainsi le plan d'un corps d'élite et la volonté de Dieu qui, au soir de la vie, fera de chacun de vous son chevalier du ciel'.'

M. le Juge T.-A. Fontaine a été réélu pour la 12e fois, Député d'Etat pour la province de Québec.

Tous les autres officiers d'Etat ont d'ailleurs été réélus par acclamation, à l'exception du Dr C.-Auguste Massicotte, de Trois-Rivières, qui a été réélu au poste de cérémoniaire. Il a remporté la victoire sur M. Georges Leclerc, de Québec.

Ce sont, outre le juge Fontaine, M. René Quesnel, de Contrecoeur, secrétaire; Me Fabio Mignet, C.R., d'Ottawa, président du tribunal d'impôt, trésorier pour la 16e année consécutive; M. Paul Roy, C.R., de Québec, avocat, et le Dr C.-Auguste Massicotte, cérémoniaire.

Me Francis Fauteux, C.R., de Montréal, directeur suprême, a présidé l'élection.

L'aumônier d'Etat est S. Exc. Mgr Georges Cabana, archevêque de Sherbrooke.

Le congrès, qui a débuté, samedi, par une importante réunion du conseil d'Etat, des députés des 52 district colombiens, avait été organisé avec la collaboration du conseil de Chicoutimi.

Année de succès et de progrès

En présentant le rapport de ses activités, le juge Fontaine a déclaré ce qui suit: "Je suis très heureux et très fier de pouvoir proclamer aujourd'h'ui, avec vous, que l'année qui est sur le point de se terminer a été, au point de vue accroissement, activités, oeuvres et progrès, l'une des plus heureuses et des plus fructueuses, et que l'Ordre, dans notre province, a connu une des plus remarquables périodes de succès, d'expansion et de prestige. Tout cela tient, d'ailleurs en trois mots : accroissement de nos effectifs, création de cinq nouveaux districts, et fondation de treize nouveaux conseils".

Puis le juge Fontaine a rappelé que les Chevaliers de Colomb de notre province ont souscrit $250,000 à l'oeuvre du séminaire de St-Boniface, l'an dernier.

Les délégués ont de nouveau décidé de mettre une somme de $5,620 à la disposition de l'exécutif d'Etat pour l'octroi d'une cinquantaine de bourses d'études.

Voeux des congressistes

Les congressistes ont prié le gouvernement provincial de limiter le plus possible le nombre de permis pour la vente des liqueurs alcooliques et les autorités municiales, provinciales et fédérales de prendre des mesures efficaces pour faire respecter la loi de l'observance du dimanche.

Les congressistes ont, de plus, demandé que le gouvernement canadien nomme un représentant diplomatique auprès de l'Etat du Vatican et adopte un drapeau spécifiquement canadien comme emblème national.

Enfin, le congrès a demandé qu'une censure plus sévère soit appliquée aux programmes de télévision et que la loi provinciale prohibant aux enfants l'assistance au cinéma soit appliquée dans son intégrité.

Message de Pie XII

Au tout début de la journée, le juge Fontaine a donné lecture d'une cablogramme de Sa Sainteté le pape Pie XII accordant sa bénédiction aux congressistes et leur souhaitant plein succès dans leurs délibérations.

Le comité général de l'organisation du congrès était composé de M. Maurice L. Laquerre, député du district No. 12, à titre de président M. J.-Armand Legault, grand chevalier du conseil de de Chicoutimi, vice-président; M. Léopold Bussière, secrétaire; M. P.-E. Desgagné, secrétaire archiviste; M. Victor Gravel, trésorier et M. Gaston Lafleur, assistant trésorier.

Alerte au communisme — Aussi longtemps que durera cette conspiration mondiale contre la paix et la liberté, il faudra que le communisme trouve devant lui une opinion publique éveillée, alerte.

"L'Action catholique"
Québec, Québec.

ON DEMANDE

Jeune homme

de 23 à 25 ans, 12ième année pour suivre entraînement comme gérant du crédit. pour compagnie importante

Bon salaire à personne ayant un peu d'expérience de bureau

Tél. 7-2395 pour interview
j.n.o.

FIEZ-VOUS AUX

Quand les reins n'enlèvent pas l'excès d'acidité ou les déchets—il s'ensuit souvent un mal de dos, une sensation de fatigue, un repos brisé. Les Pilules Dodd's pour les Reins stimulent les reins. Vous vous sentes mieux, dormez mieux. Achetez des Dodd's maintenant.



Raoul-R. Lafleur
D.C.
Chiropraticien
Gradué de Palmer
RAYONS X
HEURES DE BUREAU:
10 à 12 h. a.m. et 2 à 5 h. p.m.
TOUS LES JOURS
Lundi, mercredi et vendredi soirs : 7 à 9 hres — Le samedi sur appointements.
210 LAURIER
près de la rue Saint-Jacques
Pour rendez-vous :
Tél. 7-3488 St-Jean



Une spécialité d'avenir
...technicien d'aviation

Etes-vous ambitieux? Désirez-vous vous tailler une carrière d'avenir? L'Aviation Royale du Canada vous offre une formation complète dans les branches techniques de son personnel au sol. Vous pouvez devenir expert dans une des nombreuses spécialités de l'aviation moderne et bénéficier d'une foule d'avantages.

- Excellente rémunération
- Occasions d'avancement
- 30 jours de congé payés par année
- Généreuse pension à la retraite



Vous recevrez une instruction poussée en entretien, réparation et fonctionnement de:

- moteurs aéronautiques
- charpente d'avion
- systèmes hydrauliques
- radio—radar
- instruments électroniques
- matériel de construction

Les cours débutent bientôt! Renseignez-vous dès maintenant sur les avantages d'une carrière dans l'Aviation en vous adressant au conseiller d'orientation ou en postant le coupon ci-contre:

Centres d'orientation de l'Aviation,
678 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal
Edifice du Capitol, 146, rue St-Jean, Québec
239, rue Queen, Ottawa
Veuillez m'adresser, sans obligation, tous renseignements sur les carrières techniques dans l'Aviation.
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... PROV. .....
DEGRÉ D'INSTRUCTION .....
ÂGE .....

L'Aviation Royale du Canada

NOUVELLE ÉMISSION

$2,581,000

CITÉ DE QUÉBEC

Obligations 5½%, à fonds d'amortissement

Date d'émission: 1er juin 1957 **Échéance: 1er juin 1977**

Coupures de $1,000, $500 et $100

Non rachetables avant le 1er juin 1972, rachetables en totalité ou en partie par voie de tirage au gré de la Cité à toute échéance des intérêts, le ou après le 1er juin 1972, sur préavis d'au moins trente (30) jours, au pair et l'intérêt couru à la date fixée pour le rachat.

FONDS D'AMORTISSEMENT

La Cité créera un fonds d'amortissement auquel elle contribuera chaque année suffisamment pour permettre le remboursement total des obligations à l'échéance de cette émission.

Consultation Juridique: Maître Benoît Pelletier, C.R. pour la Cité, et Mtres Charron & Mercier, pour les souscripteurs.

CERTIFICAT DE VALIDITÉ

Chaque obligation portera un certificat de validité signé par le Ministre des Affaires Municipales de la province de Québec ou par une personne dûment autorisée par lui et portera en outre le sceau du Département des Affaires Municipales.

BUT DE L'ÉMISSION

Le produit de la présente émission sera consacré au paiement de l'exécution de divers travaux tel que: élargissement et pavage de rues, incinérateur, appareils à incendie, trottoirs permanents, travaux d'aqueduc et de drainage, conduite d'adduction de 42 po., terrains de jeux, frais d'émission d'obligations 1/10/54.

PRIX: 100 et les intérêts courus

LES SOUSCRIPTIONS SERONT REÇUES, SUJETTES À REFUS OU ALLOCATION TOTALE OU PARTIELLE. LES OBLIGATIONS DANS LEUR FORME DÉFINITIVE SERONT PRÊTES POUR LIVRAISON LE OU VERS LE 8 JUILLET 1957.

NOUS OFFRONS CES TITRES, SUJETS AUX CONDITIONS ORDINAIRES DE NOUVELLES ÉMISSIONS ET À L'APPROBATION DES CONSEILLERS JURIDIQUES PRÉCITÉS.

Crédit Interprovincial, Limitée

31 ouest, rue St-Jacques - Montréal

Québec **Trois-Rivières** **St-Hyacinthe** **Moncton**

Garneau, Boulanger Limitée
105, Côte de la Montagne
Québec.

Compagnie de Valeurs en Placement, Ltée
210 ouest, rue Notre-Dame
Montréal.

LE CANADA-FRANCAIS

CIRCULATION A.B.C.
"Classe A Newspapers"

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.
DIRECTEUR - PROP.: L.-OMER PERRIER

Fondé le 1er juin 1860
97 ans d'existence.

VOL. XCVIII No. 3 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI, 13 JUIN 1957.

Considérations sur la vie canadienne.

Un problème complexe: la fiscalité contemporaine

L'évolution de l'économie, de la politique et des structures sociales, depuis la dernière guerre et l'industrialisation, a rendu nécessaire, au Canada comme dans la plupart des autres Etats régis par une constitution fédérale, une refonte plus ou moins complète de la fiscalité.

Tous les esprits sérieux comprennent aisément qu'une telle transformation des structures fiscales pose des problèmes difficiles en eux-mêmes, à cause des intérêts divergents qu'il faut concilier, en tenant compte de mille et une considérations toutes plus légitimes les unes que les autres.

◇ ◇ ◇ ◇

Dans une confédération comme la nôtre, par exemple, il existe des droits provinciaux, considérés avec raison comme sacrés. Ces droits sont intangibles, leur défense **honnête et sérieuse** est non seulement un droit, mais un devoir, pour tous les administrateurs provinciaux.

De leur côté, les administrateurs fédéraux ont aussi l'obligation de respecter ces droits provinciaux, comme le font d'ailleurs admirablement M. le Premier Ministre St-Laurent et son équipe fédérale, quoi qu'en disent les politiciens les plus menteurs de notre temps : ceux de l'Union Nationale.

Mais ces problèmes déjà difficiles en soi deviennent absolument insolubles, quand certains démolisseurs de la Confédération canadienne, aussi pauvres en réalisme qu'en honnêteté intellectuelle, profitent de ces complications inévitables pour se faire du capital politique, en divisant les esprits, puis en donnant raison à celui qui, un jour, dénonça une certaine espèce de faux patriotisme, en la représentant comme le "refuge de la crapule."

Que de temps, que d'énergies et que d'argent ont été engloutis, chez nous, depuis la dernière guerre, dans la vaine chicane juridictionnelle engendrée par le gouvernement de Québec au gouvernement fédéral sur le partage des impôts !

◇ ◇ ◇ ◇

C'est bien spontanément que je reconnais aux gouvernements provinciaux le droit de plaider la cause de leur province, durant cette opération très sérieuse du partage des impôts, comme l'ont fait jusqu'ici neuf gouvernements provinciaux sur dix, avec des résultats qui leur font honneur et servent bien leur collectivité provinciale en même temps que la collectivité canadienne.

Citoyen d'un pays en même temps que d'une province, mais également citoyen d'une province en même temps que d'un pays, ce n'est sûrement pas moi qui sacrifierais les droits de ma chère province de Québec.

Mais je regrette infiniment que les chefs de ma province n'aient pas été capables de présenter, durant les conférences fédérales-provinciales organisées en vue de trouver la meilleure solution possible au problème fiscal d'aujourd'hui, la moindre proposition concrète et constructive.

Dire sans cesse "Non non ! non !", comme un enfant de deux ans irrité d'avoir renversé son plat de soupe, voilà un programme bien peu constructif, qui ne révèle aucune imagination créatrice.

◇ ◇ ◇ ◇

Ce sont les attitudes semblables à celle-là, prises par quelques-uns de nos politicailleurs les plus médiocres, qui nous font passer parfois, très injustement, aux yeux des autres éléments ethniques et des autres peuples, pour des Canadiens appartenant à une race inférieure et digne d'être parquée dans une réserve, comme, d'ailleurs, certains d'entre nous semblent le désirer, à juger par les accès d'isolationnisme auxquels ils se livrent.

Si nous n'avions pas eu, pour nous racheter, des Georges-Etienne Cartier, des Laurier, des Lapointe, des Cardinal Villeneuve, des St-Laurent et d'autres Canadiens francais de la même envergure intellectuelle ,c'est avec pitié que le reste du monte civilisé nous classerait définitivement parmi les peuples retardataires, encore à la phase d'un nationalisme virulent et incapables, pour cela, de comprendre quelque chose au destin humain.

(Cet article fut rédigé avant le 10 juin 1957.)

Eugène L'HEUREUX.

Inscription des élèves à l'Ecole D'ARTS ET METIERS

La première période d'inscription à l'Ecole d'Arts et Métiers de St-Jean, relevant du Ministère du Bien-Etre Social et de la Jeunesse, aura lieu du 13 au 25 juin. Les bureaux seront ouverts du lundi au vendredi . de 9 à 5 heures, et de samedi. de 9 hres à midi.

Deux cours sont offerts à ceux qui désirent poursuivre des études techniques.

COURS TECHNIQUE

Conditions d'admission: certificat de 9e année ou l'équivalent Durée du cours: quatre ans.

COURS DE METIERS

Conditions d'admission: certificat de 7e année Durée du cours: deux ans.

FRAIS SCOLAIRES

Inscription: $14.50 Retribution scolaire annuelle: $40.00.

BOURSES D'ETUDES

Des bourses d'études sont accordées par le Service de l'Aide à la Jeunesse aux élèves inscrits à l'un des cours et qui sont dans l'impossibilité d'entreprendre leurs études sans cette assistance financière.

EXAMENS D'ADMISSION

Les examens d'admission et les tests d'orientation auront lieu les 26 et 27 juin, à 9 heures a.m.

L'ONF confie un poste important à J.-Jacques Chagnon

Le Commissaire de l'Office national du film, M. Guy Roberge, annonce la nomination de monsieur Jean- Jacques Chagnon, de Montréal, au poste de directeur de l'Administration pour la division de la Distribution. La Distribution est une des quatre grandes divisions de l'ONF, les trois autres étant la Production, les Services Techniques et l'Administration.

Dans ses nouvelles fonctions, monsieur Chagnon est particulièrement responsable de l'administration du budget et du personnel de la division. Il a de plus la responsabilité générale des services auxiliaires de la division, y compris la cinémathèque et l'acquisition des films.

Au service de l'ONF depuis un an, monsieur Chagnon était jusqu'à maintenant directeur-adjoint du service de la Distribution commerciale. Le nouveau directeur de l'Administration a fait ses études au Séminaire de Montréal, où il a obtenu son baccalauréat es-arts, et, par la suite, à l'Université de la même ville. Monsieur Chagnon possède une expérience des affaires acquise antérieurement comme gérant général d'une agence de distribution de périodiques français et comme directeur de la publicité d'une maison d'éditions montréalaise.

Comme directeur de l'administration pour la Distribution, monsieur Chagnon succède à monsieur Robert Monteith, qui devient directeur du bureau de l'ONF à Chicago.

A LA COMPAGNIE SINGER

Deux comités nommés au Programme

Suite à l'annonce du mois passé concernant le nouveau Programme d'Aide à l'Education commandité par la Compagnie Singer, deux comités ont été formés afin de choisir les candidats gagnants et d'aider à l'administration du programme.

Messieurs Henri Gaudefroy, doyen de la Faculté du Génie de l'Université de Montréal, et C.-M. McDougall, secrétaire à l'immatriculation de l'Université McGill, ont accepté de former le comité de deux membres devant choisir le bénéficiaire en 1957 de la bourse en Génie de $2.500 ($500 pour chacune des cinq années du cours entier, à McGill ou à l'U. de M.)

D'autre part, MM. John I. Moore, Claude Bélanger, Karl Nerska et Phil Scanlan ont été nommés membres du Comité éducationnel de l'Usine. M. Moore agira comme président.

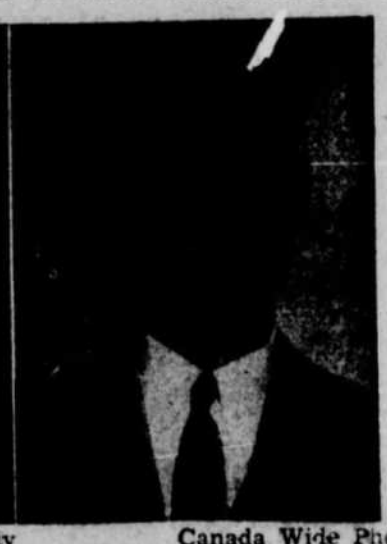
Qui fait application où?

Afin d'être éligibles pour la bourse en Génie, les intéressés doivent évidemment être éligibles pour l'inscription à la Faculté du Génie, soit de l'Université de Montréal soit de McGill. Les employés et employées avec un an de service ou plus sont priés de faire application auprès de leur gérant de département tandis que les garçons et filles d'employés ayant plus de cinq années de service Singer sont priés de faire leur demande, par écrit ou en personne, au gérant de l'Emploi M. Claude Bélanger.

Des détails concernant les autres règlements du Programme Singer d'Aide éducationnelle seront annoncés plus tard.



Studio Jac-Guy
M. Henri Gaudefroy



Canada Wide Photos
M. C. M. McDougall



MM. J. I. Moore. P. Scanlan K. Nerska. C. Bélanger

Collation des Grades à l'Université de Montréal

AU SEMINAIRE DE ST-HYACINTHE

En droit — MM. Robert Lanteigne, licencié avec distinction, de Saint - Ours - sur - Richelieu; Jean-Paul Matton, Granby, et Henri Choinière, Iberville, licenciés;

En médecine — MM. Paul Rajotte, de Sorel, Marc-Albert Bois, Saint - Hyacinthe, Jean - Claude Bergeron, Saint-Césaire de Rouville, et Luc Duval, Montréal, docteurs avec distinction; André Daudelin, Granby, doctorat;

En philosophie — le R.P. Vincent Harvey, o.p. (Gérard), de Montréal, licencié avec très grande distinction, qui a aussi obtenu la médaille de S.Exc. le Lieutenant-Gouverneur de la Province;

En lettres — M. l'abbé Wilfrid Bérard, de Sorel, licence classique avec grande distinction, qui obtient aussi le prix du Gouvernement français;

En sciences — M. Jean Ménard, Saint-Hyacinthe, bachelier ès sciences (Mathématiques), avec grande distinction, qui a aussi mérité le prix Arthur Léveillé, pour s'être classé premier en quatrième année du B.Sc. (Mathématiques);

En chirurgie dentaire — MM. Roger Précourt, Drummondville, et Jacques Hévey, Saint-Hyacinthe, docteurs avec distinction; Léon Daigle, Saint-Hyacinthe, doctorat;

En pharmacie — M. Léon-Charles Dussault, Cowansville, et Michel Beauregard, Saint-Hyacin

Suite à la page 26

BOURSES D'ÉTUDES SINGER
en Génie mécanique

Une bourse d'études en Génie est accessible aux EMPLOYES et aux Enfants d'Employés Singer
(répondant à certaines conditions de durée de service.)

Cette Bourse prévoit une somme de $2,500 ($500 par année) pour les cinq années requises pour l'obtention du degré en Génie mécanique, soit à l'Université de Montréal soit à l'Université McGill.

Pour détails et application, adressez-vous S.V.P. à
THE SINGER MANUFACTURING COMPANY
Gérant d'Emploi
165, rue Saint-Paul -- Saint-Jean, Qué.



Photo prise lors de l'ouverture officielle du baseball à Saint-Jean. De gauche à droite, nous y voyons MM. Charles Morin, Richard Mercier, Edgar Gaudette, l'Honorable Paul Beaulieu, Léopold Goyette, Mlle Monique Lalanne, Reine du Club des Cent, Jean Desmarais, S.H. le maire Eug. Lasnier, le chef S. Tremblay, Marc Brais, prés. des Candaiens, Pat Farrar, prés. de la Ligue, René Lomme, Sarto Sagala, Armand Leblanc et André Dion.

L'Ouverture de la balle molle à Iberville

avec BABE

Lundi le 17 juin — Parade traditionnelle—octroi de $500.00

Si nous reprenons la Ligue de balle-molle d'Iberville où nous l'avons laissée il y a deux semaines, les quatre présumés clubs du circuit Gilbert Ménard, attendaient l'ouverture de la cédule. Depuis un club s'étant retiré, les organisateurs étaient en face d'un autre défi, car ils tenaient à maintenir un calibre propre à Iberville.

Une solution fut trouvée un soir, et le lendemain, ça ne marchait plus; ce "suspense" retardait d'autant plus l'ouverture, que la distribution des contrats ou l'imprimerie des cédules-annonce: trois facteurs retenus par une décision définitive. La seule solution actuelle est une ligue à trois clubs, mais une quatrième possibilité ne serait pas refusée d'ici lundi.

Ce début retardataire favorise néamoins des loisirs réservés aux nôtres, car la ligue aurait débuté beaucoup plus tôt, si les clubs extérieurs eussent été acceptés.

La parade traditionnelle

L'ouverture qui accuse un retard de 2 semaines de la même période l'an dernier, tendra à favoriser l'esprit local, mais nous nous rejoindrons tous à la même date pour les éliminatoires, car le nombre des rencontres sera abrégé.

L'exécutif de ce comité sportif a chargé Jean Larivière pour organiser la parade. Cet évènement s'avère le meilleur publiciste du mouvement et l'enthousiasme sera secondé par nos autorités, nos corps publics et toute notre jeunesse à cette occasion. Le départ aura lieu du Parc Laurier, à 7.00 hrs. p.m. lundi soir, et tous les partisans sont bienvenus d'y participer. L'exécutif était formé de Gilbert Ménard, président; Camille Filion, vice-président; Jean Larivière, trés., et Claude Stébenne, sec., tiendra une assemblée ce soir, avec les gérants, pour discuter des dernières recommandations.

Le président du Comité financier, M. Jean-Marie Labelle, a annoncé pour sa part, la réception de $500.00, qui complète un octroi provincial dont la première partie avait été versée il y a deux ans par notre député, M. Yvon Thuot. Celui-ci est convaincu de la destinée de son placement, qui seconde un groupe désintéressé. Voici les membres de ce comité formé, outre de M. Labelle, de l'aumônier, M. l'abbé Descôteaux, et des directeurs: MM. Camille Filion, Jean Larivière, Gilbert Ménard, Jean Pépin, Germain Tarte, Guy Beauvolsk, Claude Stébenne ainsi que M. Yvon Thuot.

La formation des jeunes

M. l'abbé Descôteaux a finalement exprimé son projet, et il en a surtout vendu l'idée, d'inaugurer une ligue junior. Ce mouvement en formation, fournirait du matériel pour une ligue plus représentative pour les années futures.

Il est logique de réaliser que les trois adversaires actuels: Laval Bessette, Larivière & Beauvolsk et Loisirs St-Athanase, ne comptent chacun que sur quelques pivots d'expérience, alors que plusieurs recrues ne demandent mieux que de compléter l'alignement; il est préférable même, de sacrifier le quatrième club, qui n'aurait pas été balancé.

Maurice Perreault est confiant de tenir la tête à la direction du Larivière & Beauvolsk et il possède un atout inséparable en Charlie Fortin; son équipe compte plus de puissance sur papier actuellement. Jacques Davignon est assez vieux pour savoir ce qu'il fait à la tête du St-Athanase bien que ses démarches semblaient silencieuses jusqu'à une joute-exhibition la semaine dernière; c'est là qu'il a prouvé sa puissance et il détient un gros morceau en Jean-Guy Choquette. Le Laval Bessette s'avérait le meilleur représentant d'Iberville l'an dernier. Ce commanditaire a chargé Claude Stébenne pour en faire autant cette saison; celui-ci devra remplir les chaussures de son prédécesseur Jean-Guy Choquette, et il compte sur les Gilles Brossard, Gerry Caron et Lucien Ouimette pour activer ses nombreuses recrues.

CEDULE 1957
Ligue de Baseball Sénior "A" du Québec

13 Juin 1957:
Sorel à Joliette 8.30 p.m.
15 Juin 1957
St-Jean à Plattsburg 8.30 p.m.
16 Juin 1957
Plattsburg à Joliette 2.00 p.m.
Sorel à Longueuil 2.00 p.m.
Longueuil à Sorel 8.15 p.m.
19 Juin 1957:
Sorel à Plattsburg 8.30 p.m.
20 Juin 1957:
St-Jean à Longueuil 8.30 p.m.
23 Juin 1957:
Plattsburg à Longueuil 2.00 p.m.
Sorel à Joliette 2.00 p.m.
Longueuil à Plattsburg 8.15
Joliette à Sorel 8.15 p.m.
24 Juin 1957:
Joliette à Sorel 8.30 p.m.
23 Juin 1957:
Plattsburg à St-Jean 8.30 p.m.
26 Juin 1957:
Longueuil à Sorel 8.30 p.m.
27 Juin 1957:
St-Jean à Joliette 8.30 p.m.
29 Juin 1957:
Sorel à Plattsburg 8.30 p.m.
30 Juin 1957:
Plattsburg à Sorel 2.00 p.m.
St-Jean à Longueuil 2.00 p.m.
Longueuil à St-Jean 8.15 p.m.

(A SUIVRE)





FÊTE DES PÈRES

DIMANCHE PROCHAIN LE 16 JUIN

QUELQUES SUGGESTIONS POUR SA FETE.

CHEMISES SPORT
manches longues
$4.95 à $12.50

ROBES DE CHAMBRE
$14.95 à $32.50

GILETS (T-SHIRTS)
Jantzen
$2.95 à $6.95

CHEMISES BLANCHES
Tooke et B.V.D.
$3.95 à $9.95

CHAPEAUX DE PAILLE
$3.25 à $8.50

PANTALONS SPORT
$12.50 à $25.00

COSTUMES DE BAIN
la meilleure marque Jantzen
$3.95 à $7.95

BAS DE FANTAISIE
$1.00 à $2.00



HONOREZ-LE, DIMANCHE, EN CHOISISSANT SON CADEAU
CHEZ

PAUL DUSSAULT

242 RICHELIEU TEL. 7-4800 SAINT-JEAN

GRADUEES DE L'ECOLE DE BALLET, A ST-JEAN...

A la fin, mai, à la Centrale Catholique, les parents des élèves de l'Ecole de Ballet, dirigée avec tant d'art, et si assidûement depuis plus de 5 ans à St-Jean, par Mlles Yvette et Gisèle Pauzé de Montréal, ont pris part à l'intéressante et agréable Revue de fin d'année, ce ces Cours de danse...

Mlle Yvette Pauzé étant seule ce soir, à cause de la maladie de leur mère dût faire la bienvenue à la sympathique assistance, et voir à la présentation des divers numéros au programme, exécutés d'abord par les jeunes élèves de 1ère année. Une dizaine, réussirent avec beaucoup de souplesse, ces mouvements préparatoires de culture physique, acrobatie, claquettes . . . apparemment si faciles, mais qui demandent de la patience, de la pratique beaucoup . . . et qui sont parvenues tout de même pour cette première année, à nous donner une belle démonstration de leur savoir-faire, en ces différents exercices individuels où en ensemble. Trois élèves obtinrent le certificat du 1er Grade, dont Mlle Johanne Porlier, Valérie Harding et Lucie Labenski. Les parents étaient très heureux et satisfaits, d'applaudir aux beaux sucès de leurs enfants. Nos félicitations à ces diplômées, et à toutes de la 1ère année.

Suivie une seconde présentation variée et plus marquante, des élèves du 2e et du 3e grade: culture, acrobatie, claquettes, pointes . . . qui démontrèrent vraiment une habileté remarquable alliée au talent, nous faisons connaitre davantage les progrès accomplis, entr'autres, par trois de nos jeunes vedettes de St-Jean dans cet art que nous avons vu évoluer avec brio depuis les débuts des cours et qui cette année ont obtenu leur certificat de 3e grade; ce qui les classe déjà en évidence comme les futures étoiles de la danse de ballet. Parmi elles Mlle Michèle Dion, fille de M. et Mme Georges Dion, a obtenu son 3e grade avec Distinction; c'est dire que cette note ajoute une caractéristique de plus au beau talent de Mlle Dion . . . et avec non moins de mérite Mlle Elizabeth Adams qui fut favorisée d'une Bourse l'année dernière, et Mlle Valérie Snider ont obtenu avec succès, ce 3e grade; ce qui assure sans doute un avenir prometteur à ces jeunes talents de St-Jean. Avec les félicitations de Mlle Pauzé, en remettant ces diplômes, les applaudissements retentirent spontanément envers ces jeunes Demoiselles qui nous font honneur déjà dans ces cours et débutent cette année l'étude des "pointes" lesquelles l'an prochain à la réception du 4e Grade, les "consacreront" au domaine si subtil, si gracieux des artistes de la danse du Ballet.

Les certificats obtenus, sont de "l'Ecole Cecchetté".

L'on doit faire mention aussi de la dévouée accompagnatrice au piano de ce soir et depuis 3 ans, qui a présidé aux exercices répétés des cours . . . Mme Marianne Metzger, d'Iberville, professeur de piano. Un souvenir fut remis au nom des élèves, à leur pianiste. Des fleurs furent offertes à Mlle Pauzé.

Et les parents avant le départ ne manquèrent pas de venir féliciter et remercier sincèrement les distingués professeurs de cette Ecole de Ballet, Mlles Yvette et Gisèle Pauzé lesquelles consciencieusement avec science et dévouement, sont les responsables de ce magnifique succès de cette année encore . . .

Nos félicitations aux admirables graduées: Mlles Michèle Dion, Elizabeth Adams, Valérie Snider, du 3e Grade; à Mlles Johanne Porlier, Valérie Harding et Lucie Labenski, du 1er Grade; à toutes les élèves de ces cours; aux parents aux professeurs Mlles Pauzé, et Bonnes vacances à tous. Et que sur l'invitation des directrices de l'Ecole de Ballet, toutes ces élèves soient fidèles à revenir en septembre, avec de nouvelles compagnes ayant des aptitudes pour suivre ces cours . . . pour recueillir de nouveaux succès . . .

Mme R. P. de B.

Extrait authentique du règlement No 508 de la Cité de Saint-Jean

ARTICLE 70

Clôtures, murs et haies

Les clôtures de métal, de bois, de pierre, de briques, ou de béton et les haies sont permises dans toutes les zones. Toutefois, en front d'un terrain ces clôtures, murs ou haies devront être placés à au moins 2 pieds de la ligne de rue.

Dans les zones résidentielles et commerciales, les clôtures de métal doivent être ornementales, celles de bois doivent être planées et ajourées et d'une hauteur de pas plus de trois pieds. Les murs de pierre, de briques ou de béton ainsi que les haies vives ne doivent pas avoir plus de 3 pieds de hauteur.

Les clôtures hautes en mailles de fer, en avant de l'alignement prescrit ne sont permises qu'autour des terrains de jeux publics et scolaires et des industries et la broche-barbelée est prohibée partout ailleurs qu'au sommet de celles de ces clôtures, d'au moins 6 pieds et demi de hauteur, qui entourent les industries.

Les clôtures, murs ou haies doivent être maintenus en bon état. Les clôtures de bois ou de métal rouillable doivent être peinturées au besoin.

Article 175

Amende et emprisonnement

Toute infraction à ce règlement rend le délinquant passible d'une amende n'excédant pas quarante dollars et, à défaut du paiement immédiat de l'amende et des frais, d'un emprisonnement d'au plus deux mois, sans préjudice des autres recours qui peuvent être exercés contre lui.

Si cet emprisonnement est ordonné pour défaut du paiement de l'amende ou de l'amende et des frais, il cesse dès que l'amende ou l'amende et les frais ont été payés.

Si l'infraction est continue, cette continuité constitue jour par jour une infraction séparée.

La procédure pour le recouvrement des amendes imposées pour les contraventions au présent règlement est celle de la première partie de la Loi des convictions sommaires de Québec (chap. 29, S.R.Q. 1941).

c-c

Pour toutes fins pratiques aussi bien que par mesure de sécurité et pour l'embellissement des propriétés, tous les citoyens sont instamment priés de se conformer au règlement ci-haut mentionné le plus tôt possible en taillant leurs haies d'arbustes à la hauteur de 3 pieds stipulée au dit règlement.

La bienveillante collaboration de tous les intéressés est ardemment sollicitée.

ELLE EST PROLIFIQUE

La mouche commence à couver au début du printemps, et elle se multiplie à un taux alarmant. Elle peut pondre jusqu'à 500 oeufs par mois et avoir des millions de descendants dans une saison. Elle transporte les germes des maladies et peut les déposer sur les aliments non couverts, les ustensiles de tables, même sur les visages, à moins que n'existent des mesures de prévention. L'usage de moustiquaires dans les fenêtres et les portes et d'un bon vaporisateur aide à éloigner les insectes.

Graduation à l'Institut Familial de St-Lambert...

Cordiale invitation à tous, à l'occasion de la graduation des élèves de l'Institut Familial de St-Lambert, qui présenteront une brève audition musicale, et un défilé des costumes confectionnés scolaire. Bienvenue le 15 juin, à 3 hres p.m. et le 16 juin, à 8 hres p.m.

A VENDRE

Magasin, merceries

pour Hommes, Femmes, Enfants

CAUSE : MALADIE

PRIX D'INVENTAIRE

Tél. 7-1191 ou 7-1712

J.N.G.

Ecole d'Arts et Métiers de Saint-Jean

Cours réguliers du jour

Cours de métiers : 2 ans
et les 3 premières années du cours technique

MENUISERIE — MECANIQUE D'AJUSTAGE
ELECTRICITE — SOUDURE

INSCRIPTION : 13 AU 25 JUIN

L'Enseignement spécialisé du Québec maintient un système de prêts-bourses à l'intention des jeunes qui ne peuvent s'inscrire aux cours faute d'argent.

S'adresser aux autorités de l'école pour de plus amples renseignements.

Ministre du BienEtre Social et de la Jeunesse

HON. PAUL SANVE, C.R. ministre — GUSTAVE POISSON, C.R. sous-ministre

Notre Magasin sera fermé

JEUDI LE 13 JUIN,

la veille de notre

77ième Vente Anniversaire

FRS PAYETTE & FILS LTEE

Offre Avantageuse

Terrains dans projets en construction à St-Hubert, $25. comptant, balance sans intérêts ni taxes pour 2 ans.

Téléphonez à CL. 6-0302

ou écrivez à

HOLDEN REALTY Co.

3125 Maplewood Ave.

Suite 14 - Montréal

SUGGESTIONS POUR LA FETE DES PERES !



AGENT EXCLUSIF DES PRODUITS

MOUSON

PHARMACIE REGNIER

195 Richelieu — Tél. 6-5582 — Saint-Jean

Pour vos Sablages de Planchers

dans Saint-Jean, Iberville et places environnantes

DEMANDEZ

JEAN PONTON

Travail garanti par expert

188 St-Denis — St-Jean

Tél. FL 6-6332

PRIX REDUITS

Réfrigérateur

GE de 8 à 11.5 pi.

— EN SPECIAUX —

pour une semaine

* Poêles GE 30 pces **$199.00**

* Séchoirs GE **$229.00**

21 pces table **$179.00**



* Lessiveuse automatique $239.00

THIBODEAU & FILS

882 Champlain — Tél. 6-4315 — St-Jean

CONVENTION DIOCESAINE C.W.L.



Dans la vignette ci-dessus on voit un groupe de représentantes de la C.W. League, pour les subdivisions de Saint-Jean, Saint-Lambert, Longueuil, MacKayville, Saint-Hubert et Greenfield Park, assistant à la 2ième convention annuelle à la Station R.C.A.F. de St-Hubert.

A La Catholique Women's League

La 2e convention diocésaine de St-Jean de la C.W.L. s'est tenue le 1er juin à la station du R.C. A.F. de St-Hubert.

Son Excellence Monseigneur Gérard-Marie Coderre, évêque de St-Jean, était représenté par le chanoine L. Deslauriers, V.G., directeur diocésain, les directeurs et délégués de St-Jean, Longueuil, St-Lambert, St-Hubert R CAF, Mackayville et Greenfield étaient présents.

L'orateur invité au lunch, le Rév. Patrick Ambrose fit un discours sur le thème de la convention: L'autorité des parents à la maison suivant l'influence de la C.W.L. à travers le Canada.

Mlle Muriel Buck, présidente diocésaine, présidait aux sessions. Le montant des activités souscrit dans les diocèses est de $6,604.12 dont $4,810.59 donnés dans les paroisses.

La bourse diocésaine fut gagnée par Mlle Shirley Ripley, de l'école catholique; cette bourse permet à la gagnante d'entrer au Collège St-Joseph des Professeurs à Montréal, permettant ainsi à augmenter le nombre trop restreint de cette classe professionnelle.

Des résolutions furent adoptées à l'effet d'adresser au gouvernement des pétitions, demandant des subsides pour les institutions qui prennent soin des enfants qui ne sont pas éligibles aux allocations familiales.

Les officières élues pour 1957-58 sont: Mme L. Scullion, de Longueuil, présidente; Mlle Helen Buck, de St-Jean, 1ère vice-présidente; Mme C. F. Potter, de St-Lambert, 2ième vice-présidente; Mme E. H. Jerrett, de St-Hubert R.C.A.F., 3ième vice-présidente; Mme Mary Caza, de St-Jean, secrétaire-archiviste; Mme Alan Lord de Longueuil, secrétaire correspondante, et Mme M. Ford, trésorière.

Mlle Muriel Buck, ex-présidente diocésaine, reçut un parchemin d'enrôlement à vie.

De l'espace aux entrées de garage

Vous ne voulez pas avoir d'accidents dans vos entrées de garages? Ce serait pénible que vous frappiez un de vos enfants en entrant dans votre entrée de garage tout simplement parce que les haies de verdure ou les branches d'arbres touffues vous les auraient cachés à la vue. N'hésitez pas à tailler ces arbustes ou branches d'arbres qui pourraient obstruer votre vue à l'entrée de votre garage, vous dit la Ligue de Sécurité de la Province de Québec. Faites tout pour éviter les accidents.

Injustice tragique — Dans certaines industries où l'on doit négocier avec de nombreux unions, vu la multiplicité des métiers, il suffit que l'une de ces unions ne s'entende pas avec les patrons et déclenche une grève pour que toute l'industrie soit immobilisée. Il y a là une grave injustice envers le patron, mais une injustice encore plus tragique envers les autres travailleurs.

"Montreal-Matin"

Profitez de notre système d'Achat amélioré.

Plus grande facilité de paiements

Pour chapeaux exclusifs,

Remodelage de chapeaux, bourses et chapeaux d'enfants, Ceintures, boucles et boutons recouverts,

Altérations de robes et manteaux Bas, Gants, Lingerie

S'ADRESSER A

MARIE-CLAIRE ENR'G

10 Saint-Paul Saint-Jean

TEL. FI. 6-6424

j.n.o.

Le grand luxe à votre portée!

Pour qui recherche la perfection . . . la Monarch s'impose!



Le sedan Phaéton, série Richelieu

La révélation de l'année!

La Monarch

La merveille de sa catégorie!

Plus que nouvelle . . . *novatrice*, la Monarch 1957 est une future qui rompt entièrement avec le passé. Elle est, de loin, plus imposante que jamais. Empattement, longueur, largeur, spaciosité, toutes ses dimensions ont été accrues. Et quel luxe dans chaque détail! Voyez-la, puis voyez *son prix*. Vous n'auriez jamais cru pouvoir obtenir tant de luxe à si bon compte!

Les lignes de la Monarch sont si *audacieusement futuristes*, elles découlent d'un concept d'élégance si hardi que les autres voitures d'aujourd'hui semblent démodées auprès de cette ambassadrice des temps futurs. Elle vous offre les perfectionnements les plus modernes . . . tel le clavier sélecteur couplé avec la fameuse transmission automatique Monarch, la plus douce qui soit. Son moteur V-8 vous assure les plus hautes performances et sa technique avancée, qui comporte une suspension robuste et souple, vous procure un confort inégalé. Tous ces avantages expliquent pourquoi la Monarch se vend si rapidement . . . et pourquoi tant d'automobilistes canadiens *l'adoptent* après l'avoir essayée et après avoir *comparé* son prix à celui des autres voitures de luxe. Demandez à l'essayer aujourd'hui même. Vous serez émerveillé de tout ce que vous offre la nouvelle Monarch.

(Certains des dispositifs illustrés ou mentionnés sont "standard" dans certains modèles et "disponibles moyennant supplément" dans d'autres.)

Votre vendeur Monarch vous invite cordialement à essayer la révélation de l'année — la luxueuse Monarch

Prenez part au grand concours de la "Kermesse de Ventes" Ford-Monarch! Quinze magnifiques voitures neuves seront données en prix: vous pouvez en gagner une! Voyez un vendeur Ford-Monarch.

Tougas Automobile Ltée

130 Jacques-Cartier Tél. FI. 6-4427 Saint-Jean

Funerailles de M. Elie Gamache

Jeudi, le 6 courant en l'église-cathédrale, eurent lieu les imposantes funérailles de M. Elie Gamache.

Deux landaus de fleurs précédaient le cortège. M. l'abbé R. Cyr fit la levée du corps et M. l'abbé Léo Lamarre chanta le service, assisté de M. l'abbé Ed. Martineau, et M. le curé Ludovic Deslauriers de St-Lambert, comme diacre et sous-diacre, tous confrères du défunt.

La chorale paroissiale, sous la direction de Bernard Ostiguy, rendit la messe de Yon et Perosi. A l'orgue, M. l'abbé Léon Pépin.

Les porteurs étaient MM. Aimé Caza, confrère, Ulric Carrière, René Lalonde, confrère, Eugène Richer, Alfred Jourdenais et Alex Grégoire. MM. Aimé Caza et A. E. Grégoire ont fait la quête.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies, entr'autres:

Messes: Mlles Denise Gamache, Céline Gamache, Bibiane Daigneault, Marguerite Daigneault, Céline Lambert, Gisèle Lefebvre, Ida Tétreault, Louise Archambault, Mlles Poulin, Mlles Soucy, Mlles Helen et Muriel Buck, Flore Gagnon, Simonne Denicourt, Marguerite et Simonne Senécal, MM. et Mmes Emile Barsalou, Lucien Senécal, Armand Bayard, Antonio Giroux, Léon Gauthier, Gilles Robin, David Daigneault, Albert Goyette, Fernand Morel, Armand Kaigle, Eugène Richer, Jean-Paul Denis, Maurice Turnblun, Raoul Gagné, Joseph Lapointe, Paul Viau, Georges Daigneault, Cléophas Gaboriault, André Raymond, Albert Berger, Bernard Lompré, Adrien Boivin, Gérard Gamache, Georges Simard, Mme Vitalis Gamache, Léonard Lacroix, Philias Brault, Mmes Théo. Marcoux, Paul Laverdure, Arthur Yelle, Levi Kelly et Nancy, Roméo Poutré et Mme G. Poutré, Aldéi Tougas et Lise Tougas, Famille Joseph Raymond, M. David Daigneault et Mlle Daigneault, Familles Fortunat Bleau et Mme R. A. Alexandre, M. Ford, Mmes Zéphirin Ratté, Marcel Ouimet, Famille Bouchard, Mmes Arthur Turnblum, Adrienne Bourgeois, Arthur Frédette et Mlle Marguerite, Mlles Aline et Florimond Daigneault, Famille Aldéo Gamache, Lena Simard, Mlle Lucette Laferrière, Mmes Réséda Kaigle, Alice Gamache, MM. André Gamache, J.-A. Bélanger, Elphège Tétreault, Octavien Renaud, Martial Rhéaume, P. Toupin et Fils, Bell Telephone Traffic, Rivière du Loup, Bell Telephone Commercial Rivière du Loup Dr, et Mme Aimé Caza.

Fleurs: Denise Gamache, Mlles Bibiane et Marguerite Daigneault, M. et Mme Edouard Daigneault, Mlles Eva et Anne-Marie Chagnon, L'Honorable et Mme J.-Paul Beaulieu, Familles Bouchard, Lucien Larivée, André Rousselet, Arthur Clément, Roland Vendette, Alfred Jourdenais, André Sabourin, O. Breton, Paul Julien, Maître Yvan et Roland Sabourin et famille, Famille René Lalonde, Mlle Claire et Mme J. H. Breton, Mme Georges Phaneuf, Mlle Thérèse Lafleur, A. Riendeau, et J. O. Langlois Consumers Glass Co. Ltd, Liqueurs Régal, Les officiers et Directeurs de Pepsi Cola Co. of Canada Ltd, Gaston G. Parent, Dom. Glass Co. Ltd, Crown Cork et Seal Ltd, Bell Telephone Provincial District Dept.

Télégrammes: La Dir. et Personnel Hôtel St-Louis, Rivière du Loup, Mmes Françoise Pincince, Granby, Vitalis Gamache, Fall Rivers, Liliane Lalumière Montréal, Mlles Stella Bérard Sherbrooke, Annie Finley St-Jean, Françoise Monast, Québec, Mon. et Mme J.-Paul Beaulieu, Québec, MM. et Mmes Berny Levasseur, Rivière du Loup, J.-Aimé Laplante Montréal, MM. René Lapierre, Drummondville, Alric Carrière, Montréal, Monseigneur S. Noiseux, Labelle, Qué, M. Germain Poulin, St-Eustache, Bell Telephone du district, Chicoutimi, Bell Telephone Ste-Anne de la Pocatière.

Sympathies: MM. Claude Therrien, Yvan Paquette, Claude Senécal, Poland Sabourin, Rodolphe Bouchard, Adrien Gaulin, Maurice Frédette, Jean-Paul Brault, Réal Brault, Philippe Thimineur, Louis J. Towner, Lionel Richard, Paul Lague, Mario Bonneau, René Richard, W. Turcotte, E. Gauthier Mont St-Grégoire, E. A. Lachance, C. E. Métras, Gérard Provost, Guy Bissonnette, Henri Senécal, Antoine Davignon, Edouard Ménard, M. Claude Giroux, Père Edouard Martineau, Armand Forget, Joseph Tarte, Wilfrid Quintin, Eugène Hamel, Bisaillon, Mlles Anita Bisaillon, Thérèse Lord, Claire Lord, Mme Esdras Métras, Mlles Marie J. Clairmont, Gertrude Beauregard, Emilia Hébert, Mme Mary A. Roberts, Mlles Thérèse Bouchard, Mlle Evelyn Thibodeau, Châles, W. Lupien, Mlles Germaine Trahan, Albertine Poirier, Mme Dockstader, Mlles Henriette David, Mlles Luce et Marthe Pinsonnault, Madeleine McNulty, Pauline Raymond, Antoinette Lemieux, Suzanne Fortier, Marie-Alice Ouellet, Lorraine Frédette, Françoise Logier, Christine et Jeannine Diamond, Raymonde McCraw, Françoise Poirier, S. Oligny, Mlles Louise Godin, Adrienne Campbell, Suzanne Bouchard, Mmes M. Bilodeau, L. P. Timmons, Mlles Germaine Dextraze, Pierrette Champagne, Béatrice Timmons, Mmes Mary McLeany, Elise Monty, Simonne Gaudreau, W. J. Kelly et Jacques, Marianne Lemay, Laurette Mills, J. E. Benoit, J. I. Bilodeau, Rosilda Raymond, M. Hébert, Shatwell et Irène, Bell Telephone de Cabano, Québec, Supérieur et Personnel du Collège Bourget, Bell Telephone St-Eleuthere, Kam, Le Grand Chevalier, Chevalier de Colomb, Harbeck & Lasnier, Bijouterie Beaudet, Sister of Mercy Mount Saint Mary Academy Burlington Vt, Mlles Marie Thétrault, Antoinette et Gertrude Chassé, Georgiana et Doria Couture, MM. et Mmes Aimé Pinsonneault, Lionel Lachance, Arthur Larivière, Roland St-Germain, Gérald St-Germain, Eugène Meunier, Sondack et enfants Armand Reid, Roger Lasnier, Georges-Etienne Barrière, René Charbonneau, Robert Senécal, Georges McClure, Jacques Dussault, Roméo Bessette, Oscar Grenier, L.-Eugène Bessette, Charles Dulude et Louise F. J. Bayard, Fridolin Grenier, Paul Pendleton, Edouard Desnoyers, E. A. Gregoire Normand Laflamme, Yvan Kaigle, Armand Lemieux, Normand McNulty, Oliva Pélaudeau, Georges LeSieur,

Suite à la page 26

UN SOIR SEULEMENT!

A ST-JEAN

"LA RIGOLADE"

LE POPULAIRE PROGRAMME TELEVISE

mettant en vedette

DENIS DROUIN

et sa troupe

le 4 JUILLET au STADE de BASEBALL

BILLETS EN VENTE AUX DEPOTS REGULIERS

$ 4,000 EN PRIX

aux concurrents et comme prix de présence.

LES RECETTES SERONT VERSEES AUX OEUVRES DE CHARITE

du JEUNE COMMERCE

et au profit de l'orphelinat

Une présentation de LA BRASSERIE

MOLSON

ELECTRIC SERVICE ENRG J.P. Lazure

TEL. 475-4

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

359 LAURIER Tél. FI. 6-4754 SAINT-JEAN

CONGRES

Des Cercles Lacordaire & Ste. Jeanne D'arc.

DU DIOCESE DE SAINT-JEAN

A Longueuil, Dimanche le 16 juin 1957

PROGRAMME:

12.00 P.M.—Messe à St-Antoine - Message de Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre

2.15 P.M.—(à l'externat classique) Session intensive des membres sous la direction des officiers du Centre Canadien - FORUM.

5.00 P.M.—Heure sainte prêchée par le Révérend Père Lajeunesse, assistant de l'aumônier général.

6.15 P.M.—Banquet chaud, $2.00 du couvert, réservé.

8.00 P.M.—Grande démonstration populaire - conférence par M. Louis Charbonneau 1er Vice-Président général des Cercles Lacordaire du Canada.

Partie récréative.

Bienvenue à tous.

PAGE 23 — 13 JUIN 1957 — LE CANADA-FRANÇAIS

WOODHOUSE A ACHETE TOUT LE STOCK DE B. MILOT

230, rue CHAMPLAIN
ST-JEAN

A la Demande du Public la Vente se continuera encore Quelques Jours

Reduction de 20% - 40% et jusqu'a 50%

Vente Sensationnelle Jamais Vue Auparavant

MOBILIERS DE CHAMBRE

COMMODES, fini noyer
Rég. $34.95 ..... **$24.50**

MOBILIER DE CHAMBRE 3 mcx, fini noyer
lit tête-bibliothèque - Rég. $154.00 ..... **$109.00**

MOBILIER DE CHAMBRE, 3 mcx, fini "Silver Mink"
lit Tête-bibliothèque - Rég. $259.00 ..... **$209.00**

MOBILIER DE CHAMBRE, 3 mcx, fini "Silver Mink"
lit régulier - Rég. $269.00 ..... **$229.00**

MOBILIER DE CHAMBRE, 4 morceaux, fini "Acajou Cordovan" lit régulier et table de nuit
Rég. $329.00 ..... **$289.00**

MOBILIER DE CHAMBRE "PEPPLER" 4 mcx, fini "Seafoam , lit régulier et table de nuit
Rég. $398.00 ..... **spécial $289.00**

MOBILIER DE CHAMBRE, 4 mcx, fini "Spun Silver" Bureau triple, lit régulier, table de nuit
Rég. $419.00 ..... **Spécial $329.00**

MOBILIER DE CHAMBRE, 4 mcx, fini "Silver Mink" bureau triple, lit tête-bibliothèque, table de nuit
Rég. $389.00 ..... **$339.00**

MOBILIERS DE SALON

CHOIX de FAUTEUILS ASSORTIS à partir de $19.95

FAUTEUIL berçant sur base "Kroehler
Spécial **$49.50**

FAUTEUIL DE REPOS (inclinant) couverture combinée nylon et cuirette - spécial **$89.95**

CHESTERFIELD, 3 mcx, couverture reps métallique rouge et vert - Rég. $229.00 **$189.00**

MOBILIER A SECTIONS, 3 mcx couleur vert et rose
Rég. $249.00 ..... **$189.00**

MOBILIER DE CHESTERFIELD 2 mcx "Airfoam"
couleur lime - Rég. $289.00 ..... **Spécial $199.00**

MOBILIER A SECTIONS 3 mcx, couleur turquoise et
orange - Rég. $289.00 ..... **$259.00**

MOBILIER A SECTIONS (Monte Carlo) 3 morceaux
MOBILIER A SECTIONS, 2 mcx "Airfoam" coul. vert
Rég. $299.00 ..... **$189.95**

MOBILIERS DE VIVOIR

DAVENPORTS "SPACE SAVER", 1 morceau,
couverture reps verts Rég. $59.50 ..... **$44.95**

DAVENPORT "SPACE SAVER", 1 morceau,
couverture de soie rouge vin, - Rég. $78.95 .. **$64.50**

DIVAN, tout "Airfoam" marque "SNYDER"
Rég. $109.00 **$75.50**

DAVENPORT 2 mcx, couverture combinée cuirette et
bouclée brun - Rég. $239.00 ..... **$189.00**

DAVENPORT, 2 morceaux, couverture bouclée de
soie couleur "Gun Metal" - Rég. $279.00 .... **$239.00**

MOBILIERS A DEJEUNER

MOBILIER CHROME, 5 morceaux, combiné blanc et
noir - Rég. $95.00 ..... **$69.95**

MOBILIER CHROME, 5 mcx, combiné rose et gris
Rég. $139.00 ..... **$89.00**

MOBILIER CHROME, 5 mcx, combiné jaune et bleu
Rég. $139.00 ..... **$109.00**

MOBILIERS CHROMES, 5 mcx, combinés jaune et
noir - Combinés corail et lime - Rég. $159.00 .. **$129.**

MOBILIER CHROME, 6 morceaux (avec berceuse)
combiné blanc et rouge - Rég. $179 ..... **$149.00**

MOBILIER "CHROME et CUIVRE", 5 mcx, combiné corail et noir - Rég. $189.00 **$159.00**

LITERIE

MATELAS A RESSORTS, toutes les grandeurs rég.
Rég. 26.50 ..... **$18.95**

ENSEMBLE DE LIT, 3 morceaux, grandeur régulière
Rég. $59.50 ..... **$44.50**

ENSEMBLE DE LIT CONTINENTAL, grandeur régul.
Rég. $59.50 ..... **$47.50**

LIT JUVENILE, complet avec sommier et matelas
Spécial **$59.50**

BASSINETTES D'ENFANTS, complets avec matelas
Grandeur : 18 x 36 ..... **$18.75**
Grandeur : 27 x 51 (Plextone rose) ... **$45.00**
Grandeur : 27 x 51 (Naturel)
avec matelas à ressorts **$47.50**
Grandeur : 30 x 54 (Naturel)
Sommier ajustable-matelas à ressorts **$59.95**

DIVERS

PRELART DE PASSAGE 27"
Rég. $0.75 vge ..... **$0.49 vge**

LOT DE COUPONS DE PRELART, 2 vgs de largeur
Rég. $0.75 vge c ..... **$0.49 v.c.**

TAPIS DE PASSAGE (Laine) 27"
Spécial ..... **$3.95 vge**

ASSORTIMENT DE "POUFS", couleurs variées
à partir de **$3.95**

CENDRIERS, grand choix - à partir de **$6.75**

CARPETTES DE LAINE 27 x 51
Rég. $9.95 ..... **$6.95**

TABLES D'UTILITE, avec tablettes metal
Spécial ..... **$5.75 à $7.95**

DIVERS

ENSEMBLE DE CABARETS SUR PIEDS (4)
Rég. $12.75 ..... **$8.25**

CHAISES-HAUTES D'ENFANT (naturel)
Spécial **$8.95**

LAMPES, grand choix de lampes sur pied et sur table très moderne - à partir de **$8.95**

CADRANS DE CUISINE (électriques)
Rég. $10.75 ..... **$8.95**

COUVRE-PIEDS DE CHENILLE, couleurs assorties
Rég. $11.95 **$9.50**

TABLE DE TELEPHONE, fer noir, avec lampe
Rég. $26.50 ..... **$21.95**

DISCOTHEQUE, fini miel
Rég. $36.75 ..... **$29.95**

BICYCLES "REGENT", pour filles ou garçons
Régulier ou à vitesse - à partir de **$51.95**

CELLARETTE, (cabinet à liqueurs) fini noyer
Rég. $79.00 ..... **$52.95**

GRAND CHOIX de TABLE de SALON A REDUCTION

CARROSSES et POUSSETTES,

GRAND CHOIX POUR BEBES ET POUPEES.

JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

AUCUN DEPOT



WOODHOUSE 230, rue Champlain Tél. Fl. 6-4136 St-Jean

NOUVELLES D'IBERVILLE

Les Tertiaires de St-Athanase, au Sanctuaire de Lachute, le 2 juin . . .

En ce 1er dimanche de juin, malgré l'épreuve d'une pluie diluvienne matinale et continue, cela n'a pas découragé les Tertiaires de la paroisse St-Athanase qui se préparaient à partir pour leur pèlerinage annuel à Notre-Dame de Lourdes, de Lachute. Dès 9 hrs, avec les bons voeux de Mgr le curé, Mgr V. Lajoie, venu nous saluer à l'autobus en face de la salle St-Charles, c'est le départ; Mme Auguste Monat notre supérieure du Tiers-Ordre à St-Athanase, un peu déçue par la triste température ne se laisse pas abattre, et en bonne tertiaire par l'exemple de sa foi et de sa confiance pour une belle journée débute le voyage par ses prières, cantiques, "Donne-nous du beau temps," à laquelle s'unissent en choeur et dans les refrains, les belles voix membres de son conseil dont Mme Plourde, Mlle Bessette et autres, auxquelles toutes s'associent dans l'autobus pour prier et chanter, et l'on obtient un heureux trajet de pèlerinage où passé Montréal le soleil apparait pour de bon, aussi en reconnaissance l'on propose le chant de "Merci pour ce beau temps."

Au loin déjà l'on aperçut la grotee sur la montagne et à un mille de Lachute il n'est pas difficile d'accéder à cette route. Pour ceux qui pénètrent sur ce pieux terrain pour la première fois dans cet oasis calme de paix et de prière, sont émerveillés surtout avec ce soleil radieux du coup d'oeil magnifique, vision de rêve qu'offre à nos yeux ce flanc de montagne verdoyante où rayonne à son sommet très élevé, toute blanche, la Vierge Immaculée, et son sanctuaire diocésain dirigé par les RR. Pères Franciscains qui en ont fait un centre de piété mariale de plus en plus fréquenté par des milliers de pèlerins. Il est près de 10.30 hrs lorsque nous arrivons sur le terrain réservé au stationnement, restaurant, magasin d'objets de piété et souvenirs, etc., et nous nous préparons à faire l'ascension pour assister là-haut à la grotte de Lourdes, à la messe dominicale de 11 hrs. Une émotion nous envahit en franchissant la large grille d'entrée en fer forgé, "qui sépare comme à Lourdes le sacré du profane," qui porte en inscription blanche sur le cintre noir, le nom du sanctuaire qui s'offre à notre vue lointaine, et comme nous l'a si bien décrit l'auteur de l'historique de la "Grotte N.D. de Lourdes à Lachute," le R.P. Romain Légaré, o.f.m., c'est bien l'aspect "d'un candélabre à deux branches" qui est formé pour escalader cette montagne où la Vierge nous attend.

"Au pied de l'escalier de pierre une statue du Sacré-Coeur accueille les pèlerins, d'un large geste de bras ouverts pendant que tout près la chapelle et la résidence des gardiens de la grotte offrent également leur bienveillant accueil. Toute cette partie du terrain de la grotte est affectée au recueillement et à la prière." Nous suivons d'abord une avenue vraiment "royale" de beauté naturelle où de chaque cité s'alibnent des arbres majestueux, "ce sont des profilées coniques d'épinettes vertes, d'épinettes bleues qui escaladent la montagne avec nous," nous laissant au centre après l'avenue un escalier de pierre de taille; puis à une bonne hauteur se divise et s'éloigne un peu; et les escaliers au nombre de 122 marches, nous conduisent enfin à une large terrasse, but de notre ascension. "La des rangées de bancs, permettent à des centaines de personnes d'assister à la messe qui se célèbre, en plein air dans le kiosque. Tout près de ce kiosque couvert, une statue de Ste-Bernadette Soubirous représentée à genoux et tenant à la main gauche, un ierge symboliquement allumé. t dans la main droite un chapelet, fixe les yeux vers la Vierge souriante aux mains jointes qui apparait un peu plus loin dans l'anfractuosité d'un rocher taillé à pic. Au bas de ce kiosque de la terrasse, l'on y voit enchassé en grandeur naturelle, le tombeau de Notre-Seigneur Tout près en avant, la table de Communion.

Nous entendons la messe avec beaucoup de piété; le R.P. Piette, o.f.m., supérieur du sanctuaire depuis six ans, souhaite à tous les pèlerins présents une cordiale bienvenue, spécialement aux Tertiaires de St-Athanase à Iberville et nous invite à y revenir. Un dernier cantique et nous descendons. Le dîner de notre groupe se prend à Lachute même sur rue Principale.

A 1.30 h. ralliement pour tous; c'est le chapelet médité avec le Révérend Père, à la Chapelle des Pèlerinages au pied de la montagne, qui avec simplicité est très accueillante et belle; son autel est surmonté d'une niche avec statue de N.-D. de Lourdes, et la châsse de Ste-Bernadette est placée sous le maître-autel. A l'entrée de la chapelle, l'on y voit une plaque de marbre au bas, une relique; et l'on y lit: "Par celle de pierre où s'est agenouillée Bernadette Soubirous, lorsque la Vierge lui apparût en 1858. Don de Mme Harry Ayers, par faveur spéciale, lors de son voyage en l'Année Sainte 1950." L'on sait que ce lieu de pèlerinage à N.-D. de Lourdes a été inspiré et est dû à la générosité d'une pieuse famille celle des Ayers, puis au zèle marial des RR. Pères Franciscains et à l'approbation de S. E. Mgr Alexandre Vachon, d'Ottawa.

Puis à 3 hrs, c'est le Chemin de la Croix, prêché d'une manière touchante par le R.P. Supérieur; alors l'on se rendit à une allée spéciale à mi-hauteur de la montagne qui a été faite d'un côté, de rustiques croix de bois

Suite à la page 35

Funérailles de M. Joseph Choquette

Samedi, le 10 courant, eurent lieu en l'église St-Athanase, les funérailles de M. Joseph Choquette.

Mgr Valmore Lajoie, curé, fit la levée du corps et le service fut chanté par M. l'abbé Isidore Descôteaux, assisté de M. l'abbé Normand Guillet et de M. l'abbé Paul-André Bernier, comme diacre et sous-diacre. Mgr Valmore Lajoie assistait au choeur.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Agénor Davignon, Joseph Boucher, Zoel Guillotte, Albéric Lareau, Pierre Roy, et Emery Choquette.

MM. Albéric Lareau et Pierre Roy ont fait la quête.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies, nous en donnerons la liste la semaine prochaine.

Toujours néfaste — La dictature du prolétariat est aussi néfaste à la société moderne que la dictature capitaliste, puisqu'elle conduit inévitablement à la dictature politique qui est le gouvernement d'un homme et d'une idée.

"Le Progrès"
Rouyn, Québec.

FAIRBANKS MORSE

TONDEUSES À MOTEUR



Belle apparence!

Bonne construction!

Caractéristiques assurant un travail supérieur, plus facile

MODÈLES ROTATIFS

Parfaitement équilibrés, légers et faciles à manoeuvrer. Moteur robuste fournissant plus d'énergie que nécessaire. Coupoir de type spécial assurant une succion additionnelle. Commande d'arrêt simplifiant le fonctionnement. Trois modèles avec largeur de coupe de 18" et 20", tous avec hauteur de coupe réglable.

MODÈLES À ROULEAU

Traction automatique. Un système de contrôle simple et un rouleau en quatre sections en rendent le fonctionnement très facile. Coupoir renforcé, robuste et durable. Hauteur de coupe réglable. Largeur de coupe de 18" et 21".

Vendeur:

Plomberie Iberville Enrg.

B. Daignault, Prop.

65-2e Ave. Iberville

Tél. FI. 6-6102

De beaux extérieurs durables...



avec les

PEINTURES À MAISON 100% PURES MARTIN-SENOUR



Les couleurs claires et gaies sont en vogue pour les extérieurs de maisons — des couleurs qui respirent la joie de vivre, les moeurs modernes. Pour obtenir ces coloris brillants et nouveaux, exigez les peintures à maison Martin-Senour 100% pures, dans les nouvelles couleurs "Trend and Forecast". Ces peintures extérieures de qualité s'obtiennent en une gamme de 48 teintes et nuances, que vous pourrez assortir harmonieusement pour donner un cachet d'élégance à votre maison. Venez en discuter aujourd'hui même, notre personnel est en mesure de vous donner les conseils professionnels qui vous aideront à résoudre la question.

R. BESSETTE & FILS

MAGASIN GENERAL

52 - 9ième AVENUE IBERVILLE

Marchandise sèche, épicerie, chaussures, ferronnerie, huile, etc. Bière & Porter

VOYEZ LES SPECIAUX DANS NOS PEINTURES.

COULEURS DISCONTINUEES POUR EXTERIEUR

Brun - Bleu - Crème - Vert et Blanc		$4.50 le gallon
Rouge spécial pour Silos		$4.50 le gallon
CIMENT		$1.00 le sac
Sucre 100 lbs		$10.75
Café Chase & Sanborn	sac 1 lb	$0.99
Café Chase & Sanborn instant	6 onces	$1.29
Soupes Lipton poulets et nouilles	3 enveloppes pour	$0.34
Spread cuisine	2 lbs	$0.45
Cire en pâte	1 lb	$0.25
Voitures pour enfants	$5.70 $13.25	$14.25
Tricycles		12.95
Brouettes à jardin	$4.25 et	$13.25
Faucheuses à gazon 21" Lawn Boy		$79.95
Faucheuses à gazon 18" Lawn Boy		$59.65
Chemises pour hommes	Très Spécial $2.25 à	$4.50
Grosses chaussures pour hommes solides pour le travail		$5.75
Souliers pour hommes bruns et noirs	$6.50 à	$10.50
1000 rouleaux de tapisserie	le rouleau double	$0.50
Service à dîner, vaisselle anglaise avec verrerie et coutellerie 133 morceaux	pour	$39.95
Service à dîner pour 12 personnes		$13.90
Toiles pour fenêtres verte et drab 36" de large		$1.39
Pantalons pour hommes	Spécial $3.75 à	$8.50
Chaises en aluminium	Régulier $9.00 pour	$5.95

PROFITEZ DE CES SPECIAUX. TEL. 7-3015

ECHOS DE L'ASSEMBLEE DE JUIN DU CERCLE DE FERMIERES D'IBERVILLE

Les bancs de l'école étaient tous occupés et encore . . . On était venu aussi nombreuses pour clore en beauté l'année d'activités. Cet intérêt est une référence. On sait qu'au Cercle de Fermière, sans tapage, doucement pas vite, on fait son petit bonhomme de chemin. Pour celles qui ne le savent pas je dirai que le Cercle de Fermières n'est pas un but, il est un moyen de donner à la femme le goût de s'intéresser à tout ce qui regarde La Terre et le Foyer.

Les décisions de l'assemblée: Argent voté pour offrir des volumes aux Maisons d'éducation fréquentées par les enfants des Fermières. Mme la Présidente insiste pour qu'on offre des livres plutôt que des bibelots. Puisque beaucoup d'enfants ont le goût de la lecture de feuilles à 10 sous, il importe que nous les détournions de ce poison en leur offrant une nourriture intellectuelle qui aidera à leur culture.

Mlle Elizabeth Phaneuf, bibliothécaire-lectrice, représentera ses compagnes Fermières à la distribution des Prix au Pensionnat d'Iberville.

Des articles de notre plus bel artisanat sont présentés à "The First National Fine Crafts Exhibition" qui aura lieu à la Galerie Nationale d'Ottawa et dont l'ouverture a eu lieu mercredi le 5 juin. Des invitations ont été reçues pour assister aux cérémonies du 1er jour.

Sur demande Mme la Présidente donne ses impressions des visites qu'elle a faites aux cercles des environs où elle a été très bien reçue.

Les activités de notre petite ville fournissent les sujets de discussion et les évènements à venir ne nous laissent pas indifférentes.

L'augmentation du prix du lait ne fait pas l'affaire des Fermières. Elle profitera surtout aux laitiers. Dommage que les enfants aient besoin du lait pour leur croissance normale, on pourrait le bouder pour quelque temps et à son tour le laitier sûrirait. Mais il sait bien le laitier que les parents ne priveront point leurs enfants et il en profite pour s'enrichir.

Les Fermières donnent leurs impressions sur le film présenté à la dernière séance de l'Ecole des Parents. On discute aussi du sketch de l'émission de l'Ecole des Parents à Radio-Rive Sud dimanche dernier: Le choix des lectures des parents a souvent des conséquences néfastes pour les enfants.

Assemblée de la L.O.C. et forum: Civisme et Commission scolaire. On a fait connaissance avec les membres de la Commission et appris un tas de choses que nous avons ignorées trop longtemps par notre faute.

Madame la Présidente invite les Fermières à se servir de leur droit de vote et à aller aux urnes comme de bonnes citoyennes.

Des félicitations sont adressées à Madame Roland Hébert, vice-présidente et à Mme G. Henri Galipeau pour l'honneur qui leur échoit. Leurs jeunes filles Yolande et Raymonde entreront au noviciat des Dames de la Congrégation en août prochain. Des voeux de santé et de persévérance sont présentés à ces vaillantes jeunes filles.

A Mlle Marie Paule Bonneau, fidèle fermière, qui recevra le 7ème sacrement au cours du mois d'août on remet une belle image de la Ste Famille (joliment encadrée) avec encouragement à l'imitation. Des voeux sont faits pour son bonheur.

Pour terminer l'assemblée Mme la Présidente apprend à ses compagnes qu'elle partira de nouveau mardi prochain le 11 juin pour aller représenter les Fermières de la Province au congrès mondial des femmes rurales qui se tiendra à Colombo du 3 au 13 juillet, elle demande à ses compagnes une bonne pensée pour le succès de son voyage.

Madame Roland Hébert remplacera Madame Moreau pendant son absence. On est prié de communiquer avec elle au besoin. Ne pas oublier les suggestions pour le programme 57-58. Cette année le programme ne sera pas modifié il faudra l'accepter tel que pensé par les directrices après avoir tenu compte de vos suggestions.

Nous vous rappelons la date de l'exposition locale: du 22 au 25 août, entrée des exhibits, classement et visite de l'exposition.

Comme l'année d'activités finit avec juin, celles qui ont de petites dettes pour achat de fil etc. sont priées de s'acquitter au plus tôt.

Les tertiaires . . .

Suite de la page 24

qui jalonnent la route montante de stations du chemin de la croix; les pèlerins gravissent littéralement leur calvaire. De l'autre côté de la montagne, vis-à-vis le Chemin de Croix, des stèles de bois sur base de ciment, reproduisent en bas-relief, les 15 mystères du Rosaire."

L'on redescent à la chapelle pour un court salut du S. Sacrement, chanté par nos membres Tertiaires où le R.P. Supérieur nous donne la bénédiction de Notre-Seigneur, ratifiant une si belle journée en ce magnifique sanctuaire dédié à la Vierge de Lourdes, dont la statue au diadème tel un phare lumineux au haut de la montagne, laisse apparaître au-dessus de sa tête, une grande étoile à 5 branches phosphorescentes, qui semble dire la nuit, le jour, à tout passant: "Regarde l'étoile, invoque Marie."

Avec ce conseil pressant de St-Bernard au départ, nous aussi suivrons cette voix de l'étoile partout où nous serons, et nous invoquerons Marie.

Félicitations et remerciements au Tiers-Ordre de St-Athanase, à sa supérieure, Mme A. Monat, son conseil, sa chorale, responsables de cet édifiant pèlerinage à Lachute.

Mme R. P. de B.

Funérailles de Mme Alphons Seney

Samedi, le 1er courant, eurent lieu, en l'église St-Noël-Chabanel les imposantes funérailles de Mme Alphonse Seney (née Annette Lamarche), au milieu d'une assistance considérable de parents et d'amis.

M. le chanoine Jean Robin, curé, fit la levée du corps et chanta le service, assisté de M. l'abbé François Tanguay et de M. l'abbé Denis Messier, comme diacre et sous-diacre.

A l'orgue tenu par Mlle Lucie Hamel, la chorale paroissiale, sous la direction de M. Paul Hébert, rendit la messe de Perosi et Yon.

Les dames de Ste-Anne, dont la défunte faisait partie, étaient largement représentées.

Tenaient les rubans de la bannière des Dames de Ste-Anne: Mmes Edouard Dugas, Wilfrid Faust, Arthur Chamberland, Roméo Deslauriers.

Les porteuses d'honneur, toutes dames de Ste-Anne, étaient Mmes Nazaire Larivière, Albert Tarte, Euclide Jetté, Denis Charbonneau, Marc Lussier, Eugène Laliberté. Mmes Bernard Mercier et Rémi Benjamin ont fait la quête.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies, entr'autres:

Messes: M. et Mme Laurier Lorrain, Linda et Mario Lorrain, Familles Oscar Carpentier, Gérard Lamarche, Mlle Magella Lamarche, familles Robert Lamarche, Eugène Mailloux, La L.O.C.F. de St-Noël-Ceabanel, Mme Georges Sullivan, MM. et Mmes Joseph Nolan, André Lorrain, Jacques Lorrain, Mme Mary Nolan.

Bouquets Spirituels: Famille Gérard Lamarche.

Fleurs: Son époux, sa fille Henriette, ses petits-enfants Linda et Mario, ses trois soeurs Lucia, Berthe, Magella, Famille Gérard Lamarche, Sa soeur Magella, famille Rogert Lamarche, Mme Vve Alfred Seney, Mlle Françoise Seney, Familles Eugène Mailloux, Roger Joubert, Rosario Laliberté, Jean Martin, Normand Laflamme Aldio Seney, Denis Seney, Réal Seney, Mme Albert Clouâtre.

Suite à la page 27



Votre Père Mérite un cadeau

—•—

Faites-lui une surprise dimanche le 16 juin

—•—

Cadeaux pour toutes les Bourses

Mouchoirs 9c; bas 25c la paire; (aussi nylon stretchies, casquette 49c; Belle chemises $1.69; pyjamas $2.89, Robes de chambre, col 49c, pantalon gabardine $3.99; Jacket, jeans $2.99, aussi Western noir, bleu pâle, gris, chandail etc... costumes de bain.

—•—

Rubin aide les Papas à épargner pour toute la famille Fil 5c; flanellette blanche 27" pour 25c verge; bas nylon aussi indémaillable sans couture 50s; jeans 84c; aussi pour le famille; jupes dames $1.99; blouses 99c. Tout pour la plage, le beau et chaud temps s'en vient ! Tentez votre chance vendredi le 14 juin, de 1.30 à 2.30 p.m. Boite de coupons gratis avec surprise. — → →

—•—

— CHEZ —

RUBIN

3a Place du Marché

Tél. 7-1960 St-Jean

Votre Centre d'Achats

pour MATERIAUX DE CONSTRUCTION GROS ET DETAIL

Maurice Trahan Ltée

La Maison au Service Parfait

143 MERCIER SAINT-JEAN

Ne manquez pas de vous renseigner sur la fameuse planche décorative

"PANELYTE"

fabriquée à Saint-Jean même.

Tél. Fl. 6-6897

Appartement Pierre A LOUER

1½ pièce, moderne, meublé, chauffé, frigidaire, poêle électrique, cuisinette, chambre de bain.

S'ADRESSER A

Appartement PIERRE 260 JACQUES-CARTIER

Pour visiter : de 4.30 à 5.30 p.m. et de 7.30 à 9 hres le soir

j.n.o.

Le compte de chèques ... un moyen économique d'effectuer vos paiements par chèques

Demandez à votre succursale de la Banque Royale le dépliant explicatif sur ce nouveau service.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Succursale de St-Jean . . . . . C. Belliveau, Gérant
Succursale de Varennes . . . . . P. E. Frédette, Gérant.

Où les peintures ordinaires échouent...

la peinture

"Blister-Proof"

C-D

ne s'écaille pas!

- Garantie ne pas s'écailler lorsqu'elle est posée sur bois neuf ayant reçu une couche de fond.
- Garantie comme offrant plus de résistance à l'écaillage sur bois ayant déjà été peinturé.
- Pas de mordant spécial — servez-vous de la "Blister-Proof".
- Une peinture à l'alkyde d'un lustre modéré, qui s'obtient en blanc ainsi qu'en 120 couleurs superbes.



CROWN DIAMOND

Les produits Crown Diamond sont vendus par
Jean-Louis Gauthier — 222, rue Champlain, St-Jean
Le Centre de la Couleur — Téléphone 7-7659

THE CROWN DIAMOND PAINT CO. LIMITED

Funérailles de M. Elie Gamache

Suite de la page 21

Henri Lalanne, Georges Brault, Bernard Bisaillon, Yves Papineau, Roger Turblum, Jean-Louis Therrien, Jean Senécal, Joseph Gamache, Pierre Harbeck, Albert Godin, Antonio Meunier, L. P. Perrier, Georges Benoit, Bruno Normandin, Edouard Senécal, Ubald Lanthier, Marc A. Grenier, Wilfrid Poirier, G. L'Homme, O. A. Rivet, Cyprien Latour, Conrad Camaraire, Ernest Belair, Rodrigue McNulty, Eusèbe Gauthier, Jules Pagé, Stanley Tremblay, Robert Dussault, Ernest Paré, Joseph Bisaillon, Roland Blais, Aimé L'Heureux, Emile Bessette, L.-O. Régnier, Victor Moreau, Rodolphe Lachance, Rolland Fortier, Grégoire Bessette, Raymond Lebeau, A. J. McQuillen, Paul Gamache, Moise Daigneault, Gordon Jarvis, Roy Wilson, Guy Senécal, Gérard Charbonneau, J.-Armand Ménard, Alain Boutin, Roland Tremblay, Joseph Bouchard, René Grenier, Dr. et Mme Emeril Poirier, Dr. et Mme Albert Bertrand, Familles Modeste Fortier, Gabriel Cayer, Auguste Bellerose, René Gamache, Eugène Papineau, G. H. Rainville, Stanislas Poulin, Joseph Marceau, Léopold Paquette, Hector Giroux, D. Rousseau, J. M. Cayer, Clément Bleau, Mme Léo Gamache et Bruno, Familles Raoul Lareau, Léopold Choquette, Dr. et Mme Armand Gervais, Familles Pagé, Edouard Lareau, Paul Laflamme, Mme Geo. A. Raymond, MM. et Mmes Oscar Raymond, Sylva Choquette, J. I. McCabe, Robert Chabot, Alain Boivin, Eugène Poirier, Donatien Poirier, J.-F. Shannon, Stanislas Lord, Albéric Lord, Guy Senécal, Joseph R. Bessette, Hormisdas Poulin, Bernard Monast, F. I. Bienvenu Familles Lorenzo Dandurand, Egide Oligny, Oliva Gamache, M. et Mme Armand Casavant, Bell Telephone St-Henri Témiscouata, Bell Telephone Trois Pistoles, Bell Telephone St-Pascal et Notre-Dame du Lac.

Les membres de la famille Elie Gamache, très touchés de toutes ces marques de sympathies reçues soit par offrande de messes, fleurs, visites ou assistance aux funérailles, remercient toutes les personnes qui les leur ont témoignées.

SAINT-BLAISE

Elèves qui ont conservé au moins 80% des points au concours diocésain de catéchisme.

3e année

Florence Grégoire	100.
Claire Girard	100.
Thérèse Oligny	100.
Marcelle Boulé	100.
Yolande Guay	98.
Louisette Charbonneau	96.
Lucie Gosselin	96.
Marielle Longpré	96.
Claudette Oligny	96.
Monique Roy	96.
Jacqueline Roy	96.
Jean-Paul Gaudreau	96.
Marc Van Erum	96.
Antoine Turcotte	96.
Gérald Bouchard	92.
Michel Soucy	92.
Jean-Paul Gagnon	92.
Louise Deslauriers	92.
Franceline Grégoire	92.
André Deneault	88.
Jean-Pierre Girard	88.
Réjean Gélineau	88.
Jean-Pierre Landry	88.
Yvon Robert	88.
Christiane Lorrain	87.
Réjeanne Chalifoux	86.
Nicole Fallon	86.
Marcel Lebeau	85.
Denis Babeux	84.
Rose-Marie Dumoulin	84.
Mireille Thibodeau	82.

4e année:

Michel Patenaude	98.
Fernand Berteau	92.
Murielle Gaudreau	90.
Robert Brassard	86.
Gisèle Savage	82.
Louise Roy	82.
Carmen Thibodeau	82.
Nicole Landry	80.
Nicole Lebeau	80.
Carmen Oligny	80.

5e année: FILLES

Maria Berteau	92.
Jeanne Ethier	90.
Claire Boulé	90.
Francine Chabot	88.
Ghislaine Brassard	86.
Rita Beaudin	84.
Ghislaine Brault	82.
Germaine Turcotte	80.
Diane Gélineau	80.

5e année: GARÇONS

Michel Deslauriers	87.
Antoine Gosselin	83.
Claude Perrier	81.
Léopold Roy	82.

6e année: FILLES

Rita Van Erum	87.
Germaine Berteau	84.
Louise Grégoire	84.
Suzanne Charbonneau	84.
Cécile Ethier	82.

6e année: GARÇONS

Arthur Charest	85.

SAINT-SEBASTIEN

Samedi dernier, en l'église paroissiale, fut célébré le mariage de Mlle Jacqueline Lebeau, fille de M. et Mme Georges Lebeau à M. Paul Gosselin, fils de M. et Mme Alexandre Gosselin.

Nos meilleurs voeux de bonheur à ces nouveaux époux.

M. et Mme Normand Paquette se rendaient à Fort Chambly, récemment afin d'y tenir sur les fonts baptismaux, Marie, Gisèle, Christine, fille de M. et Mme Aimé Fournier (Lucette Labrie). Parrain: Gaétan Pelletier, oncle; marraine: Gisèle Labrie, tante; porteuse: Mme Normand Paquette.

Nos félicitations.

A M. et Mme Hervé Campbell (née Aldéa Goyette) est né un fils baptisé, le 2 juin, sous les prénoms de Joseph, Denis, Réal, Daniel. Parrain: Denis Campbell, cousin de l'enfant; marraine: Denise, Réal, Daniel. Parrain: Denise Campbell, soeur de l'enfant; Denise Campbell, soeur de l'enfant. Porteuse: Carmen Campbell cousine.

A M. et Mme Gabriel St-Denis (Thérèse Bonneville) est né un fils baptisé le 3 juin sous les prénoms de Joseph, Michel, Réjean. Parrain et marraine: M. et Mme Conrad Bonneville, grands-parents. Porteuse: Mme Joseph St-Denis, grand'mère.

A M. et Mme Maurice Colassin (France Lamarre) est née une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Josée, Louisa, Chantal. Parrain et marraine: M. et Mme Robert Doumont. Porteuse: Marie-Louise Doumont.

Félicitations à tous ces heureux parents.

Lisez Le Canada-Français

Collation des Grades...

Suite de la page 17

the, bacheliers;

En sciences économiques — M. Jean-Claude Ratté, Drummondville, maîtrise;

A l'Ecole Polytechnique:

M. Roland Gariépy, Saint-Denis-sur-Richelieu, diplôme avec distinction dans l'option "Travaux publics-Bâtiments."

o-o-o

AU SEMINAIRE DE ST-JEAN

Section A — Archambault, André, a.g.d.; Boilard, Jean-Guy, a.d.; Gagné, Jacques; Giroux, Maurice; Laflamme, Jean; Lafleur, Pierre, a.g.d.; Lauzière, Clément, a.d.; Lavertu, Robert, a.d.; L'Ecuyer, Jean, a.t.g.d.; Marsan, Gilles; Milot, Jean-Guy, a.d.; Saint-Aubin, Jacques; Yelle, Jean-Guy, a.t.g.d.

Section B — Beauchemin, Jean-Charles, a.d.; Boissy, Guy; Daigneault, Bernard, a.t.g.d.; Labarre, André, a.d.; Lamarre, Pierre, a.d.; Ostiguy, Philippe; Saint-Louis, Philippe, a.d.

AVIS

L.E. MARTEL LTEE

annonce sa nouvelle adresse

— à —

290 Champlain St-Jean

TEL. 6-3801

DECOUPEZ CFCI POUR REFERENCES FUTURES

CULTIVATEURS

Vaches et chevaux Morts ou accidentés

Plus hauts Prix (vivants)

Camion à votre Service 24 heures par jour

St. Johns Meat Service

Saint-Jean Tél. FI. 6-3541

j.n.o.

7 MOIS POUR PAYER SANS INTÉRÊT

Tous genres d'assurances: FEU - AUTO

CAMIONS (flottes)

Responsabilité: RESIDENCES, COMMERCES, INDUSTRIES,

Pour Renseignements Signalez

FI. 6-4155

LE SOIR

FI. 6-5457



RENE G. TRAHAN

258, rue Champlain Saint-Jean



Magasin Firestone

167 Champlain Tél. 7-2395 St-Jean

Avez-vous une question à poser concernant L'ASSURANCE-CHOMAGE OU LE PLACEMENT?

Nous publions sous la présente rubrique des questions concernant l'assurance-chômage et le placement ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage.

Si un point en particulier touchant l'assurance-chômage vous semble obscur, n'hésitez pas à adresser votre question au bureau de la Commission d'assurance-chômage 281 Richelieu, St-Jean, P.Q. Nous vous en communiquerons la reponse sous la présente rubrique.

Voici quelques questions et réponses qui vous intéresseront sans doute:

Q.—Est-ce qu'une jeune fille en chômage et touchant des prestations a droit de continuer à toucher des prestations si elle décide de poursuivre un cours d'étude? Sa famille ne dispose pas des moyens financiers qui leur permettraient de payer le coût de ces études et elle devra travailler pour défrayer ce coût.

R.—Si le cours d'étude prend tout le temps de la jeune fille, de sorte qu'elle ne sera pas disponible pour travailler tout en poursuivant ledit cours, elle ne pourra établir son admissibilité aux prestations durant cette période. La seule exception vise le cas d'une jeune fille qui, tout en étant en chômage, poursuit un cours d'étude ou de formation **que la Commission lui a ordonné de poursuivre.** Dans ce dernier cas, elle aurait encore droit aux prestations si elle a continué de satisfaire aux autres conditions d'admissibilité aux prestations.

Q.—J'ai quitté mon dernier emploi et j'aimerais maintenant travailler à temps partiel. On me dit, toutefois, que je ne suis pas disponible pour travailler. Comment cela peut-il se faire, étant donné que je veux travailler à temps partiel?

R.—Si vous n'êtes disponible que pour travailler à temps partiel, il se peut que votre disponibilité soit trop restreinte pour satisfaire aux conditions stipulées dans la Loi, à moins qu'il se trouve dans votre région des occasions raisonnables de travail à temps partiel et qu'il y ait des circonstances particulières qui motivent votre décision de ne travailler qu'à temps partiel. Ainsi, si une femme mariée est le gagne-pain de sa famille, elle peut être considérée comme disponible pour remplir un emploi étant donné ces circonstances.

Funérailles de Madame Alphonse Seney

Suite de la page 25

Télégrammes: MM. et Mmes Claude Leclerc, Jean Maurice St-Laurent, Paul Brien, Georges Boudreau, Joseph Brien.

Sympathies: M. Stanislas Mercier, M. et Mme Ambroise Houde,Mme Vve Joseph Goyette, MM. et Mmes W. G. Goyette, Arthur Goyette, Léo Goyette, Roméo Goyette, Emile Goyette, Jean-Guy L'Homme, Cuthbert Dubois, Ivan Goyette Normand Laflamme, Tony Lambert, Jean-Guy Lussier, Armand Carpentier, Guy Goyette, John Fernand Goyette et famille, Lionel Goyette, Jean-Paul Houde, Armand Montmarquette, Gérard Dorais, Cuthbert Lafontaine, Gaston Tessier, Réal Goyette, Jacques Seney, Gaston Pinsonnault, Mlles Marcelle Seney, Maude Seney, M. et Mme Fridolin Goyette, MM. Raymond Seney, Pierre Mailloux, Jean Mailloux, Mlle Shirley Seney, M. Denis Seney, Mlles Ruth Joubert, Nora Seney, Pierrette Lambert, Micheline Montmarquette, MM. et Mmes Robert Davis, Clarence Goyette, Eugène Goyette, M. Yves Laliberté, MM. et Mmes Jean Martin, Claude Laliberté, Frère Yvan Gabriel Goyette, M. Armand Létourneau, MM. et Mmes Daniel Ferland, Emile Rousseau, Mme Olivier Vachon, Mlle Lina Ashby, Dames de Ste-Anne de St-Noël Chabanel MM. et Mmes Rosario Tougas, David Hébert, Roger Lussier Victor Raymond, Adrien Gagnon, Denis Monast, Bernard Lorrain, Jean-Bte Racicot, Edgard Jeanson, O. Morissette, Mme Emery Gaudreau, MM. et Mmes Marcel Lorrain William Lachance, Farand et Fafard, André Nizet, Roger Gadoury, M. Achille W. Bessette, Mlle Pierrette Brosseau, Mme Marie Jeanne Domingue, Mlle Elisabeth Mercier, MM. et Mmes Albert Clouâtre, Gaston Lorrain, Adélard Granger, Philippe Lorrain, Henri Tanguay, Roland Boulais, Marcel Roy, Henri Tremblay, Ferdinand Fontaine, Lauréat Vachon, Bernard Mercier Wilbrod Boudrias, Alphonse Lorrain, Lucien Frégeau, Noël Galipeau, Josaphat Lavoie, Rose Mercier, MM. et Mmes Stephen Shanon, Rolland Raymond, Arthur Denault, Aimé Dubuc, Maison Payette, M. et Mme Wilfrid Goyette, M. Wilfrid Alexandre, Mme Paul Duquette, MM. et Mmes Josaphat Beauvais, Lionel Fortin, Mme Edouard Dugas, MM et Mmes Lionel Bousquet, Roger Harbec, Armand Bissonnette, M. L. Omer Perrier, Mme E. O. Goyette, MM. et Mmes Gaston Lorrain, André Lorrain, E.O. Léger, Adrien Marcotte, Mary Nolan, Eliodor G. Goyette, Mlle Nicole Raymond, Mme Louis Gervais, Mme Maurice Bergeron, Louise Bergeron, Mlles Lorraine Boulais, Johanne Nolan, Jeannine Boulais, M. et Mme Louis Thuot, Joseph Nolan.

Les membres de la famille Alphonse Seney, très touchés de toutes ces marques de sympathies reçues, remercient toutes les personnes qui les leur ont témoignées de quelque façon que ce soit.

C'est le temps d'agir

Nous n'obtiendrons la sécurité de la route que lorsque le public voudra ses responsabilités, dit la Ligue de Sécurité de la province de Québec. L'indifférence du public à l'égard de la sécurité de la route constitue l'une des plus grandes causes d'accident puisque aucune mesure de sécurité ne peut être appliquée sans la coopération de tout le monde; automobilistes, piétons, cyclistes, etc. Les autorités policières peuvent prendre des mesures disciplinaires et punitives mais elles sont impuissantes pour forcer le public à être prudent. C'est le temps pour tous de prendre ses propres responsabilités!

SOUTHERN CANADA POWER COMPANY, LIMITED

Le Conseil d'administration a déclaré les dividendes suivants:

Actions privilégiées participantes 6% cumulatives

No 150. Dividende trimestriel de $1.50 par action, payable le 15 juillet 1957 aux actionnaires inscrits à la fermeture des affaires le 20 juin 1957.

Actions ordinaires sans valeur nominale

No 129. Dividende trimestriel de 62½ cents par action payable le 15 août 1957, aux actionnaires inscrits à la fermeture des affaires le 19 juillet 1957.

V. J. NIXON, Secrétaire.

Montréal, 23 mai 1957.

VOUS POUVEZ GAGNER!

15 splendides voitures neuves vont être DONNÉES!

5-1ERS PRIX
DÉCAPOTABLES "HARDTOP" FORD

5-2IEMES PRIX
DÉCAPOTABLES LUCERNE MONARCH

5-3IEMES PRIX
DÉCAPOTABLES SUNLINER FORD

FORD-MONARCH "KERMESSE DE VENTES"



1ers PRIX

"Hardtops" Ford Skyliner à toit escamotable — La plus extraordinaire décapotable au monde: tout le confort d'une voiture à toit rigide, *plus* l'agrément d'une voiture entièrement découverte! Une autre innovation Ford!

RÈGLES DU CONCOURS

1. Tous les participants doivent remplir la formule officielle d'inscription de la "Kermesse de Ventes".
2. Les formules d'inscription de la "Kermesse de Ventes" ne sont fournies que par les vendeurs autorisés Ford-Monarch.
3. Terminer en 50 mots (ou moins) la phrase suivante: "J'aimerais posséder et conduire la nouvelle Ford révolutionnaire parce que - - - "
4. Pour être acceptée, votre formule d'inscription doit porter la signature de votre vendeur Ford-Monarch ou d'un de ses représentants.
5. Les formules doivent être déposées dans la boîte officielle de la "Kermesse de Ventes", chez votre vendeur Ford-Monarch.
6. Peut participer à ce concours toute personne résidant au Canada et possédant un permis de conduire valide — à l'exception des employés de la compagnie Ford-Canada et des membres de leur famille, ainsi que de ses agentes de publicité.

INSCRIVEZ-VOUS IMMÉDIATEMENT!

Voyez votre VENDEUR FORD-MONARCH

UN CONCOURS SENSATIONNEL!

Rien à acheter! Quinze superbes voitures seront données en prix pendant la grande "KERMESSE DE VENTES" Ford-Monarch, du 10 juin au 17 août. Toutes les deux semaines, en fin de semaine, un gagnant sera choisi dans chacune des 5 régions suivantes: les 4 provinces de l'ouest et la Tête des grands lacs; l'Ontario; le Québec; les Maritimes, Terre-Neuve.

Notre "Kermesse de Ventes" durera 10 semaines. A la fin de chaque deuxième semaine 3 magnifiques voitures seront attribuées aux gagnants: une Ford Skyliner à toit métallique escamotable, une décapotable Monarch Lucerne et une décapotable Ford Sunliner. Le gagnant, ce peut être vous! Demandez tous les détails à votre vendeur Ford-Monarch.

La magnifique Skyliner marque une nouvelle étape dans la construction automobile. C'est la plus belle des Ford, mais chacun des modèles Ford — des séries Custom à Fairlane 500 et de la Thunderbird aux utilitaires — est tout aussi remarquable dans sa catégorie.

La Monarch également est la meilleure de sa catégorie. Plus que nouvelle . . . novatrice, la toute nouvelle Monarch est, par sa ligne originale, la révélation de l'année.

Si vous voulez posséder la meilleure voiture dans sa catégorie — la meilleure par son rendement et sa popularité . . . par son style et sa puissance . . . par sa beauté et sa nouveauté — achetez une Ford ou une Monarch!



2ièmes PRIX

Décapotables Monarch Lucerne — Plus que nouvelle . . novatrice! La Monarch est la révélation de l'année et la plus belle réussite du génie automobile.



3ièmes PRIX

Décapotables Ford Sunliner — La Sunliner est la décapotable préférée des automobilistes. Elle est longue, basse, puissante et d'une beauté remarquable.

Des aubaines exceptionnelles vous seront offertes pendant la "Kermesse de Ventes" Ford-Monarch

TOUGAS AUTOMOBILE Ltée

130 JACQUES-CARTIER TEL. FI. 6-4427 SAINT-JEAN

Ferronnerie Houle

89 - 2ième Avenue – Tél. 6-5424 – Iberville

Grande Vente de Peinture et Vernis

CONANT

Pour l'Embellissement et l'Amélioration de votre Propriété

ACHETEZ TOUJOURS CONANT QUI BRILLE PAR SON ECLAT DURABLE

CES PRIX SONT EN VIGUEUR DU 13 JUIN AU 30 JUIN

	1ère qualité	Réduction	Pinte
PEINTURE EXTERIEUR AAA	8.15	6.50	1.90
EMAIL A PLANCHER ET GALERIE	8.45	6.85	1.60
EMAIL ARTIC QUI NE JAUNIT PAS SANS ODEUR	11.45	9.15	2.80
TEXTURA FINI MAT A L'HUILE	7.75	6.20	1.85
SEMI LUSTRE INODORE	8.50	6.80	2.00

JIFFY SATIN nouveau fini caoutchouc lavable qui s'applique sur bois, plâtre Shetroc, ne coule pas, se nivelle de lui-même, un très grand choix de couleurs nouvelles, nouveau choix 324 couleurs - 20% escompte.

PEINTURE A YACHT ET A CHALOUPE – PEINTURE A GRANGE OU GARAGE - SPEC. $3.75

ALUMINIUM A COUVERTURES REG. 8.90 – REDUCTION $7.15 – PTE $2.05

Nous avons la peinture pour renover vos chesterfields ou divans et sièges d'autos et le fini REZ pour les portes et planchers, bois naturel, acajou, cèdre, rosewood. - En spécial il nous reste un lot de peinture à base acrylic 30% d'escompte et swing satin rubber première qualité, belles couleurs $1.00 la pinte -- Pour ceux qui projettent de construire durant l'été, nous avons le panelyte, teintes nouvelles, clous au baril en grande quantité, serrures Weiser garanties, dull brass ou deux tons, Pentures et poignées d'armoire, etc.

NOUS LOUONS SABLEUSES A PLANCHER.

Profitez des aubaines extraordinaires sur bains, éviers, lavabos, moulures chromées, tuyaux fonte, tuyaux plastique, tuyaux galvanisés, chantepleure, réservoir à eau chaude, galvanise canadienne à $15.00; Pompes de cave Beatty $37.00 -- Pompes à eau électriques Beatty - Broche de champ -- Outils de menuiserie - vitre mastic.

Nous avons en magasin tout ce que vous désirez.

LIVRAISON GRATUITE SAINT-JEAN – IBERVILLE ET ENVIRONS.

Venez chez HOULE

89 - 2ième Avenue Tél. 6-5424 Iberville

OU VOUS AUREZ PLUS POUR VOTRE ARGENT

LE CANADA-FRANCAIS

CIRCULATION A.B.C. "Classe A Newspapers"

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.
DIRECTEUR - PROP.: L.-OMER PERRIER

Fondé le 1er juin 1860
97 ans d'existence.

VOL. XCVIII No. 3 — PUBLIE A SAINT-J[illegible] D'IBERVILLE — JEUDI, 13 JUIN 1957.

Coalition ou nouvel appel au peuple?

Gains surprenants des conservateurs
Défaite de nombreux ministres

Le règne du parti libéral au Canada a pris fin de façon dramatique, lundi soir.

A 10h.30 on apprenait que les libéraux, qui avaient une immense majorité dans le dernier Parlement, n'auraient pas assez de sièges pour s'assurer une majorité absolue dans le prochain Parlement.

Les conservateurs, qui ne comptaient que 51 sièges aux Communes avant la dissolution des Chambres, ont réussi à renverser la situation. S'ils n'ont pas assez de députés pour former un gouvernement, leur puissance sera telle qu'ils pourront rendre la vie impossible aux libéraux.

Le parti libéral, s'il garde le pouvoir, aura une majorité tellement réduite qu'il lui sera impossible de gouverner sans une coalition avec un autre parti politique.

C'est un désastre que même les libéraux les plus pessimistes ne prévoyaient pas.

C'est la fin ou presque d'un règne libéral qui durait au Canada depuis 1935, alors que le parti, alors dirigé par M. Mackenzie King, avait renversé le gouvernement de M. R.B. Bennett.

Le Cabinet fédéral a été décimé Les plus en vue des ministres libéraux ont été défaits. Mentionnons: M. Walter Harris, ministre des finances et héritier présomptif de M. Saint-Laurent à la direction du parti libéral; M. Hugues Lapointe dans Lotbinière; M. Milton F. Gregg, ministre du travail; M. Robert Winters, ministre des travaux publics; M. Stuart Larson, ministre de la justice; M. C. D. Howe, l'homme fort du parti était de ceux-là.

Les conservateurs ont fait des progrès formidables dans les provinces Maritimes. Dans les quatre provinces atlantiques ils n'avaient que 5 sièges dans le dernier Parlement; ils en ont maintenant 21. En Ontario, tel que prévu, les électeurs ont tourné le dos au parti libéral.

Seule la province de Québec est restée inlassablement fidèle aux libéraux. Non seulement les électeurs ont-ils réélu presque tous les députés libéraux du dernier parlement, mais ont battu des conservateurs et des indépendants. M. Wilfrid Dufresne a été battu dans Québec-Ouest; M. Fernand Girard dans Lapointe; M. Paul-Edmond Gagnon dans Chicoutimi.

Les conservateurs ont gagné quelques sièges dans Québec: M. Léon Balcer a été réélu dans Trois-Rivières; M. Henri Courtemanche a été élu dans Labelle sous l'étiquette conservateur-indépendant.

Le seul indépendant qui ait été vainqueur est le Dr Raoul Poulin, dans le comté de Beauce.

Quatre - vingt - treize conservateurs élus; 91 libéraux élus; 9 libéraux en avance et 10 conservateurs en avance; quatre ministres défaits, tel était, à 10:15 heures, lundi soir, le tableau fragmentaire des résultats de la consultation nationale au Canada.

Les conservateurs ont considérablement entamé les majorités libérales dans l'Est du Canada, notamment les provinces de l'Atlantique. Bien que le dépouillement du scrutin soit encore très incomplet dans les Prairies, il semble que, là aussi, les conservateurs sont en voie de recueillir plusieurs gains.

Au milieu de la soirée, cinq députés du parti CCF avaient été réélus et dix autres menaient dans leurs circonscriptions.

Le ministre du Travail, M. Gregg, a été défait au Nouveau-Brunswick; le ministre des Travaux publics, M. Winters, a lui aussi été battu en Nouvelle-Ecosse; le ministre associé de la Défense nationale, M. Hellyer, a subi le même sort en Ontario; enfin, le ministre des Finances, M. Harris, a été mis en minorité dans Grey-Bruce, en Ontario. M. C. D. Howe battu dans Port Arthur.

REMERCIEMENTS DE M. DUPUIS

Je tiens à remercier tous les électeurs du comté de Saint-Jean - Iberville - Napierville qui m'ont témoigné leur confiance au cours de la lutte électorale qui s'achève.

Nous avons défendu des principes et des convictions, nous remettons notre cause entre les mains de la divine Providence et nous nous inclinons devant les faits.

Je souhaite à tous les électeurs et électrices la prospérité, le succès et l'harmonie.

Yvon Dupuis,
523, rue Morais,
Saint-Jean.

PROG.-CONS. 110 -- LIBERAUX : 103 -- CCF : 24
C.S. : 19 -- AUTRES : 6 -- DOUTEUX : 2
AJOURNE : 1

Les résultats dans chacune des provinces:

Québec — Libéraux 64, Prog-Cons 8, Lib.-Ind. 2, P.C. 1.

Terre-Neuve — Libéraux, 5; Prog.-Cons., 2.

Ile du P.-E. — Libéraux, 0; Prog.-Cons., 4.

Nlle-Ecosse — Libéraux, 2; Prog.-Cons., 10.

N.-Brunswick — Libéraux, 5; Prog.-Cons., 5.

Ontario — Libéraux, 21; Prog.-Cons., 60; C.C.F., 3; ajourné, 1.

Manitoba — Libéraux, 1; Prog.-Cons., 8; C.C.F., 5.

Saskatchewan — Libéraux, 4; Prog.-Cons., 3; C.C.F., 9; douteux, 1.

Alberta — Libéraux, 1; Prog.-Cons., 3; Crédit Soc., 13.

Colombie-Can. — Libéraux, 2; Prog.-Cons., 7; C.C.F., 7; Crédit Soc., 6.

[illegible]UTES ELUS DANS LA REGION

St-Jean-Iberv.-Nap.: (L. 1,635)
142 sur 143
xJ.-Armand Ménard, l. 13,358
Yvon Dupuis, l. ind. 11,800
Alcide Hébert, p.c. 358
Maj. Ménard 1,528



Réélu député à Ottawa
J.-ARMAND MENARD

Brome-Missisquoi: (L. 5,110)
xJoseph Deslières L. 8,984.
Heward Grafftey, p.c. 8,444
Maj. Deslières, 540

Chambly-Rouville: (L. 4,808)
Yvon L'Heureux, l. 11,153
Marcel Landry, p.c. 5,935
Paul Poirier, l. ind. 1,021
Maxime St-Laurent l. ind 200
Maj. L'Heureux 5,218

Longueuil: (L. 11,776)
132 sur 232
xAuguste Vincent, l. 11,012
Pierre Sévigny, p.c. 6,131
Michel Chartrand, p.s.d. 1,005
Oliva Bédard, p.c. ind. 517
Maj. Vincent, 4,881.

Richelieu-Verchères: (L. 12,124)
xLucien Cardin, l. 15,948
Jacques Bertrand, p.c. 738
P.-E. Guertin, p.c. ind. 2,847
Maj. Cardin 13,101

Châteaug.-Hunt. Lap. (L. 4,101)
80 sur 126
xJean Boucher, l. 6,255
Merrill Barrington p.c. 4,785
David Côté, l. ind. 1,525
Maj. Boucher, 1,470.

St-Hyacinthe-Bagot: (L. acc.)
xJoseph Fontaine, l. 10,522
Théogène Ricard, p.c. 12,725
Maj. Ricard 2,203

Nos félicitations aux élus et succès.

Défilé du Collège Militaire

Le dimanche 16 juin 1957, les officiers de la Réserve de l'Aviation présentement à l'entraînement au Collège militaire royal de Saint-Jean se rendront en défilé assister à des offices religieux qui se seront célébrés à la cathédrale et à l'église anglicane de Saint-Jean. M. Jean Desmarais, représentant du maire, recevra le salut des troupes à la Place du Marché vers 10.50 hres.

Le défilé suivra les rues Richelieu, Saint-Charles et Jacques-Cartier jusqu'à l'église anglicane où un office religieux sera célébré à 11.15 hres à l'intention des militaires de religion protestante. Ceux de religion catholique continueront jusqu'à la cathédrale afin d'assister à la messe de 11.30 hres. La fanfare de la Station de l'Aviation de Saint-Jean fera partie du défilé.

Feu Monsieur Philippe Toupin



Samedi, le 8 courant, eurent lieu, en l'église paroissiale, les imposantes funérailles de M. Philippe Toupin.

Sept landaus de fleurs précédaient le cortège.

M. le Curé Robert Corriveau fit la levée du corps qui chanta également le service, assisté de M. l'abbé Louis-Georges Deland, du Séminaire de St-Jean et de M. le Curé Jean Péloquin, de Laprairie, comme diacre et sous-diacre.

Dans le choeur, on remarquait Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre qui fit l'absoute; Mgr Romain Boulé, P.D., curé de Longueuil; Mgr Lucien Martin, vicaire général, M. l'abbé Léon-Maurice Pépin, Révérend Père Paul-Emile Régnier C.S.C., MM. les Abbés Paul Deland et Antoine Rémillard, du Séminaire de St-Jean, M. le Curé Philémon Corriveau, de St-Blaise, M. le Curé Jacques Barclay, de St-Edouard de Napierville, M. le Chanoine Laurent Brault et M. l'abbé Albani Girouard, de la Centrale Catholique, M. l'abbé Jean-Louis Bourdon, de la Cathédrale.

La chorale, formée d'amis du défunt, sous la direction de M. Gérard Matteau, rendit la messe de Yon et Perosi. M. l'abbé Léon Pépin touchait l'orgue.

Les porteurs d'honneur tous amis du défunt, étaient MM. Philippe Baillargeon, Edouard Arbour, A.E. Grégoire, Hon. Juge Oscar Gagnon, René Laberge, Mathieu Binette, Roméo Grenier et Joseph Elie.

MM. Alcide Toupin et Jean-Paul Grégoire ont fait la quête.

Plusieurs associations étaient représentées dont: Chrysler Corp. par MM. J.P. Benoit, Georges Y. Robitaille, Maurice Goineau; le Club Colomb de Saint-Jean par MM. J.H. Vallée, J.-A. Pâquette, Mathias Choquette, tous directeurs; le Club Richelieu de St-Jean par M. Léonard Béchard, président; le Conseil Municipal de Lacadie par Son Honneur le Maire, M. Roméo Sénécal; les Officiers Canadian Pacific par M. Euclide Buck; la Province de Québec par l'Honorable Paul Beaulieu, représentant l'Hon. Maurice Duplessis; M. Philippe Baillargeon représentait le Conseil de Comté; la Société Richelieu par M. Olivier Lefebvre, ex-gouverneur de la Société, M. Albert Boyer, trésorier, M. Raymond Tanguay, administrateur; la Chambre de Commerce de la Province de Québec par M. Marcel Robidas, directeur général; la Chambre de Commerce Richelieu par M. M. Létourneau, Clermont Motors Ltd par M. Pierre Clermont; plusieurs autres dont les noms nous échappent.

La famille a aussi reçu un très grand nombre de sympathies dont la liste sera publiée la semaine prochaine.

Chez les Chevaliers de Colomb

CONSEIL 3206 IBERVILLE

Frères Chevaliers,

A l'occasion de la fête des Pères notre Conseil vous invite à assister nombreux à la messe de 8.30 A.M. à l'église St-Athanase d'Iberville pour y assister en groupe.

Faites-vous un devoir d'y assister nombreux et d'y faire la sainte communion.

Je compte que vous répondrez nombreux.

Germain S. Davignon,
Grand Chevalier.

Le vote populaire

Voici quelle était mardi soir, dans 42,048 polls sur un total de 43,100 à travers le pays, la répartition du vote populaire:

Lib.	2,396,080	(42%)
C P	2,239,086	(39%)
C C F	574,665	(10%)
C S	346,942	(6%)
Autres	140,120	(3%)
Total	5,696,893	

[illegible]ections Fédérales 10 juin 1957

	DUPUIS Y.	HEBERT A.	MENARD J.-A.
[illegible] "centre"	1412	57	1930
ST[illegible]-Edmond"	1529	60	1698
ST-[illegible] D.A."	1267	43	1506
ST-JE[illegible] de Lourdes"	774	32	796
ST-JEA[illegible]	142	7	101
IBERVIL[illegible]	1343	34	1580
LACADIE	240	4	220
ST-LUC	344	8	511
PAROISSE S[illegible]EAN	271	7	237
ST-BLAISE	219	6	211
ST-PAUL	148	—	165
ST-VALENTIN	104	1	138
ST-GREGOIRE	363	7	278
ST-ALEXANDRE	283	15	251
ST-SEBASTIEN	146	5	194
HENRYVILLE	237	2	322
SABREVOIS	154	—	156
STE-BRIGIDE	194	3	170
ST-ATHANASE	441	13	435
ST-REMI	850	17	824
ST-MICHEL	272	2	264
ST-EDOUARD	154	7	251
SHERRINGTON	252	9	326
NAPIERVILLE	362	9	331
ST-CYPRIEN	199	5	230
ST-JACQUES LE MINEUR	159	6	249
TOTAL: . . .	11,859	359	13,374

Salle de Lecture Législative
Assemblée de Québec, Qué.

ENTRE-NOUS SPORTIFS...

par MARC BRAIS



Les Canadiens de René Valois ont connu une fin de semaine exceptionnelle contre Plattsburg, en disposant des hommes de Brenen en deux occasions. En effet, dimanche dernier nos représentants gagnèrent 6 à 3 dans une rencontre qui a fourni du jeu très palpitant aux quelque 800 spectateurs de l'endroit. Claude Groulx lança une très belle partie pour remporter son 1er triomphe de la saison. Roméo Goyette cogna son 1er coup de circuit qui devait assurer une victoire difficile pour St-Jean.

Dans la soirée, la magnifique performance de Ernie Drolet fut suffisante pour assurer aux Canadiens, un gain facile de 10 à 0. Ernie n'accorda que 4 coups sûrs, tout en retirant 9 frappeurs au bâton. Son total de "strike-outs" s'élève maintenant à 31 en trois joutes lancées et gagnées. Ce dernier n'a pas encore subi l'échec.

André Petit brisa une égalité de 0 à 0 à la 6e en cognant un formidable circuit; ce hit opportun eut pour but de rendre nerveux, le jeune et efficace Curry, au monticule, car par la suite, St-Jean compta 5 autres points pour s'acheminer vers une victoire certaine. A la 7e manche, ce fut au tour de Bayeur, Taillefer et Valois de se faire valoir, alors que 4 autres points furent enregistrés.

Ces deux joutes ont procuré du très beau jeu, même si le compte fut élevé, principalement dans la 2e partie à St-Jean. Les Canadiens représentent une équipe bien équilibrée et même si nos joueurs ne sont pas des défonceurs de "clôture," nous pouvons ajouter qu'ils savent se faire valoir au bon moment.

Un des nôtres qui s'avèrera très solide à l'offensive, c'est Paul Bayeur, un citoyen de Napierville qui connaissait une saison exceptionnelle avec Sorel, l'an dernier. En plus, Paul peut évoluer à plusieurs positions, soit comme receveur, 2e ou encore au 3e but. Il est actuellement, avec Taillefer, notre frappeur le plus régulier.

En 1ère position —

Par ces deux gains, St-Jean s'est assuré de la 1ère place de la Ligue Québec Sénior de Pat Farrar. Notre record comprend 5 victoires contre seulement 1 défaite. Joliette et Longueuil suivent en 2e place, sur un pied d'égalité. Toutefois, ce sont 2 clubs sont parfaitement balancés et auront leur mot à dire au cours de la présente saison. Plattsburg, pour sa part, renferme des jeunes joueurs, en provenance, surtout des collèges ou universités américaines. Plusieurs signeront des contrats avec les clubs majeurs, aussitôt leurs études terminées. Parmi ceux-là, mentionnons Cronin, jeune receveur de 18 ans qui ne cesse de s'améliorer; aussi, le lanceur Tessier, lequel fera sûrement parler de lui, d'ici quelques saisons. Un autre joueur, du nom de Graham, se joindra à l'équipe aussitôt ses études finies; apparemment, que c'est tout un joueur.

Club Sportif Singer

Nous avons assisté avec empressement, au banquet annuel du Club Sportif Singer, dont le président est le sympathique Sarto Sagala, et croyez-nous que ce groupement mérite toute notre appréciation, pour le grand bien que les directeurs et les représentants de la compagnie accomplissent vis-à-vis les employés. Leurs activités se résument à plusieurs sports, dont les plus méritants ont reçu de nombreux et superbes trophées.

Parmi les invités et directeurs de marque qui prenaient place à la table d'honneur, mentionnons le président Sarto Sagala, Maurice "Rocket" Richard, M. Reynolds, gérant du plan local, Claude Gareau, gérant du personnel, Bob Unsworth, vice-président du club, Bill Rollo, André Dion, Tom Daneau, René Martin, président de l'Union, Laurent Tassé. Le tout était sous la présidence d'honneur de S.H. le maire Eugène Lasnier.

Ce groupement doit sa naissance aux sportifs mentionnés plus haut et c'est une initiative qui devrait être copiée par d'autres industries locales. D'ailleurs, on tente de réaliser la même ambition, un peu partout dans la province, tout en n'oubliant pas de référer sur le système du Club Sportif Singer, cette initiative qui demeure tout à l'honneur de ses pionniers. Bravo Messieurs.

Divers —

Une cinquantaine de sportifs se sont rendus à Plattsburg, dimanche dernier, afin de supporter les Canadiens. A en juger par les commentaires faits, tous se déclarèrent satisfaits de leur randonnée. — Roland Viau, Roger Lanoue, Serge Grégoire et votre observateur ont participé au tournoi annuel de golf de la Ligue Dépression, tenu hier après-midi à Lachute. Ce groupe de sportifs oublient rarement d'inviter quelques gars de chez-nous, voulant prouver leur appréciation pour les chaleureux accueils reçus à St-Jean.

Club sportif Singer section de golf

Le 2ième banquet annuel du Club Sportfi Singer connait un vif succès.

Samedi soir dernier, avait lieu le deuxième banquet annuel du Club Sportif Singer au Club de Golf. Deux cent vingt-cinq sportifs ont assisté à cette soirée-dansante. MM. Reynolds et Bass ainsi que leurs épouses, nous ont honorés de leurs présences.

L'invité d'honneur n'était nul autre que Maurice "Rocket" Richard. Mme Richard accompagnait son époux. Maurice a présenté cinq trophées aux différents gagnants.

En tout, trente-sept trophées ont été présentés. Deux d'entre eux ont été gagnés par des golfeurs. Gordon Gardiner s'est vu décerner le trophée puor le meilleur golfeur de l'année. Marcel Benjamin a gagné le trophée du Champion du tournoi Annuel.

Dans son discours, M. Reynolds a souligné que les conseillers de la ville de St-Jean, considèrent le Club Sportif Singer comme étant l'un des plus actifs dans la cité. Il nous est agréable de recevoir ce témoignage de la part de nos dirigeants.

Le banquet a exigé beaucoup de préparatifs. Nos plus sincères félicitations vont à Larry Tassé, qui a agi comme maître de cérémonie à la présentation des trophées. Larry s'est donné beaucoup de peine pour assurer le succès de cette soirée. Félicitations aussi au comité du Club Sportif Singer pour leur participation à l'organisation de la soirée. Egalement un sincère merci aux vendeurs de billets. Dans la section de golf, les sportifs suivants, grâce à leur collaboration, la vente des billets a été des plus facile. Ce sont donc: Bob Parry, André Delisle, Frank Graham, Cliff Pinette, Réal Desrochers, Jean-Marie Laforest, Léo Prévost, Guy Dalphond, Georges Clarkson, et Yvan Gagnon.

Nos meilleurs souhaits de prompt rétablissement à Mmes

Suite à la page 43

CORDIALE BIENVENUE AU NOUVEAU

Garage Gérard Brodeur



Spécialités :

Débossage et Peinture



Nous peinturons toutes les marques de refrigérateurs.

Garage Gérard Brodeur

222A Champlain Tél. 6-9777 Saint-Jean

Vente à l'occasion de LA FETE DES PERES

PANTALONS POUR HOMMES
$4.95 et plus
PANTALONS POUR GARÇONS
$3.25 et plus
COUPE VENTE DOUBLE
$4.95 et plus
VESTE EN CHAMOIS
$14.95 et plus
CHEMISES SPORT
$1.95 et plus
JACKETS SPORT
$14.95 et plus
HABITS POUR HOMMES
$27.50 et plus

Extra Spécial

HABITS POUR HOMMES
2 pantalons $29.00 et plus
HABITS GARÇONS $9.95 et plus
Manteaux pour dames
Longs, courts, à prix réduit
Cache poussière $7.95
Toutes grandeurs, couleurs assorties

RICHELIEU CLOTHING STORES REG'D

238 Richelieu St-Jean

Tél. 7-3050

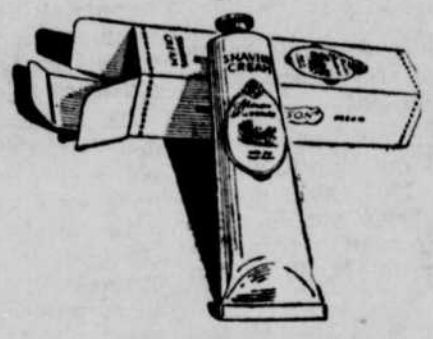
ASSEMBLEE GENERALE REGULIERE

POUR TOUS LES MEMBRES DU SYNDICAT CATHOLIQUE DE LA CONSTRUCTION DE SAINT-JEAN,
CE SOIR, JEUDI, 13 JUIN, A 7.30 HRES P.M.

A LA CENTRALE CATHOLIQUE.
QUE TOUS SOIENT PRESENTS !

MOUSON





Nous sommes heureux d'annoncer au public de St-Jean

Que la Pharmacie Régnier

est notre agent exclusif des fameux produits MOUSON

Savons - Lotions - Parfums - Crême de haute qualité.

Apportez cette annonce à la Pharmacie Régnier, l'on vous remettra un échantillon de ces produits, - N'attendez pas trop tard.

La quantité d'échantillons est limitée

Nous donnons les timbres Gold Star

La Pharmacie Régnier

195 RICHELIEU TEL. 6-5582 SAINT-JEAN

Cérémonie d'Ordinations samedi à la Cathédrale, par S. E. Mgr Gérard-Marie Coderre

et 1ère messe dimanche à 9 hrs, célébrée par M. l'abbé Albert Drouin, enfant de la paroisse

Samedi matin 15 juin, à 8 hrs en l'église Cathédrale de St-Jean, S. E. Mgr Gérard-Marie Coderre, notre évêque, présidera à l'Ordination Sacerdotale de M. l'abbé Albert Drouin, un enfant de la paroisse, ainsi que des ordinations de M. l'abbé Jean-Guy Bissonnette, de Sabrevois, et de M. l'abbé Gilles Raymond, de la paroisse N. D. Auxiliatrice.

D'autres séminaristes recevront aussi la Tonsure, les Ordres mineurs et la sous-diaconat.

Au sous-diaconat — M. l'abbé Yvan Brillon, de Laprairie, M. l'abbé André Foisy, de St-Gérard-Majella, M. l'abbé Yvon Grégoire, de Napierville, M. l'abbé Lucien Lemieux, de St-Rémi, M. l'abbé Georges Milot, de N. D.A., M. l'abbé André Lord, de St-Edmond, M. l'abbé Léopold Paquette, de N.D.A.

Au 2e mineur—M. l'abbé Léon Brillon, de Laprairie, M. l'abbé Raymond Clermont, Ville Jacques-Cartier, M. l'abbé Louis-Paul Côté, de St-Paul d'Abbotsford, M. l'abbé Denis Hébert, de Henryville.

1er mineur — M. l'abbé Victor Vigeant, de Yamaska.

Tonsure — MM. les abbés Réal Adam, de Napierville, Henri-Paul Bazinet, de St-Isidore, Serge Bédard, de Chambly, Raymond Brodeur, de Calixa-Lavallée Ste-Théodosée, René Désourdy, de Beloeil, Maurice Gendron, de Contrecoeur, Pierre-Paul Leblanc, de Contrecoeur, Roland Raymond, de St-Jean, Gilles Ste-Marie, de Outremont, Viateur Yelle, de St-Rémi.

Les paroissiens sont invités à venir assister à ces imposantes cérémonies samedi et dimanche, à assister à la 1ère grand'messe célébrée par le nouveau prêtre, enfant de la paroisse, M. l'abbé Albert Drouin, fils de M. et Mme Odilon Drouin, rue Collin.

Noces d'Or de M. et Mme Valmore Poulin

Samedi, le 18 mai, avait lieu, en l'église St-Edmond, le renouvellement des promesses de mariage de M. et Mme Valmore Poulin, née Ida Labelle. Il y eut messe d'Actions de Grâces, célébrée par M. l'abbé André Guillet, neveu des jubilaires. Paul Poulin, petit-fils, servait la messe. M. le chanoine Damase Roy fit une allocution qui fut très appréciée. M. Roland Guillet et Mlle Marcelle Guillet, neveu et nièce, chantèrent des cantiques de circonstance. Les vaillants jubilaires étaient entourés de leurs 10 enfants Mme M. A. Dupuis (Marie-Thérèse) de St-Jean, Armand de Québec, Mme Jean Gaudette (Gisèle) de Trois-Rivières, Mme John Dick (Anita) d'Ottawa, Mlle Henriette, Jean, Mme Alain Guillette (Gabrielle), René de St-Jean, Mme John Campbell (Marie-Paule) de Montréal et Guy de St-Jean, ainsi que de leurs 26 petits-enfants, de plusieurs autres parents et de quelques amis.

Le lendemain, il y eut réception au Club Bellerive. A la table d'Honneur, on remarquait M. le chanoine D. Roy, M. le curé Philippe Nadeau, de la paroisse Ste-Famille de Granby, M. l'abbé André Guillet, M. le député J.-A. Ménard, Mme Ménard, ainsi que des frères et soeurs de M. et Mme Poulin.

M. le chanoine Roy, M. le curé Nadeau, M. le député Ménard, M. Eugène Poulin, de Nelson, B.C., et M. Léopold Labelle de Montréal ont adressé la parole pour féliciter les jubilaires et leur offrir leurs voeux.

Mlle Louise Gaudette, petite-fille, lut une adresse dans laquelle elle exprima aux jubilaires les voeux de tous leurs parents et amis. Mlle Denyse Guillette, petite-fille, présenta une gerbe de roses. Une bourse généreuse fut présentée par Johnny Campbell, petits-fils, en témoignage d'estime des participants de cette belle fête. Mlle Francine Campbell, petite-fille récita un joli compliment approprié à la circonstance.

C'est dans une atmosphère de franche gaieté que la veillée se continua par du chant, de la musique et de la danse.

Les membres de la famille Valmore Poulin désirent remercier tous ceux qui se sont unis à eux en ce beau jour de fête.

TRIDUUM EUCHARISTIQUE

Au Sanctuaire de l'Adoration Perpétuelle (Chapelle des Servantes du T. S.-Sacrement) sisé sur le Boulevard Lajeunesse, il y aura Triduum Eucharistique les 17, 18 et 19 juin, prêché par le R.P. Henri Sainte-Marie des Pères du T. S.-Sacrement. Intention de prière: le règne de la sainte Eucharistie dans l'Univers.

Voici le programme:

Lundi, 17 juin — à 6h.30 a.m., sainte Messe; à 7h.30 p.m., Heure sainte; chorale de Notre-Dame-Auxiliatrice, directeur, M. Marc Tougas.

Mardi, 18 juin — à 6h.30 a.m., sainte Messe; à 7h.30 p.m., Heure sainte; Chorale de la Cathédrale, directeur, M. Bernard Ostiguy.

Mercredi, 19 juin — à 6h.30 a.m., sainte Messe; à 7h.30 p.m., Heure sainte; Chorale de Saint-Edmond, directeur, M. Antoine Landry.

Jeudi, 20 juin — Fête-Dieu; à 9 heures a.m., Messe solennelle.

Il y aura le service des autobus. Cordiale invitation à tous.

Feu Monsieur Phéliza Lord

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Phéliza Lord, époux de Maria Meilleur, survenue lundi matin le 10 courant à l'âge de 74 ans et 7 mois après une courte maladie. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, quatre fils: MM. Come, Irénée et Raoul de cette ville, Eléaudore d'Iberville; trois filles: Rév. Soeur Jeanne Lord, de Notre-Dame du Bon Conseil à Valleyfield, Soeur Marie du Sacré-Coeur, Supérieure des Petites filles de St-François à Montréal et Mlle Annette Lord du toit paternel; trois soeurs: Rév. Soeur Lord des Soeurs Grises de Montréal, Mme Hormisdas Marinier et Mme Joseph Lafond de cette ville; 4 brus : Mmes Côme Irénée, Eléaudore et Raoul Lord ses beaux-frères et belles-soeurs : Mme Emile Meilleur, Mme Evelyne Cadieux de St-Jovite, M. Joseph Lafond et M. Norbert Meilleur; 17 petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont lieu ce matin jeudi à 9.30 en l'église-Cathédrale.

Nos sincères condoléances à la famille.

Visite du mois à l'Oratoire St-Joseph

Les habitués de St-Jean, de chaque mois à l'Oratoire, continueront samedi le 15 juin, de cette semaine, leur visite du samedi après-midi, où est consacrée une heure de prières à la Chapelle du Frère André... et messe du soir à 9.15 hres à la Crypte.

Départ à 2.30 hres des Autobus Boulais, et retour vers 10 hres après la messe du soir.

Tous sont invités à accomplir pour la 3e année, ce petit pélerinage du mois en hommage à St-Joseph et au vénéré Frère André

Téléphonez de suite à Mme Georges Dion, organisatrice, à 173 Mayrand, tél. 6-5717.

Bienvenue à tous

LA PLAGE LABELLE

EST MAINTENANT OUVERTE
ENDROIT IDEAL
PLAGE MAGNIFIQUE
CAMP A LOUER

PLAGE LABELLE

SABREVOIS
Tél. Henryville 22-6-31

A VENDRE

pour $3,500.00

MAISON
au village de St-Alexandre
Aussi AUTRE MAISON
à Iberville - au coin
de la 3e Rue et 10e Avenue

Tél. Fl. 6-6641

SAINT-JEAN, Qué. TEL. FL 6-4141

CARTIER

— ECRAN GEANT — — AIR CLIMATISE —

JEU. VEN. SAM. 13-14-15 JUIN

DEUX EXCELLENTES VERSIONS FRANÇAISES

Technicolor
CINEMASCOPE
SPENCER TRACY
ROBERT WAGNER JEAN PETERS
RICHARD WIDMARK
KATY JURADO
The Devereaux Dynasty Was a House Divided by Hate—by Fear—by Blood!



"La Lance Brisée"

CARY GRANT
JEANNE CRAIN

"ON MURMURE DANS LA VILLE"

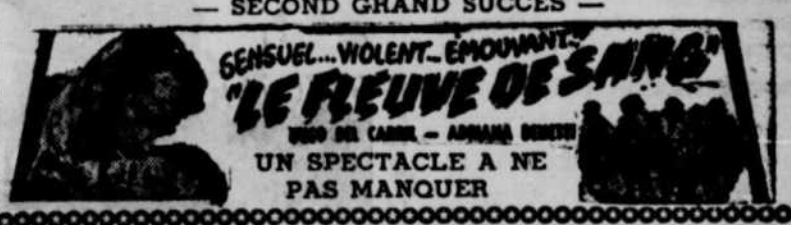
EN PLUS - CARTOON

DIMANCHE A MERCREDI

JUIN 16-17-18-19



— SECOND GRAND SUCCES —



Profitez de ce Spécial à la Bijouterie Brodeur



NOTEZ LA NOUVELLE ADRESSE

216 Richelieu Tél: 6-3609 St-Jean

PROCHAINS MARIAGES

M. et Mme Arthur Pelletier de Sherbrooke, font part du mariage de leur fille Marthe, avec M. Pierre Bourassa ing. p., fils de M. Wilfrid Bourassa décédé et de Mme Bourassa de cette ville. La cérémonie se déroulera en la Cathédrale St-Michel de Sherbrooke, le samedi 22 juin. Nos félicitations.

M. et Mme Majorique Turcotte de St-Romain, font part du mariage de leur fille Colette, g. b.g., avec M. André Boulais, imprimeur, de cette ville, fils de Mme J.-Oscar Boulais et de M. Boulais décédé. Le mariage sera célébré à la Cathédrale de St-Jean le jeudi 20 juin à 8.30 hres dans la plus stricte intimité.

Nos félicitations.

NAISSANCES

A St-Gérard Magella, le 9 juin a été baptisé Marie, Manon, Francine, Lucie, née le 28 mai, enfant de M. Josaphat Paquette, opérateur et de Olive Kerry. Le parrain a été M. Roger Paquette et la marraine Françoise Gaudette, oncle et tante. Porteuse : la mère.

A la Cathédrale, le 5 juin, par M. l'abbé Roger Cyr, a été baptisée Marie-Louise Ginette, Jocelyne, née le 29 mai à l'Hôpital de St-Jean, enfant de M. Claude Lemaire, commis et de Elisabeth Boulais. Le parrain a été M. Bernard Brunelle, inspecteur de St-Albert le Grand, Montréal et la marraine Claire Lemaire, oncle et tante de l'enfant.

A la Cathédrale, le 9 juin, par M. l'abbé Pierre Lanctôt, a été baptisée Marie, Patricia, Josée, Carole, née le 1er juin à l'Hôpital de St-Jean, enfant de M. Gaétan Choinière, commis de bureau, et de Laurette Vermeulen. Le parrain a été M. Jean-Guy Choinière commis de bureau d'Iberville et la marraine Monique Monette, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Ninon Choinière, tante.

A St-Edmond, le 9 juin, a été baptisé, Joseph, Gérard, Claude, Pierre, né le 5 courant à l'hôpital enfant de M. Gérard Boucher, commis et de Thérèse Grenier. Le parrain a été M. Claude Boucher et la marraine Denise Laporte son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Carmen Boucher, tante.

A St-Edmond, le 9 juin, a été baptisé Joseph, Henri, Luc, né le 5 courant à l'hôpital, enfant de M. Cyrille Boucher, mécanicien et de Réjeanne Larivière. Le parrain a été M. Henri Boucher de Mt St-Grégoire et la marraine Hélène Carreau grands-parents de l'enfant.

A Notre-Dame, le 2 juin, a été baptisée Marie, Flore, Claude, née le 22 mai, enfant de M. Georges Rocray ingénieur et de Murielle Rondeau. Le parrain a été M. Aldéric Lavallée et la marraine Flore Rondeau son épouse, oncle et tante de l'enfant de Berthierville.

A N. D. de Lourdes, le 2 juin, par M. l'abbé I. Provençal curé, a été baptisé Joseph, Adrien, Daniel, né le 28 mai, à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Denis Mallette de Pauline Lefort. Le parrain a été M. Adrien Mallette, et la marraine Alice Chalifoux, grands-parents de l'enfant.

A N. D. de Lourdes, le 2 juin par M. le curé I. Provençal, a été baptisé Joseph, Claude, Clément, Daniel, né le 26 mai à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Claude Corbeil et de Jacqueline Tassé. Le parrain a été M. Clément Jacques et la marraine Cécile Guénette.

A N.D. de Lourdes, le 2 juin par M. le Curé I. Provençal a été baptisé Joseph, Richard, Denis, né le 24 mai à l'Hôpital de St-Jean, enfant de M. Benjamin Therrien, et de Yvette Langevin. Le parrain a été M. Richard Langevin, et la marraine Olga Grouette, oncle et tante de l'enfant.

A N. D. de Lourdes, le 9 juin, par M. l'abbé I. Provençal, a été baptisée Marie, Thérèse, Linda, née le 2 juin, enfant de M. Ludger Morin, et de Cécile Tassé. Le parrain a été M. Léopold Tassé et la marraine Thérèse Corbeil, oncle et tante de l'enfant.

VA-ET-VIENT

Mme Irène Poirier, député de district et ex-régente du Cercle de Saint-Jean; Mme Elorie Chaput, régente actuelle de St-Jean, assistaient dimanche dernier, à l'initiation tenue à Joliette; incidemment les accompagnait Mme Yvonne Martin, Régente d'Etat, de Sherbrooke, qui avait visité ses fils et bru: M. et Mme Léo Martin, du Blvd Montcalm.

M. et Mme André Gagnon et leurs fils, Serge et Michel, en visite chez des parents de notre ville, en fin de semaine dernière.

M. et Mme Armand Picard, de la rue Frontenac, assistaient samedi dernier, aux funérailles d'une parente Mme Ludger Gaulin, de Montréal, soeur de Mme Louis Beaulieu ,de cette ville.

M. Roger Pierre, de la rue St-Paul, passe une quinzaine de jours à Toronto pour la Cie Imperial Oil. Plein succès dans ces études dont la compagnie bénéficiera.

Mariages

Lasnier - Paquette

A Notre-Dame, le 8 juin a été célébré le mariage de M. Gilles Lasnier, fils de M. Ls-Philippe Lasnier et de Léona Davignon à Mlle Thérèse Paquette, fille de M. Lionel Paquette et de Alida Porlier. Les témoins ont été MM. L.-P. Lasnier et Lionel Paquette.

Cegelski - Mercier

A Notre-Dame, le 8 juin, a été célébré le mariage de M. Stanley Cegelski fils de feu Stanley F. Cegelski et de Dorothé J. Blewett de Chicago à Mlle Louise Mercier, fille de M. Arthur Mercier et de Marie-Reine Robert. Les témoins ont été MM. Charles Blewett et Arthur Mercier.

Bisaillon - Oligny

A N. D. de Lourdes, le 1er juin, par M. le Curé Isidore Provençal, a été célébré le mariage de M. Bernard Bisaillon, fils de M. Philippe Bisaillon, et de Thérèse Grégoire, de St-Paul, Ile-aux-Noix, à Mlle Suzanne Oligny, fille de M. Alfred Oligny et de Cécile Poirier. Les témoins ont été MM. Philippe Bisaillon père de l'époux et Alfred Oligny, père de l'épouse.

Lebeau - Benjamin

A St-Gérard-Magella, le 8 juin, a été célébré le mariage de M. Alain Lebeau, fils de M. Alexandre Lebeau et de Bernadette Bombardier, à Mlle Pierrette Benjamin, fille de M. Albert Benjamin et de Alberta Lafaille. Les témoins étaient les pères respectifs.

ON DEMANDE
Chauffeur d'expérience
POUR TRAVAILLER LA NUIT
S'ADRESSER A
TAXI ST-JACQUES
313 St-Jacques St-Jean
Tél. 6-4474

BUREAUX A LOUER
à 242 Champlain - St-Jean
AMENAGES A NEUF
S'ADRESSER PAR TELEPHONE
6-3818 ou 6-3030
j.n.o.

A VENDRE
Mobilier de Bureau
S'adresser par téléphone
6-3818 ou 6-3030
j.n.o.

Salle Climatisée
IMPERIAL
— CONTINUEL TOUS LES JOURS —
Jeudi - Vendredi - Samedi
13 - 14 - 15 Juin

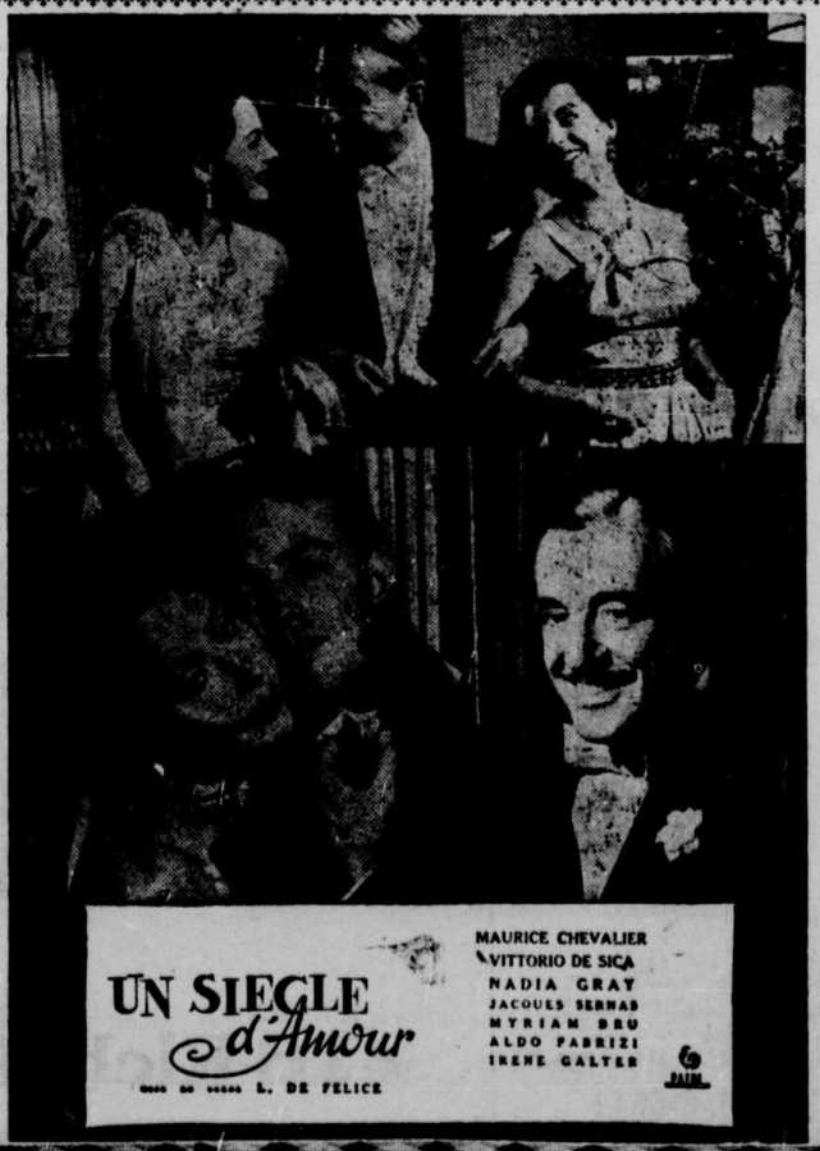
On l'Accusait d'un Meurtre qu'il navait pas commis...
et la Détermination et le Courage d'une jeune fille le sauva de la Pendaison !!
and a wanton girl in jeopardy at the other...




DIMANCHE A MERCREDI

2 GRANDS CHEFS-D'OEUVRES FRANÇAIS QUI ONT FAIT SENSATION PARTOUT ! ! UN SPECTACLE QUE VOUS VOUDREZ VOIR ET REVOIR ! ! REMPLI D'AMOUR !... D'ACTION !... D'AVENTURES !... ET DE COMEDIE ! !





Feu monsieur LOUIS GIRARD

Nous avons le regret d'annoncer la mort de M. Louis Guay, autrefois de St-Blaise, veuf de Marie-Louise Guay, survenue jeudi, le 6 courant, à l'âge de 81 ans, après quelques jours de maladie.

Le défunt laisse dans le deuil, trois fils: MM. Antonio et Léopold de St-Blaise, Marcel de St-Jean; trois filles: (Antoinette) Mme Donat Fortin de Napierville, Soeur Hercule Marie des Soeurs du Saint Nom de Jésus et de Marie à Montréal, Mlle Alice du toit paternel; trois brus: Mmes Antonio, Léopold et Marcel Girard; un gendre: M. Donat Fortin; 25 petits-enfants et 6 arrière petits-enfants; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. le chanoine F. Hercule Guay de cette ville, M. et Mme Achille Guay de Montréal; ses cousines: Rév. Soeur Guay des Soeurs Grises de Montréal et Rév. Soeur Ste-Thérèse du Sauveur, de cette ville; de nombreux neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu lundi le 10 courant en l'église Cathédrale au milieu de nombreux parents et amis.

M. le chanoine F. Hercule Guay chanta le service, assisté de MM. les vicaires Bruno Gendron et André-Marie Roy, comme diacre et sous-diacre au choeur on remarquait Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de St-Jean; MM. les Chanoines Eugène Martineau et Laurent Brault, M. l'abbé J. Bourdon et les religieux de l'évêché.

Nos sincères condoléances à la famille.

Feu Monsieur Jean-Emery Collette

Nous avons le regret d'annoncer la mort de M. Jean-Emery Colette, survenue vendredi, le 7 courant, à Notre-Dame du Sacré-Coeur de Laprairie, à l'âge de 80 ans et 2 mois.

Le regretté défunt, veuf de Albina Raymond, laisse dans le deuil, ses fils: MM. Dieudonné et André, de cette ville; deux filles: (Bella) Mme Joseph Yelle, de cette ville; (Marguerite) Mme Armand Berry, d'Iberville; quatorze petits-enfants; deux frères: MM. Ernest, de Chambly et Omer de St-Lambert; deux soeurs; (Marie-Louise) Mme Henri Brunelle, de Springfield Mass; (Angéline) Mme Médéric Sénécal, de Lachine; deux beaux-frères: MM. Henri Brunelle et Médéric Senécal; de nombreux neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu, lundi, le 10 courant, en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice.

M. le Curé Alcide Gareau fit la levée du corps et le service fut chanté par M. l'abbé André Mercier, assisté de MM. les Abbés P. E. Théroux et Bergeron, comme diacre et sous-diacre.

Nos sincères condoléances aux membres des familles en deuil.

Décès de Mme Alexandre Trudeau de Burlington, Vt.

La semaine dernière est décédée à Burlington, Vt. Mme Alexandre Trudeau, née Amanda Alexandre, autrefois de St-Jean.

Plusieurs de ses parents sont allés assister à ses funérailles le 4 juin en cette ville, dont M. et Mme Georges Trudeau, Mlle Françoise Trudeau, M. et Mme Albert Trudeau de St-Jean; M. et Mme René Trudeau, de Mt St-Grégoire; M. et Mme Emile Trudeau, de Ville Jacques-Cartier; Mme Vve Léonne Alexandre et Mlle Marie-Marthe Alexandre de St-Jean; et les parents de la famille Alexandre, de St-Jean.

Nos sincères sympathies à ces familles éprouvées.

Feu Madame Matthew Ford

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Mme Matthew Ford (née Elisabeth Conningham) survenue à sa demeure vendredi, le 7 courant à l'âge de 86 ans.

La regrettée défunte laisse, pour pleurer sa perte, son fils: M. Matthew Ford, de cette ville; ses filles) (Célia) Mme John McQuillen, de cette ville; (Mildred) Mme Edward Charland, de Trois-Rivières; Muriel, du toit paternel; deux petits-enfants: Normand McQuillen et Gordon Mc Quillen; une bru: Mme Matthew Ford; deux gendres: MM. John Mc Quillen et Edward Charland.

Les funérailles eurent lieu, lundi, le 10 courant en l'église-cathédrale.

Nos sincères condoléances aux membres des familles en deuil.

Feu Monsieur Georges Bernard

Vendredi, le 7 courant, est décédé à l'hôpital de St-Jean, après vingt mois soufferts avec une résignation toute chrétienne, M. Georges Bernard, veuf de Amanda Chagnon, à l'âge de 87 ans et 2 mois.

M. Bernard était le père du Révérend Père Prosper Bernard S.J. martyrisé en Chine, par les communistes en 1943.

Le regretté défunt laisse dans le deuil quatre fils: Rosaire, de cette ville; Dominique et Georges de Montréal; Roch de Californie; ses filles (Marguerite) Sr Marguerite Bernard, des Soeurs Grises à la Maison Mère de Montréal; (Thérèse) Mme Vve Raoul Blanchard, de Montréal; (Gertrude) Mme Hervé St-Amant, de cette ville; ses brus: Mmes Rosaire Bernard (Eugénie Bradette); Mme Paul Bernard (Edwidge Dansereau) de Granby; Dominique Bernard (Lucette Quintin); Geo. Bernard (Thérèse Ponton); Roch Bernard (Pauline Ouellette) son gendre: M. H. St-Amand; de nombreux petits-enfant dont une nièce en religion (Madeleine Bernard) Sr St-Prosper, des Soeurs de la Présentation de Marie, de Sweetsburg; une soeur: (Angéline) Mme Arthur Vanasse, de Montréal; de nombreux autres parents dont quelque soixante-dix en religion.

Ses imposantes funérailles eurent lieu, mardi, le 11 courant, en l'église St-Edmond.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé L.P. Carrière et le service fut chanté par le Père Louis Bouchard, S.J., assisté de l'abbé P. Martin et du Père Beaulieu S.J. de la Villa St-Jean, comme diacre et sous-diacre.

Nos sincères condoléances aux membres des familles en deuil.

Feu Madame Joseph Bernier

Dimanche le 9 courant est décédée après une longue maladie, Mme Vve Joseph Bernier, née Noémi Prairie, à l'âge de 74 ans et 5 mois. La défunte qui était Dame de Ste-Anne laisse dans le deuil, deux soeurs: Mlle Rose Prairie et (Emma) Mme Wilfrid Ménard de Montréal; un frère: Eugène de cette ville; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu mercredi à 9 hres en l'église Notre-Dame Auxiliatrice et la défunte repose dans le cimetière paroissial.

Nos sympathies aux membres des familles en deuil.

Feu Mme Charles Lyons

Samedi, le 8 courant, est décédée Mme Charles Lyons (née Anne Joséphine Grandin) du Luxembourg, à l'âge de 64 ans. La défunte laisse dans le deuil outre son époux, quelques neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu mardi le 11 courant à 8.15 hres en l'église paroissiale de St-Luc, et la défunte repose dans le cimetière de St-Jean.

Nos sympathies à la famille.

Félicitations de Graduation

Des félicitations de graduation s'adressent à Mlle Rita Boivin, g.p., fille de M. et Mme Joseph Boivin, de notre ville, qui vient de graduer à l'Hôpital Crescent, de Montréal.

ENCAN PUBLIC ET VOLONTAIRE

Samedi le 15 juin 1957 à midi précis
— Chez — M. JOSEPH VAILLANCOURT
Village Mt St-Grégoire — Rang de la Montagne

Seront Vendus : Poêle électrique Moffat automatique neuf; Fournaise à l'huile Silent Glow; 2 fauteuils bourrure cuir; divan-studio; chaises berçantes chaises de cuisine; table, bureau moulin à gazon; charrue simple, phonographe, toaster élect. automatique, grande armoire; articles de hangar au complet et beaucoup d'autres articles trop longs à énumérer. Les conditions seront données le jour de l'encan, il y aura cantine sur les lieux.

GERARD CHARBONNEAU
encanteur licencié pour les comtés de St-Jean, Iberville Napierville, St-Hyacinthe, Bagot, Brôme, Shefford, Missisquoi et la ville de Saint-Jean.

Mont St-Grégoire **Tél. 6-5918**

Le Salon Paulette



199 Saint-Jacques – Tél. 6-9324 – Saint-Jean
EST HEUREUX D'ANNONCER A TOUTES SES CLIENTES
qu'il offre maintenant les services

d'un maitre coiffeur

Arrivé directement de France

Membre du Club artistique de Paris - Titulaire de 3 premiers prix de coiffure, mode et haute fantaisie, Professeur à l'école de la coiffure de France.

MONSIEUR NICOLAS

se tient à la disposition de toutes les dames et demoiselles pour tous genres de coiffures artistiques et modernes telles que :

– La ligne Pirouette – Romance – Flamme – Aiglon et en V
ainsi que toutes les nouvelles teintes actuellement en Vogue A PARIS ET A NEW-YORK
Vous serez émerveillées des résultats de la nouvelle et sensationnelle Permanente traitante
Prix inchangé – Tout cela avec le meilleur accueil au

SALON PAULETTE

199 St-Jacques St-Jean Tél. 6-9324

Congrès Diocésain des Cercles Lacordaire et Sainte Jeanne d'Arc Diocèse de Saint-Jean

C'est dimanche le seize juin qu'aura lieu à Longueuil le Congrès diocésain des Cercles Lacordaires et Sainte Jeanne d'Arc de notre diocèse de Saint-Jean. Ce congrès coincide heureusement avec le 300ième anniversaire de le fondation de Longueuil. Et nous croyons qu'il serait bon de rappeler sommairement les luttes entreprises au pays, depuis le début de la colonie jusqu'à nos jours pour combattre le fléau de l'alcoolisme, "ennemi numéro un de notre peuple," déclarait le Cardinal Paul-Emile Léger.

La vente des boissons alcooliques aux savages de la colonie Laurentienne commence vers 1630, avant la prise de Québec. En 1632, les Anglais introduisirent pour de bon ce fléau destructeur dans la colonie. De retour à Québec, les Français continuèrent le trafic de l'alcool. Et en 1633, le Père Lejeune note ce qui suit dans "Relation": "C'est une chose étrange combien les sauvages sont adonnés à l'ivrognerie: nonobstant les défenses du Sieur de Champlain."

Dix ans plus tard, soit en 1643, le Père Vimont, alors supérieur des Jésuites, reconnait les menaces du même mal. Le gouverneur de l'époque, M. de Montmagny et tous les autres qui se succédèrent interdirent la vente des boissons alcooliques jusqu'en 1660. Mais vint le troque des pelleteries pour l'eau-de-vie; et alors, que de massacres, que de fois les sauvages vont jusqu'à égorger leurs propres enfants. "Les femmes s'enivrent comme les hommes et ressemblent à de vraies furies," suivant une citation du Père Rochemonteix.

Monseigneur Laval arriva au pays en 1659, et déjà la Nouvelle-France souffrait du fléau de l'alcoolisme. Le 6 mai 1660, après avoir usé de tous les moyens de persuasion sans résultats satissants, il publiait un mandement interdisant la traite de l'eau-de-vie aux sauvages sous peine d'excommunication réservée.

Mgr de Laval, eut à lutter contre les divers gouverneurs, dut même s'adresser au Roi Louis XIV pour obtenir une ordonnance défendant la vente des boissons aux sauvages et continua de combattre ce fléau jusqu'en 1684, année où il donna sa démission au roi.

En 1923, M. Gaillard de Champris terminait de la manière suivante une plaquette dédiée à Mgr de Laval: "Même si à certains jours, il a pu dans une affaire aussi grave, aussi délicate commettre quelque erreur, la preuve nous semble acquise qu'en principe et fait, il eut raison contre Talon, contre Frontenac, contre Colbert et que son prétendu mysticisme de missionnaire ne l'empêcha pas de discerner ni de servir les vrais intérêts du Canada et de la France elle-même."

Un peu plus tard, soit de 1830 à 1895, c'est Mgr Ignace Bourget, pionnier de l'abstinence totale, qui s'élève contre le fléau de l'alcoolisme.

Vers le même temps, c'est aussi le curé de Saint-Denis de Kamouraska, Mgr Edouard Quertier, qui fut le premier apôtre canadien de la température alors qu'il s'éleva contre le troque devenu malheureusement trop populaire dans le bas du fleuve. En effet, à tous les automnes, des goélettes, chargées de barils de rhum, venaient et échangeaient leur cargaison contre les pommes de terre de la région. Et presque tous les cultivateurs possédaient un baril de rhum dans leur cave. Au cours des longs hivers il s'ensuivit des tragédies qui allertèrent l'esprit de cet apôtre qui fit une campagne de température en brandissant la Croix, "la seule arme, disait-il, capable d'être opposée à la bouteille propagée par Satan."

Plus tard encore, en 1906, c'est l'abbé Paul-Eugène Roy, nommé évêque en 1908, qui lançait, toujours en vue de combattre ce fléau de l'alcoolisme, une autre campagne de température qui dura plusieurs années.

Enfin, le 12 février 1911, le Rév. Père Jacquemet, o.p., voyant que la température n'obtenait pas les résultats anticipés, décida de lancer une campagne d'abstinence totale en fondant, à Fall River, Mass., les Cercles Lacordaires et Sainte Jeanne d'Arc. Et plus près de nous, soit le 18 décembre 1939, le mouvement établit son Centre Canadien à Québec, sous l'impulsion du Rév. Père Ubald Villeneuve, o.m.i., qui depuis, demeure l'aumônier national. Au début, il y avait 3000 abstinents dans toute la province. Mais depuis ce temps, le mouvement Lacordaire a progressé à tel point qu'il compte aujourd'hui 150,000 abstinents, répartis en 1088 cercles, vingt-cinq diocèses dont cinq provinces.

Le premier cercle de notre diocèse fut fondé dans la paroisse de Saint-Antoine de Longueuil en 1943. Il fut suivi par celui de la Cathédrale de St-Jean. Aujourd'hui les Lacordaire ont quinze cercles de fondés et plusieurs autres en formation. Plus de 2000 abstinents et abstinentes sont affiliés à ces cercles, lesquels sont dirigés par un comité diocésain dont l'aumônier est M. l'abbé Antoine Rémillard, professeur au Séminaire de St-Jean.

Grâce à la bonté et à l'encouragement de notre père spirituel, Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre, les Cercles ont plus que doublé depuis la nomination de notre aumônier diocésain.

Que dire du bien que les Lacordaires et les Jeanne d'Arc ont accompli depuis leur arrivée dans notre diocèse, aussi bien sur le plan humain et plus encore sur le plan spirituel. Que d'abnégation chez ces apôtres de l'abstinence totale. Que de sacrifices faits dans l'ombre, avec le sens de la plus grande charité chrétienne, ce sont eux qui viennent solliciter votre encouragement. Soyez leur donc sympathiques et généreux, afin de leur permettre de continuer de combattre ce fléau de l'alcoolisme, lutte commencée au début de la colonie, qui se continue et se continuera pour le plus grand bien de notre peuple, afin que l'honneur, la santé et le bonheur règnent chez nous et que Dieu soit toujours le premier servi.

Une collision fait dix blessés à Fort-Chambly

Une violente collision frontale survenue dimanche dernier sur la route No 47, à Fort-Chambly, a fait dix blessés, dont quatre adultes et six enfants.

L'officier Raymond Dagenais, en charge de la radio provinciale, au moment où l'accident se produisit, a identifié les victimes comme suit:

Claude Lanthier, 22 ans, 186, Boul. Gouin à St-Jean;
Mlle Suzanne Raymond, 20 ans, ville de Chambly;
M. et Mme Harvey Goulet, de Brookline, St-Hubert.

Les enfants sont: Joanne, 9 mois, Michel, 10 ans, et André Goulet, 7 ans. Celui-ci est le plus grièvement blessé. Ils ont été transportés à Ste-Justine. Les trois autres enfants de la famille Goulet ont été conduits à l'hôpital de St-Jean. Ils furent par la suite transférés à l'hôpital Ste-Justine.

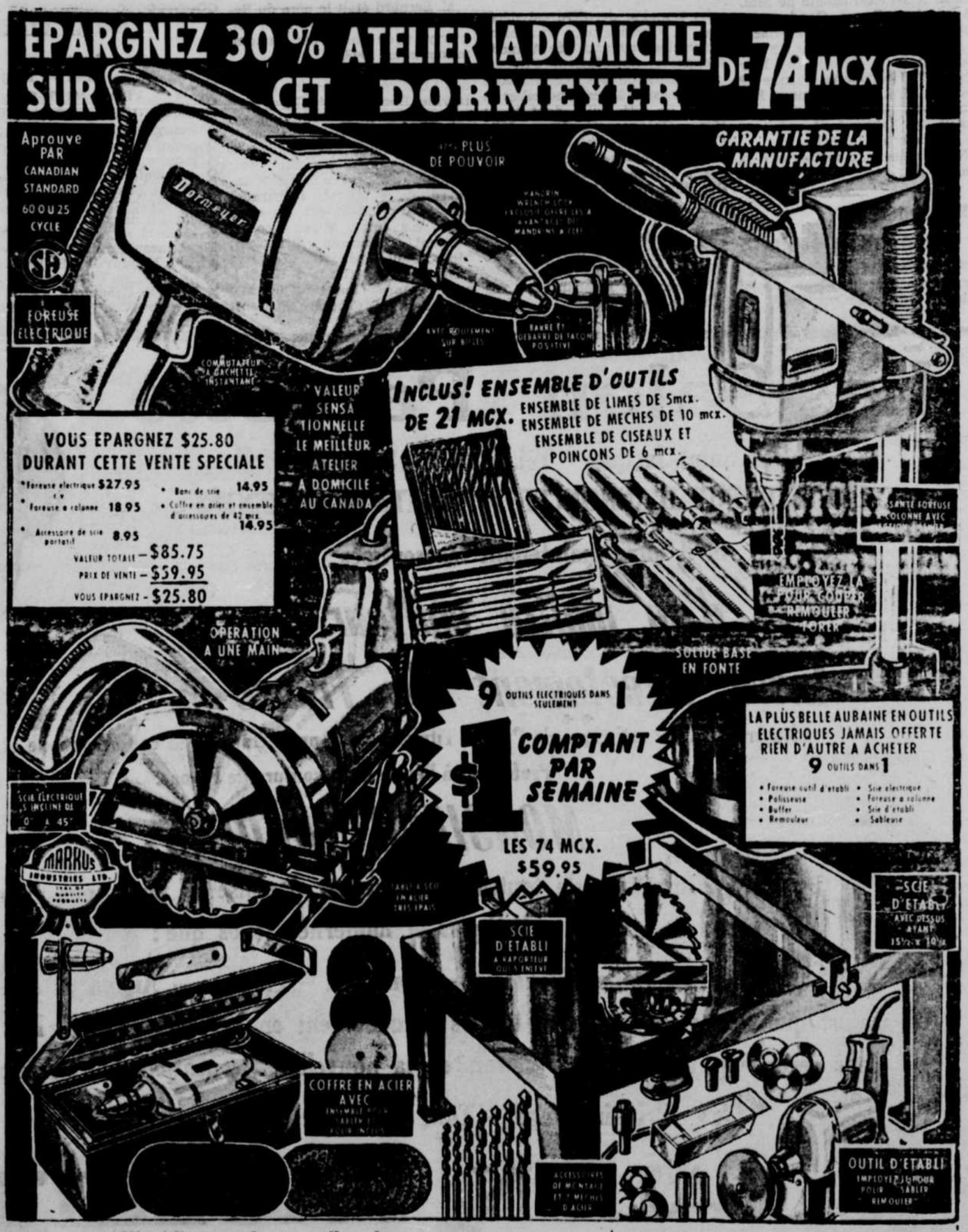
Vendeuses demandées

S'adresser au

Woolworth

200 Richelieu St-Jean

Pour votre Papa voici le cadeau idéal!



N'oubliez pas la nouvelle adresse :

La Bijouterie Brodeur

216 Richelieu Tél. 6-3609 Saint-Jean

BIJOUTERIE BRODEUR
216 Richelieu - Saint-Jean.
Envoyez-moi ..... tel qu'annoncé pour $59.95. Je paierai $1.00 comptant et $1.00 par semaine jusqu'à ce que le montant soit payé.
Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Prov. ..... Tél. .....

CHRONIQUE COLOMBIENNE

Conseil 1145 Saint-Jean

ELECTIONS CE SOIR

L'Assemblée annuelle des élections a lieu ce soir à 8.30 heures, dans les salles du Conseil. Les membres sont invités à être présents à cette assemblée où le rapport de l'année sera soumis, ce qui sera suivi de l'élection des officiers pour 1957-1958.

INITIATION DIMANCHE

L'initiation annuelle aura lieu dimanche prochain le 16 juin. Tout est préparé pour faire de cette journée un succès sans précédent. Tel qu'annoncé, les premier et deuxième degrés auront lieu à l'Ecole Forget, boulevard Gouin, et le troisième degré à l'Ecole du Sacré-Coeur, rue Laurier. Le cérémoniaire Rosario Péloquin et l'Intendant Emile Péloquin, sous la direction du Grand Chevalier Roger Lanoue, ont travaillé ferme depuis plusieurs semaines. Soyons donc au rendez-vous dimanche. Le ralliement a lieu aux salles du Conseil à 7 heures, et le départ à 7.30 hres. La messe des Chevaliers a lieu à la Centrale Catholique à 8.00 hres. Soyons présents

Roland Sabourin,
publiciste.

St-Jean gagne 2 fois contre Plattsburg

Les Canadiens demeurent encore en 1ère position — Drolet fut superbe, en remportant sa 3e victoire — Claude Groulx gagne sa 1ère partie — Roméo Goyette et André Petit frappent pour le circuit — Paul Bayeur et Taillefer sont nos meilleurs frappeurs — Joliette et Longueuil divisent — Saison prometteuse.

Il faudrait remonter à 3 ou 4 ans en arrière pour se rappeler le grand entrain qui semble animer les amateurs locaux de baseball. En effet, la présente saison, semble vouloir connaitre les plus éclatants succès depuis ce nombre d'années, si l'on se fie sur les commentaires faits jusqu'à date et sur les assistances qui ne cessent daugmenter.

Dimanche dernier, quelques 50 sportifs de St-Jean accomplissaient le voyage à Plattsburg, afin de supporter les Canadiens dans leur brillante victoire. Aucun dentre eux n'a regretté cette randonnée, se promettant même d'y retourner lorsque l'occasion en sera propice.

Nos vedettes

Parmi les nôtres qui brillent d'un vif éclat de ce temps-ci et qui ont permis au club St-Jean de conserver la tête de la Ligue Québec Sénior, mentionnons Roméo Goyette dont le circuit à Plattsburg assura une victoire définitive aux Canadiens; Ernest Drolet qui comme lanceur n'aura probablement pas son égal au sein de la Ligue; Paul Bayeur et Pete Taillefer dont le coup de bâton est tout simplement formidable, André Petit et Claude Groulx, aussi efficaces au monticule que joueurs de champ intérieur tout en possédant une grande puissance au bâton et enfin, l'élan, non pas régulier, mais dangereux des autres joueurs faisant équipe avec les Canadiens.

Plattsburg a perdu 6 à 3 et 10-0 dimanche dernier et croyez-nous que ces deux rencontres ont procuré autant de sensations que celles présentées jadis au stade municipal. Nous voulions un club renfermant en majorité des joueurs locaux et croyons que le rêve est enfin réalisé et cela avec une équipe de toute première classe.

Les victoires

Le nombre de victoires remportées par les Canadiens se totalisent maintenant à 5 tandis que les défaites sont plutôt restreintes avec seulement une. Nos représentents sont présentement en 1ère position du circuit, avec une avance d'une joute complète sur Longueuil et Joliette qui sont sur un pied d'égalité en seconde place. Sorel est loin en arrière avec 4 défaites et aucune victoire, tandis que Plattsburg ne fait que débuter sa saison.

A Plattsburg, dimanche dernier, les Canadiens comptèrent le premier point au début de la rencontre et conservèrent l'avance jusqu'à la 6e reprise laors que les perdants comptèrent deux points sur un circuit de Cronin. A la 7e manche, St-Jean compta sur un double de Bayeur pour égaliser le pointage. C'est alors que Goyette s'amena au bâton à 8e reprise pour frapper un formidable home-run avec un homme sur les buts et donner une avance de 4-2 pour les nôtres. Par la suite, la victoire fut pratiquement assurée.

Claude Groulx espaca 8 hits aux adversaires tandis que Tessier et Curry accordèrent 9 coups sûrs aux nôtres.

St-Jean	100 000 122—6	9	1
Plattsburg	000 002 001—3	8	1

Groulx et Bayeur; Tessier, Cury et Cronin. Circuits: Cronin et Roméo Goyette.

Dans la soirée:

Plattsburg	000 000 000— 0	4	2
St-Jean	000 006 40x—10	11	1

Drolet et Valois.
Circuit: André Petit.

Baptême d'adultes Notre-Dame de Lourdes

A Notre-Dame de Lourdes, le 22 mai, M. le curé Isidore Provençal, présidait à la cérémonie de baptême, de Betty, Joyce, Mary, née le 22 décembre 1936, à North Battleford, Saskatchewan, fille de Georges Bernard Foulon et de Mabel Thompson. Le parrain a été J. Kane et la marraine Johanne Brown.

A Notre-Dame de Lourdes, le 22 mai, M. le curé Isidore Provençal, présidait à la cérémonie de baptême de Margaret, Alice, née le 27 février 1935, à Airdrie Alberta, fille de Murdock Copley et de Margaret Hoyward. Le parrain a été M. René Duquette et la marraine Jeanne d'Arc Durand, son épouse.

Sur le lozange: On a fabriqué au Canada en 1955 plus de 566,000 balles pour les adeptes du baseball.

8ième RECITAL ANNUEL

des Elèves de Mme Madeleine Alexandre

LUNDI, LE 17 JUIN, A 8.00 HRES P.M.

A LA CENTRALE CATHOLIQUE

ENTREE : 75 sous -- BIENVENUE

INDUSTRIES DE TOUTES SORTES

PARTICULIERS...

Doublez l'agrément et la valeur de votre propriété pour terrasses - parkings - chemins privés.

ADRESSEZ-VOUS A

Richelieu Asphalt Enr'g

J. Quoibion Sabrevois - Tél. Henryville 22-s-13

Gérald Léger 222a Bouthillier, St-Jean

Tél. 6-6797

J.N.D.

PEINTURE B.-H.

EMAIL - FLAT

Peinture extérieur à prix réduit

EN SPECIAL

autre peinture à $3.95 lie gal.



THIBODEAU & FILS

882 Champlain Tél. 6-4315 St-Jean

Vous pouvez gagner $2500 cette semaine!

Participez à la COURSE AU TRÉSOR THRIFT DES MARQUES DE BONI



NOUVELLE EMISSION

$675,500.

D'OBLIGATIONS A 5½%

VILLE D'IBERVILLE

datées du 1er juin 1957

échéant en séries les 1er juin 1958 à 1977

PRIX : 100 et l'intérêt couru -- Prospectus fourni sur demande

Nous offrons ces obligations sous les réserves ordinaires d'émission et de livraison de titre et jusqu'à concurrence de disponible.

Crédit Interprovincial, Limitée

Valeurs de Placement

Membres de The Investment Dealer's Association of Canada

31 ouest, rue St-Jacques — MONTREAL — MA. 6081

REPRESENTANT DANS LE DISTRICT:

CHARLES CHAMPAGNE

Bureau : Hôtel St-Jean - St-Jean P.Q., - Tél. FI. 6-6886

SAINT-BLAISE

Pour toutes nouvelles, adressez-vous à Mlle Denise Boudreau dont le numéro de téléphone est FI.: 7-2197 qui est maintenant la nouvelle correspondante de ce journal pour la paroisse.

M. et Mme Alcide Duval et leur fils, Jean, de Ticondéroga rendaient visite à M. et Mme Denis Boudreau, en fin de semaine.

Nous offrons nos sincères sympathies à MM. Léopold et Antonio Girard à l'occasion du décès de leur père M. Girard, survenu la semaine dernière.

M. et Mme Alfred Oligny et leurs enfants, André et René se rendaient à la distribution des prix de leur fils, Fernand au Collège Saint-Laurent, à Ville Saint-Laurent, dimanche dernier.

LACADIE

Samedi, le 8 courant, M. le Curé Philémon Corriveau, de St-Blaise bénissait le mariage de Mlle Yolande Chouinard, fille de M. et Mme Ernest Chouinard, de cette localité à M. Gérald Lorrain, fils de M. et Mme Gérald Lorrain de St-Jean. Les pères respectifs servaient comme témoins.

Mme Hercule Giroux et M. Léo Desgagné rendirent le chant de circonstance; à l'orgue, Mme J.-B. Toupin.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception chez les parents de la mariée.

Nos meilleurs voeux les accompagnent.

A M. et Mme Jean-Louis Bernier (Gisèle Godin) est né un fils baptisé Joseph, Jules, Normand. Parrain et marraine: M. et Mme Jules Lasnier, de St-Jean, oncle et tante; porteuse: Mlle Suzanne Godin, tante.

Nos félicitations.

Lundi, le 10 courant est décédé après une courte maladie, M. Joseph Leclair de cette localité, autrefois de la Nouvelle-Ecosse, époux de May Curtis, à l'âge de 65 ans et 8 mois. Le défunt laisse dans le deuil son épouse, un fils: Marcel; deux filles: (Hélène) Mme Marcel Soumis, (Marie-Paule) Mme Carl Dempsey; deux gendres: MM. Soumis et Dempsey; une belle-soeur: Mme C. Canning; un beau-frère: M. Edward Curtis, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont lieu ce matin jeudi, en l'église de Lacadie et l'inhumation dans le cimetière paroissial.

Nos condoléances à la famille en deuil.

NAPIERVILLE

Des félicitations sont acquises à Mme Ovide Pigeon, de l'Ecole No 5, dont la classe a obtenu la plus forte moyenne aux examens de catéchisme, avec la note 81.4%

THEATRE BIJOU

Jeudi - Samedi 13 - 15 juin

Un exploit authentique de la Marine britanique qui a étonné le monde

OPERATION TIRPITZ

avec

Donald Sinden John Mills

aussi

UNE VOGUE DE CRIMES

provoque un océan de rires . . .

SYMPHONIE AU PISTOLET 6-35

avec

Farley Granger Shelly Winters

Dimanche - Mardi 16 - 18 juin

Un film d'action, d'aventures passionnées, de batailles acharnées et de grandeur farouche marquant l'épopée d'un héros.

L'ECHEC AU ROI

(Couleurs)

avec

Richard Todd Glynis Johns

aussi

Un film éblouissant de musique, de danse, de gaieté avec l'idole du Broadway

L'ETOILE DES ETOILES

(Couleurs)

avec

Rita Hayworth Larry Parks

ILE-AUX-NOIX

A M. et Mme Jean Boudreau (née Pauline Samoisette) est née une fille, baptisée Marie, Renée, Georgette, Colette. Parrain et marraine: M. et Mme René Samoisette, de St-Rémi.

Nos félicitations.

A l'église Notre-Dame de Lourdes, samedi, le 8 juin, fut béni le mariage de Mlle Suzanne Oligny, fille de M. et Mme Alfred Oligny à M. Bernard Bisaillon, fils de M. et Mme Philippe Bisaillon.

Après le mariage, il y eut réception au Club Bellerive.

A l'église paroissiale, dernièrement, fut bénit le mariage de Mlle Pierrette Meunier, fille de M. et Mme Antonio Meunier à M. Joseph Helmond, fils adoptif de M. et Mme Côme Pépin, de Napierville.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'Hôtel Gosselin; à leur retour, les nouveaux époux habiteront St-Jean.

Nos meilleurs voeux les accompagnent.

M. et Mme Joseph Clément, de Lacolle, en visite chez Mme Omer Deneault, dernièrement.

M. et Mme Normand Cloutier, leurs enfants, Richard et Bernard, visitaient M. et Mme Jérémie Dérome, à St-Jacques-le-Mineur, dernièrement.

M. et Mme Floride Samoisette, de Ste-Anne de Bellevue, en visite chez M. et Mme Emile Perrier et M. et Mme Robert Dauplaise, dernièrement.

Mme Martial Tremblay, Mlle Annette Tremblay visitaient M. et Mme Arthur Létourneau d'Iberville, dernièrement.

Mme Arthur Morin, de St-Jean, en visite chez M. et Mme Adrien Cloutier, dernièrement.

LACOLLE

L'assemblée mensuelle des tertiaires qui, ordinairement a lieu le 15 de chaque mois, est remise à lundi, le 17 courant, à 7.30 hres p.m. Que chaque membre se fasse un devoir d'y assister; la température est favorable; personne ne devrait s'absenter.

Mlle Flore Larivière passe la semaine à St-Jean où elle visite neveux et nièces.

Nous souhaitons un prompt et complet rétablissement à Mlle Victoria Gagnon, autrefois de Lacolle, hospitalisée à l'hôpital de Plattsburg N.Y.; elle s'est fracturée une jambe en faisant une chute dans l'escalier, chez sa soeur avec qui elle demeure à Champlain N.Y.

Nous adressons un prompt et complet rétablissement à Mme Charles Dauphin, qui, depuis quelques semaines déjà, est hospitalisée à cause de son état de santé qui laissait beaucoup à désirer; espérons que leur séjour ne soit pas trop prolongé et que bientôt, ils seront parmi nous.

Mme Omer Richard est de retour parmi nous après avoir passé quelques jours à Montréal dans la famille de son beau-frère; le Lieutenant Ulric Richard, de la Police de Montréal.

MARIEVILLE

Le 2 juin, fut baptisé en notre église, Joseph, Réal, Jean-Paul, fils de M. Maurice Racicot et de Madeleine Lareau. Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Paul Lareau, oncle et tante du bébé; porteuse: Mlle Yolande Lareau, tante.

SAINTE-BRIGIDE

M. et Mme Gilles Paquette, leurs enfants, de St-Jean, passaient le dimanche chez M. et Mme Ival Paquette.

M. et Mme Roger Baulais et leur famille de Brigham ont passé le dimanche, chez Mme Eugène Boulais.

Mlle Gisèle Palin, de Montraél, a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Richard Palin.

M. et Mme Louis Lamarre de St-Jean, visitaient dimanche dernier, M. et Mme Sylvio Boucher.

M. Maurice Gagnon, secrétaire trésorier de la municipalité ainsi que de la commission scolaire ayant démissionné, M. Ménard Bazinet a été nommé pour lui succéder. Nos félicitations, à ce dernier.

M. Emile Jetté de St-Albans Vt; MM. et Mmes Pierre Boulais de Ste Sabine, Rolland Robert de St-Sébastien, étaient les hôtes de M. et Mme Louis Boulais, dernièrement.

Mme Michel Lymburner ses enfants Jean et Carmen, Laurette Mills, Marie-Anne Lemay; M. Dorio Choquette de St-Jean, MM. et Mmes Marcel Gamache, leurs enfants de Farnham, Yvon Duquette, leurs fillettes de Longueuil ont visité dimanche dernier M. et Mme Joseph Gamache.

Nous souhaitons à Mme Bernard Giguère un prompt retour à la santé.

5
ANNÉES ENTIÈRES
POUR PAYER

LES BRÛLEURS
ET FOURNAISES
À L'HUILE
Esso

PETIT VERSEMENT COMPTANT
FRAIS DE CRÉDIT MINIMES
GARANTIE ÉCRITE
SERVICE AUTORISÉ DE CONFIANCE
NORMES DE QUALITÉ IMPERIAL OU

Que vous installiez chez vous une *fournaise* à l'huile Esso ou un *brûleur* à l'huile Esso, vous êtes sûr d'avoir un équipement *conçu* pour répondre aux besoins particuliers de votre foyer, et d'obtenir un chauffage parfait.

Pour plus de commodité, profitez du service de livraison d'huile "réglé selon la météo" en bénéficiant du "contrat perpétuel" Esso.

VOUS TROUVEREZ L'ADRESSE DU VENDEUR ESSO LE PLUS PROCHE DANS LES PAGES JAUNES DE L'ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE

PRODUITS ESSO IMPERIAL

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

C'est la Fête des Pères tous les jours
avec un Super-Fauteuil Krolhler
CHOIX COMPLET DE FAUTEUILS BERÇANTS,
RECLINES, Etc. – Prix à partir de $39.95 et plus



SUGGESTIONS POUR CADEAUX:
* Cendrier avec lighter
* Pouffs
* Set de bridge
* Patère
* Chaise berçante, bois, métal
* Hamac
* Disques et Phonographe Hi-Fi
* Radio, Radio portatif

Le confort et la santé du père sont sa meilleure assurance santé

LeSieur & Frère Ltée
169 Richelieu Tél. 6-4433 St-Jean

SAINT-JEAN, QUE. TEL. FL 7-2037

CAPITOL ODEON

Mer. Jeu. Ven. Sam. 12-13-14-15 Juin

Son Ancienne Flamme, une Elégante Artiste Théâtrale n'abandonne pas si facilement.



M-G-M presents
GREGORY PECK
LAUREN BACALL in
DESIGNING WOMAN
co-starring DOLORES GRAY · In CinemaScope and METROCOLOR

— SECOND FILM —



VOUS SEREZ FRAPPE DE STUPEUR EN VOYANT

'EDGE OF THE CITY'
starring
JOHN CASSAVETES
SIDNEY POITIER
with
JACK WARDEN
KATHLEEN MAGUIRE
RUBY DEE
An M-GM Release

DIM. LUN. MAR. 16-17-18 JUIN

"SABRINA"
Version Française
et versions de
'Elephant Walk"

HUMPHREY BOGART AUDREY HEPBURN WILLIAM HOLDEN
Sabrina
SUR LA PISTE des ELÉPHANTS

Mer. Jeu. Ven. Sam. 19-20-21 JUIN

LE RECIT DE L'UN DES PLUS GRANDS COMBATS NAVALS DE TOUS LES TEMPS... LA FIN DU PUISSANT "GRAF SPEE"



THE RANK ORGANIZATION PRESENTS
THE BATTLE OF THE RIVER PLATE
Color by Technicolor VistaVision
Starring
JOHN GREGSON
PETER FINCH
ANTHONY QUAYLE
THE ROYAL COMMAND PERFORMANCE FILM.

— SECOND FILM —
JOHN DEREK
JOHN SMITH
"FURY AT SHOWDOWN"

ATTENTION — FOTO-NITE
Montant offert cette semaine $6,300.00
C'EST GRATIS — SOYEZ PRESENT

Dimanche Fête des Pères
FAITES UN CADEAU A VOTRE PAPA
La Pharmacie Régnier
195 Richelieu St-Jean



A JUSTEMENT
Le Cadeau qu'il lui faut!!
Venez nous voir...
Nous donnons les timbres Gold Star

NOUVELLES D'IBERVILLE

L'ORPHEON AU LAC BROME

Tel que nous l'avons annoncé la semaine dernière, dès 8 heures, par ce radieux dimanche matin, du 9 juin, les membres de l'Orphéon de Saint-Jean-Iberville, accompagnés de leur épouse et de quelques amis, se rendaient au Lac Brôme, lieu choisi pour leur voyage annuel.

La réalité a dépassé toutes les promesses et la journée fut splendide; les prémices en furent offertes au Seigneur et les gais voyageurs ont assisté à la messe paroissiale, célébrée par M. le curé Louis Jodoin. A l'orgue tenu par Mme Redmond Brouillette, la chorale dirigée par M. L-Omer Perrier rendit avec âme et brio, le chant de circonstance. M. le curé Jodoin en termes chaleureux a souhaité la bienvenue aux visiteurs et visiteuses et a souligné le plaisir ressenti de les accueillir dans la coquette municipalité.

Le dîner aux canards servi à l'Alouette Lodge fut des plus succulents et tous ont pu constater que la réputation que l'on donne à ce mets spécial et typique du Lac Brome, n'est pas surfaite. La perfection du service égale les délices de la cuisine qui s'y fait et goûter au menu de l'Alouette Lodge, c'est vouloir y revenir.

Comme dans toute excursion qui se respecte il y eut quelques discours par le président M. Réal Bisaillon; le directeur, M. L-Omer Perrier et le président honoraire, M. Rodrigue Payette.

On exécuta au cours de l'après-midi des chants canadiens et ce fut à regret que le soir sonna l'heure du départ de ce merveilleux séjour sur les bords du Lac Brome, vrai féerie de nos Cantons de l'Est. Mais, plusieurs ont manifesté le projet de revenir à cet endroit, où il est impossible de goûter les beautés diverses, au cours d'une seule journée.

Tennis aux Loisirs St-Noël

A leur dernière assemblée, les directeurs des Loisirs St-Noël ont décidé que le problème du tennis devait se régler cette année. M. Bob Davis a reçu toutes les autorisations pour mener ce projet à bonne fin et à l'assurance de la collaboration des autres directeurs. M. Gabriel Houle, ancien président et marchand bien connu pour son esprit de coopération a offert le terrain au prix de $1.00 par année. Les travaux pour l'aménagement du fonds commenceront dès cette semaine. On attendait que le terrain soit suffisamment solide pour que les camions puissent pénétrer. Les jeunes ont bien hâte de pouvoir prendre leurs ébats. Après la patinoire, le tennis sera offert aux jeunes de St-Noël. On regrette partout que nos jeunes ne font pas assez de sport. Voilà pourquoi on ne multipliera jamais assez les terrains de sport pour permettre au plus grand nombre de jeunes canadiens-français de prendre les exercices physiques qui leur aidera à devenir de bons citoyens et de meilleurs chrétiens. Surveillez les développements du tennis sur la rue Champlain à Iberville.

Messe Solennelle de la S.S.J.Bte

Lundi, le 24 juin, à 10 heures il y aura en l'église Saint-Athanase, une messe solennelle en l'honneur de notre illustre patron, St-Jean-Baptiste; il y aura sermon de circonstance par M. l'abbé Normand Guillet, aumônier local et à l'orgue tenu par Mlle Lucie Hamel, l'Orphéon rendra le chant de circonstance. On fera la distribution de pain bénit, bref, les prémices de cette belle journée seront offertes à l'Auteur de tous biens et tous les membres des deux sections, masculines et De Bleury, sont instamment priées d'y prendre part avec les membres de leur famille; les amis de la cause et toute la population en général est invitée. Les fêtes profanes se dérouleront à Marieville et encore là, tous et chacun sont bienvenus.

Bénédiction d'Autos (paroisse St-Athanase)

Dimanche, le 16 courant, aura lieu, en la paroisse St-Athanase, la bénédiction des autos et des médailles de St-Christophe seront distribuées à tous les automobilistes.

Voici le programme de cette journée:

2 heures: cérémonie de la bénédiction.

2.15 heures: exposé des raisons d'une bénédiction.

2.30 heures: appel des activités:

a) paroissiales
b) municipales
c) scolaires.

Feu Mme L. A. Delphis Bousquet

Mardi le 11 juin, est décédée après quelques mois de maladie, une de nos vénérables octogénaires, dans la personne de Mme Vve L. A. Delphis Bousquet, âgée de 85 ans; la regrettée défunte suit dans la tombe son époux, à un an d'intervalle environ.

Feu Mme Bousquet était Dame de Sainte-Anne et Tertiaire et elle fut bien dévouée à ces congrégations et aux oeuvres, malgré la lourde charge d'élever une famille de neuf enfants, qui lui survivent; ce sont: cinq fils: Louis et Lionel, échevin d'Iberville, Roland, de Saint-Blaise, Paul-Emile de Montréal-Sud et Gaston de Longueuil; quatre filles: (Antoinette) Mme Albert Bédard de cette ville, (Jeanne) Mme Fortunat McNulty de St-Jean, (Adrienne) Mme John Barry de cette ville et (Aline) Mme Ernest Noël de Lévis; cinq brus: Mmes Louis, Lionel, Roland, Paul-Emile et Gaston Bousquet; trois gendres: MM. Fortunat McNulty, John Barry et Ernest Noël; plusieurs petits-enfants et arrière petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée à 31-1ère Ave, Iberville.

Ses funérailles auront lieu vendredi, le 14 courant en l'église Saint-Noël Chabanel.

Nous en donnerons le compte-rendu la semaine prochaine.

Nos sincères condoléances aux membres des familles en deuil.

Remerciement de M. et Mme Laurent Leduc, en leur 25e de mariage...

Lors de la récente fête au Club Bellerive, à l'occasion des Noces d'Argent de M. et Mme Laurent Leduc, comme c'était aussi l'anniversaire de naissance de leur fille Monique, des parents et des amis ont profité de cet événement familial pour offrir en surprise, les voeux d'heureuse fête avec cadeaux à Mlle Monique Leduc; cette dernière ayant contribué largement à l'organisation, de cette réception à ses parents, ne se doutait pas que l'on songerait à son anniversaire . . . aussi fut-elle agréablement surprise de cette délicate attention à son égard, et l'émotion ne pût que lui faire ballutier un mot bien sincère, mais venant du coeur; merci à ses parents, et amis, dont une amie chère Mlle Pauline Létourneau est toujours de la partie . . .

Durant la soirée de ce 25ème anniversaire de M. et Mme Leduc, l'on en profita encore pour commémorer d'autres anniversaires de mariage . . des voeux de bonheur furent renouvelés à M. et Mme Jean-Paul Bessette, de St-Jean, en leur 11ème anniversaire, ainsi qu'à M. et Mme Vianney Signori d'Iberville, en ce 1er anniversaire.

Après cette soirée mémorable en leur honneur, M. et Mme Laurent Leduc, désirent remercier chaleureusement, tous ceux qui ont contribué à ces Noces d'argent, leurs enfants, spécialement leur fille Monique, qui s'est dévouée sans compter au succès de cette magnifique fête; puis tous leurs chers parents et aimables amis, auxquels les sentiments d'amitié et de reconnaissance des jubilaires s'adressent à tous.

Nous réitérons nos meilleurs voeux à l'occasion, à M. et Mme Laurent Leduc.

MARIAGE

Meunier - Audet

A St-Athanase, le 8 juin, par M. l'abbé François Tanguay, a été célébré le mariage de M. Robert Meunier, fils de M. Joseph-H. Meunier et de Marguerite Leboeuf, à Mlle Rita Audet, fille de M. Arthur Audet et de Laurette Robert. Les témoins ont été MM. Joseph Meunier et Arthur Audet.

FEMME OU JEUNE FILLE DEMANDEE

POUR TRAVAIL REGULIER
Connaissances de l'anglais exigés.

S'ADRESSER A
M. THEORET
Comptoir postal Simpson's Sears
33 St-Jacques St-Jean

A VENDRE

Dodge 55 Mayfair
tout équipé, en bon ordre
$1450.00
S'ADRESSER A
629 Dorchester St-Jean
Tél. 6-3977
3-2

HOMMAGE A TOUS LES PAPAS, A L'OCCASION DE LA FÊTE DES PÈRES, DIMANCHE, LE 16 JUIN PROCHAIN

TRES BEAU CHOIX A OFFRIR A VOTRE PAPA

RASOIRS ELECTRIQUES
— SUNBEAM
— SCHICK
— PHILISHAVE
— REMINGTON
— RONSON
— ROLLECTRIC
aussi
— RASOIRS ROLLS



* Balances, chambre de bain . . . . . $6.95 et plus
* Pads électriques . . . . . $6.50 - $7.95 - $9.95
* BLAIREAUX - BROSSES A CHEVEUX
* PORTE-MONNAIE
* RASOIRS GILLETTE - SCHICK

DONNEZ-LUI UN CADEAU SUR DE PLAIRE

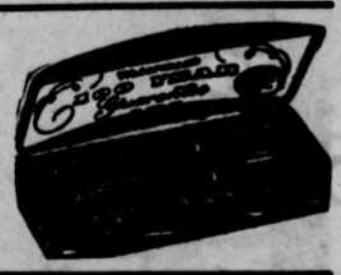


UN ENSEMBLE KODAK
de $11.45 à $39.50
Choix Complet
de Cameras

SETS DE TOILETTE

TROUSSES de VOYAGE POUR HOMMES
étui en cuir
avec fermeutre-éclair
(Articles chromés)
Assortiment de 2 à 15 mcx
de $5.00 à $25.00





ENSEMBLES
"WATERMAN"
de $5.00 à $27.50

MAX FACTOR — YARDLEY
SEAFORTH ET AUTRES

. Visitez notre local entièrement rénové et climatisé

Livraison rapide
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.

NOTRE MOTTO: Service – Courtoisie - Satisfaction

Spécialité
PRESCRIPTIONS

La Pharmacie Gareau & Lemieux
100, 1ère RUE IBERVILLE Tél. FI. 7-1145

Excursion au Cinerama le 22 juin

C'est la grande semaine pour acheter vos billets pour la grande excursion au Cinérama. Les Loisirs St-Noël ont retenu 100 billets pour la soirée de samedi le 22 juin et ce sont les plus belles places de la salle. La semaine dernière plusieurs ont appelé pour réserver leurs billets mais ils n'étaient pas encore arrivés. Nous avons les billets en main et vous pouvez faire votre choix de places pour être avec vos amis pour cette représentation. Ne tardez pas et faites vos réservations en groupe: c'est plus intéressant et ça sauve du temps. Le prix du billet est de 2.40 par personne pour le spectacle et de 1.25 our le transport. Ceux qui désirent y aller avec leur voiture ne sont pas obligés de prendre l'autobus. Pour réservations, appelez: Thérèse Choinière, 6-9386, Denise Rondeau, 6-4947, ou voyez un des directeurs ou membres des Loisirs St-Noël. Il faudrait que tout soit réglé d'ici mardi prochain et n'attendez pas si vous voulez avoir des places. Profitez de la chance que vous avez de choisir votre place sans avoir à vous rendre à Montréal. Remarquez que non seulement les membres des Loisirs et les jeunes peuvent prendre part à l'excursion mais les personnes de tout âge également. Les jeunes de moins de 15 ans doivent être accompagnés de parents ou de personnes fiables. Rendez-nous service, n'attendez pas à la dernière minute.

Cercle d'E. Domestique de St-Athanase

Mme la présidente invite toutes les membres à venir prendre part à leur dernière assemblée avant les vacances, fixée à mardi soir 18 juin prochain.

Il y aura démonstration par Mme R. Valcourt, une de nos membres habiles qui fera le posage d'une fermeture-éclair; et autres questions intéressantes seront à l'ordre du jour; enfin il faudra être présentes pour terminer agréablement cette dernière réunion des activités de l'année.

A mardi le 18, à notre salle de tissage.

Concours de Catéchisme Diocésain

(Paroisse St-Athanase)

Voici le nom des élèves qui ont obtenu les plus hautes notes au concours diocésain de catéchisme:

	%
En 3ième année:	
Claire Bellemare	100
Carole Bourdeau	100
Denise Lalanne	100
Hélène Larivière	100
Christine Préfontaine	100
Lucie Barrière	100
Pierrette Lussier	100
Jocelyne Sabourin	100
Louise Messier	100
Nicole Sabourin	100
Jacques Daneau	100
En 4ième année:	
Brigitte Pelletier	100
En 5ième année:	
Hélène Goyette	97
En 6ième année:	
Jean Dubé	94

Voici la moyenne des notes des écoles:

Pensionnat C.N.D.: 82%
Ecole Secondaire St-Georges: 72.6%
Ecole Secondaire N. D. de Lourdes: 70%
Ecole St-Omer: 75.2%
Ecole No 1, 3ième Rang: 62.8%
Ecole No 4, Rang St-Edouard: 74.2%
Ecole No 7, R.R. 40-A: 67.5%
Moyenne de la paroisse: 73%.

Des félicitations s'adressent et aux dévoués professeurs et aux élèves pour le magnifique résultat obtenu.

NOTES PAROISSIALES

St-Noël-Chabanel:

Vendredi prochain sera un jour d'abstinence complète et de jeûne; trois repas maigres.

Samedi prochain: ordination des nouveaux prêtres en la cathédrale de St-Hyacinthe, à l'occasion des Quatre-Temps. Prions pour que le St-Esprit répande abondamment ses dons, ses pouvoirs sur ces nouveaux ministres du Seigneur.

Fêtes des Pères: prions pour nos papas, pour qu'ils soient toujours conscients de leurs responsabilités et de cette façon aiment leurs enfants dans le bon sens du mot: qui aime bien ses enfants, élève bien ses enfants. Que Dieu les récompense de leur dévouement.

Fleurs naturelles: comme vous le voyez, l'autel est orné de fleurs naturelles à l'année longue. Ceux qui voudraient contribuer à cet hommage au divin Maître, doivent apporter les fleurs au début de l'après-midi à la sacristie, tous les samedis pour que l'on puisse préparer la décoration pour le dimanche.

Dimanche, le 16 courant, aura lieu le pèlerinage au sanctuaire de Notre-Dame de Lourdes à Lachute, organisé par les Tertiaires de St-Noël. Pour tous renseignements, adressez-vous à Mme Bonvouloir, 29 - 1ère Avenue. Tél. 6-3623.

Le temps pour la communion pascale se termine le dimanche de la Trinité; ne négligez pas d'accomplir ce grave devoir.

DISTINGUE VISITEUR

Ces jours derniers, M. et Mme Gabriel Houle avaient le bonheur de recevoir le Rév. Père Ligouri, O.F.M. venu en voyage de repos après 10 années passées au Basutoland. Le Rév. Père Ligouri, (né Poulin est le frère de Mme Houle. Inutile de dire que la joie du revoir fut très intense et que ce distingué visiteur sera l'objet de plusieurs réunions familiales et d'intimes au cours de son séjour d'un an, au pays natal.

NAISSANCES

Au Sacré-Coeur, le 10 juin, par M. le curé Robert L'Heureux, a été baptisé Joseph, André, Daniel, né le 1er juin, enfant de M. Jean-Noël Greendale et de Jeannine Sorel. Le parrain a été M. André Greendale et la marraine Simonne Therrien.

A St-Athanase, le 8 juin, par M. l'abbé Isidore Descôteaux, a été baptisé Joseph, Louis, Yves, né le 31 mai, enfant de M. Marcel Desmarais, inspecteur, et de Laurette Brouillette. Le parrain a été M. Louis Brouillette et la marraine Laura Gobeille, grands-parents de l'enfant.

A St-Athanase, le 9 juin, par M. l'abbé Isidore Descôteaux, a été baptisé Joseph, Germain, Pierre, né le 30 mai, enfant de M. Jacques Davignon, boulanger, et de Marielle Pierre. Le parrain a été M. Germain Davignon et la marraine Cécile Leduc, grands-parents de l'enfant.

A St-Athanase, par M. l'abbé Isidore Descôteaux, a été baptisée Marie, Francine, Jocelyne, née le 28 mai, enfant de M. Jacques Dagesse, camionneur, et de Murielle Choinière. Le parrain a été M. Marcel Simard et la marraine Jacqueline Dagesse.

A St-Noël-Chabanel, le 9 juin, par M. le chanoine Jean Robin, a été baptisé Joseph, André, Denis, Robert, né le 2 juin à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Jean-Paul Surpreant, journalier, et de Blanche Dubois. Le parrain a été M. André Martin et la marraine Hélène Morin, cousin et cousine.

A St-Athanase, le 9 juin, par M. l'abbé Paul-André Bernier, a été baptisé Joseph, Michel, Paul, né le 25 mai dernier, enfant de M. James Levere, employée S.C.P., et de Jeanne d'Arc Cailyer. Le parrain a été M. Roland Cailyer et la marraine Nicole Moreau, oncle et tante.

Funérailles de M. Amédée Dufresne

Vendredi, le 7 courant, eurent lieu, en l'église St-Athanase, les funérailles de M. Amédée Dufresne.

Mgr Valmore Lajoie, curé, fit la levée du corps et le service fut chanté par M. l'abbé Isidore Descôteaux, assisté de Mgr Valmore Lajoie et de M. l'abbé P. A. Bernier, comme diacre et sous-diacre.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies, entr'autres:

Messes: MM. et Mmes Armand et Théogène Goyette, Ludger Denicourt, Roger Dubuc, I. Letendre, Albert Harbec, MM. Marcel Frédette, C. E. Chénier, Louis St-Jean, Hormisdas Primeau, Mlles Fernande Courtemanche, Clémence Lussier, Victoria Déry, Marcelle Raymond, Claire Raymond, Mme J. Raymond, Employés de la Cie Silex.

Fleurs: MM. et Mmes Germain Courtemanche, Albert Goyette, Brownie Labensky, Lucien Mailhot, Roger Mailhot, Steinberg Transportation, Central Drivers, Steinberg, les employés Co. Silex, ses enfants, M. et Mme Roméo Dufresne.

Télégrammes: M. Victor Lussier, M. et Mme Arthur Bernatchez.

Sympathies: MM. et Mmes Gérard Thuot, J. R. Courtemanche, Louis Thuot, Elisée Chicoine, Arsène Boulais, Germain Hébert, Charles Duchesneau, Ronald Beauregard, Léo Ouimette, Alcide Bougie, Vincent Brunelle, Philias Dubuc, Euclide Brosseau, Lionel Ménard, Alain Dubuc, Alain Lefort, Noël Galipeau, Roger Rivest, Donat Casavant, Paul Bernier, Léo Dugas, Albert Fontaine, Bernard Messier, Lionel L'Ecuyer, Joseph Marcoux, Aldéi Gosselin, Pierre Lalanne, Louis Lareau, Albert Dubuc, Marcel Bessette, Génier, Oswald Bissonnette, Jérôme Goyette, Hervé Millette, Isidore Gibeau, Albert Clouâtre, Eugène Boivin, Normand Daneau, Alphonse St-Pierre, Julien Courville, Gérald Chamberland, Charles Lareau, Jean R. Choquette, Louis Gervais, Olivier Hébert, Adrien Boucher, Emile Viens, Roland Audette, Richard Benoit, Gérald Le-

Suite à la page 43



A DES PRIX SPECTACULAIRES, NOUS VOUS OFFRONS UN DEPLOIEMENT D'ALIMENTS DE QUALITE RECONNUE – CHEZ –

TEL. 7-2371 **LAFLAMME & FRERE** TEL. 7-2372

Epiciers - Bouchers — 83, 1ère rue, IBERVILLE — Bière – Porter

Livraison gratuite pour commandes de $3.00 et plus (Iberville et Saint-Jean) — Coffrets frigorifiques à louer

Catsup aux tomates Compbell bout 13 oz **2 pour** 49c	**POULET ENTIER** cuit prêt à servir boite 3¼ lbs 1.25	**PECHES Hunt's** de Californie sirop épais bte 28 oz 35c	**Soupes Lipton** Poulet et nouilles **3 pour** 35c
Fromage Gruyère SWISS KNIGHT OU CHAMOIS BTE 12 PORTIONS 33c	**Jus de Raisin** Welch - bout. 24 oz. 37c	**Sardines importées** "Nice" dans l'huile d'olive pure 33c	**BEURRE No. 1** crème pasteurisée **2 lbs** 1.19
STEAK de BOEUF de l'Ouest désossé **lb** 55c	**Poitrines de Poulet** chaire blanche seulement **lb** 85c	**BOEUF HACHE** Frais et maigre **3 lbs** 85c	**Cuisses de poulet** tendres - charnues **lb** 73c
JEUNES DINDES FRAICHES - Eviscérées Aucune perte de 8 à 10 lbs LB 57c	**Saucisse Fumée** Hy-Grade pqt cello 16 oz. 41c	**LARD SALE** Gras - épais et tendre **lb** 39c	**ROTI DE BOEUF** de l'ouest - haut côté **LB.** 33c
RADIS Rose Buds Culture locale gros pqts **3 pqts** 10c	**PAMPLEMOUSSES** de Floride - sucrés sans pepin **8 pr** 49c	**Fraises fraiches** de Californie panier en plastique 1 cho. 29c	**PATATES No. 1** NOUV.-BRUNS. **sac 50 lbs** 1.15
ECHALOTTES Fraiches **3 pqts** gros paquets 19c	**Carottes nouvelles** importées paquets cello 28 oz. 19c	**Celeri vert Pascal** de Floride gros pied 27c	**CONCOMBRES** importés - longs verts **2 pour** 19c

STATIONNEMENT GRATUIT A L'ARRIERE DU MAGASIN — MESSAGER DEMANDE — PRIX EN VIGUEUR LES 13-14-15 JUIN

LES PETITES ANNONCES

A VENDRE: poêle, glacière électrique, polisseuse électrique, balayeuse électrique, tous neufs ou usagés à bon marché; aussi réparations générales. tél. FI 7-3101, W. Pétrin, représentant Hoover, Grand-Bernier, en face de la Air Force. j.n.o.

A VENDRE: poêle usagé au bois ou à l'huile, combiné au gaz, au bois ou à l'huile, en bonnes conditions à prix l'aubaine. S'adresser à Gérald Green 58 Jacques-Cartier. Tél. 6-6033 j.n.o.

A VENDRE: restaurant Bar-B. Qué; bâtisse ou commerce seulement gros chiffre d'affaire. S'adresser à 666 Chemin Chambly Tél. Marieville 161. j.n.o.

A VENDRE: camp 5 pièces, à St-Blaise, meublé;yatch avec moteur Out Boord compris Tél. 7-4436. j.n.o.

A VENDRE: propriété 4 et 3 pièces situé sur la 1ère Avenue; terrain 50 x 180 vendrais sur base locative 20 ans Tél. 7-4436. j.n.o.

A VENDRE: duplex, 2 logis 5 pièces construction moderne, avec garage fini pierre et brique, situé sur la rue Duquesne dans l'Est de Montréal, conditions faciles. Tél. 7-4436. j.n.o.

A VENDRE: magasin et entrepot avec logis 5 pièces, système chauffage automatique à l'huile 55 x 125; vendrais sur base locative 30 ans Tél. 7-4436. j.n.o.

A VENDRE: propriété 2 logis 5 pièces situé coin 2 ième rue et 3 ième Avenue conditions de paiement 25 ans pour payer sur base locative; garage compris. Tél. 7-4436. j.n.o.

A VENDRE: terrain 120 x 82 $1,500.00 situé à Ville Jacques-Cartier. Pour informations Tél. 7-1250. j.n.o.

A VENDRE: machine à coudre industrielle, No 9510; en parfaite condition. S'adresser à 328 Bellefleur, St-Jean. Tél. 7-4681. j.n.o.

A VENDRE: maison 7 logis, logement avec magasin libre, tout près de l'église St-Athanase d'iberville, bonne place d'affaire pour tout genre de commerce. S'adresser sur les lieux, a Charles-Henri Hébert, 18, 9ième Avenue Iberville. 43-4

A VENDRE: cottage en brique, 6 pieces, 3 chambres à coucher, salle de bain en céramique et tuile de caoutchouc; plancher de cuisine en incrusté; système chauffage automatique; sous-sol 8 pds fini; terrasse, arbustes, haie, chemin d'asphalte, moustiquaire. Ristourne. Comptant à discuter. S'adresser à 328 Bellefleur, sur rendez-vous. Tél. FI. 7-4681. j.n.o.

AVENDRE: chalet situé à 1 mille de Sabrevois. S'adresser à 270 Laurier St-Jean. Tél. 6-6750.

A VENDRE: maison neuve 5½ pièces, chauffage central, rabais provincial, situé sur 13ième Avenue à Iberville, libre. S'adresser à 35 - 12ème Avenue, Iberville. Tél. 6-9518. j.n.o.

A VENDRE: chalet à 3 milles de St-Jean. Pour informations appelez J.P. Lazure Tél. 6-4754.

TERRE A VENDRE: 15 arpents, à 1 mille du village de St-Césaire, près de la rivière Yamaska; place résidentielle 2 chalets, idéale pour culture du tabac et jardinage Tél. 7-2291. j.n.o.

A VENDRE ou à ECHANGER: Ford convertible 1956; a servi pour démonstration; 10,000. milles à prix réduit et à très bonnes conditions. S'adresser par tél. 9-I. Clarenceville. j.n.o.

A VENDRE: maison à 2 logis; bons revenus, site commercial, à 234 Champlain. S'adresser à 230 Champlain, chez B. Milot, tél. 7-3363. j.n.o.

A VENDRE: stores vénitiens en aluminium blanc, ruban plastique blanc; 2 stores de 62 de long par 170 de large; autres stores: 95 de long par 99 de large; 95 de long par 170 de large. S'adresser 424 Champlain Tél. 6-3695. j.n.o.

A VENDRE: deux terrains au coin des rues St-Hubert et Mott,; à vendre ensemble ou séparément, 71 x 100 et 60 x 100 Communiquer avec André Provencher, Tél. FI. 7-4705. Bur. FI. 7-7551. j.n.o.

TERRAIN A VENDRE: à St-Edmond Blvd Lajeunesse, face au couvent des Servantes du S. Sacrement 50 x 108; prix $3,500. S'adresser par Tél. 6-9486 de 9 a.m. à 6 p.m. j.n.o.

A VENDRE: grand terrain de 92 x 90 situé à Ntre-Dame de Lourdes, près de l'église. S'adresser 69 Mc Senzie King ou Tél. 7-4710. j.n.o.

A VENDRE: Plymouth, 47, bon ordre; peinture neuve, à 10E - 1ère Rue, Iberville. Tél. 7-7497. j.n.o.

A VENDRE: joli cottage en brique et pierre au coin de Bouthillier et Dollier façade en pierre avec garage chauffé, terrassement et rocaille, chemin d'asphalte, 6 pièces modernes dont 3 chambres à coucher; chambre de bain en tuile céramique; plancher de cuisine en tuile, chauffage air conditionné. S'adresser à 180 Chaussé. Tél. 6-3905. 48-4

A VENDRE: joli cottage 5½ pièces, moderne en brique situé près de l'école rue Frontenac, 3 chambres à coucher planchers de cuisine et chambre de bain en tuiles: chauffage à air conditionné prix: $3,000 à $4,000 comptant. S'adresser à 180 Chaussé. Tél. 6-3905. 48-4

A VENDRE: Ford noir 1947, très bon moteur très propre. Spécial $200.00 S'adresser à Vital Goulet 340 rue Vaudreuil Tél. 7-1210. j.n.o.

A VENDRE: poêle Mc Clary combiné à l'huile et électricité, 2 fours réchaud lavabo, etc. S'adresser à 88, 1ère Rue Iberville. j.n.o.

A VENDRE: Dodge 55 Mayfair, tout équipé, en bon ordre. S'adresser à 629 Dorchester. Tél. 6-3977. 52-4

A VENDRE: maison 9 pièces à 10 St-Georges, Iberville; cuisine et chambre de bain modernes. S'adresser à 10 St-Georges, Iberville. Tél. 7-1252. j.n.o.

A VENDRE: maison neuve, 5 pièces à 83 rue Héroux à Ibervill, avec garage et parterre fini. S'adresser à René Charbonneau, Henryville. Tél. 8-13 j.n.o.

A VENDRE: lots de terrain 60x100, situés près de la rivière aux Brochets paroisse de Pike River. S'adresser François-Eugène Tougas. Tél. Champlain 8-3828. 50-8

A VENDRE: plants de fleurs vivaces choix très varié fleurs pour rocailles fougères, tapis nattés faits à la main. S'adresser à Mme J. Fleury Lacadie Tél 6-3263.

A VENDRE: poêle 4 feux avec 2 brûleurs à l'huile avec chauffe-eau et reservoir. S'adresser 22, 9ième Avenue Iberville Tél. 7-1938. j.n.o.

A VENDRE: bicycle de fille, avec panier de jonc avec "stand". S'adresser à 139 St-Pierre Tél. 7-4170. j.n.o.

A VENDRE: propriété brique solide, 149-151 rue St-Pierre. Belle location pour camionnage taxi ou entreposage sur un terrain de 72 x 140. Conditions satisfaisantes pour informations écrire seulement à Mme E.T.Lord, 8337 Avenue Casgrain Montréal Pas d'agent. j.n.o

A VENDRE: 75 carrés de tôle aluminium et galvanisée, en bas du prix; $8. le carré; gr 3 x 8 et 3 x 9 etc. S'adresser à J.A. Morin R.R. No. 40 Iberville Tél. 6-5260. j.n.o.

A VENDRE: maison à 2 logis, 5 et 8 pièces en briques et simili-briques; grand entrepôt. S'adresser à 62 - 9ème Avenue, Iberville. Tél. 6-3665. j.n.o.

A VENDRE: maison 6 pièces avec cave et garage, cottage à Napierville, moderne, cuisine et chambre de bain finies "Arborite" à prix raisonnables. S'adresser à Gaston Beaudin Napierville. 52-4

A VENDRE: Fargo 1950, 1 tonne avec boite isolée en bonne condition licence, Ford 1954, 1 tonne vannette en bonne condition, licence. Ford 1953, 2 tonnes, avec boites en métal court Wheelbase roue double en bonne condition, licence. La Laiterie Granger et Frères Ltd. j.n.o.

A VENDRE: set de salon Kroehler Divanport, radio-cabinet De Forest Crosley, set de chambre 3 bureaux, moteur électrique. S'adresser à Mme Jeannette Paradis 190 Foch, St-Jean. 1-3

A VENDRE: frigidaire Westinghouse en très bonne condition, très propre S'adresser à 226 Richelieu St-Jean Tél. 6-6936. j.n.o.

A VENDRE: service de 2 autobus entre St-Jean et Granby, cause maladie, pour informations Tél .Hotel St-Jean 6-6886. 52-6

A VENDRE: chalet fini hiver et été eau courante, près du parc Roman. S'adresser à 221 St-Jacques St-Jean Tél. 6-4168. 52-4

A VENDRE: bicycles à vitesses, neuf ou usagés, pour filles et garçons. S'adresser à Hermas Labonté, en face de l'Aéroport. Tél. 7-7390. 1-8

A VENDRE: Camion Panel International ¾ de tonne 1951, en très bonne rondition. S'adresser à 11 Molleur, St-Jean, tél. 7-3042. Une bonne offre sera appréciée. 1-3

A VENDRE: terrain 60 x 110, situé sur rue Laval "Val Richelieu" $2,000. égouts payés, pavage fait. Tél. 6-4182, et 7-3646. j.n.o.

A VENDRE: Chrysler Windsor de Luxe sedan 1954. S'adresser à 10 - 10ème Avenue. Tél. 7-4138. 1-3

A VENDRE: robe de mariée ¾ bleu pâle 12"; genre cocktel Tél. 7-3987. 1-2

TERRE A VENDRE: et gravier pour niveler notre terrain. S'adresser à 27, 8ème Avenue, Iberville. Tél. 6-6941. 1-3

A VENDRE: voiture à patates frites installée à 4 feux au gaz propane, frigidaire à liqueurs épluche use à patates. S'adresser à 103-A Missisquoi, après 5 hres p.m. Tél. 6-3917. 1-3

A VENDRE: bonne machine à jardin "Airien Tiller". S'adresser à 29 Bellerive. Iberville, tél. 6-4109. 1-3

A LOUER: grand magasin situé coin St-Louis et Mercier. S'adresser à 244 St-Jacques, St-Jean. j.n.o.

A VENDRE: Meteor 49, en parfait ordre; machine à coudre "Singer" de manufacture 9540. Tél. 6-9645. 1-3

A VENDRE OU A LOUER: chalet de 6 pièces fini hiver et été; meublé; beau site; moderne, belle grève électricité eau courante situé sur le Bord de l'Eau à St-Blaise Tél. 6-3461. 2-2

A VENDRE: poêle électrique 220 émaillé blanc avec dessus chromé pratique pour chalet d'été. S'adresser à Champlain Tél. 5-3638 à M. Thomas Poissant, Napierville. 2-3

A VENDRE: 4 stores vénitiens, couchette et sommier 2 studios, prélart, taie d'oreiller plumes d'oie, table, cabinet de cuisine, une petite scie, vaisselle etc. S'adresser 266 Trahan Tél. 6-9882. 2-2

A VENDRE: fournaise chauffe-eau "Heater", 6 chassis doubles, 32 x 38 aussi moustiquaires de mêmes dimentions et autres. S'adresser au Canada-Français 84 Richelieu Tél. 7-4368. j.n.o.

A VENDRE: robe de mariée bleu pâle 12". Tél. 7-7393. 2-2

A VENDRE: maison de 4 pièces aussi terrain 50 x 100 à Rang Richelieu. S'adresser 292A St-Charles St-Jean. 2-3

A VENDRE: chargeur à foin International 2 ans d'usage, S'adresser à Guy Goyette R. R. No. 1 Iberville. Tél. 6-3354. 2-3

A VENDRE: deux studios "coach", set cuisine comme neuf, poêle Bélanger combiné, set de chambre, fourneau électrique Westinghouse, tables chaises baril 45 gal. Moulin à gazon, vaisselle assortie, offre raisonnable non refusée à 42A, 2ième rue Iberville Tél. 6-4335. j.n.o.

A VENDRE: maison moderne 1¾ arpent; pépinière serre centaine de conifères, rosiers perpétuels, pivoines, arbres fruitiers, etc garage et remise, cause maladie. S'ad. à G. T. Labelle, 95, 1ère Avenue Iberville. 2-4

A VENDRE: rucher de 50 ruches. S'adresser à Réal Quintin. Tél. 7-7001 après 6 hres p.m. 2-4

A VENDRE: restaurant coin Frontenac et Cousins, cause santé. S'adresser 210 Frontenac.

A VENDRE: motocyclette N.S.U. 200 C.C. très bonnes conditions S'adresser M. Joseph Duchesne 6 Des Carrières N.D. de Lourdes Tél. 6-3564. 2-2

A VENDRE: beau costume très propre, 16 ans. S'adresser à 267 Laurier St-Jean. 2-2

A VENDRE: lits jumeaux, style "Continental" gros poêle Mc Clary; laveuse "Thor" Tél. 6-6573. 2-2

A VENDRE: bois de chauffage 1 pi long. S'adresser à Camille Roy Talon Tél. FI. 6-3224. 2-4

A VENDRE: meubles usagés, de toutes sortes, conviendraient pour chalet, très propres. S'adresser 314 Jacques-Cartier Tél. 6-9824. 2-3

AUBAINE: sacrifice mobilier de salle à manger en noyer très propre; 6 chaises, table buffet et vaissellier. Tél. 6-5284.

A VENDRE: meubles usagés de toutes sortes sets de chambre, sommiers matelas, demi-lit complets, bureaux séparés tables, chaises, poêles de toutes sortes pour chalet, laveuses, tables de salon, divans, radiateurs pour air conditionné meubles à sections etc. etc. Tél. 7-4916 - 7-4060.

A VENDRE: yacht Inboard, parfait conditions. S'adresser RR. 2 St-Jean Tél. 6-5013 entre 5.30 et 6 hres p.m. 2-3

A VENDRE: propriété de 4 logis neufs pierre et brique; propriété 4 logis modernes; propriété 2 logis; cottage brique 5 pièces autres cottages de 5 et 6 pièces. S'adresser 279 Trahan. 2-2

A VENDRE: propriété bungalow de 5 pièces, système de chauffage Timken garage, dans St-Edmond, coin Cousins et St-Germain. Comptant à discuter. S'adresser 89 Cousins Tél. 6-4363. 2-2

A VENDRE: maison neuve brique, 2 logis de 5 pièces Système de chauffage. Salle de bain de tuiles céramiques garage double, prêt avec ristourne. S'adresser à A. Soucy, 8 St-Pierre Tél. 7-1840. 2-3

A VENDRE: frigidaire 18 pi cubes, 2 portes en parfaites conditions. S'adresser à Hercule Coupal Bedford Tél. 8-2864. 2-3

A VENDRE: comptoir frigidaire 10p. "Amyot" en parfaites conditions, balance de comptoir, bicycle de livraison, caisse-enregistreuse, aussi différents comptoirs. S'adresser Raymond et Desranleau St-Alexandre Co. d'Iberville Tél. FI. 6-3474. 2-4

A VENDRE: set de cuisine, table extension, 4 chaises et cabinet, propres et bon marché. Tél. 7-1518. 2-3

A VENDRE: un côteau de gravelle à ½ arpent du chemin d'asphalte près du monument Frère André Mt-St-Grégoire. S'adresser Armand Boucher Mt-St-Grégoire Tél. 6-5020. 2-3

A VENDRE: maison de 7 pièces en bonnes conditions avec remise et trois arpents de terrain à 3 milles d'Iberville avantageux pour vétéran. S'adresser Adrien Toupin Lacadie. 2-3

A VENDRE: Fargo ½ tonne. S'adresser à 495 La Salle St-Jean. 2-3

A VENDRE: yacht de l'année; moteur Mercury 40 forces ou coque seule. Tél. 6-3516. 2-2

A VENDRE ou à ECHANGER: Pontiac 1952. S'adresser à 30 Collin, St-Jean. 2-2

A VENDRE: trailer à 2 roues. S'adresser à 420-A St-Jacques, St-Jean. Tél. 6-4390. 2-2

A VENDRE: vêtements divers pour fillettes 10 ans; malaxeur électrique. S'adresser à 277 Mercier, St-Jean. 2-2

A VENDRE: chaloupe Verchères 15 pi. moteur Evinrude, moulin à gazon au gaz, avec moteur. Tél. 6-3290. 2-2

A VENDRE: poêle blanc l'Islet très propre, avec brûleurs à l'huile et serpentin. S'adresser à 101 Marchand, St-Jean. 2-2

A VENDRE: piquets de cèdre. S'adresser à Roger Desjardins, 1 rue St-André, Iberville, pour renseignements s'adresser à Josaphat Desjardins, 136 rue Missisquoi. Tél. 6-6184 2-4

A VENDRE ou à LOUER: chalet 4 pièces situé à Talon, très confortable avec eau chaude et douche. Tél. Talon 7-2090. j.n.o.

A VENDRE: Chevrolet 1955 de luxe vrai millage vingt cinq milles milles; Plymouth 1953 vrai millage 33,000 milles; Monarch 1952 hydromatique millage 37,000 milles; Chevrolet 1946; Camionnette Studebaker 1950 Chevrolet 1940. S'adresser à J. Séguin, Mont St-Grégoire. Tél. 7-2772. 2-2

A VENDRE: split level 6 pièces en briques, situé à 374 rue Frontenac; salon 12x30; cuisine 12x30; 4 chambres de 12x12; chambre à air chaud. Tél. 6-9642. 2-3

A VENDRE: terrain en face de l'aéroport, grandeur 63x70. S'adresser à 96 Richelieu, St-Jean. Tél. 7-4009. j.n.o.

A VENDRE: grange de 120x33 pds. S'adresser à 86 rue Missisquoi, Iberville. Tél. 7-3232 et 7-1421.

A VENDRE: silo en bois 16x30; couverture en tôle. S'adresser à M. Maurice Boudreau. Tél. 7-2719. 2-2

A VENDRE: terrains 70x94; 65x150; 94x150 ou 105x94 tels que voulu, site résidentiel voisin du golf. Condition facile, aussi à louer: chalet d'été toute commodité, moderne; voisin du parc Roman à Iberville. S'adresser à 235 Rang Richelieu, St-Jean. Tél. 7-2090 2-2

A VENDRE: réfrigérateur à liqueurs de restaurant Coca-Cola, presque neuf; aussi balance avec plateau pesant jusqu'à 25 lbs, à bon marché. Tél. 7-7422. 2-2

A VENDRE: maison de 2 logis de 5 pièces chacun, sur le coin de 2 boulevards, paroisse St-Edmond, prix raisonnable. S'adresser à 100 rue Dollard coin Vaudreuil. 2-3

A VENDRE: 8 terrains de 250 pieds de profondeur largeur au goût de l'acheteur. Ces terrains sont tout près de l'église de Ste-Brigide. Veuillez vous adresser à Blanche Carreau, Ste-Brigide Co. d'Iberville, P. Q. Tél. 3-5996 ou à 292 Mercier, St-Jean, Tél. 6-6901 2-3

A VENDRE: motocyclette Triumph, 650 C.C., bien équipée; $400. S'adresser M. Agrutman, Richelieu. Tél. FO 2-7409. 2-3

A VENDRE: robe longue bleu pâle pour petite bouquetière, 5 ans. Tél. 6-5360. j.n.o.

A VENDRE: à Lacolle, rue Beaulieu, maison construite en 1950. Prix $8,500. 2,000.00 comptant ou à louer $60.00 par mois. j.n.o.

A VENDRE; yacht 16' de long par 5' de large, avec moteur Johnson 22 forces. S'adresser après 5 h. p.m. tél. 7-3253.

A VENDRE: Plymouth 49, 4 portes, De Luxe, licence 1957. S'adresser à 340 Rang Richelieu, tél. 7-7910. 3-2

A VENDRE: à bon marché, bois de construction pouvant construire une maison, madriers 10-16, canevas "toile" pour camion 20x24. S'adresser à 43 - 9ème Avenue, Iberville.

A VENDRE: Freezer "Amana" 15 pi. cu. modèle debout, parfaite condition, cause de départ. S'adresser à Fernand Guérette, rue St-André, Mt St-Grégoire. 3-2

A VENDRE: Plymouth 1956, 4 portes équipé, automatique, push button, radio, air conditioné, couvre-roue, arrière, couvre-siège, signaux directions, lumière de recul, undercoating 2 tons, 9,000 milles, comme neuf. S'adresser à Fernand Guérette, rue St-André, Mt St-Grégoire 3-2

A VENDRE: accessoires de boucherie, frigidaire balance compteuse, moulin à viande, presse à saucisse; en parfait ordre. S'adresser à Rodolphe Poutré, St-Ignace de Stanbridge, Rte 5, P. Qué. 3-2

A VENDRE: presse à foin, McCormicks-Deering, No 5580, à broche; rateau de côté Ferguson hydraulique; moulin à faucher Newton; 2 voitures sur caoutchouc, épandeur à engrais; charrue 3 raies Massey-Harris. Tél. L.A. 4-5336 ou FI. 6-5012.

A VENDRE: chinchillas, à sacrifice. S'adresser à M. Denis Ménard 789 Rang Richelieu St-Jean, le soir, après 7 hres seulement. Tél. FI. 7-7188. 3-2

A VENDRE: Pontiac 54, sedan délivré automatique tout équipé, en parfaite condition. Tél. Axiome 3-6404 Farnham. 3-3

A VENDRE: à Village Richelieu, maison 8 pièces. S'adresser à 238, - 10ème Avenue. Tél. Forest 2-7118. 3-3

A VENDRE: grand terrain, à Iberville façade sur 6ème avenue, bornée à l'est par voie ferrée. S'adresser: tél. 7-1922.

A VENDRE: Silo 14x28, combine à blé d'Inde et à foin, John Deer, avec moteur en parfaites conditions, ainsi qu'un souffleur Papec avec moteur, S'adresser à Rodolphe Goyette, 3 ème Rang Iberville. Tél. FI. 6-3365. 3-3

A VENDRE: terrains de 70 x 100 pds sur le boulevard près du village St-Luc. S'adresser à Gabriel Marcil, St-Luc.

A VENDRE: deux tricycles très propres; aussi machine électrique Singer. S'adresser à 489 rue Mercier. Tél. 6-4747.

A VENDRE: bicycle pour homme; en bonne condition. S'adresser à 214 Chaussé St-Jean. 3-3

A VENDRE: costume bleu marin, très propre, 12 ans, à très bas prix, S'adresser à 367-A Mercier après 5 heures 3-2

A VENDRE: sarrasin. S'adresser à Omer Béchard, St-Valentin. 3-3

A VENDRE: robe cocktail, gr. 14 ans. Tél. FI. 7-2141. 3-2

A VENDRE: show-case. S'adresser tél. 7-4275. j.n.o.

A VENDRE: sarcleur Massey-Harris, finit 2 rangs à la fois, aussi tout ce qu'il faut pour fabriquer une drill pour balle de foin. S'adresser à Marcel Guay, St-Blaise. Tél. 6-5089.

A VENDRE: Boulangerie bien située à St-Barnabé sud, 8 milles de St-Hyacinthe, bonne clientèle, maison moderne avec un logis. Raison de vente: maladie. Pour plus de renseignements, s'adresser au propriétaire Roméo Lambert St-Barnabé sud, tél: 26.

A VENDRE: lot de portes et chassis, éviers de cuisine, réservoirs à eau chaude, balayeuse Bissell. S'adresser par tél. 7-1832 ou 6-9725.

A VENDRE: appareil usagé pour sourds Maico, à bonnes conditions. S'adresser à 7-1922.

A VENDRE: poêle Bélanger blanc, avec brûleurs à l'huile A.B.C. en parfaite condition. S'adresser à 161 Trahan, St-Jean. 3-3

A VENDRE: robe de mariée gr. 9-11 ans, couleur champagne ¾ aussi voile et chapeau, même ton. S'adresser à 7C St-Pierre. St-Jean. Tél. 6-9601. 3-3

A VENDRE: accordéon, piano "Perle's", S'adresser le soir après 6 heures à 424 rue Rémillard, St-Jean.

A VENDRE: gros poêle "Bélanger" avec brûleur à l'huile, en très bonne condition. Tél. 6-9432. 3-2

A VENDRE: balançoire en bois, de jardin, pour enfants, 2 pneus d'auto 616 et 650-16 et roues de Dodge; 2 bicycles d'hommes; chaufferette de machine; spot light chromé. S'adresser à 41 Pinsonnault. Tél. 6-6333.

A VENDRE: Pontiac 1948, chaufferette, radio, pneus neufs, en bonne condition; prix intéressant; aussi poêle électrique Moffat presque neuf. Tél. 7-3172. 3-2

A VENDRE: trois chalets avec accès sur la plage à la Baie Missisquoi. S'adresser à Mme J.-A. Ouellette Baie Missisquoi. Tél. 25 s-11. 3-3

A VENDRE: moulin à faucher Cockshutt en parfaites conditions, peut faucher avec cheval et tracteur. S'adresser à M. Georges Therrien, St-Jean, R. R. No. 1

A VENDRE: bicycle de fille C.C.M. comme neuf, à bas prix. S'adresser à 468 Rémillard. Tél. 6-3616.

A VENDRE ou à ECHANGER: Chevrolet Coach Fleetline en bonne condition pour coque pouvant aller avec moteur Outboard; aussi tôle usagée à vendre, $4.50 du carré. S'adresser à Michel Gauvin, rue St-Césaire, Marieville. Tél. 295-W. 3-2

A VENDRE: Peterborough 16 pds; avec moteur Scott Atwater 7.5 H. P. et cabane pour yacht, près du pont, le tout pour $500.00 S'adresser à Armand Rémillard, tél. 7-4389. j.n.o.

Un jour pas comme les autres...

Ce sera celui ou comme tant d'autres de nos clients satisfaits, vous aurez acheté une propriété ou effectué un placement par l'intermédiaire d'experts comme les représentants des...

IMMEUBLES SAINT-JEAN

315 JACQUES-CARTIER — TEL. 6-4232

J.-R. Robert. Tél. FI. 6-4232 - V. Dupuis FI. 8302

dont quelques offres seulement suivent ci-après

PLACEMENT: Prop. 4 logis 4 apts modernes, Rev. $2460. à $19,500

SPECIAL: Blvd Séminaire, cottage 5 apts chauffés, à $9,500.

TRES SPECIAL: Rue Hébert, cottage 4 apts chauffés $6,500.

EXTRA SPECIAL: Rue Elizabeth, cottage 6 apts, garage $8000.

ULTRA SPECIAL: Prop. brique 2 logis 5½ apts, Blvd Séminaire, solariums, valeur $16,500 à $14,500, cause départ.

RUE DOLLARD: Cottage 4 ou 5 apts, garage $7,500, Cp. $2000.

OCCASION: cause départ, joli bungalow 5 apts chauffés $9800.

RUE ST-LAURENT: Cottage 5 apts, garage, aubaine $10,500.

OPPORTUNITE: St-Grégoire, cottage 5 apts, verger, départ

RUE FRONTENAC: Prop. 7 apts chauffés, libre, $10,500.

RUE BOUTHILLIER: Prop. 2 logis 7-3 apts Rev. $840. à $8000.

RUE COUSINS: Prop. 2 logis 5 apts, revenus $960. $8,500.

RUE J.-CARTIER: Prop. 2 logis 4 apts, garage, chauffé $12,800

RUE COLLIN: Prop. briques 2 logis 4 apts, central: $12,800.

RUE ST-JACQUES: Prop. 4 logis 3 apts, Rev. $1600 à $12,800

BLVD BOVERI: Prop. 4 logis, 4 apts, Rev. $2200, garage $18,500.

BLVD SEMINAIRE: Prop. 6 logis 4 apts, Rev. $3960. Placement

COMMERCES: Epiceries, Restaurants, merceries, garages, etc.

CHALETS: meublés, bord du Richelieu, etc. prix avantageux.

Etc. Etc. et de nombreuses autres opportunités.

A VENDRE: set de salle à manger, poêle d'Islet avec brûleurs A.B.C., 2 chaises de parterre; échelle à extension; 7 fenêtres à volants; table 18 pces, carrés et lavabos. Tél. 7-1832. 3-3

A VENDRE: beau frigidaire à Coca-Cola presque neuf, à sacrifice. S'adresser à M. Gamache, 155 St-Louis, Tél. 6-4680. 3-3

A VENDRE: 1 tracteur Cockshutt, modèle 30 à $850.00; 1 tracteur à chenille O.C.3, Oliver avec bull comme neuf à $2,500.00; 1 tracteur Cockshutt modèle 30 à $950.00; 1 tracteur Cockshutt modèle 70 à $400.00; 1 Presse New Holand no 80 à broche à presser 20,000 balles spécial à $1,875.00 1 arrosoir à patates, 4 rangs avec prise de pouvoir $175.00 1 tracteur Cockshutt modèle 40 à $1,400.00 S'adresser à Gérard Brault & Frères, 582 rue St-Jacques, Tél. FI. 6-3910. St-Jean. 3-2

A VENDRE: chaise-lit; aussi lit double complet et bureau; aussi lit simple, à 263 Boul. du Séminaire. Tél. 7-3308.

A VENDRE: Robe de mariée blanche à grandeur 13 ou 14 ans. S'adresser à 334-A St-Jacques. Tél. 7-3664 ou 7-1987.

A VENDRE: à St-Edmond; propriété 5 pièces, chauffage central $11,000; propriété 6 pièces garage $6,500; propriété 4 logis grand terrain $23,500. A Iberville propriété brique, 6 pièces, chauffage central $8,500.; propriété 3 logis garage double, chauffage central $12,000.; propriété 4 pièces, chauffage central $5,000.; propriété 4 logis 3 grandes pièces $11,000; propriété 2 logis 5 pièces, garage double $8,800; aussi petites terres à vendre. S'adresser à Walter Lebeau, 4 - 9ème Avenue Iberville. Tél. 7-1886.

A VENDRE: manufacture de portes, chassis, meubles, machinerie complète, avec beau cottage 6 pièces, très moderne, à Marieville, vraie aubaine. S'adresser à Frank Fontaine 2717 Bord de l'eau, Richelieu Tél. FO. 2-7336 j.n.o.

A VENDRE: frigidaire à liqueurs, marche avec ou sans eau; balance de magasin calculant 10 lbs; en bonne condition. S'adresser à M. Wilfrid Vigeant St-Jean. Tél. 6-5988. 3-3

A VENDRE: canot Peterborough 16 pds, en bonne condition, par téléphone à FI. 7-2421. 3-3

A VENDRE: cheval de 4 ans. S'adresser à Emile Daudelin à St-Alexandre. Tél. 7-2119.

A VENDRE: terre 47 arpents, clôture faite en neuf, tas de roches tout enterré, fossés et cours d'eau fait en neuf, bâtisse sur la ferme, grange, remise, autre grange, poulailler, belle bâtisse prête à faire une maison. S'adresser à Julien Courville. Tél. 6-5821 3-3

A VENDRE: chalet situé le long de la rivière de la Barbotte 20x25, longueur 8 pi. du plancher au plafond; 8 fenêtres et portre vitrée, fini clapboard de 8 pces, tout neuf. S'adresser à Julien Courville. Tél. 6-5821. 3-3

A VENDRE: maison de 2 logis de 5 pièces chacun, bas, avec chauffage, à 3 St-Pierre aussi maison 4 logis de 3 pièces, chacun, à 269 Dollier. S'adresser à 76 Cousins. Tél. 7-4677. 3-3

A VENDRE: terrain 150x110; aussi poêle émaillé très propre. S'adresser à 79 Grégoire, St-Jean. Tél. 6-5518 ou 6-5014.

A VENDRE: bicycle, table de cuisine, lit double avec sommier, à bon marché. S'adresser à 8 - 2ème Rue Iberville.

A VENDRE: machine à laver "Simplicity" $40.00 S'adresser à 206 Mayrand, St-Jean.

A VENDRE: terre de remplissage de gazon; aussi belles tourbes pour faire pelouse, à la verge et au voyage. S'adresser à Julien Courville. Tél. 6-5821. 3-3

A VENDRE: cottage en brique 5 pièces au village St-Grégoire, près de l'église et de l'école, garage. Tél. 7-2742.

A VENDRE: terrain 60x110 près de 415 St-Laurent. S'adresser après 7 hrs p.m. à 122 Latour en haut ou signaler FI. 7-4337. j.n.o.

A VENDRE: chaloupe Verchères 16 pds, moteur Johnson, 3 forces, neuf. Rég. $275. pour $195.00 Téléphoner FI. 7-4262. 3-2

A VENDRE: châssis et portes pour chalets, aubaine. S'adresser 313 St-Jacques.

A VENDRE: set de cuisine blanc avec sièges recouverts cuirette rouge. S'adresser à 185 Dollier, St-Jean. Tél. 7-4128. j.n.o.

A VENDRE: propriété genre bungalow 6pièces, terrassement, haies, garage annexé, brique et pierre, terrain 115x75, cave aménagé, système chauffage, air climatisé. S'adresser à 185 Dollier, St-Jean. Tél. 7-4128. j.n.o.

A VENDRE: au village Mt St-Grégoire, maison moderne 2 logis avec garage, système à chauffage et fenêtres en aluminum, plancher de bois franc partout. Tél. Henryville 25 sonnez 1 le jour seulement. 3-3

A VENDRE: ou à échanger étal de boucher, épicerie licenciée pour propriété avec revenus, cause âge avancé. S'adresser à O. Marleau Bedford. Tél. 8-2076.

A VENDRE: poêle électrique combiné Belanger, aussi réfrigérateur G. E. et laveuse électrique à très bon marché. Maurice Viau, tél. 7-4855.

A LOUER: logis 6 pièces, chambre de bain, à 29 St-Jacques; $60. par mois S'adresser la Succession H. Black 204 Richelieu St-Jean. j.n.o.

A LOUER: chalet entrepôt et stationnement. S'adresser à S. Foisy Tel. 6-4462. j.n.o

A LOUER: local pour magasin 22 x 30 situé à 75, 3ième rue. S'adresser à André Richard 77, 3ième rue Iberville. j.n.o.

A LOUER: chambre avec entrée privée; lavabo; déjeuner fourni; à proximité des autobus. S'adresser à 57 - 5ème Avenue, Iberville. Tél. 6-6516. j.n.o.

A LOUER: chalet à la semaine, 5 pièces, eau courante, meublé, frigidaire, un peu dépassé le Parc Roman. S'adresser part tél. 7-4097. j.n.o.

BUREAU A LOUER: S'adresser à la Southern Canada Power, rue St-Jacques, St-Jean.

A LOUER: magasin 55x125 chauffé. Tél. 7-4436. j.n.o.

A LOUER: appartements Pierre 1½ pièce, moderne, meublée, chauffée, frigidaire, poêle électrique, cuisinette, ch. de bain. à 260 Jacques-Cartier Pour visiter: de 4.30 à 5.30 p.m. et de 7.30 à 9 heures le soir. j.n.o.

A LOUER: entrepôt 80 x 22 à 17 rue Frontenac St-Jean Tél. 6-6886 M. Pharand ou M. Bouchard. j.n.o.

CHAMBRE A LOUER: avec divan ou lit, droit de cuisine, frigidaire, eau chaude à l'année. S'adresser à: 39 St-Paul. Tél. FI: 6-6796 j.n.o

CHAMBRE A LOUER: s'adresser a: 236 Champlain, St-Jean. Tél. 7-4101. j.n.o.

A LOUER: hambre pour homme seulement. S'adresser 297 Richelieu Tél. 7-4975. j.n.o.

A LOUER: logis de 5½ pièces sis au rez-de-chaussée à 466, rue Remillard, "cul-de sac" à Saint-Jean, près de la Tillotson Rubber Co. Ltd., de la Pireili, Crane, Singer, etc.; $65.00 par mois; libre le 1er mai, 1957. Téléphoner entre 9 hres a.m. et midi et entre 2 heures p.m. et 6 hres p.m. à FI. 6-6817-8. j.n.o.

A LOUER: 2400 pieds de plancher pour petite industrie ou entreposage. $75.00 par mois pas chauffé, système central à l'huile. S'adresser à Roméo Poutré. FI. 6-6300. j.n.o.

A LOUER: logis à 128 Fortin, chambre de bain, eau chaude, 220V. S'adresser à 71 St-Jacques, après 7 hres p.m. j.n.o.

A LOUER: logis chauffé 5 pièces possession immédiate. S'adresser à 177 Richelieu St-Jean Tél. 6-3830. j.n.o.

A LOUER: magasin chauffé et éclairé. Tél. le jour 7-2391 le soir 6-5605. j.n.o.

A LOUER: logis de 3 pièces et chambre de bain, moderne chauffé, eau chaude à l'année, $55. à $60. par mois selon la durée du bail à 114 St-Charles. S'adresser 236 Longueuil Tél. FI. 7-4265. j.n.o.

A LOUER: logis 3 pièces chauffées chambre de bain eau chaude, solarium 220V. central, libre 1er mai. S'adresser à 88, - 1ère Rue Iberville. j.n.o.

A LOUER: logement de 4 pièces avec chambre de bain dans le village de Mt St-Grégoire. S'adresser à Mme O. Lalanne Mt. St-Grégoire Tél. 6-3238. j.n.o.

A LOUER: grande chambre à 212 Richelieu. Tél. 6-6798. j.n.o.

A LOUER: chambre à 95 Frontenac. Tél. 6-5132. j.n.o.

A LOUER: garage pouvant servir d'entrepot ou storage; 6 cages pour chinchilla, assortiment complet, à très bon marché. S'adresser à 28 St-Louis, St-Jean. Tél. 6-5454. 1-3

A LOUER: logis de 2 grandes pièces, bas entrée privée, eau chaude, meublé ou non, situé à 805 St-Jacques, près de l'Aéroport. Tél. 7-2281. 1-3

A LOUER ou à VENDRE: chalet à ¾ de mille d'Iberville. Tél 7-7668 ou 298 rue Laurier. 1-3

A LOUER: petit réfrigérateur. Tél. 6-6539. 1-4

A LOUER: logis 4 pièces dans un haut

A LOUER: logis 3 pièces dans un bas. Tél. 6-4390. 2-2

A LOUER: 2 grandes chambres meublés permis de cuisine avec frigidaire maison de chambres, Place du Marché. Pour information. Tél. 6-5151. 2-3

A LOUER: logis 6 pièces à 174 rue Trahan, garage, système de chauffage $80.00 par mois; autre logis 6 pièces dans un haut, chauffage électrique $65. par mois. Tél. 6-3290. 2-2

A LOUER: chambre avec pension si désiré, en face du Parc Marchand. S'adresser à 29 De Salaberry, St-Jean. Tél. 7-1709.

A LOUER: logis de 3 pièces dans un bas, au centre de la ville; libre le 1er juillet. S'adresser à 199 Collin, St-Jean. 2-3

A LOUER: logis de 5 pièces à 60 - 4ème Rue, Iberville, Tél. 6-3888. j.n.o.

A LOUER: logis 4 pièces et chambre de bain, 2ème étage, 255 St-Denis, libre à la fin de juin, $55.00 par mois. Tél. FI. 7-7774. 2-2

A LOUER: à Venise Baie Missisquoi, camps de 2-3 et 4 pièces, électricité, eau courante, toilette, visibles en tout temps. S'adresser à Roch Corriveau à Venise. Tél. St-Sébastien 14 s 21 2-3

A LOUER: 2 chalets d'été sur le bord du Richelieu. S'adresser à 297 St-Hubert. Tél. 7-1088.

A LOUER: maison de 2 logis dans un bas à 50 rue Boveri, de 4 pièces chacun. S'adresser même adresse.

A LOUER: chambre. S'adresser à 295 rue Richelieu, St-Jean. Tél. 6-6917 j.n.o.

A LOUER: local chauffé pour bureau ou tout autre genre de commerce situé au centre à 66 rue St-Jacques. Tél. 6-6986. 2-3

A LOUER: bungalow 4 pièces Rang Richelieu, tapis mur à mur, frigidaire, poêle, laveuse-sécheuse automatique compris, stores vénitiens; Tél. 7-4595. 2-3

ALOUER: grand logis 5 pièces, village Mt St-Grégoire. S'adresser à J.-P. Plourde. Tél. 7-2815. j.n.o.

A LOUER: logis 4 pièces dans un haut à 153 Richelieu, St-Jean. Tél. 7-4001. 2-2

A LOUER: deux pièces avec poêle, frigidaire et set de cuisine et set de chambre dans maison neuve à 327 St-Michel. Tél. FI. 7-1856. 2-2

A LOUER: à la semaine ou pour la saison chalet situé sur les bords du Richelieu avec solarium, électricité, chaloupe. Tél. FI. 6-4133 après 5 hres p.m. 2-2

A LOUER: logis de 3 pièces. S'adresser à 279 Trahan. 2-2

A LOUER: logis de 3 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude; $12.00 par semaine. S'adresser à 150 St-Paul, St-Jean. Tél. 6-6424. j.n.o.

A LOUER: logis de 3 pièces, chambre de bain et garage, pour couple ou adultes. S'adresser à 74 Missisquoi, Iberville. Tél. 6-5341. 2-3

A LOUER: deux grands appartements chauffés, électricité et eau chaude fournie à l'année. S'adresser à 241 Notre-Dame. Téll. FI. 7-4462. 2-3

A LOUER: logis de 5 pièces, très propre, dans un haut, chambre de bain, 220 v. libre, $35.00 par mois. S'adresser à 458 ou 482 Mercier. Tél. FI. 6-6094 ou FI. 7-2349. 2-3

A LOUER: logis moderne de 6 pièces 3 chambres à coucher eau chaude garage; solarium. S'adresser à J.A. Mailloux Talon Tél. 6-3386. j.n.o.

A LOUER: magasin aussi bureau éclairé et chauffé aussi chambre Tél. 6-5657. 52-4

A LOUER: logis de 5 pièces près de l'aéroport chambre de bain $35., aussi logis de 3½ pièces eau courante toilette $20. par mois, sur rue St-Georges St-Jean Tél. St-Lambert ORchard 1-7607 charge renversée après 6 hrs p.m. j.n.o.

FILLES DEMANDEES comme commis pour ouvrage général de magasin, anglais nécessaire. S'adresser Librairie Bernard, 136, rue Richelieu, St-Jean P.Q. j.n.o.

A LOUER: logis 4 pièces. Tél. 7-4436 j.n.o.

A LOUER ou à VENDRE: chalet d'été, neuf, à l'Ile Ste-Thérèse, meublé, toilette à l'intérieur. S'adresser à 14 Marchand, St-Jean. j.n.o.

A LOUER: chambre, avec pension si désiré, machine à laver Beatty en bon ordre. S'adresser à 67 Mc Kenzie King. 1-3

A LOUER: chambre studio sur devant à 263 Laurier, chambre de bain eau chaude, usage du téléphone. Tél. 6-5119.

A LOUER: logis 3 pièces à 246 Collin St-Jean.

A LOUER: logis de 5 pièces plus chambre de bain, avec eau chaude, douche, situé à 13 rue Cousins, très moderne, libre le 1er juillet. S'adresser sur les lieux ou à 32-B rue Mercier. St-Jean.

A LOUER: belle grande chambre pour homme ou couple, avec pension si désiré, S'adresser à 28 Montcalm, Iberville. Tél. 6-9477

A LOUER: logis de 3 pièces, avec cave, très beau site, à 192 Notre-Dame. S'adresser à Mme Louis Goyette, 47-4ème Avenue. Iberville. Tél. 7-3889.

A LOUER: logis de 3 pièces, chauffé, eau chaude à l'année; prélart fourni, ménage fait aussi appartement meublé, pension si désiré, à 62 - 8ème Avenue, Iberville. Tél. 6-5112.

A LOUER: bon local idéal pour barbier ou coiffeuse a été occupé pour la coiffure durant 10 ans. S'adresser à 6 St-Paul, St-Jean. 3-2

A LOUER: maison en brique un logis 6 pièces, moderne libre 1er août, en haut 3 pièces moderne libre actuellement. S'adresser 353 Mercier. Tél. 7-4506. j.n.o.

A LOUER: logis de 3 pièces dans un haut, 220 volts, chambre de bain, eau chaude. S'adresser à 157 St-Louis. Tél. 7-4029.

A LOUER: logis de 4 pièces dans un bas. S'adresser à 59 De Salaberry. Tél. 6-5981.

A LOUER ou à VENDRE: chalet sur les bords du Richelieu. S'adresser à Roger Denault, Ile-aux-Noix. Tél. 6-4871.

A LOUER: logis 4 pièces, chauffé, eau chaude à l'année; frigidaire et poêle électrique fournis, linoléum dans cuisine et chambre de bain. S'adresser à 316 De Salaberry. Appt. 102. Tél. 6-6714. j.n.o.

A LOUER: logis de 5 pièces dans un bas, avec cave à $50.00 par mois. S'adresser à 84-A rue Grégoire. 3-3

A LOUER: maison neuve et moderne à Iberville rue Labelle, rue neuve 2 logis, chaque étage à 6 appartements. S'adresser le soir après 6 hres chez Alcide Brodeur, de St-Jean-Baptiste de Rouville. Tél. 7-5513. 3-3

LOGIS A LOUER: 3 pièces grande chambre de bain, salorium et cave $35. par mois. S'adresser à 451-B Laurier, St-Jean. Tél. FI. 6-6207.

A LOUER: logis de 4 pièces, chauffé, eau chaude à 285 Richelieu. Tél. 6-5549 3-3

A LOUER: logis de 5 pièces, 136 St-Pierre, libre le 1er juillet; logis à 339 Mercier. S'adresser à 351 Mercier, St-Jean. Tél. 7-1795.

A LOUER: logis 3 pièces à 105 Notre-Dame. S'adresser à 84 St-Paul. Tél. 6-5353. j.n.o.

A LOUER: terrain 50x50 sur la 2ème rue à Iberville. S'adresser au Restaurant Oiseau Bleu. Tél. 7-2424.

A LOUER: logis 5 grandes pièces dans un bas, grande cour, près de l'église et de l'école. S'adresser à 100 rue Dollard coin Vaudreuil. 3-3

PERDUE: veste de costume pour dame, brune, vers le Boul. du Séminaire ou sur la rue St-Hubert. Le rapporter contre récompense à 417 Rémillard. Tél. 7-2032.

A LOUER: logis de 4 pièces. S'adresser à 221 Mayrand. Tél. 5-3421 Napierville. 3-3

A LOUER: chambre et pension, bon chez-soi à 109 Jacques-Cartier, en face du garage Fina, près de la Brown Boveri. Tél. 6-3771.

A LOUER: au village Mt St-Grégoire logis 4½ pièces avec eau chaude et ménage fait à neuf, libre. Tél. Henryville 25 sonnez 1, le jour seulement. 3-3

A LOUER: belle chambre, pension si désiré, à 132 Place du Quai. Tél. 7-3604

SERVANTE DEMANDEE pour ouvrage général dans maison privée de 8.00 a.m. à 7.30 hres le soir. Dimanches libres, devra coucher chez elle. S'adresser à 23-A Rue Richelieu, Iberville.

A LOUER: chalets à 102 Bord de l'eau, Iberville. S'adresser 460 Laurier.

A LOUER: chambre, usage du téléphone, chauffée, éclairée, en face du Théâtre Cartier. S'adresser à 38 St-Jacques, St-Jean.

A LOUER: chambre avec usage du téléphone et réfrigérateur, place centrale. S'adresser à 231 Bouthillier. Tél. 7-4795. j.n.o.

A LOUER: grande chambre dans un bas, entrée privée pour deux personnes pouvant faire cuisine ou prendrais deux pensionnaires. S'adresser à 140 Labrèche, St-Jean. Tél. 6-6654.

A LOUER: petit logis 2 grandes pièces, ménage fait à neuf dans centre de la ville. S'adresser à 250 Jacques-Cartier. Tél. 6-4348.

A LOUER: pour la saison d'été ou pour l'année maison de 4 appt., dans l'Ile Ste-Marie sur le chemin de Chambly. Tél. FI. 7-7858. 3-2

A LOUER: 2 appartements sur le devant cuisine au complet chambre meublée, chauffée, éclairée, chambre de bain S'adresser à 77 Mercier. Tél. 7-2089.

A LOUER: logis 2 pièces, situé à 127 rue Riendeau à Iberville. S'adresser à Zéphyr Leclair. 3-2

A LOUER: logis de 2 pièces eau chaude fournie, meublé si désiré, entrée seule, sous-sol pouvant servir d'atelier. S'adresser à 11 molleur. Tél. 7-3042 après 4 hres p.m. 3-4

A LOUER: magasin à 205 Notre-Dame, St-Jean. Tél. FI. 7-4098. 3-2

A LOUER: chalets meublés à 2229 Bord de l'Eau à 2 milles du Village Richelieu. Tél. FI. 7-4098 ou Forest 2-3433. 3-2

A LOUER: logis de 5 pièces, chauffé, à 50 Dufort, St-Jean.

A LOUER: logis 4 pièces chauffé situé coin Mercier et St-Louis, libre le 1er juillet $58.00 par mois. S'adresser à 244 St-Jacques, St-Jean. Tél. 7-4566 j.n.o.

A LOUER: chambre à 453 Mercier. Tél. 7-1419. 3-3

A LOUER: grande chambre double pour couple ou 2 personnes, usage du frigidaire, eau chaude, aussi petite chambre à 216-A Richelieu. Tél. 7-1530 entre 2 et 5 hres p.m. j.n.o.

A LOUER: logis 3 pièces, chauffé, meublé. S'adresser à 223 St-Germain. 3-3

A LOUER: deux logis neufs de 5 pièces chacun, modernes, 1 haut, bas; prêts le 1er ou 15 juillet, prix $65.00 par mois, pas chauffés, rue Dollier. S'adresser à 76 Cousins. Tél. 7-4677. 3-3

A LOUER: chambre meublée très propre; dans le Centre de la ville. S'adresser à 141-A Jacques-Cartier, St-Jean. Tél. 7-1987. 3-3

LE COUVOIR BRAY a un vaste choix de poussins pour livraison prompte; et des oeufs pour le marché; un jour et parties: Broilers; poulets pour les deux buts; demandez notre liste de prix d'été; demandez aux agents: Edmour Lussier, Laprairie; Léopold Martin, Lacolle; G.-H. Dupuis et Fils, Notre-Dame de Stanbridge, tél.: 17-2; Origène Denault, Sherrington, tél. 648-21 Central St-Rémi; Yves Giard, 628 rue de la Concorde, St-Hyacinthe, tél. Province 4-4892.

BONNE DEMANDEE pour ouvrage général dans maison privée. S'adresser à 191 Chaussé, St-Jean. Tél. 6-3661. 3-2

ON DEMANDE A LOUER pour le 1er octobre, 5 à 6 pièces, plain-pied de préférence et maison seule; paierait $60.00 par mois. Tél. 7-2886 ou écrire à Bte 128, St-Jean. P. Qué. 3-3

PERSONNEL "Vieux" à 40, 50, 60? Pas du tout monsieur! Des milliers alertes à 70 ans. Les tablettes toniques Ostrex renouvent le système privé de fer. Contre l'épuisement que plusieurs appellent "vieillesse". Format d'introduction, 60c seulement. Toutes pharmacies.

AIDE: Famille demande aide générale pour chalet d'été, Baie Missisquoi chambre privée, dimanches et soirées libres, radio, doit avoir au moins 20 ans. Salaire $20.00 par semaine, autre emploi disponible tout près pour 2 soeurs ou amies. Ecrire: Mme J.-Noel, 5275 McKenna, Montréal. Tél. Re 8-7621. 3-2

FILLE D'EXPERIENCE demandée pour travailler dans voiture à patates frites. Tél. 7-2403.

DEMANDE POUR LOUER ou partager avec quelqu'un, un garage pour remiser yacht avec moteur out-board". Tél. FI. 7-1408. j.n.o.

PERDU: gilet couleur rust foncé vers 6.15 heures dimanche après-midi, à la sortie du théâtre Cartier vers le bord de l'eau, Place du Quai. S'adresser à 345 rue St-Jacques. Tél. 7-4055, récompense promise.

PERSONNE DEMANDEE à temps partiel au Salon Claude, 195 Longueuil, St-Jean. Tél. 6-9355.

FAMILLE ANGLAISE DE 4 personnes cherche à louer un logis dans St-Jean pour les mois de Juillet et août. S'adresser M. Harle à Hart Batteries, St-Jean.

PERDU: porte-monnaie en cuir brun contenant billet de $10. et 3 billets de $1.00 ainsi que clef. S'adresser à 478 Laurier, St-Jean. Tél. 6-4271.

PERDUE: montre d'homme, jeudi soir dernier, entre la Centrale Catholique et Monarch Bottling Works. Tél. 7-7561 M. Théoret.

PERDU: un tricycle C.C.M. entre les rues Jacques-Cartier et Victoria si trouvé communiquer à 141-A Jacques-Cartier, contre récompense tél. 7-1987

PERDUE: lunettes d'enfant en corne brune, récompense promise. S'adresser à 79 Grégoire. Tél. 6-6518 ou 6-5014.

SERVANTE DEMANDEE à 96 Latour, St-Jean. tél. 6-5108.

ON DEMANDE: jeune fille ou femme avec expérience pour ouvrage général de maison de 8.30 a.m. à 5 hres p.m. Tél. 7-1058. 3-2

DAME OU FILLE âgée demandée pour maison privée, famille sans enfant. Tél. 7-4360.

AVIS AUX CULTIVATEURS: Je prendrais animaux en pacage; 45 arpents de terre et ½ arpent de beaux bois; 6 puits; très bon pacage; clôtures faites en neuf. S'adresser à Julien Courville. Tél. 6-5821. 3-3

A VENDRE: camion demi-tonne Auspor fait sur ordre, modèle 1952. S'adresser à 10 - 2ème Rue, Iberville après 5 hres p.m. tél. 7-4919 le soir.

A VENDRE: poêle Belanger avec brûleur. S'adresser à 27 De Salaberry, R. Binette. Tél. 6-6908.

A VENDRE: poissons tropicaux de toutes sortes; à louer 2 chambres pour homme seul et aimant la tranquilité à 164 Cousins, St-Jean. 3-3

TERRAIN A VENDRE: 50 x 100 avec solage de 42 x 27; 1er plancher fini, cave 8 pds de profondeur,, situé à côté du terrain de golf. S'adresser à 87 De Salaberry, St-Jean. 3-3

A VENDRE: roulotte à patates frites, 3 feux au gaz propane, à bon marché. Tél. 7-2403.

A VENDRE: carrosse Gendron, très propre. S'adresser à 164 Larocque, tél. 6-4167. 3-3

A VENDRE: 3 réservoirs de 45 gallons chacun, en bon état. S'adresser à 45 - 1ère Rue, Iberville. Tél. 6-5526 j.n.o.

A VENDRE: poêle McClary, au bois, charbon et électricité, en très bonne condition, à prix raisonnable. S'adresser à 209 rue Champlain, St-Jean. Tél. 6-4224.

A VENDRE: chaloupe modèle "Higgins", veneer acajou moulé, pour moteur horsboard longueur 10 pds 8 pces largeur 47 pouces, très léger. Tél. 7-7252.

A VENDRE: Poêle électrique sur le 110; blanc avec fourneau très propre, prix $20.00; aussi linge de bébé. Tél. 6-3553. 3-2

A LOUER: chambre pour jeune fille, pension si désirée. S'adresser par tél. 6-6154.

A LOUER ou à VENDRE: chalets modernes, un peu passé le Parc Roman. S'adresser par tél. 6-6641. 3-2

A LOUER: logis de 6 pièces dans un haut, $65.00 sur rue Trahan; moderne radiateurs électriques, réservoir à eau chaude. Tél. 6-3290. 3-2

EMPLOYES DEMANDES de préférence, garçons ayant complété la 10ème année. Se présenter à la Banque Canadienne Nationale, à Iberville.

HOMME DEMANDE pour travail général dans magasin de meubles et installation de lanternes T.V. Tél. 6-5315. j.n.o.

MADAME pour vos réparations de laveuses, machines à coudre, location industrielle et domestique installation de moteur sur machines à coudre adressez-vous en toute confiance à L. Nadeau 87 Grégoire Tél. 7-7224. Ouvrage garanti. 50-8

COMPTABLE D'EXPERIENCE investirait capital dans entreprise sérieuse pouvant utiliser ses services. Ecrire casier postal 23, St-Jean. j.n.o.

MADAME pourquoi gâcher toute une vie pour quelques poils follets. La seule méthode recommandée par les médecins. Adressez-vous au Studio Charmis 242 St-Jacques, lundi et mardi. j.n.o

POUR ACHETER vos stores vénitiens à meilleur marché et à qualité égale Voyez un expert: Marier Venitian Blinds, 176 McKenzieKing, St-Jean Nous faisons aussi la réparation et le nettoyage, et avons du galon et de la corde en nylon. Service prompt. Tél FI: 6-4273. j.n.o

POUR COUTURE robes manteaux, fait sur mesures, garniture, lingerie de maison, réparation, bords de robes et manteaux faits à la main. S'adresser à: 129 Notre-Dame j.n.o

Avez-vous des meubles à faire rembourrer? Si oui, confiez votre travail à des experts; pour toutes informations, Tél. 6-4372 ou 6-5245 plus de 275 échantillons au choix. Nous payons les appels de longue distance. En confiant vos travaux à A. Pepin, vous épargnez la moitié du coût de meubles neufs. j.n.o.

ON DEMANDE fille bilingue pour travailler dans magasin. S'adresser à 71 St-Jacques, après 7 hres p.m. j.n.o.

POUR VOS ECHANGES d'accessoires électriques dans les meilleures marques consultez-moi sans obligation Pour information téléphonez le jour ou le soir à Gilles Robin. Tél. 7-1169 j.n.o.

VENDEUSE DEMANDEE parlant les 2 langues; se présenter chez Rubin, 3-A Place du Marché, St-Jean. Inutile de téléphoner

NOUS ACHETONS, vendons échangeons ferme de toute sorte. Tél. le jour Orléans 7-4300, le soir FI. 7-3809. 2-2

BONNE DEMANDEE pour prendre soin de deux jeunes enfants ainsi que l'ouvrage général de maison. S'adresser à 339 Laurier ou Tél. 6-3547, après 7 hres. 2-2

PRETS SUR HYPOTHEQUES 1er et 2ième hypothèques St-Jean et Iberville achetons balances de prix de vente Tél. 7-1832 et 6-9725. j.n.o.

PRENDRAIS lavage et repassage à domicile; prix très raisonnable S'adresser le lundi par Tél. 7-1172.

ATTENTION: La vitrerie St-Jean peut réparer vos vieux miroirs taches noircis, brûlés, remodelage, taillage, perçage, dessus de bureau en verre cristal, côtés repolis, ouvrage garanti, estimé gratuit. S'adresser Vitrerie St-Jean, Enr'g C. Alix, rep. 365 Collin, St-Jean. Tél. 6-5200. 42-8

TISSAGE INVISIBLE trous de cigarettes, de mites, accrocs déchirures; fait par une experte, Mlle Lucille Brosseau, 39 St-Paul, St-Jean Tél. 6-6796.

DAIGNAULT & LUSSIER réparations générales; machines à laver, bicycles, moulins à gazon, accessoires électriques, affilages de toutes sortes, ouvrage garanti. Daignault & Lussier, 50 Des Carrières, N.-Dame de Lourdes, St-Jean. Tél. 7-3396. j.n.o.

M. GUY GOYETTE agent pour les pompes Southern Industries avise sa clientèle et le public qu'il est à leur disposition pour la vente et le service de réparations de toutes sortes Tél. 6-3354. j.n.o.

ECHANGERAIS un commerce établi depuis 75 ans. Clientèle de choix, épicerie boucherie, avec licence de bière environ 10,000 cs/s par année, restaurant en plus. Gros chiffre d'affaire. Dans le centre commercial de St-Jean commerce libre de toutes dettes. Logis attenant au magasin communication faciles. Balance de bail 2½ ans avec option de 5 ans à prix très modique. Le tout pour propriété ou résidence de préférence avec revenus. Il faut faire échange d'ici un mois pour cause réelle de santé. Acheteur sérieux, vraie aubaine, écrire à case postale 23 St-Jean, Qué. ou se présenter en personne à 180 rue Champlain. j.n.o.

LES PILULES SLENDOR sont efficaces. Supplément de 3 semaines $2.00 9 semaines $5.00 à la Pharmacie Sagala, 122 St-Jacques. Tél. 7-2389.

A VENDRE: terre 56 arpents à St-Valentin. S'adresser à 7 Place du Marché St-Jean. 2-2

A VENDRE: terrain situé au coin de Dollier et Bouthillier. S'adresser à 141 Champlain. 2-2

WAITRESS DEMANDEE, bon salaire, bons pourboires. Pour informations appelez Tél. FI. 6-9185 ou 248 Richelieu St-Jean. j.n.o.

SERVANTE DEMANDEE pour l'avant-midi seulement. S'adresser à 16 Richelieu, St-Jean. Tél. 6-3702. j.n.o.

A QUI LA CHANCE? Yacht 15 x 5' avec rames, avirons, toile, visible à l'queduc, aussi moteur 10 forces Mar le tout en bon ordre. Tél. 7-1427 1-

GARAGE comprenant 2 logis, chiff d'affaires $80,000.00 à échanger pou Hôtel de campagne. Tél. 7-2914. 1-

WAITRESS DEMANDEE bonne position stable. S'adresser à 206 Richelieu, St-Jean.

OPERATRICE D'EXPERIENCE demandée dans les habits d'hiver pour enfants et les manteaux courts pour hommes et garçons. Tél. 7-3239. 1-3

JEUNE FILLE demandée comme commis. S'adresser à 185 St-Jacques, St-Jean. j.n.o.

CHAMBRE ET PENSION pour hommes près de l'usine Singer. S'adresser à 406 Mercier. Tél. 7-1939. 1-3

Prière efficace à
MARIE, REINE DES COEURS

O Marie Reine des Coeurs avocate entre vos mains si tendres les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos coeurs nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons si nous sommes exaucés de répandre votre gloire et de Vous faire connaître sous le titre de "MARIE, REINE DES COEURS", sa Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel où tous les jours, vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps

Nous espérons contre toute espérance, demandez à Jésus, notre guérison notre pardon et notre persévérance finale.

O Marie, Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous. (3 fois.)
Communion.
Imprimatur: J.-C. CHAUMONT
Pour faveur obtenue: Mme Ubald Perron.

Vainqueurs du Concours de Monographies Paroissiales

MM. Jacques Gagné et Lucien Roy, tous deux étudiants au Séminaire de Saint-Jean, ont respectivement mérité le premier et le second prix au concours de monographies paroissiales organisée ar la Société Historique de la Vallée du Richelieu. Ils ont respectivement reçu comme prix cinquante et trente-cinq dollars.

La Société félicite ces gagants non seulement d'avoir bien voulu participer à ce concours mais de l'excellence de leur texte. M. Jacques Gagné a écrit l'historique de Makayville et M. Lucien Roy celui de Bedford, leur paroisse respective.

Dans quelque temps, cette association ira siéger dans ces localités ayant ces concurrents comme conférenciers qui liront leur texte. Le public y sera invité.

La société historique tient à remercier, de nouveau, ceux qui lui ont fait des dons en argent pour ce concours. Elle souhaite que, grâce à la collaboration de mécènes, elle pourra le renouveller annuellement. C'est un excellent moyen de doter, plus rapidement, les paroisses de la région de leur monographie.

Feu Mme Annette Boudreau

Dimanche dernier est décédée Mme Annette Boudreau, âgée de 45 ans. La défunte laisse dans le deuil 2 soeurs: Mme Léo Picard et Mme Hervé Rochefort; 2 frères MM. Camille et Alphonse Boudreau, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu ce matin jeudi à 9 heures en l'église St-Edmond, et la défunte repose dans le cimetière paroissial.

Nos sympathies à la famille.

POUR UNE VENTE RAPIDE
POUR UN ACHAT FAVORABLE.
— CONSULTEZ —
Les Immeubles Richelieu Enr'g
Courtier en immeubles.
Vente, évaluation, administration, placement
GUY NORMAND
59, rue Cousins Tél. FI. 7-4527 Saint-Jean

RUE BOUTHILLIER: Cottage brique neuf 5½ pièces, départ.
RUE BELLEFLEUR: Cottage brique 6 pièces, terrain 70 x 100 loyer $64.06. Taxes incluses, départ. Comptant à discuter
MONTEE ST-LUC: Cottage 4 appts, solarium, $7,500 départ
RUE ST-GEORGES: 3 logis brique 6 et 3 pièces terrain 118 x 100, central, $15,800. système.
AUX LIMITES: Cottage 5 pièces, garage terrain 100 x 300, système air chaud, Prix $8,300. occasion.
RUE MAYRAND: Cottage 4½ pièces, cave cimentée, construction récente. Prix $8,500. occasion.
RUE MERCIER: propriété brique 6 pièces, système, terrain 50 x 150, central Occasion.
RUE MONTCALM: Cottage neuf 5½ pièces, brique et pierre. système eau chaude, terrain 95 x 100. Prix $12,000, occasion
RUE MERCIER: Cottage brique 5½ pièces, système eau chaude, salle de jeu, grand terrain, occasion. libre immédiatement
RUE BELLEFLEUR: propriété 7 appts, 2 chambres de bain, système eau chaude, loyer $70.00 par mois, taxes incl
RUE LALEMANT: propriété 7 pièces, salle à diner, garage, système eau chaude, comptant $6,000
RUE LEBEAU: Cottage 5½ pièces, brique, garage, système, salle de jeux, terrain 65 x 100 Occasion, loyer $68.06
RUE FRONTENAC: 3 logis 2-6 pièces, 1-4 pièces, central, Prix $13,800. vraie opportunité.
RUE ST-DENIS: 2 logis 5 et 4 pièces, garage, système eau chaude. Prix $13,000. Comptant à discuter.
EPICERIE-REST. avec logis de 4 pièces, chambres de bain, loyer $55.00. Prix $2800. Aubaine.
PLACEMENT: 4 logis, 4 pièces, neuf, terrain 65 x 100 $20,800 Revenus $2580.

BILLETS DE TRAIN ALLER-RETOUR À BAS PRIX, 25 JOURS
VERS
l'Est du QUÉBEC
(À L'EST DE MÉGANTIC—LÉVIS—CHARNY)
et les MARITIMES



Passez des vacances mémorables dans l'est ensoleillé du Canada. Tarifs réduits d'été avec validité de 25 jours et arrêts facultatifs en cours de route.

En vigueur du
17 juin au 2 septembre

Consultez tout agent du Pacifique Canadien
Pacifique Canadien



GRANDE SOLDE DE VOITURES USAGÉES

SPECIAUX DE LA SEMAINE

1954 OLDSMOBILE "98" ..... $2195.
Sedan, Hydramatique, bas millage

1956 FORD sedan, Fairlane ..... $2195.
automatique, Radio, très propre

1956 FARGO, Panel ½ tonne ..... $1395.
automatique - bas millage

1950 OLDSMOBILE sedan ..... $ 495.
bonne condition

1955 CHEVROLET
Sedan Bel Air Power Glide deux tons 16,000 milles, comme neuf

1955 CHEVROLET
Convertible - Noir et Blanc Power Glide, radio, un vrai bijou.

1955 CHEVROLET
Hard Top Coupé, Power Glide Radio - deux tons bas millage

1954 BUICK
Sedan, Radio, Dynaflow deux tons - très propre

1953 OLDSMOBILE
Sedan automatique Deux tons

1950 DODGE
Sedan
Très bonne condition

1955 BUICK
Hard Top - Bas millage comme neuf.

1954 OLDSMOBILE
Super 88 Hydramatique sedan radio, power brakes deux tons

1952 OLDSMOBILE
Super "88" Sedan Hydramatique - Radio.

1957 BUICK
Sedan Hard Top Equipé au complet, 6,000 milles

1957 PLYMOUTH
Station Wagon Power Flite, 800 milles

1956 OLDSMOBILE
Hard Top Coupé Hydramatique, Radio Power Steering, bas millage

1956 CHEVROLET
Sedan V-8 Bel Air Power Glide - Comme neuf

1950 MONARCH
Sedan bonne condition.

Termes et Echanges acceptés
Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures

Lasnier & Galipeau Ltée
114 Richelieu Tél. 7-2385 Saint-Jean

CHEVALIERS DE COLOMB GRANDE INITIATION

Dimanche prochain le 16 juin

SOUS LA PRESIDENCE DE M. ROGER L. LANOUE, GRAND CHEVALIER

7.00 hres a.m. — Ralliement aux salles du Conseil.
7.30 hres a.m. — Départ des salles.
8.00 hres a.m. — Messe à la Centrale Catholique.
9.30 hres a.m. — Premier degré (Ecole Forget, Boul. Gouin).
11.00 hres a.m. — Deuxième degré (même endroit)
12.30 hres p.m. — Dîner libre.
2.30 hres p.m. — Troisième degré (Ecole du Sacré-Coeur, rue Laurier) M. Paul Fortin, D.D. no. 9.
6.00 hres p.m. — Souper chaud, pour les candidats et membres.

Le ministère des Travaux publics recevra, au bureau du secrétaire, jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le MERCREDI 3 JUILLET 1957, des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention: "SOUMISSION POUR RECONSTRUCTION DE PILES DE DIRECTION ET BRISE-GLACES, BELOEIL-STATION, COMTE DE VERCHERES (P.Q.)."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission au bureau de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de l'ingénieur régional, ministère des Travaux publics, 1643, rue Délorimier, Montréal (P.Q.), et aux bureaux de poste de Sorel, Ste-Jean, Ste-Hyacinthe et Beloeil (P.Q.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'ingénieur en chef (P. & R.) ou par l'entremise du soussigné, ou par l'entremise du bureau de l'ingénieur régional à Montréal (P.Q.), les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de $25.00, sous forme d'un chèque bancaire visé ou d'un mandat-poste établi au nom du Receveur Général du Canada. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et le devis seront retournés en bon état pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas retournés dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER,
Directeur des services
administratifs et secrétaire.
Ministère des Travaux publics.
Ottawa, le 31 mai 1957. 3-2

IBERVILLE

Funérailles A. Dufresne...

Suite de la page 39

mieux, Edmond Dalpé, R. Milot, Eugène Meunier, Robert Fontaine, Joseph Touchette, Théodore Goyette, Paul-Aimé Dufresne, Rosario Frédette, Armand Racicot, Ralph Ely, Albéric Beauvais, Hertel Séguin, Philias Pariseau, Euclide Marcil, Hervé Deslandes, Henri Charbonneau, Georges Casavant, Alfred Rameau, Ls. Philippe Demers, Armand Léveillé, Robert Berthiaume, Lucien Beauregard, Alphonse Vivier, Robert Dussault, Eugène Chaput, J. Lussier, Georges Malo, Léo Desrochers, Guy et Arthur L'Heureux, Ls. St-Jean, E. Morin, Coopérative du bas Perfection Inc., L'Union Musicale, président et membre, Révérende Soeur Marie du Sanctuaire, MM. Joseph Denicourt, Lorenzo Dufresne, Georges Farrar, Henri Bessette, Charles Lafrance, Aldéric Arès, Auguste Rome, Zéphir Goyette, Fortunat Roy, Maurice Beauregard, André Lord, Raymond Morin, Alphonse Seney, Hilaire Berthiaume, A. J. Benoit, Lasnier et Galipeau Ltd, Adolphe Byrns, Jean-Guy Lalanne, L. O. Perrier, Romuald Bissonnette, Modeste Gamache, Eugène Perron, Hercule Giroux, Robert Viens, Théo. Goyette, Albéric Lareau, Mlles Lucille Nadeau, Simonne Morin, Irène Surprenant, Françoise Surprenant, Nicole Denicourt, M.-Paule Labrecque, Laurette Brault, Alice Thuot, Mmes François Lamarche, André Goyette, Monique Desrochers, Pierre Berteau, Joseph Tarte, Auguste Vandale, Adélard Galipeau, Joseph Chicoine, Norbert Alix, Pierre Deland, Rév. Père Joachim Primeau, Paul Couture, Joseph Audette, Herman René, Philippe Morin, Léo Gaudette, Stanislas Moreau, Ch. Goyette, Alphonse Perreau, Eugène Robert, E. Beauregard, Josaphat Giroux.

Les membres de la famille Amédée Dufresne, très touchés de toutes les marques de sympathies reçues, remercient bien sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

Club Sportif...

Suite de la page 30

Marcel Benjamin et Laurent Lanoue.

Nous apprenons qu'Yvan Gagnon a du abandonner le golf pour quelques jours à cause d'un mal de dos. Il est à esperer qu'il sera bientôt de retour avec le groupe.

Je vous donne donc rendez-vous sur le "fairway."

Jim Rollo, publiciste.

A la Fédération de St-Hyacinthe

La Fédération des Loisirs de St-Hyacinthe a tenu sa réunion régulière mercredi, le 5 juin dernier. Normand Lemonde et Thérèse Choinière des Loisirs St-Noël ont été réélus respectivement trésorier et secrétaire diocésain de cet organisme qui est maintenant constituée en corporation selon la loi des Cies et qui surtout a un petit budget à administrer puisqu'il a reçu son octroi de Caritas-St-Hyacinthe: soit $2,000.00. Mlle Thérèse Choinière est également présidente du comité des jeunes et représentante avec Marcel Lavigne de St-Hyacinthe de ce comité à la Fédération diocésaine. M. Jean-Paul Deslauriers, également des Loisirs St-Noël, a été nommé responable du folklore pour le vicariat forain d'Iberville. C'est dire que tous les groupes paroissiaux sous la direction des laïques qui voudront organiser des soirées de folklore dans des salles qui ne sont pas des sous-sol d'église devront demander la permission et fournir un rapport à M. Jean-Paul Deslauriers de 49, 1ère Ave, Iberville.

Félicitations à ces personnes qui ont accepté de se dévouer pour le problème important des loisirs de la jeunesse. De plus M. Normand Lemonde et l'abbé François Tanguay des Loisirs St-Noël ont été délgués pour le congrès de la Confédération provinciale des Loisirs qui sera tenu à Trois-Rivières mercredi, le 13 juin.

Encan Public et Volontaire

à la ferme de Doris Chagnon

RANG ST-CHARLES A FARNHAM

par J.-C. Larose, Prop.

Lundi le 17 juin 1957 à 1 hre précise

SERONT VENDUS : 16 vaches à lait Holstein, 2 taures de 2½ ans, vêleront à l'automne; 4 vaches qui vêleront d'ici 3 mois, 2 génisses, 1 boeuf de 2 ans Holstein. Tous ces animaux sont d'insémination artificielle; 1 tracteur Ford No. 860, 400 hres d'opération seulement; brouette 24 Massey-Harris, 1 épandeur à engrais; 1 charrue à 3 raies; 1 faucheuse. Ces outils n'ont servi qu'une fois; 1 chargeur à foin McCormick; 1 voiture Cockshutt modèle 95 avec brancart; 1 brouette sur pneus; 10 bidons à lait; 1 trailer 2 roues avec boite et beaucoup d'autres articles trop longs à énumérer.

Les Conditions :comptant ou sur billet avec arrangement avec le propriétaire.

GERARD CHARBONNEAU

Encanteur licencié pour les comtés St-Jean - Iberville Napierville, Bagot, St-Hyacinthe, Rouville, Brôme, Shefford, Missisquoi et la ville de Saint-Jean

TEL. FI. 6-5918 **MONT- ST-GREGOIRE**

KING COLE

SERA A ST-JEAN - IBERVILLE

JEUDI, LE 13 JUIN

en personne!



KING COLE, issu des pages mêmes d'une histoire d'un livre de contes, paraîtra en personne à St-Jean, Iberville, aujourd'hui jeudi, le 13 juin avec des cadeaux en argent pour la ménagère chanceuse.

King Cole se présentera peut-être chez vous en personne. S'il se présente - et si vous pouvez produire n'importe lesquels des produits alimentaires King Cole et Barbour - il vous remettra $5.00 en argent.



Rappelez-vous que n'importe quel paquet de Thé King Cole, Café King Cole, Beurre d'Arachides Barbour, Moutarde Barbour, Epices Barbour ou n'importe lesquels des produits Barbour sont éligibles.

Soyez assurés d'avoir à la maison les produits alimentaires King Cole et Barbour lorsque King Cole se présentera !

Vote de Sympathies

A une séance spéciale des membres du conseil municipal de la Ville d'Iberville, tenue le 11 juin, sous la présidence de S.H. le maire Yvon Thuot, m.p. à trois heures de l'après-midi et à laquelle sont présents :

S. H. le Maire et MM. les échevins O. Théberge, W.G. Goyette, Gérard Gauthier, Gérard Boudrias et Armand Goyette.

QUORUM.

Il est unanimement résolu : —

"Que les membres du Conseil municipal de cette Ville surpris d'apprendre le décès soudain de Mme Vve Delphis Bousquet mère de leur collègue M. l'échevin Lionel-V. Bousquet désirent exprimer à ce dernier et à son épouse, leurs plus sincères condoléances dans le deuil qui les frappe si cruellement et prient M. l'échevin Bousquet de bien vouloir transmettre aux autres membres de sa famille leurs sympathies.—

"Que copie des présentes soit adressée à M. l'échevin Bousquet et aux journaux locaux pour publication.

ADOPTE.

(Signé) Yvon Thuot,
m.p.p., Maire.

Concours Cercle Agricole de St-Jean

Les membres intéressés voudront bien prendre note qu'ils doivent immédiatement donner leurs noms à M. J.-R. St-Arnaud afin de participer à l'un ou l'autre des concours suivants : a) prairie neuves; b) blé d'Inde sucré; le prix d'entrée est de $1.00.

Succès de la Partie de cartes

La partie de cartes des Dames Auxiliaires de l'Hôpital de St-Jean eut un réel succès. Nous remercions donc tous ceux qui ont contribué à la réussite de cette organisation.

La chaise "Lazy-boy" gracieusement offerte par M. Marcel Roy fut gagnée par Mme Alfred Dion, de la rue Notre-Dame.

Les Dames Auxiliaires.

Promotion

Nous souhaitons un franc succès à M. André Desmarais, fils du notaire Lionel Desmarais de St-Jean, pour sa promotion dans la Compagnie Industrial Acceptance à Campbelltown N.-B., de la part de ses parents et amis.

MERCI A TOUS

Sincères remerciements aux personnes qui nous ont témoigné des marques de sympathies lors du décès de Mme Servule Boivin.

Da la part de la famille.

Au Conseil de Ville de St-Jean

Assemblée spéciale tenue à l'Hôtel de Ville, mardi 11 juin, sous la présidence de S.H. le Maire M. Eugène Lasnier, Messieurs les Echevins tous présents, ainsi que M. Wilfrid Boutin, secrétaire-trésorier.

Permission est accordée à la Société St-Jean-Baptiste du diocèse de St-Jean, pour utiliser gratuitement le Stade Municipal, le 24 juin, et vendre les 22, 23 et 24 juin, feuilles d'érable, boutons-insignes, en rapport avec "la St-Jean." au Stade, en plus du spectacle de danse "Jeunesse 57", il y aura Concert de fanfare et feu d'artifice traditionnel, en l'honneur de notre fête nationale des canadiens-français.

La Cité est invitée à envoyer des représentants au Congrès annuel des Chefs de Police et Pompiers, qui se tiendra à Ste-Agathe, pour recevoir de la Ligue de Sécurité de la Province de Québec, le Certificat d'Honneur, pour avoir réussi grâce à un effort concerté, du Service de la Police et de toute la population à éviter tout accident mortel de la circulation, au cours de l'année 1956.

A l'occasion de la procession de la Fête-Dieu le 23 juin, le Reposoir de la paroisse Cathédrale, sera érigé au nouveau kiosque du Parc Marchand, dont les travaux seront entièrement complétés pour cette occasion.

Les rôles d'évaluation pour l'année 1956 sont maintenant déposés, sujets à l'examen par les particuliers.

Comme sujet d'intérêt général pour les citoyens de la Cité de St-Jean, l'on annonce que le journal "La Patrie" du 16 juin prochain, donnera un reportage sur la Ville de St-Jean, préparé par M. Henri Lacoursière, agronome, publiciste du Ministère de la Province de Québec.

L'Union des Municipalités informe le Conseil que les résolutions devant être considérées au prochain Congrès en septembre, devront être déposées au plus tard, le 1er août prochain.

Objectif démocratique — Le véritable objectif d'un gouvernement démocratique est l'établissement de lois qui encourageront la croissance de la personnalité de l'individu.

"Cranbrook Courier"
à Cranbrook, C.B.



Choisissez des ALIMENTS d'été appropriés au DOMINION

Pensez aux belles fins de semaine joyeuses qui s'en viennent! Des fins de semaine au lac, en pique-niques, dans le jardin ou simplement en repos au soleil près de la maison. Vous aurez certainement le goût d'organiser vos repas pour convenir à ces plans . . . et vous le pouvez car c'est si facile avec DOMINION.

Pendant tout l'été, DOMINION présentera des aliments appropriés pour l'été. Des variétés pour satisfaire les appétits excités par le bon air . . . des aliments pour combattre la chaleur . . . des viandes à cuire sur la braise . . . des fantaisies pour les pique-niques . . . et de la nourriture facile à apprêter qui vous aide à éviter des moments prolongés dans une cuisine surchauffée.

Commencez maintenant à profiter de l'été . . . adoptez DOMINION dès cette semaine et commencez à choisir

Viandes de qualité

Agneau complet ou moitié - Délicieux - Tendre — lb 39c

Gigot d'agneau — Votre coupe favorite - Servez avec de la sauce à la menthe — lb 55c

Longes d'agneau — Complètes - Délicieuses pour frire ou rôtir — 2 lbs $1

Devants d'agneau — Complet - Coupe 3 manières Pour rôtir, côtelettes, bouilli Coupe 2 manières côtelettes, bouilli — 5 lbs $1

DINDES — Pour rôtir Qualité de choix - fraîches tuées - Catégorie A Eviscerées 8 à 8 lbs — lb 53¢

Bacon de dos — (Daisy Boat) fumé Délicieux - Tranché ou sucre - Marque Royal — lb 79¢

Offre spéciale!
CHAISE LONGUE
En aluminium et saran
Pour votre jardin
SEULEMENT 16.95
Avec un achat de $5.00

Vous pouvez gagner $2,500.00 cette semaine dans la
Course au Trésor des Marques Boni
Effectif du 13 juin au 19 juin

Poudings Instantanés Royal — 2 pqts 4 oz 21¢
Bonbons assortis Allen's Supreme — sac 14 oz 35¢
Huile végétale Crisco — bout. 16 oz 41¢

GAGNANT DE LA SEMAINE DERNIERE
Il y a eu 11 prix de consolation qui ont été distribués

DOMINION STORES LIMITED
Meilleur Goodies • Plus Aimé • Garantie Absolue
DOMINION
Les prix sont effectifs jusqu'à la fermeture des magasins, samedi, le 15 juin

Vente d'un dollar

TOMATES MAJESTIC — Qualité régulière — 6 boites 20 oz 1.00

MOITIES DE PECHES — Hunt's - Qualité de choix — 3 boites 28 oz 1.00

Fruits et légumes
DE LA CALIFORNIE
FRAISES — Sucrées - Juteuses — contenant 1 chopine comble 29c
Très bas prix

Tomates rouges — fraîches importées — lb 17c

BLÉ D'INDE — Sucré — De la Floride - Frais et tendre — 6 pour 29¢

RADIS — Récolte locale - Fermes et délicieux — 3 POTS POUR 10c

10 pour $1 — BLE D'INDE — En crème Nature's Best - Qualité de Choix — boites 10 oz
14 pour $1 — TISSUS de TOILETTE — Opal — rouleaux rég.
8 pour $1 — Jus de Tomate — Aylmer - Qualité de Choix — boites 20 oz; Jus de Pomme — Mont-Rouge — boites 20 oz
8 pour $1 — Pois Verts — Garden Patch — boites 15 oz; Moitiés de Poires — Arrow — boites 20 oz
3 pour $1 — Jus de Raisin Hi-C — boites 48 oz; Orangeade Hi-C — boites 48 oz; Punch aux Fruits Hi-C — boites 48 oz
12 pour $1 — Betteraves — En cubes - Idéal — boites 20 oz; Carottes — En cubes - Idéal Qualité de choix — boites 20 oz
5 pour $1 — Poires comp'êtes — Henle's Qualité de choix — boites 28 oz; Betteraves Marinées - Joubert — pots 24 oz; Relish sucrée Joubert — pots 16 oz